

Max: 30° Min: 15°



La région

Une descente... aux égouts

La conseillère municipale Denyse Gagné veut constater de ses propres yeux ce qui se passe dans les égouts de la ville de Hull.

PAGE 4

Week-end

Pagliari, le sauveur d'église

Le sort de l'église Saint-Viateur de Limoges, dans l'Est ontarien, est entre les mains du maître du rock québécois

PAGE 26

Sports



6



2

Le Canada fait la leçon à l'Allemagne

PAGE 50

Une bombe sème l'émoi à Vanier

Une bombe a été trouvée, hier matin, derrière l'école primaire Baribeau, en plein cœur de la ville de Vanier.

DENIS GRATTON LeDroit

La bombe artisanale, qualifiée de très dangereuse par les autorités, avait été placée dans un champ abandonné situé à moins de 100 mètres de l'école où se rassemblent, à chaque matin, plus de 200 bouts de choux. Des experts de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), dépêchés sur les lieux à 7 h 10, hier matin, ont fait éclater l'engin plus de deux heures après leur arrivée, soit à 9 h 20.

Les enseignants et les 240 élèves de l'école Baribeau ont dû patienter pendant une heure sur le trottoir devant l'école pendant que les experts de la GRC utilisaient un robot téléguidé pour faire sauter la bombe maison.

Personne n'a été blessée et les élèves ont pu rentrer en classe à 9 h 50, au grand soulagement des parents sur les lieux, dont plusieurs sont revenus à toute vitesse à l'école après avoir entendu les premières bribes de cette histoire à la radio locale.

Vers 8 h, hier matin, la directrice de l'école Baribeau, Louise Lagrois, a demandé aux policiers sur place si elle devait communiquer avec les parents pour leur demander de garder leur enfant à la maison, compte tenu du danger flagrant.

«Mais ils m'ont répondu que le tout serait rentré dans l'ordre avant l'arrivée des enfants. Faut croire que leurs manoeuvres ont pris plus de temps qu'ils le croyaient», a dit M^{me} Lagrois.

Pas de suspect

La Police régionale d'Ottawa-Carleton, venue prêter main forte à la GRC, mène l'enquête dans cette affaire et elle est toujours à la recherche de suspects.

L'engin a été placé dans un terrain vague de 10 acres où les résidents du quartier promènent leur chien et où, le soir venu, plusieurs adolescents se regroupent.

suite page 2: Bombe

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 135 •

LE VENDREDI 6 SEPTEMBRE 1996

• 65¢ PLUS TAXES

PENNZOIL "SANS LIMITES" 19.99\$ Filtre et huile Pennzoil (coût rég. 24.99\$) 10\$ sur service de transmission automatique, huile et filtre. Sur service du radiateur. Nettoyage d'injecteurs et soupapes. 660, St-Joseph, Hull - 770-1333. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos concurrents. Exp. 6 octobre, 1996.

Les travailleurs ontariens prendront en main l'épineux dossier de la construction

Les grands moyens



MARC ANDRÉ JOANISSE LeDroit

Tannés, les travailleurs de la construction de l'Ontario vont fermer les chantiers où des travailleurs du Québec gagnent leur vie, la veille d'une rencontre entre les premiers ministres Mike Har-

ris et Lucien Bouchard.

L'appel à la mobilisation a été décidé, hier, par une centaine de travailleurs rassemblés au club de golf Pineview de Gloucester et qui veulent à tout prix être maîtres sur leurs lieux de travail.

«On ne connaît pas encore la date de cette rencontre entre Harris et Bouchard, mais elle doit se dérouler (en Ontario) d'ici la fin du mois de septembre, a précisé le président de l'Association du droit au travail, Jocelyn Dumais.

«D'ici là, on va se mettre à la tâche et rejoindre le plus de travailleurs possibles, a-t-il ajouté. Pour que l'opération soit un succès, il nous faudra entre 3000 et 4000 travailleurs. On veut également savoir si c'est légal de faire ce que l'on compte faire.»

Le président de l'ADAT a promis qu'il n'y aurait pas de violence et que les travailleurs ontariens ne feraient qu'inciter leurs collègues du Québec à quitter ou à ne pas entrer sur le chantier.

«L'époque des coups de poing est révolue. Ce sera une démonstration pacifique.»

Déjà, quelques chantiers de construction ont été pointés du doigt par les ouvriers de l'Ontario. «Ce sont surtout des chantiers résidentiels, dont ceux de Minto, a indiqué M. Dumais. Il y a aussi la nouvelle école d'Orléans dont le contrat est allé à Pomerleau et quelques endroits à Kanata.»

suite page 2: Construction

Experts en circulation... Des résidents du secteur Laurier-boulevard Fournier, à Hull, ont perdu patience hier, et ont déplacé jusqu'à l'autoroute 5 des affiches érigées qui bloquaient l'accès au boulevard Fournier dans le but de décongestionner leur quartier. page 3

Construction

de la page 1

«Plus tard, ce sera l'Ambassade des États-Unis. Ces endroits sont le symbole des problèmes qu'on tente de régler. On veut la priorité sur nos chantiers et si c'est de cette façon qu'on doit s'y prendre pour sensibiliser le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, on va le faire.»

Un des participants à la rencontre d'hier, le député d'Ottawa-Est à Queen's Park, Bernard Grandmaître s'est vivement opposé à ce genre de tactique.

«Il faut plutôt négocier et mettre de la pression sur Harris, mais pas de cette façon», a-t-il affirmé.

L'écu a plutôt défendu la thèse suivante: ce qui est beau pour le Québec l'est aussi pour l'Ontario.

«En fermant les ponts, on brime les droits de la personne et je ne suis pas d'accord avec ça.»

Avant de décider de fermer les chantiers de construction ontariens aux Québécois, les participants à la rencontre — des gens qui venaient d'aussi loin que Hawkesbury et Pembroke —, ont tué dans l'oeuf une résolution du président de l'ADAT, Jocelyn Dumais.

Ils ont aussi rejeté le projet de loi 60 du député Jean-Marc Lalonde, qui prévoit forcer les travailleurs du Québec à posséder un permis de travail ontarien pour oeuvrer sur les chantiers de la province.

La résolution de l'ADAT suggérerait la mise en place d'une zone tampon de 50 kilomètres des deux côtés de la rivière des Outaouais où certains privilèges seraient accordés aux travailleurs de l'Ontario.

«C'est pas ce qu'on veut, a dit un homme qui a refusé de s'identifier au photographe du Droit. On ne veut pas travailler en sol québécois, alors qu'on ferme les ponts.»

À la fin de la rencontre, Jocelyn Dumais a admis qu'il se doutait un peu que sa résolution allait être battue en un temps record.

«Je l'admets, elle a servi à préparer le terrain. Maintenant, c'est aux travailleurs de faire leur part.»



Les policiers et leur robot au travail.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Bombe

La bombe aurait pu causer de graves blessures

de la page 1

«Il y a toujours des gangs de jeunes qui niaient dans ce champ, a raconté une résidente de Vanier qui habite à deux pas de l'école Baribeau. Ils boivent de la bière, ils prennent de la drogue. Ils ne dérangent pas tellement les gens du coin, mais ils font parfois beaucoup de bruit. Je ne serais pas surprise d'apprendre que c'est l'un de ces adolescents qui a fabriqué cette bombe. Vous savez, avec les ordinateurs et l'Internet, ils peuvent tout faire aujourd'hui, ces jeunes-là», a ajouté la dame qui a préféré garder l'anonymat.

La GRC intervient

C'est un employé de l'entreprise Weed Man qui a trouvé la bombe artisanale, vers 7 h, hier matin. Celui-ci a hélé une auto-patrouille de la GRC qui circulait dans le secteur.

Le gendarme Martin Saint-Lau-

rent est intervenu et a conclu, à première vue, qu'il s'agissait d'un explosif dangereux. Les rues avoisinantes ont rapidement été bloquées à la circulation par la GRC et la direction de l'école Baribeau a été avisée du danger dès 7 h 30.

«Il s'agissait d'une bombe artisanale faite de deux tuyaux qu'on allume à la mèche. Les experts l'ont fait éclater et des agents ont effectué des fouilles dans ce champ afin de s'assurer qu'il n'y ait pas une seconde bombe de ce genre sur les lieux», a expliqué le gendarme Saint-Laurent.

«Cette bombe artisanale était assez grosse pour causer de graves blessures», a ajouté le sergent Gilles Larochelle de la Police d'Ottawa-Carleton.

L'école de la petite enfance Baribeau compte 240 élèves du jardin d'enfants à la troisième année. Elle est située à l'angle des rues Landry et Baribeau.

La Police régionale d'Ottawa-Carleton poursuit son enquête.

Malgré l'opposition d'une nouvelle coalition

Québec pourrait hausser les frais de scolarité

LIA LÉVESQUE

LeDroit

La ministre de l'Éducation Pauline Marois n'exclut pas une éventuelle hausse des frais de scolarité, mais soutient qu'un tel projet n'est «pas formellement dans ses cartons» pour le moment.

M^{me} Marois répondait ainsi aux étudiants d'université et de cégep, qui viennent de constituer une coalition avec des syndicats d'enseignants et divers groupes, dans le but de s'opposer à toute hausse éventuelle des frais de scolarité.

Au cours d'une rencontre avec la presse, cette coalition a affirmé avoir eu vent de «rumeurs» voulant que le gouvernement s'approprierait à hausser ces frais, gelés depuis quelques années.

Interrogée à ce sujet, dans le cadre des assises nationales des États généraux sur l'éducation, M^{me} Marois a d'abord répondu qu'il n'y a «aucune décision prise dans ce sens-là».

Elle a toutefois ajouté qu'elle «n'exclut pas actuellement» une telle possibilité, puisque les États généraux formuleront diverses propositions pouvant toucher entre autres à cet aspect. Mais «ce n'est pas formellement dans mes cartons», a-t-elle souligné.

Un cri d'alarme

Plus tôt dans la journée, les Fédérations étudiantes d'université et de cégep avaient lancé un cri d'alarme. Le président de la FEUQ, Patricio Salgado, rapportait des «rumeurs» selon lesquelles le gouvernement s'approprierait à hausser ces frais, vu le difficile contexte budgétaire dans les universités et les cégeps.

«Que ce soit 1 % ou 10 %, c'est

inacceptable. Aussi minime soit-elle, la hausse, elle est inacceptable», s'exclamait-il, rappelant que les étudiants sont peu fortunés.

M. Salgado indiquait que les frais de base sont de 700 \$ à 740 \$ pour quatre cours et 850 \$ pour cinq cours, et ce pour une seule session. Et d'autres frais s'ajoutent, pour l'inscription, les laboratoires et autres.

Cégeps

Dans les cégeps, la situation est tout aussi criante, selon le président de la FECQ, Étienne Gagnon.

En théorie, il n'y a pas de frais de scolarité au cégep, mais les directions ont imposé des «frais afférents», qui sont plafonnés à 110 \$ par an. Ces frais afférents servent à payer les activités étudiantes, mais on facture aussi l'étudiant, dans certains cas, pour l'utilisation de casiers, des laboratoires, de même que les demandes de révision de note.

«Au collégial, on a très, très peur», confiait M. Gagnon.

Pour soutenir leur cause, les étudiants ont obtenu l'appui de la CEQ, de la CSN, de la FTQ, du Conseil permanent de la jeunesse, de l'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et préretraités (AQDR), de l'Institut canadien d'éducation des adultes, de la Fédération autonome du collégial, de la Fédération des professeurs d'universités et d'autres.

La coalition indique que les frais de scolarité ont déjà triplé entre 1989 et 1993. «Les étudiants ont fait leur part.»

Le revenu brut moyen d'un étudiant serait d'environ 9000 \$ par an, selon une récente étude citée par les fédérations étudiantes.

Le sommaire

Bridge 38
 Burroughs, Charles 4
 Cinéma 31
 Doudeau, Jean-Luc 27
 Économie 24 et 25
 Éditorial 20 et 21
 Horoscope 36
 La région 3 à 12
 Le monde 22 et 23
 Le pays 16 à 18
 Les petits bonshommes 45
 Mots croisés 36
 Mot mystère 35
 Nécrologie 42
 Petites annonces 32 à 42
 Recette 27
 Sports 43 à 51
 Sport régional 45
 Statistiques 46 et 47
 Vastel, Michel 21
 Vins 27
 Weekend 26 à 31

Le pays Le monde

	Max	Min		Max	Min
Calgary	16	3	Acapulco	34	25
Edmonton	16	4	Athènes	30	22
Frédéricton	23	9	Berlin	17	8
Halifax	21	12	Bermudes	28	25
Montréal	28	12	Bruxelles	20	9
Québec	26	10	Genève	20	9
Régina	17	5	Hong Kong	31	27
Saint-Jean, N.-B.	22	10	Jérusalem	32	17
Saint-Jean, T.-N.	17	8	Las Vegas	36	23
Saskatoon	15	5	Londres	23	11
Sudbury	28	15	Los Angeles	27	19
Thunder Bay	24	12	Mexico	25	13
Toronto	28	15	Miami	34	25
Vancouver	17	10	Myrtle Beach	26	17
Whitehorse	14	2	New York	28	21
Windsor	27	20	Orlando	33	23
Winnipeg	22	8	Paris	22	11
			Rio de Janeiro	23	17

Environnement Canada
 Les informations météo sont fournies par Environnement Canada.
 Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Ensoleillé, brumeux et humide
30/15

Demain



Ensoleillé, brumeux et humide
30/14

Dimanche



Nuageux avec pluie passagère
26/14

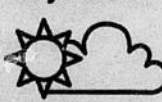
Lundi



Généralement nuageux, averses dispersées
24/13

Les prévisions Nord de l'Outaouais Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé avec passages nuageux
27/11

Demain



Ciel variable, suivi d'un ensoleillement
26/10

Lever du soleil: 6 h 30
 Coucher du soleil: 19 h 31

Les records

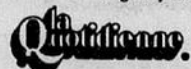
Maximum: 31,7° (1945)
 Minimum: 3,9° (1962)

Les phases de la Lune



La loterie

Tirage du jeudi 5 septembre



645 3848

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Salle des nouvelles (613) 562-0333

Abonnements (613) 562-0555
 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Samedi : 6 h 00 - 13 h 30

Annonces classées (613) 562-0222
 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00

Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Publicité (613) 562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
 47, rue Clarence
 pièce 222
 C.P. 8860, Succ. T
 Ottawa, Ontario
 K1G 3J9
 Promenades
 de l'Outaouais
 C.P. 82050,
 Gatineau QC,
 J8T 8E1

La région

Avec encore 12 semaines de travaux de réfection à faire

Boulevard Fournier: ras-le-bol général

Des résidents du secteur situé à l'angle de la rue Laurier et du boulevard Fournier, à Hull, ont perdu patience en raison des travaux de réfection qui bloquent l'accès au boulevard Fournier et qui congestionnent les rues de leur quartier.



MATHIEU TURBIDE
LeDroit

Trois d'entre eux ont pris les grands moyens en déplaçant carrément une immense affiche annonçant un détour aux automobilistes. Cette pancarte, qui se trouvait à l'entrée du boulevard Fournier, près de la rue Dussault, a donc été déplacée jusqu'à l'autoroute 5, devant la sortie qui mène au boulevard Fournier.

Un citoyen mécontent est allé jusqu'à prendre un marteau pour changer l'orientation d'une affiche indiquant la direction à prendre.

Car si les travaux entrepris par la ville de Hull et le ministère des Transports commencent à excéder les automobilistes qui doivent traverser les ponts à l'heure de pointe en après-midi, les citoyens de ce secteur, à l'arrière du centre hospitalier La Piéta, en ont carrément ras-le-bol.

12 semaines de travaux

Depuis mardi, l'une des voies qui mène au boulevard Fournier est fermée à toute circulation afin de permettre la réfection de la chaussée.

D'ici la fin des travaux, dans 12 semaines, le seul accès possible au boulevard Fournier — et donc au pont Lady-Aberdeen qui mène à Gatineau — est le boulevard Maisonneuve.

Conséquence: des centaines d'automobilistes qui proviennent du pont MacDonald-Cartier ou de la rue Laurier se voient obligés de

faire un détour via les boulevards Sacré-Coeur et Maisonneuve, ce qui vient perturber la circulation déjà très difficile dans ce secteur à l'heure de pointe.

«Depuis qu'ils ont bloqué l'accès au boulevard Fournier, c'est très déroutant. Il y a tellement de voitures qui vont et qui viennent dans nos rues qu'on a de la difficulté à sortir de notre stationnement», raconte Marc Pedneault, qui demeure sur la rue Notre-Dame.

M. Pedneault n'a pas participé au déplacement de l'enseigne de détour, mais il a constaté que la circulation avait diminué de beaucoup depuis que les voitures se voyaient empêcher d'accéder à la sortie du boulevard Fournier, à la fin du pont MacDonald-Cartier.

Détour prolongé

Mais si ce geste de protestation fait l'affaire des résidents du secteur, il en va tout autrement pour les automobilistes, qui sont obligés de continuer sur l'autoroute 5 et de prolonger encore davantage leur détour. Les employés de Transport

Québec n'avaient toujours pas remis l'enseigne à sa place, en début de soirée, hier.

Qu'un début

Quant aux automobilistes, ils devront prendre leur mal en patience puisque les travaux ne font que commencer.

«C'est écoeurant de nous faire endurer des travaux comme ça après la Fête du travail, en plein mois de septembre. Ça m'a pris une bonne quinzaine de minutes juste pour traverser le pont», a indiqué un conducteur frustré.

«Ils auraient pu faire ça pendant l'été, a lancé un autre automobiliste. Pourquoi faut-il qu'ils travaillent juste à la rentrée quand les routes sont encore plus achalandées?»

«Ils auraient pu faire ça pendant l'été. Pourquoi faut-il qu'ils travaillent juste à la rentrée, quand les routes sont encore plus achalandées?»

— Un automobiliste frustré



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Éric Chardonnet, un automobiliste pris dans la circulation résultant des travaux de réfection au boulevard Fournier, à Hull, a bien illustré la frustration que cette situation engendrait hier. Les résidents du quartier concerné, tout comme les automobilistes qui le traversent, sont mieux de prendre leur mal en patience: les travaux devraient durer encore 12 semaines.

Appui à la Déclaration des maires du Pontiac

Le conseil de Gatineau ne veut rien savoir du groupe SOS

DENIS GRATTON

LeDroit

Le conseil municipal de Gatineau ne veut rien entendre du groupe SOS (Solidarité Outaouais Solidarité).

Ce groupe a demandé à la ville d'Aylmer, la semaine dernière, d'endosser le principe de la Déclaration des 13 maires du Pontiac. Cette «déclaration», signée par 13 des 20 maires du Pontiac stipule que la région doit se séparer du Québec pour demeurer au Canada si le Québec accède à la souveraineté.

Les élus d'Aylmer, divisés sur cette demande du groupe SOS Outaouais, débattent publiquement de la question d'ici deux à trois semaines.

Pas seulement Aylmer

Solidarité Outaouais n'a toutefois pas l'intention d'arrêter sa croisade aux frontières de la ville d'Aylmer.

Elle aurait également l'intention, au cours des prochains jours, de demander au conseil municipal de Gatineau d'appuyer le principe de la Déclaration des 13 maires du

Pontiac.

Mais les 1500 membres de SOS Outaouais risquent de se heurter à un mur à Gatineau.

«Qu'ils ne viennent pas nous embarquer dans ce débat. On ne veut pas se mêler de cette question, a lancé le maire de Gatineau, Guy Lacroix.

«Il s'agit d'un débat à l'échelle nationale et provinciale auquel les municipalités ne devraient pas participer. Je doute fortement que les élus de Gatineau veuillent s'impliquer dans un tel débat», a ajouté le maire Lacroix.



Pensez au soleil.
Pensez à réserver aujourd'hui.
À voyager. À payer plus tard.

Pensez-y... Demain, l'agence de voyages Sears vous dira tout.





Charles
Burroughs

LeDroit



Retour de planète Vacances

De retour de la planète Vacances. Trois semaines de congé. Sans chronique. Et qu'est-ce que j'ai bien pu faire avec tout ce temps libre? Je me suis procuré un bon hamac, j'ai identifié deux arbres compatibles — et compatissants — à quelques pas de la maison et je me suis écrasé, histoire de recharger mes batteries en vue des 48 prochaines semaines.

Ce n'est pas tout à fait exact, comprenez bien. Pendant que le corps se repose, le cerveau, lui, n'arrête pas de tourner et le subconscient est toujours à la recherche de sujets intéressants à partager avec les lecteurs du *Droit*. C'est la raison pour laquelle cette chronique sera un peu décousue, histoire de rattraper une vingtaine de jours d'actualité.

D'abord la poussière. Il faut bien demeurer dans le canton de Clarence pour en manger et en remanger. Parlez-en à cette dame de la rue Landry et à son voisin d'en face qui ont passé des heures, ces dernières semaines, à arroser la rue avec un boyau de jardin pour ne pas avoir à épousseter leur table de cuisine avec une pelle à neige. Même chose pour les résidents du chemin Vinette, à l'ouest de Bouvier, qui ont traversé les chaleurs du mois d'août avec leurs fenêtres fermées hermétiquement. On aime ça lorsque notre municipalité décide de prendre un peu de notre argent afin de repaver un bout de chemin, mais est-il vraiment nécessaire qu'il faille attendre deux mois entre la couche de gravier et la couche d'asphalte?

L'amalgamation. Pas de panique chez nos élus, du moins pas encore, mais, en coulisse, on prépare des rencontres informelles de conseillers pour parler de mariages de raison, avant que le gouvernement Harris ne décide de passer à l'action et d'imposer des mariages forcés. Les greffiers préparent des chiffres et des consultants — certains des anciens fonctionnaires provinciaux qui ont perdu leur emploi — reluquent avec des yeux de loups affamés des contrats qui ne tarderont pas à leur tomber entre les mains.

La radio communautaire. Lutte épique entre Radio-Nord, propriétaire de Radio-Fusion, poste de radio commercial de Hawkesbury et les promoteurs d'une radio communautaire à l'échelle de Prescott-Russell. Au beau milieu, le député de Glengarry-Prescott-Russell et whip en chef du gouvernement, Don Boudria, qui a retiré son soutien au projet communautaire en invoquant que la population est divisée sur la question. La Chambre de commerce de Hawkesbury et d'autres intervenants du même genre ont plaidé la cause de Radio-Nord, qui propose maintenant d'étendre son service à toute la population des deux comtés. L'intervention du député est cruciale pour que la radio communautaire obtienne une subvention de 190 000 \$ du fédéral.

Népotisme ou sage décision au conseil des écoles séparées anglophones de Prescott-Russell? Deux mois après que le député Bob Chiarelli eut réclamé une enquête du ministère de l'Éducation sur l'administration de ce conseil scolaire, voilà qu'on vient d'y embaucher un nouveau surintendant de l'éducation... nul autre que le conseiller scolaire de la région de Cambridge, qui se trouve justement être l'époux de la présidente du conseil, Karen Leonard. James Leonard était le seul candidat en lice, et, semble-t-il, la loi de l'Éducation en Ontario n'interdit pas à un conseiller de postuler un poste au sein de son propre conseil scolaire. M. Leonard possède toutes les qualifications nécessaires, assure-t-on, mais il est plutôt agaçant d'imaginer qu'un candidat à un poste aussi important doive se présenter en entrevue devant ses pairs et collègues.

La «marche du respect». Entre 150 et 200 personnes, augmentées de la présence de l'activiste Howard Galganov et du chroniqueur William Johnson, qui mènent la lutte pour l'affichage en anglais à Montréal, sont venus manifester le long du mail de la rue Sparks pour convaincre les marchands de porter un peu plus d'attention à leur clientèle francophone. Cette marche — un succès si l'on tient compte que l'ACFO, un des instigateurs, a toujours de la difficulté à soulever les masses — était le point culminant d'une menace de boycottage brandie par la Fédération des communautés francophones et acadienne à l'endroit des gens d'affaires de la capitale nationale qui ne voient pas la nécessité d'afficher en français.

Mauril Bélanger y était. Version rondouillette de ce que fut Don Boudria sur les banquettes de l'Opposition, le bruyant successeur de Jean-Robert Gauthier s'impose de plus en plus comme un super patriote. Une espèce de Monsieur Canada qui se retrouve à l'avant-garde de tout mouvement visant à contrer les intentions souverainistes du gouvernement Bouchard. C'est lui qui a volé la vedette avec l'instigation d'un fonds de défense pour les «patriotes» accusés d'avoir enfreint la loi référendaire au Québec en marge du désormais célèbre rallye de l'unité de Montréal. Alors que Don Boudria se tient discrètement à l'écart des débats linguistiques des Franco-Ontariens, Mauril Bélanger saute à pieds joints dans tous les dossiers, ce qui lui permet de défrayer la manchette plus souvent qu'à son tour.



Mauril Bélanger, une version rondouillette de Don Boudria.

La région



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ayant elle-même tout perdu dans son sous-sol lors des récents refoulements d'égouts, la conseillère Denyse Gagné veut obtenir des réponses des inspecteurs de la ville de Hull quant aux problèmes affligeant le réseau municipal. Sinon, elle n'hésitera pas à mettre «ses bottes de pompier» pour aller voir de ses propres yeux ce qui cloche.

Égouts: Denyse Gagné veut des réponses

«Je vais mettre mes bottes et descendre s'il le faut»

La conseillère hulloise Denyse Gagné descendra dans le réseau d'égouts municipaux pour l'examiner de ses propres yeux si elle n'obtient pas de réponses des inspecteurs de la ville relativement aux problèmes qui ont mené aux récents refoulements d'égouts.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

«On me dit qu'il y a des microbes, des bactéries... Mais s'il le faut, je vais mettre mes bottes de pompier et descendre. Je suis capable d'y aller», a-t-elle lancé lors de la réunion du conseil

municipal, mardi.

Mme Gagné, qui est elle-même victime des pluies diluviennes du mois dernier, dit partager les inquiétudes de ses concitoyens qui demandent à la ville de Hull de tout faire pour éviter que des refoulements d'égouts ne se reproduisent.

«Les gens sont inquiets et ils veulent savoir ce qui se passe. J'ai l'intention de leur enlever cette inquiétude», assure la conseillère.

«Je porte deux chapeaux, celui

de conseillère et celui de sinistrée. Et je vais tout faire pour qu'on nous réponde vite. Je serai aux aguets», a-t-elle promis.

Tout perdu

Une résidente de la rue Isabelle, Mme Gagné dit avoir perdu tout ce qui se retrouvait dans son sous-sol. La fournaise, le chauffe-eau, le foyer.

«Il y avait sept pieds d'eau au sous-sol. Et bien avant que la catastrophe ne se produise, j'avais averti les employés de la ville. Lors de pluies, j'avais remarqué que le couvercle de la bouche d'égout devant chez moi se soulevait et qu'une fontaine se formait», avait-elle prévenu.

Maintenant, elle ne demande rien de moins que des réponses et des correctifs.

Allégations de «favoritisme» dans l'octroi de contrats

Guy Lacroix est agacé par les accusations d'Yves Ducharme

DENIS GRATTON
LeDroit

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a mal digéré le message que lui a lancé son homologue de Hull, Yves Ducharme, au sujet du favoritisme qui existerait dans l'octroi de contrats aux entreprises.

M. Ducharme a laissé entendre, mardi dernier, que le conseil de Hull avait souvent recours à des entreprises gatinoises pour des contrats de toutes sortes mais que «l'ascenseur ne revenait pas souvent».

«Si vous faites le décompte des contrats que l'on a donné à des entreprises de Gatineau, vous ver-

rez qu'on le fait souvent. Mais malheureusement, l'inverse n'est pas toujours vrai», a déclaré le maire de Hull.

Lacroix agacé

Ces commentaires ont agacé le maire de Gatineau.

«Je ne sais pas pourquoi le maire de Hull affirme des choses semblables. Je croyais que lui et moi avions de bonnes relations. Il doit passer par des moments de frustration, a lancé Guy Lacroix.

«Ce n'est pas la première fois que M. Ducharme affirme une telle chose, a-t-il poursuivi. Il m'a glissé un commentaire semblable l'an dernier lors d'une réunion de la Société de diversification éco-

nomique. J'ai donc demandé à la direction de ma ville de sortir les statistiques à ce sujet. On s'est alors rendu compte que l'on achète plus à Hull qu'à Gatineau. Et c'est ce que M. Ducharme appelle du favoritisme?»

«En plein développement»

«Et en ce qui a trait aux contrats accordés aux entreprises, la ville de Gatineau compte 105 000 habitants et Hull en compte 65 000. Notre ville est plus grande et en plein développement. Il est donc normal que nous accordions plus de contrats que la ville de Hull. Il y a plus d'affaires qui se brassent ici», a conclu le maire de Gatineau.

Selon un sondage commandé par l'Association française des municipalités de l'Ontario

Un francophone sur cinq tient au service en français

Les commerces et entreprises qui décident d'ignorer les francophones risquent gros car ils s'exposent à perdre au moins 20 % de leur clientèle potentielle, soit la proportion de francophones qui refuseraient tout simplement d'être servis en anglais. C'est dire qu'un francophone sur cinq claquerait la porte d'un magasin d'Ottawa-Carleton si on refuse de le servir dans sa langue.



PAUL GABOURY
LeDroit

D'ailleurs, plus de 57 % des francophones d'Ottawa-Carleton trouvent inacceptable qu'un commerce ou une entreprise n'affiche qu'en anglais.

Et plus de 93 % trouvent normal que les commerces et entreprises servent leurs clients dans la langue officielle de leur choix.

C'est ce que révèlent les résultats d'un sondage mené auprès de 409 francophones vivant dans Ottawa-Carleton par le groupe GMG, pour le compte de l'Association française des municipalités de l'Ontario.

La version finale du rapport *La francophonie d'Ottawa-Carleton: une force économique, une valeur sûre*, dont *LeDroit* a obtenu copie, vient montrer que les francophones d'Ottawa-Carleton n'acceptent pas l'unilinguisme dans l'affichage et les services. Et qu'ils ont développé un réseau de consommation qui leur est propre, et qui n'est pas celui de leurs concitoyens anglophones.

Boycott silencieux

Ainsi, selon le sondage, ils n'hésitent pas à boycotter un commerce s'ils n'obtiennent pas les services dans leur langue. Pas besoin donc de parler d'un mouvement spontané de boycott des commerces, puisque les francophones font déjà un boycottage silencieux de ceux qui les ignorent dans la région d'Ottawa-Carleton.

Ces résultats viendraient ainsi confirmer la thèse avancée cette

semaine par leurs leaders, à savoir que les francophones représentent une véritable force économique qui peut, par son poids, faire mal à une entreprise.

«Si tu refuses de satisfaire près d'un demi-million de francophones dans la région, qui habitent à moins d'une demi-heure de ton commerce, tu risques d'avoir des problèmes comme entreprise. Car, une marche pour le respect des francophones, ça ne nuit pas, mais il y a déjà un boycottage silencieux des commerces qui se fait et c'est vérifiable», souligne Guy Routhier, directeur de l'Association française des municipalités de l'Ontario.

Ainsi on constate, avec ce sondage, que 44 % des francophones interrogés exigent généralement d'être servis en français dans tous les commerces où ils font affaire. «Pour eux, le français est une

condition pour devenir client. Si des services en français ne sont pas disponibles dans un commerce, généralement ils n'y achètent rien ou n'y retournent pas», souligne Gineette Gratton, du groupe GMG, qui a rédigé le rapport de l'AFMO.

Mais il y a aussi certains francophones, soit plus de 20 %, qui n'acceptent tout simplement pas d'être servis en anglais. Les autres seraient toutefois plus conciliants puisque plus de 77 % ont répondu qu'ils demandent des services en français, mais que lorsqu'il n'y en a pas, ils acceptent d'être servis en anglais.

Surtout les jeunes

Autre révélation surprenante de ce sondage, c'est que la préférence pour le français est beaucoup plus marquée chez les 18-24 ans que chez leurs parents. Ainsi, les jeunes préfèrent être servis en

français dans une proportion de 80 %, alors que cette préférence n'atteint que 68 % règle générale. «Chez les 30 à 45 ans, c'est un point d'interrogation car eux revendiquent beaucoup moins que leurs aînés et leurs enfants», souligne M. Routhier.

Des explications

Mais on expliquerait cette fermeté plus grande chez les jeunes d'afficher clairement leur francophonie, et d'adopter des comportements basés sur leur appartenance linguistique, par le fait qu'ils constituent la première génération en Ontario «à bénéficier d'un système d'éducation en français, de la maternelle au post-secondaire».

Les faibles résultats des 25-34 ans s'expliqueraient par le fait qu'ils «ont souffert des bouleversements sociaux des années 70 et de l'absence d'une éducation complète en français».

Enfin, on souligne «l'acceptation par les francophones de leur bilinguisme souvent parfait, comme un outil personnel qui leur sert non pas à s'assimiler et à perdre leur identité linguistique, mais à choisir dans quelle langue ils veulent fonctionner à un moment précis et dans un contexte précis.»

«Une marche pour le respect des francophones, ça ne nuit pas, mais il y a déjà un boycottage silencieux des commerces qui se fait et c'est vérifiable.»

— Guy Routhier

GRANDE LIQUIDATION D'USAGÉS!

1987 Caprice 6392-1 199\$	1994 Tempo, 2 portes, air climatisé P238 9 495\$	1991 Explorer 6359-1 12 995\$	1994 Aerostar, air clim. cass. 6402-1 14 995\$	1995 Windstar GL, air clim. cass. 6-904-1 18 895\$
1985 Olds. Cierra familiale 6-172-2 499\$	1993 Colt, 4 portes, automatiques cass. 6-409-1 9 995\$	1993 Aerostar, air climatisé, cass. 5-482-1 12 995\$	1995 Grand AM, 2 portes, cass. 6395-1 14 995\$	1993 Ford F250 4X4, auto., cass., 6-216-1 18 895\$
1987 Renaud 6-394-1 795\$	1994 Ranger, stéréo 7005-1 10 795\$	1995 Escort LX, 5 portes P290 13 495\$	1994 Aerostar, tout équipé 6-387-1 15 995\$	1992 Explorer XLT, tout équipé 5-333-2 18 995\$
1988 Tempo 4 portes automatique 60531 4 995\$	1993 Aerostar, air climatisé, stéréo 7005-2 10 795\$	1995 Escort LX Familiale 6219-1 13 995\$	1993 Dakota, cass. 6086-1 15 995\$	1995 Voyager, air clim., P-253 19 695\$
1990 Aerostar, air climatisé "AWD" 6-340-1 4 995\$	1994 Ranger XL, roues sport, 6-036-1 10 995\$	1995 Escort LX, 5 portes, air clim., P289 13 995\$	1995 Ford 150, automatique P256 15 995\$	1995 Windstar LX, tout équipé 6337-1 19 895\$
1988 Caravan, tout équipée 6278-1 4 995\$	1994 Escort Familiale 6-398-2 11 795\$	1995 Ranger, stéréo 7040-1 13 995\$	1994 Aerostar "AWD" air clim. 6-067-1 16 995\$	1996 Windstar GL, air clim., 6404-1 20 595\$
1993 Elentra, 4 portes 7-011-2 8 595\$	1993 Aerostar, air clim. 6403-1 11 995\$	1993 Aerostar, air climatisé, cass. 6-224-1 13 995\$	1994 Cutlass Suprême, tout équipé P235 16 995\$	1993 Bronco 4X4, tout équipé 6-139-1 20 995\$
1993 Mazda Protégé, cass., toit ouvrant 6-369-2 8 595\$	1992 Jetta, tout équipé P241 12 995\$	1993 Voyager, air clim. tout équipé 6-069-1 14 395\$	1994 Sable familial, air clim. cass. 6181-1 16 995\$	1994 Explorer Limité, tout équipé 6175-1 26 595\$
1989 Camry, 4 portes, air climatisé 5325-1 8 895\$	1992 Ford F150, air climatisé, 7-010-1 12 995\$	1994 Aerostar, air clim. cass. 6406-1 14 795\$	1995 Aerostar, tout équipé 5-324-2 17 995\$	1994 Explorer Limité, tout équipé 5-309-1 27 995\$

Du PORTAGE
MERCURY
Lincoln - Camion Ford

Hâtez-vous! Offre pour un temps limité.
Maintenant ouvert le samedi
de 9 h à 17 h.

949, boul. St-Joseph, Hull 778-2751

Contamination de l'air à L'Ange-Gardien: échantillonnage terminé

YVES SOUCY
correspondant régional — L'Ange-Gardien

Les chimistes du laboratoire mobile du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) ont terminé cette semaine leur séjour de trois jours de prises d'échantillonnage de la qualité de l'air à proximité de l'usine de compostage des Composts Québec-Outaouais, à L'Ange-Gardien, et des résidences du voisinage.

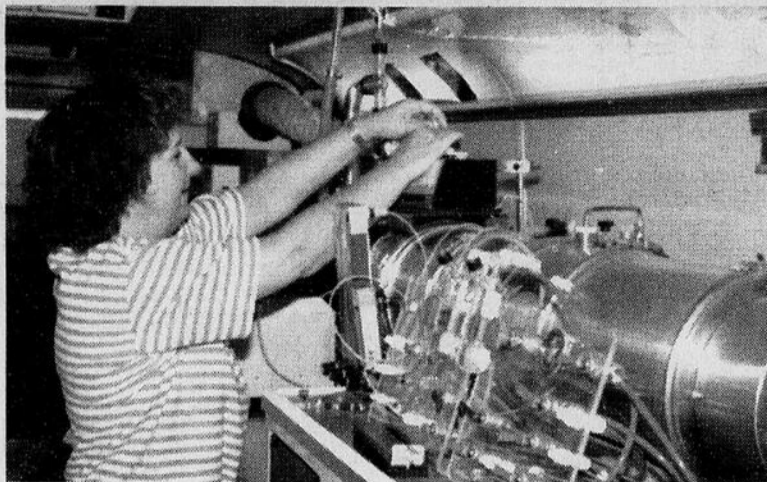
L'objectif des analyses était de déterminer avec précision la nature des contaminants présents ainsi que leur concentration et d'en déterminer, avec la Direction de la santé publique (DSP), les incidences potentielles sur la santé.

Les spécialistes devraient remettre leur rapport vendredi, mais selon les premières constatations,

les émanations ne semblent pas toxiques, soutiennent les chimistes du MEF.

C'est à la suite des plaintes de citoyens à l'égard de malaises, tels nausées et maux de gorge, causés par des émanations de gaz irritants qui sont venus s'ajouter aux odeurs nauséabondes provenant de l'usine, que la DSP et le MEF ont décidé d'unir leurs efforts pour élaborer un plan d'action afin d'étudier les risques et proposer des solutions appropriées au problème.

Mentionnons qu'au Canada, il n'existe que trois laboratoires mobiles d'analyseur atmosphérique de gaz, soit un au Québec et deux en Ontario. Ces véhicules sont équipés pour être entièrement autonomes et leur coût d'achat est de 1,5 million \$. C'est à la suite des événements de



À bord du laboratoire mobile du MEF, la chimiste Lise Blanchard effectue des échantillonnages de la qualité de l'air à proximité de l'usine de compostage à L'Ange-Gardien.

Saint-Basile et Saint-Amable que l'acquisition d'un tel laboratoire mobile.

Val-des-Monts

Ordonnance de non publication pour «l'affaire» Gérald Durand

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Sans restreindre l'accès à la salle d'audience, le juge Johanne Trudel, de la Cour supérieure a décrété hier, une ordonnance de non publication qui frappe les témoignages entendus dans le cadre de l'audition de la requête en inhabileté à siéger dont fait l'objet le maire de Val-des-Monts, Gérald Durand.

C'est à la demande des parties que le tribunal a imposé l'ordonnance de non publication qui empêche les journalistes de publier le contenu des témoignages entendus dans le cadre de cette procédure, par laquelle quatre citoyens de Val-des-Monts réclament la destitution de leur maire sous prétexte que ce dernier s'est placé dans une situation de conflits d'intérêts.

A l'arrivée du journaliste du *Droit*, le procureur de M. Durand, M^e Guy Bélanger, s'est levé pour demander l'ordonnance de non publication.

Le juge Trudel a alors expliqué que les parties avaient demandé l'exclusion des témoins et que chacun d'entre eux a été avisé qu'il ne pouvait discuter de la cause avec d'autres témoins potentiels.

C'est donc pour éviter que des témoins futurs soient en mesure de prendre connaissance des propos de témoins antérieurs rapportés par la presse que le tribunal a accepté d'imposer l'ordonnance de non publication.

Rappelons que les quatre citoyens estiment que Gérald Durand s'est retrouvé en situation de conflits d'intérêts dans au moins trois dossiers où il aurait pris part à des discussions, allant même jusqu'à voter sur des résolutions pour lesquelles il aurait dû s'abstenir.

C'est ainsi que le maire de Val-des-Monts aurait tenté de faire modifier les règles d'éligibilité à un programme de revitalisation dans l'espoir que son fils, qui projetait des modifications à sa résidence du chemin du lac Claire, puisse répondre aux exigences du programme.

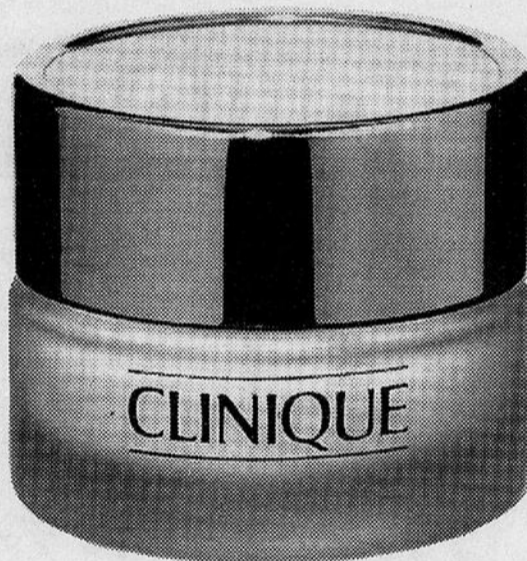
De plus, M. Durand, toujours selon les prétentions des requérants, aurait également voté sur l'acceptation de factures présentées par la firme M.J. Robinson Trucking qui avait obtenu des contrats dans le cadre du projet de réfection du chemin St-Joseph et ce, malgré le fait que sa compagnie soit titulaire du portefeuille des assurances de la compagnie Robinson.

À l'issue de l'audience d'hier, le juge Trudel a remis le dossier au 3 octobre prochain.

EATON

EATON OÙ CLINIQUE VOUS OFFRE "LES INTEMPORELS"

PRIME CLINIQUE POUR VOUS



À l'achat de 19,00 \$ ou plus de produits Clinique, vous recevrez sans frais supplémentaires, cette prime "Les intemporels" consistant en:

- émulsion hydratante tellement différente 15 mL
- hydratant trans-actif immédiat 7 mL
- rouge à lèvres différent "Ripe Raisin"
 - laque en spray naturel 60 mL
- brillant à lèvres SPF8 "Tenderheart"
- shampooing quotidien 50 mL
- trousse à maquillage à glissière

AUSSI OFFERTS:

Résultats quotidiens contour des yeux, 15 mL 34,00 \$
Crème exfoliante 7 jours, 100 mL 19,00 \$.

Une prime par personne. (En vigueur jusqu'au 22 septembre 1996)

CLINIQUE

Soumis à des tests d'allergie. 100% non parfumé.

Conseillère à votre disposition 24 heures sur 24. <http://www.clinique.com>



Eaton. On veut être votre magasin.

ACUPUNCTURE

avec ou sans aiguilles

20 \$ la session

Michel Hart

Acupuncteur certifié (Chine)

402, boul. St-René ouest.

Gatineau

643-4817

CE WEEK-END SEULEMENT!

The BRICK

UN SOLDE À NE PAS MANQUER!

OUVERT AUJOURD'HUI DE MIDI À MINUIT!

LIQUIDATION COLOSSALE!

PLUS BAS PRIX AU CANADA...C'EST GARANTI!**

RABAIS 70% JUSQU'À SUR MEUBLES EN SOLDE

**IL EXISTE CERTAINES RESTRICTIONS. RENSEIGNEZ-VOUS AU MAGASIN.



CANAPÉ DE QUALITÉ.
Canapé de qualité Sklar recouvert de tissu écossais multicolore et rehaussé de coussins unis verts.
Fauteuil \$508,06 Causeuse \$658,76 Canapé-lit \$977,89

\$677⁸⁹

Sklar-Peppler



MOBILIER BLANC
5 PIÈCES POUR COIN-REPAS.
Obtenez une table 36" x 48" 4 chaises confortables... un seul bas prix!

\$274⁶⁵



FAUTEUILS BERÇANTS SUSPENDUS À PRIX DE LIQUIDATION AUSSI PEU QUE

\$127⁷⁷ ET PLUS



LIT DE BOIS ET FER FORMAT GRAND 2 PLACES. Comprend panneaux de chevet et de pied.

\$94²⁷

ACHAT SPECTACULAIRE!



LIQUIDATION DE MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER AUSSI PEU QUE

\$285²¹ ET PLUS



UNITÉ MURALE HAUTEUR MOYENNE 2 PIÈCES EMPILABLES.

\$350⁶⁹



TEMPS LIMITÉ
"REMISE D'AUTOMNE"
REMISES DU FABRICANT!!!
OBTENEZ JUSQU'À \$265 DE REMISE RENSEIGNEZ-VOUS AU MAGASIN

LAVEUSE SUPER CAPACITÉ. Agitateur "Extra Roll" 6 programmes et réglages multiples du niveau d'eau.

\$519⁵⁹ APRÈS REMISE

SÈCHEUSE COORDONNÉE \$365,96



RCA
25" TÉLÉCOMMANDE

APRÈS REMISE DE 30% DU FABRICANT

TÉLÉ GENRE MONITEUR 25" AVEC TÉLÉCOMMANDE. \$369⁶⁴

N'OUBLIEZ PAS DE VOUS RENSEIGNER SUR NOTRE OFFRE

NE PAYEZ RIEN

PENDANT TOUTE UNE ANNÉE!

AUCUN ACOMPTE! AUCUNE MENSUALITÉ! SUR TOUTE LA MARCHANDISE DU MAGASIN!*

*SUR APPROBATION DE CRÉDIT. IL EXISTE CERTAINES RESTRICTIONS. ACHAT MINIMAL DE 250\$. CETTE OFFRE EXCLUT CERTAINS ARTICLES DE BUREAU À DOMICILE. RENSEIGNEZ-VOUS AU MAGASIN. LES MODÈLES DIFFÉRENT DES ILLUSTRATIONS.

The BRICK



OTTAWA
1653 CH. MERIVALE
225-8898
PROMENADE MEADOWLANDS
PLAZA K-MART
Carte PLATINE
The BRICK
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
VISA
APPEL DE L'EXTÉRIEUR : 1-800-97-BRICK (1-800-972-7425)

Peine innovative pour une femme qui a volé un ami

Dans la foulée des mesures alternatives à la détention, les tribunaux ont commencé, cette semaine, à mettre en application les plus récentes prévisions du Code criminel entrées en vigueur le 3 septembre.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est ainsi que Chantale Laurin, âgée de 29 ans, a obtenu du tribunal une seconde chance, puisque le juge Raymond Séguin de la Cour du Québec a accepté qu'elle puisse purger, en société mais en liberté surveillée, les 18 mois de prison que lui a mérités le vol avec violence auquel elle a reconnu sa culpabilité.

«Ma cliente veut se reprendre en main et le tribunal lui offre cette chance, mais elle sait qu'elle a toutefois une épée de Damoclès au-dessus d'elle», a expliqué M^e Jacques Belley.

En effet, tout manquement de la part de l'accusée aux conditions multiples qui accompagnent sa peine de prison avec sursis, se traduira inévitablement par un retour devant le tribunal qui pourrait alors exiger que Chantale Laurin purge en totalité ou en partie les mois de prison résiduels à sa sentence de 18 mois.

La dame de 29 ans a reconnu avoir volé une somme de 87 \$ à un ami chez qui elle s'était présentée quelques heures plus tôt pour emprunter 10 \$. Lors de cette seconde visite, M^{me} Laurin désirait cette fois avoir 20 \$, ce à quoi la victime a refusé d'acquiescer.

Devant ce refus, l'accusée a alors saisi une bouteille de gin et a frappé la victime à la tête pour ensuite prendre la fuite avec son porte-feuille et une somme de 87 \$.

Première

Chantale Laurin devient donc la première personne à bénéficier des récentes modifications apportées au Code criminel au chapitre de l'introduction du principe des sentences d'emprisonnement avec sursis.

Les tribunaux se voient en effet offrir toute latitude d'imposer de telles sentences à une personne dont le retour en société ne constitue pas un danger pour la sécurité publique.

La mesure ne touche toutefois que les infractions pour lesquelles la sentence est de moins de deux années et pour lesquelles le Code criminel ne prévoit aucune peine minimum, écartant ainsi les actes criminels comme l'utilisation d'une arme à feu, qui entraîne automatiquement une peine d'une année, ou encore la récidive en matière de facultés affaiblies, qui impose une peine obligatoire d'au moins 14 jours de détention.

L'ordonnance d'emprisonnement avec sursis comme mesure alternative à la détention vise évidemment à désengorger les établissements de détention, qui sont confrontés à de sérieux problèmes de surpopulation.

Pèlerinage missionnaire

au
Cap de la Madeleine

Samedi et dimanche
Les 14 septembre et 15 septembre
avec comme invité

Mgr. Gérard Deschamps,
Évêque de Papouasie

Renseignements et réservations :
Gabrielle Philippe

Tél. : 834-2820

Départ : Église Notre-Dame de Lourdes



loto-québec		<i>résultats</i>	
	Tirage du 96-09-04	GAGNANTS	LOTS
01 14 17 24 41 42		6/6 0	4 951 172,10\$
		5/6+ 5	156 353,40\$
		5/6 279	2 241,60\$
		4/6 15 676	76,40\$
		3/6 293 639	10 \$
Numéro complémentaire: 34		Ventes totales: 18 107 043,00 \$	
		Prochain gros lot (approx.): 10 000 000,00 \$	

Banco	Quotidienne	Extra	Tirage du 96-09-04
Tirage du 96-09-05	Tirage du 96-09-05	NUMÉRO: 518044	
01 08 13 18 19			
27 29 30 31 36			
47 49 51 52 53			
56 57 59 61 64			

Extra	Tirage du 96-09-05
NUMÉRO: 716665	
3 4	
645 3848	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



PIGER DANS NOTRE CAISSE DE RETRAITE? POURQUOI PAS!

Pour aider l'entreprise et rencontrer les objectifs du gouvernement, les employé(e)s syndiqué(e)s d'Hydro-Québec sont prêts à piger dans LEUR caisse de retraite. Ils s'engagent à verser ainsi 265 millions à Hydro-Québec au cours des 4 prochaines années.

Ce n'est là qu'une des solutions mises sur la table par les syndicats d'Hydro-Québec.

Oui, c'est possible de rencontrer les exigences économiques du gouvernement. Faut-il encore avoir des idées et les mettre de l'avant.

ON S'EMPLOIE À TROUVER DES SOLUTIONS

LES SYNDICATS D'HYDRO-QUÉBEC

SCFP	957	1500	2000	FTQ

Les médecins rejettent la dernière suggestion de Queen's Park

FRANCE PILON
Le Droit

Le Dr Thomas Dufour, président de l'Académie de médecine d'Ottawa, trouve «inacceptables» les propos du ministre de la Santé Jim Wilson qui a soutenu que les médecins pourraient récupérer certaines sommes d'argent à même les économies réalisées par la fermeture des hôpitaux.

«Nous sommes tout à fait contre cette idée. Nous n'avons jamais suggéré de se faire payer à même la fermeture des hôpitaux. Le gouvernement veut jeter le blâme sur les médecins et c'est inacceptable», a déclaré le médecin.

Même son de cloche d'Henri Masson, un obstétricien rattaché à l'hôpital Montfort. «La suggestion du ministre est ridicule», dit-il. À son avis, ce n'est pas suffisant pour acheter la paix avec les médecins et il ne pense pas que ça va aider à améliorer les services de santé. De plus, ajoute le médecin, la crise est bien présente alors que ce n'est pas avant un an ou deux que les hôpitaux vont fermer.

Les médecins menacent de débrayer en bloc si le gouvernement ne revient pas sur sa décision de couper leur salaire de 10 % et de ne pas payer une partie de leur assurance-responsabilité. Les obstétriciens n'acceptent plus de nouvelles patientes enceintes depuis le 1^{er} septembre et les autres spécialistes, comme

les orthopédistes, les urologues, les allergistes et les chirurgiens entendent suivre le mouvement dès le début octobre.

Au terme d'une rencontre de 75 minutes avec des représentants de l'Association des médecins de l'Ontario (AMO) et à laquelle participait le premier ministre Mike Harris, mercredi, le ministre Wilson a indiqué que les économies réalisées par la fermeture des hôpitaux dans le cadre de la restructuration pourraient s'élever

à 1,3 milliard et que ces «économies seraient disponibles pour les médecins et les autres personnels de la santé».

Il a été également entendu que des négociations officielles vont être entamées en vue de trouver un terrain d'entente.

«C'est bien que M. Harris donne la priorité à ces négociations et c'est très positif. Mais si rien n'est réglé le 1^{er} octobre, les médecins vont débrayer», a précisé le Dr Dufour.

COURS D'IMPÔT : JOURNÉE D'ACCUEIL

H&R BLOCK

Découvrez comment gagner de l'argent pendant la saison fiscale avec le cours d'impôt de H&R Block.

Vous êtes cordialement invité à une journée d'accueil les 5, 6 et 7 sept. (5 et 6 sept. : midi à 21 hres) (7 sept. : 9 h 00 à 15 hres) Venez parcourir le matériel du cours et rencontrer les instructeurs!

Pour de plus amples renseignements:

Composez le 777-1553
279-A boul. St-Joseph
Hull, Québec

EMPIRE

ENCAN

Important encan de succession 2 jours

Empire a été mandaté par plusieurs exécuteurs testamentaires locaux, ainsi que de nombreux particuliers et commerçants, pour vendre par enchères publiques plus de 800 articles de qualité, incluant meubles, antiquités, bijoux de famille, peintures et sculptures, monnaies rares, argenterie, lustres et lampes, porcelaines et la liste est encore longue! Nombre de ces lots doivent être vendus et seront vendus sans restriction ni recours et

SANS MINIMUM NI RÉSERVE

Le dimanche 8 septembre, 13 h
Le lundi 9 septembre, 19 h
L'inspection le samedi 7 septembre, de 10 h à 17 h,
et le dimanche 8 septembre, de 11 h à 13 h.
Les enfants ne sont pas admis.



Pièce de 20 cents Canada 1858, certifiée MS-64, et autres monnaies rares.



Objets militaires collectionnables incluant sabres, épées et pistolets antiques, médailles et épinglettes.



Montres de poche antiques.



Bague à solitaire, approx. 2,10 carats.



Mobilier de salon 3 pièces recouvertes de tapisserie.



Lladro (Espagne)
Figurine de porcelaine



Leo Ayotte
Huile sur toile.
16"x20".
René Richard (1895-1982)
Huile sur masonite. 12" x 16".



Paire de chandeliers
Art Nouveau
en bronze et
argent sterling.

Vaste sélection d'authentiques tapis de Perse de haute qualité!

EMPIRE AUCTIONS INC.
1380, ch. Cyrille, Ottawa Tél.: 748-5313
*Votre service depuis 1994
Galeries permanentes à Montréal, Toronto et Ottawa*



Kollbec

AUTOMOBILE INC.



LIQUIDATION DES MODÈLES 1996

Pour faire place aux modèles 1997, qui arrivent bientôt!

4 Voyager

3 Intrepid
2 neufs - 1 démonstrateur

5 Breeze

1 Eagle Talon TS1
4 R.M. démonstrateur

6 Dodge Ram

17 Neon

1 LHS
démonstrateur

8 Jeep Cherokee
Grand Cherokee

À des prix de liquidation!



Lun. au jeu. : 9 h à 21 h
Ven. : 9 h à 18 h
Maintenant ouvert tous les samedis de 10 h à 17 h

«Si c'est Kollbec, c'est correct!»
812, Maloney Ouest, Gatineau
568-1414
Acheter en Outaouais québécois, c'est enrichir notre région!

Site de déchets radioactifs: de l'opposition pour Deep River

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

La communauté de Deep River

est prête à accueillir un site d'enfouissement de déchets radioactifs à faible intensité dans une mine de granit qui serait creusée à

100 mètres de profondeur, à une distance d'environ 300 mètres de la rivière des Outaouais. Sauf que l'engouement exprimé

par la majorité des résidents lors d'un référendum l'automne dernier ne se répand pas en aval de la rivière. À la Municipalité régio-

nale d'Ottawa-Carleton (MROC), le personnel exprime de grandes craintes. Le son de cloche est le même du côté de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), qui, tout comme la MROC, puise son eau potable de la rivière. Une fuite résultant en une infiltration des matières radioactives dans la rivière viendrait contaminer l'eau, craignent les élus.

Mais les déchets — surtout du sol et des vêtements contaminés provenant de la raffinerie d'uranium de Port Hope — ne seraient toxiques qu'après une très longue exposition, a expliqué au *Droit* Larry Simons, le commis-trésorier de la ville de Deep River. Une situation qui ne pourrait se produire, croit-il.

Le maire John Murphy tient lui aussi à apaiser les craintes. D'abord, la mine serait située à plusieurs dizaines de mètres sous le lit de la rivière.

Puis, des analyses préliminaires ont démontré que les éléments radioactifs auraient du mal à migrer vers la rivière. Le maire est catégorique aussi. Le projet n'ira de l'avant que s'il respecte des critères environnementaux très stricts.

Le maire d'Aylmer et président de la CUO, Marc Croteau, dit reconnaître la très grande rigidité de la réglementation en la matière. Il fait toutefois entendre ses préoccupations. Le conseil de la CUO a justement adopté une résolution en juin dernier s'opposant au projet tant et aussi longtemps qu'il n'y aura pas eu d'audiences publiques.

Même si la MROC et la CUO sont situées à environ 180 kilomètres à l'est de Deep River, elles aimeraient bien être consultées avant que soit signée l'entente entre la ville de Deep River et le gouvernement fédéral qui permettra à Énergie atomique du Canada Limitée d'entamer une analyse approfondie du site. C'est d'ici la fin de l'année que les deux parties devront formaliser une entente de principe.

Il s'agit d'un projet de l'ordre de 250 millions \$ qui pourrait voir le jour d'ici quatre ans. La mine serait la première du genre au Canada, selon le maire Murphy.

La municipalité de Deep River acceptera une alléchante enveloppe en guise de dédommagement, en plus de garanties d'emplois si le site voit le jour sur son territoire. Le maire ne s'en cache pas. «La communauté se porte volontaire, donc elle aurait droit à une compensation financière».

Les électeurs de cette ville de 4200 habitants ont accordé leur appui au projet dans une proportion de 75 % lors du référendum du 21 septembre 1995. S'il est vrai que le projet ne fait pas l'unanimité, Deep River n'a toutefois pas assisté à la naissance d'un mouvement de protestation. L'opposition vient plutôt de résidents du comté de Renfrew, dont le Concerned Citizens of Renfrew County & Area.

Deep River est l'une de 26 municipalités qui se disaient prêtes, il y a de cela huit ans, à explorer la possibilité d'accueillir un tel site chez elles.

La ville fait maintenant cavalier seul puisque la ville de Port Hope, où le matériel radioactif est présentement entreposé, n'exprime plus aucun intérêt dans le projet.

EATON

AFIN DE PROFITER DE LA MEILLEURE AUBAINE.

Vous choisissez
12 paiements mensuels égaux
sans intérêt
OU
PAS DE T.P.S.*
jusqu'au 6 octobre.

PANASONIC

Nous égalons le prix.

Si vous trouvez un article identique en stock courant, annoncé à plus bas prix ailleurs, nous égalons ce prix. Détails en magasin.

HAUTE
PUISSANCE

299⁹⁹\$

Magnéscope 4 têtes.
Modèle PV4601.



34 \$ par mois ou
399⁹⁹\$

Magnéscope haute-fidélité 4 têtes.
Modèle PV4652.
Seulement chez Eaton.

57 \$ par mois ou
679⁹⁹\$

Télécouleur stéréo 27 po. avec "dbx". Modèle CT2752. Seulement chez Eaton.



10 \$ de rabais
269⁹⁹\$

Magnéscope 2 têtes.
Modèle PV2601-K. Notre prix cour. 279,99 \$.

Vidéocassette en prime: avec tout achat d'un de ces magnétoscopes, vous recevrez, sans autres frais, 3 vidéocassettes T-120. Offre en vigueur jusqu'au 6 octobre 1996.

67 \$ par mois ou
799⁹⁹\$

Télécouleur stéréo 27 po. Support compris. Modèle CT-27G11.



75 \$ par mois ou
899⁹⁹\$

Caméscope Palmcorder avec viseur couleur. Télécommande à 9 fonctions. Modèle PVA206K. Seulement chez Eaton.



109\$ par mois ou
1299⁹⁹\$

Télécouleur stéréo 32 po. Tube image PanaBlack. Résolution de 600 lignes. Télécommande universelle. Modèle CT 32G11.



Prime exclusive vidéocassettes et sac: avec tout achat du Palmcorder PVA206K, vous recevrez 3 vidéocassettes T-30 et un sac à caméscope. Offre en vigueur jusqu'au 6 octobre 1996.

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

* A l'achat de 300 \$ ou plus (avant taxes) avec la carte Eaton. Frais d'administration de 35 \$ payables au moment de l'achat. Pour l'offre Pas de T.P.S., Eaton déduira un montant équivalent à la T.P.S. L'offre Pas de T.P.S. ne comprend pas les téléviseurs GACC. Tous les montants mensuels sont arrondis au dollar supérieur. Tous les détails en magasin.

CERTAINS GRANDS MAGASINS FONT MIEUX QUE D'AUTRES.



Nous avons créé toute une série de marques sensationnelles pour femmes, hommes, enfants et la maison. Nous l'avons fait en écoutant ce que vous aviez à nous suggérer et en travaillant très fort. Nous croyons avoir atteint notre but avec des articles qui vous offrent la meilleure qualité possible, au meilleur prix possible. Nous vous invitons à les découvrir, surtout si vous n'êtes pas venus chez Eaton depuis quelques temps. Aussi, nous vous offrons un rabais de 25% sur une sélection d'articles «seulement chez Eaton» partout en magasin.

«À découvrir»

[À un prix que vous voulez payer]

25%

de rabais

Seulement chez Eaton

Plus pour moins. À découvrir



On veut être votre magasin.

Sur les deux rives

Décès d'une femme poignardée par son fils

Une femme de 71 ans qui avait été poignardée par son fils, la semaine dernière, a succombé à ses blessures, mercredi soir dans un hôpital d'Ottawa.

Olive Turcotte reposait dans un état critique depuis l'agression dont elle avait été victime dans la nuit du 31 août dernier, à l'intérieur de son domicile de l'avenue Wiggins Private, à Ottawa.

Son fils de 47 ans, Robert Turcotte, qui demeurait avec elle, doit comparaître aujourd'hui devant le tribunal pour répondre à une accusation de meurtre. Il avait d'abord été accusé de tentative de meurtre. Une autopsie a été pratiquée sur le corps de la victime, hier. Les résultats devraient être connus incessamment.

Brûlures mortelles

Un homme de 33 ans qui souffrait de sévères brûlures, à la suite d'un incendie de voiture suspect, est décédé hier après-midi à l'unité des soins intensifs de l'hôpital Civic d'Ottawa.

L'homme avait été sérieusement brûlé sur 83% de son corps après que sa voiture se soit enflammée, vers 6 h, mercredi matin. Les policiers ignorent si l'incendie est le résultat d'un accident ou d'un acte criminel. L'enquête se poursuit.

La promenade du Portage fermée

La promenade du Portage sera bloquée, lundi prochain, mais cette fermeture n'a rien à voir avec l'opération Tolérance zéro de la police hulloise.

C'est plutôt pour permettre la tenue d'un barbecue au profit de Centraide que la ville de Hull a autorisé la fermeture de la promenade entre les rues Laval et Hôtel-de-ville. La rue sera fermée à toute circulation entre 9 h 30 et 14 h.

Trois heures de plus

La municipalité du canton de Clarence a décidé d'augmenter les heures d'ouverture de son site d'enfouissement. Le dépotier sera ouvert au grand public dorénavant les vendredis et samedis de 8 h 30 à 17 h, soit trois heures de plus par semaine. Le conseiller Paul Simoneau a proposé qu'une journée de plus soit ajoutée «comme service à la population», mais cette demande a été rejetée.

«Attention à nos enfants»

Des citoyens du village de Clarence Creek en ont ras-le-bol des problèmes de vitesse sur le chemin Labonté en direction ouest. La limite de vitesse est de 50 km/h du chemin Bouvier au chemin Landry, mais très peu d'automobilistes la respectent.

Les résidents sont inquiets pour la sécurité de leurs enfants, qui doivent maintenant marcher sur une distance de 0,8 kilomètre pour se rendre à l'école. Ils ont déposé une pétition demandant à la municipalité d'installer deux pancartes «Attention à nos enfants» et de paver un côté du chemin afin d'offrir une plus grande sécurité aux enfants.

Le conseil municipal a indiqué que cette question sera étudiée lors du prochain budget.

Alexandre Lavoie obtient un chèque sans fonds de 236 \$

Pas payant, travailler pour Les grands feux du Casino

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

La journée d'hier a bien mal commencé pour Alexandre Lavoie.

Le jeune hullois de 20 ans a reçu un appel de sa banque, tôt le matin, l'avisant qu'un chèque de 236 \$ qu'il avait déposé le 28 août était sans provision.

Ce chèque, émis par les Productions Hamelin-Furtado, couvrait les deux derniers soirs des grands feux du Casino, où l'étudiant en photographie à La Cité collégiale était affecté au nettoyage de la barge du lac Leamy.

«C'est frustrant, très frustrant», a-t-il admis.

Plainte de fraude

Peu de temps après sa rencontre avec l'équipe du *Droit*, Alexandre Lavoie et son père s'apprêtaient à se rendre au quartier général de la Police de Hull pour y loger une plainte. «Une plainte pour fraude», a précisé son père, Yvon.

«C'est la première fois que ça m'arrive et j'ai de la difficulté à comprendre», a affirmé Alexandre Lavoie. Pourtant, le premier chèque au même montant était bon. J'ai sursauté quand la banque m'a appelé pour me dire que le chèque n'avait pas de fonds.»

Salaire perdu

Ce qui frustre davantage Alexandre Lavoie, c'est qu'il a perdu deux journées de travail chez Pilon Limitée, son employeur d'été. «Deux journées de salaire perdues.»

Mais, il l'avoue sans ambages, il ne pouvait pas refuser le travail que lui proposaient les responsables des

grands feux du Casino.

«J'ai réussi avec succès le cours de surveillant-artificier, cet été avec des pompiers de la région. Aussi, je suis un maniaque des feux d'artifice.»

Alexandre Lavoie et ses collègues ont travaillé cinq soirs, entre 23 h et 5 h. «Ça a été une expérience incroyable», a-t-il avoué.

Une belle expérience qui s'est cependant terminée en queue de poisson.

«On était une dizaine à faire ça et on m'a dit que je n'étais pas le seul de la *gang* à s'être retrouvé avec un chèque sans provision. Mes collègues de travail étaient des pompiers de la région.»

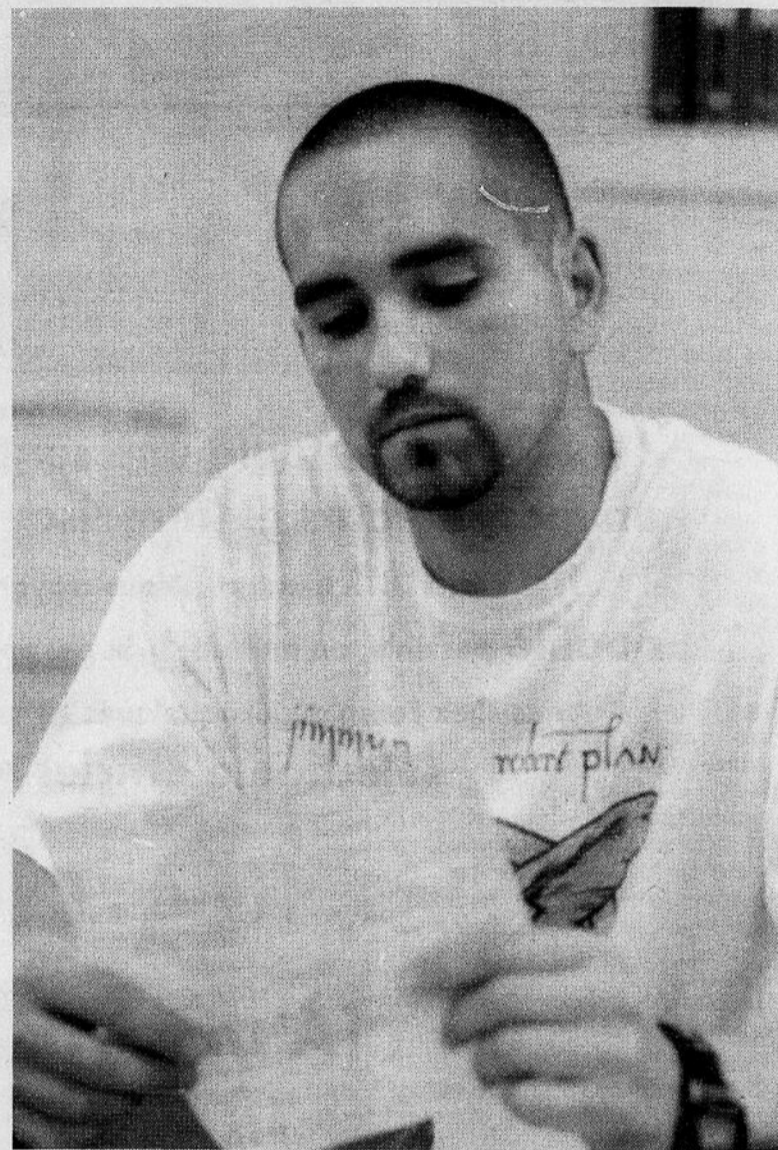
Interrogée en soirée, hier, la directrice des grands feux du Casino, Paule Genest, s'est dite déçue, mais a avoué comprendre la démarche d'Alexandre Lavoie.

«C'est une triste réalité que devoir vivre avec un déficit qui frôle les 500 000 \$. Il y a des gens qui ont préféré nous appeler et d'autres ont opté pour aller en public. On n'a rien contre. Mais les gens qui doivent vivre cette déception seront payés. Quand? Je ne peux pas le dire.»

Des bénévoles qui paient

La directrice a aussi expliqué pourquoi les bénévoles invités à une soirée de remerciement, mercredi soir, avaient dû payer leurs consommations.

«On aurait aimé leur offrir un voyage aux grands feux de Vancouver, mais on en n'a pas les moyens. On vit les mêmes frustrations qu'eux. Des frustrations liées à un déficit.»



Alexandre Lavoie a été très déçu hier d'apprendre qu'un chèque de 236 \$, sa rémunération pour avoir travaillé au nettoyage de la barge des grands feux du Casino, avait été retourné par sa banque parce que sans provision.

Traditionnelle initiation des nouveaux à l'Université d'Ottawa

Les étudiants retombent en enfance

FRANCE PILON
LeDroit

Les étudiants de l'Université d'Ottawa sont retombés en enfance lors des traditionnelles cérémonies d'initiation auxquelles les nouveaux venus ne peuvent échapper.

«C'est le *fun*. Ça donne un esprit d'équipe», a dit Annie, toute trempée après avoir plongé dans une piscine remplie de *All Sport*, un étanche-soif bleu et collant. Organisée par la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa, cette baignade «volontaire» dans une piscine gluante a été le clou des activités de la rentrée scolaire sur le campus de l'Université d'Ottawa, hier après-midi.

Les nouveaux venus en sciences du loisir se sont promenés à la queue-leu-leu tenant une corde comme les bambins des garderies en promenade.

D'autres jeunes en shorts et en *t-shirts* ont trouvé un peu de fraîcheur en s'arrosant copieusement avec des fusils à eau. L'esprit était carrément à la fête puisqu'un peu

partout sur le campus des barbecues ont été organisés au son d'une musique tonitruante.

Alors que plusieurs nouveaux tentent d'échapper aux mauvais tours et aux situations humiliantes que leur font subir les plus vieux, certains semblaient regretter d'en être exclus.

«C'est dommage mais ma faculté n'organise pas d'initiation», s'est plainte Julie Loyer, d'Orléans, en première année de psychologie.

Pas d'initiation

Même chose pour Alexis Gagnon, d'Aylmer, qui est en deuxième année de physique. «Comme j'ai fait ma première année au cégep, j'ai pas d'initiation. J'aimerais bien aller m'amuser moi aussi.»

«Je pense que c'est un événement important parce que ça crée un sentiment d'appartenance», ajoute Louis, en sciences du loisir. Au début, t'as peur parce que tu ne sais pas ce qui va t'arriver. Mais après on s'en souvient toute sa vie.»



C'était la journée «Lâche ton fou» hier à l'Université d'Ottawa. Au programme notamment pour les étudiants de première année: une baignade dans du *All Sport*. Tout le monde semblait bien s'amuser.

MEGA VENTE 80^{ÈME} ANNIVERSAIRE

**PRIX
IMBATTABLE**

**3 jours
seulement
les 6, 7 et 8 septembre**

**TOUS NOS MOCS
EN CUIR POUR FEMMES
À PRIX CHOC!**

29⁹⁹
Rég.: ~~39⁹⁹~~

**PRIX
IMBATTABLE**

**Vrai suède,
pour femmes!**

19⁹⁹
Rég.: ~~24⁹⁹~~

**Pour un
temps
limité!**

39⁹⁹
Rég.: ~~49⁹⁹~~

**Bottillons
Cuir
pour femmes**

**Dernière chance pour la rentrée
pour petits et tout-petits!**

**PRIX
IMBATTABLE**

**Nos bottillons pour
Fillettes et garçons**

14⁹⁹
Régulier jusqu'à: ~~24⁹⁹~~

Pointures:
5 à 10 et
11 à 4

Pointures: 7 à 12 et 13 à 3

Pointures: 5 à 10 et 11 à 4

80 000 paires!
*C'est la fête des prix
dans tous nos magasins*

YELLOW[®]

Partout au Québec

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX

annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... avant l'achat par 55% de la différence après l'achat par 155% de la différence. (Détails en magasin)

LE STOCK QU'IL FAUT POUR L'ÉCOLE

Option

0%

d'intérêt* ni paiement

pendant

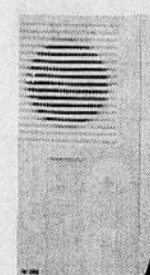
6 mois

sur tous les ordinateurs

*S.A.C. Frais administratifs minimes payables à l'achat. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat.



EXTENSION DE RAM À 16 MO GRATUITE



IMPRIMANTE COULEUR INCLUSE

AST

Processeur Pentium® à 120MHz: La clé à l'Internet

Pentium® 120MHz	RAM 8Mo	1,2 Gigaoctet	8x Vitesse	33,6K Interne	Jet d'encre couleur	Couleur 14" .39
PROCESSEUR	MÉMOIRE	DISQUE DUR	CD ROM	TÉL./MODEM	IMPRIMANTE	MONITEUR

2699⁹⁹

NEC

Portatif pour le retour à l'école

- 486 DX4/75;
- RAM de 8Mo;
- DD de 810Mo;
- écran couleur 10,4" «DSTN»;
- pointeur «Touchpad»;
- fente PCMCIA type III;
- pile en lithium ion en prime;
- station d'accostage;
- téléc./modem de 14,4K.

2299⁹⁹

Apple® Macintosh® Performa® PowerPC™

POSSIBILITÉ DE LOCATION
(Voir détails en magasin)

Performa®5215CD

- Processeur PowerPC 75 MHz;
- DD de 1000Mo; Ram de 8Mo;
- moniteur haute résolution de 15" inclus avec dimension réelle de 13,3".

Concessionnaire autorisé

2249,99\$
Moins remise 100,00\$

20250215 5215CD

Votre prix après remise **2149⁹⁹**

AST Ensemble pour ordinateur

Épargnez 200\$

Augmentez à 16mo gratuitement

100 MHz

TÉL./MODEM 28,8K AVEC HAUT PARLEURS INCLUS

Imprimante couleur Canon 210

2299⁹⁹

P100 Pentium®	8Mo RAM	1,2 Gigaoctet	4x Vitesse	28,8K Interne	MPEG-1	14" Couleur .39
PROCESSEUR	MÉMOIRE	DISQUE DUR	CD ROM	TÉL./MODEM	CARTE VIDÉO	MONITEUR

Add-ons

LOGICODE

Télé./modem interne 28,8

- Logiciel de communication à l'état actuel de la technique.

109,99\$
Moins remise 20,00\$

Votre prix après remise **89⁹⁹**

GoldStar

Lecteur CD-ROM 8X

- Transfert de 1200 Ko/sec idéal pour l'animation et le vidéo;
- temps d'accès de 150 m.s.

49148110 GLD R5808

169⁹⁹

NEC

Haut-parleurs multimédia

- Son incroyablement réaliste;
- puissance amplifiée de 10 watts (5 watts/canal).

03005004 MULTIMEDIA SYSTEM

59⁹⁹

Canon

BJC4200 couleur

- Impression de qualité photographique
- 720x360 ppp en couleur ou en noir;
- 1 page à la minute en couleur.

19808420 BJC 4200

369⁹⁹

Plustek

Scanner couleur Optic Pro 4800

- 4800 ppp à simple passage;
- 24 bits en couleur;
- garantie de 2 ans;
- compatible avec portatifs.

03969480 OPTIC PRO 4800

499⁹⁹

FUTURE SHOP
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

*Sur approbation du bureau de crédit. **L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisant 611,24 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat, l'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ forment un TPA de 3,00% (coût total: 1 544,95 \$) pour un achat de 1 500 \$ ou 2,25% (coût total: 2 044,95 \$) pour un achat de 2 000 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totalisant 1 179,36 \$ pour un achat de 1 500 \$ ou 1 571,88 \$ pour un achat de 2 000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat, l'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 \$ (coût total: 2 234,65 \$) et le TPA équivaut à 26,91% pour un achat de 1 500 \$ ou 831,22 \$ (coût total: 2 831,22 \$) et le TPA équivaut à 26,43% pour un achat de 2 000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Emploies personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. *Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: 10h À 21h
SAMEDI 10h À 17h
DIMANCHE 11h À 17h

GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
(819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX
annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... avant l'achat par 55% de la différence après l'achat par 155% de la différence. (Détails en magasin)

Ne payez rien

sur les gros électroménagers pendant 1 an... sélectionnés

*S.A.C. Sur les réfrigérateurs, cuisinières, lave-vaisselle, laveuses et sècheuse.

ÉPARGNEZ jusqu'à 345\$

sur une sélection d'ensembles à 5 pièces plus... **RABAIS**

par la poste sur une grande sélection d'électroménagers Whirlpool et **GENERAL ELECTRIC**

- Réfrigérateurs45\$ à 70\$ de RABAIS
- Cuisinières20\$ à 45\$ de RABAIS
- Laveuses/sècheuses45\$ à 50\$ de RABAIS
- Lave-vaisselle30\$ à 35\$ de RABAIS

encore plus... **LIVRAISON GRATUITE** sur tous les gros électroménagers.

MOFFAT



LIVRAISON GRATUITE

Réfrigérateur sans givre format familial

- Clayettes réglables; couvert de l'hydrateur transparent servant de tablette;
- 2 hydrateurs.

669⁹⁹

35354066 MRF 1616

WHIRLPOOL



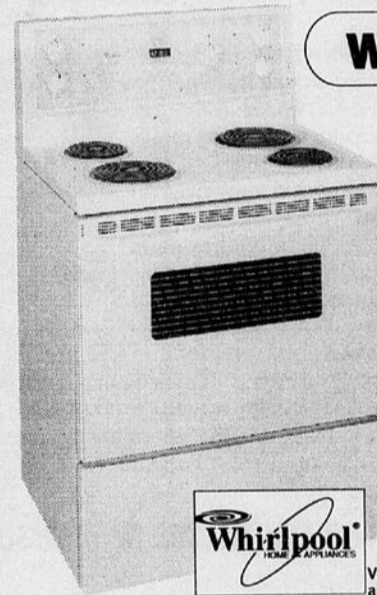
Réfrigérateur sans givre 18,1 pi. cu.

- 2 tablettes réglables pleine largeur;
- hydrateurs transparents.

829⁹⁹

YET 18 NK 00154190

WHIRLPOOL



Cuisinière électronique de haute qualité

- Surface basculante pour faciliter le nettoyage;
- éléments de luxe pour la cuisson rapide;
- porte du four avec poignée anti-glissante.

00153341 WDE3431

669,99\$
Moins remise 25,00\$

Whirlpool
Votre prix après remise **644⁹⁹**

FRIGIDAIRE



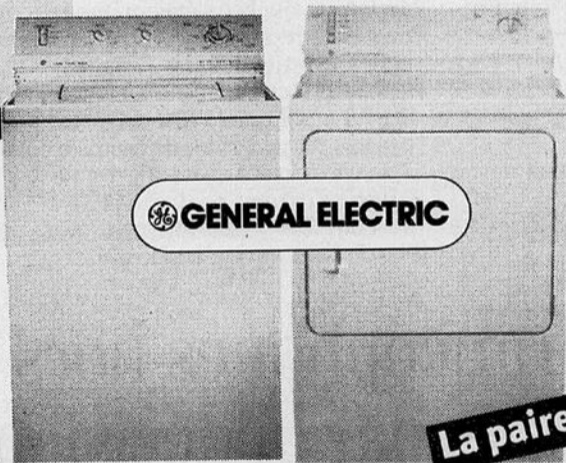
Lave-vaisselle très puissant

- Super silencieux;
- 6 cycles de lavage très puissants;
- départ différé et température de rinçage élevée.

01652765 CFB8 765

494⁹⁹

GENERAL ELECTRIC



Laveuse et sècheuse de Grande capacité

- 6 cycles de lavage; 3 niveaux d'eau;
- 3 température de lavage/rinçage;
- fonctionnement silencieux;
- sècheuse automatique.

35350006/35351453 GBSR 10601/PBSR353ET

969⁹⁹

Laveuse.....449⁹⁹

- Modèle économique;
- 2 cycles, 2 températures de lavage et rinçage;
- moteur 1/2 HP.

Sècheuse ..349⁹⁹

- Filtre à charpie facile à nettoyer;
- automatique.

749⁹⁹ La paire

MOFFAT

Diffère de l'illustration

SANYO

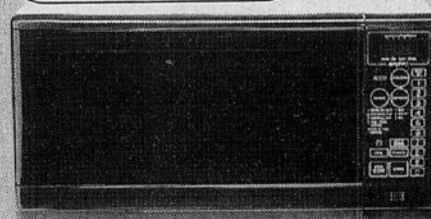


Micro-ondes de 600 watts

- 6 pi. cu.;
- plateau rotatif;
- réchauffement automatique;
- cuisson automatique.

49118601 CSC-6001

94⁹⁹



Micro-ondes format moyen

- Touches électroniques;
- 0,9 pi. cu.;
- puissance de 700 watts.

159⁹⁹

04518703 EM-703W

EUREKA

BRAVO!

Aspirateur à 6,0 amps

- 3 niveaux d'ajustement;
- sac facile à changer.



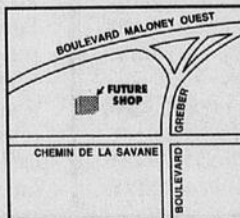
89⁹⁹

00539602 9002

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI 10h à 21h
SAMEDI 10h à 17h
DIMANCHE 11h à 17h



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
(819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

*Sur approbation du bureau de crédit. **Intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. ***Les frais administratifs sont de 29,95\$ pour 6 mois, 44,95\$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affectent le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (jours incluses): Si les mensualités minimales totales sont de 611,16\$ pour un achat de 1500\$ ou 29,95\$ pour un achat de 2000\$ et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95\$ forment un TPA de 3,00% (coût total 1544,95\$ pour un achat de 1500\$ ou 2,25% (coût total 2044,95\$) pour un achat de 2000\$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois additionnels et que les mensualités minimales totales sont de 1179,36\$ pour un achat de 1500\$ ou 1727,48\$ pour un achat de 2000\$ (coût total 2044,95\$) pour un achat de 2000\$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. *Épargnez personnellement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités (coût total: 2 831,22\$) et le TPA équivaut à 26,43% pour un achat de 2 000\$. **Diffère de l'illustration. *Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. *Détails en magasin. **Diffère de l'illustration. *Les articles étiquetés «SOLDE» sont offerts à prix réduits. Les autres articles sont à nos bas prix garantis de tous les jours. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée en retard de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin.

Le pays

Ottawa pourrait à son tour abandonner le débat juridique

Guy Bertrand supplie le fédéral de ne pas le laisser tomber

En faisant fi du pouvoir judiciaire, le gouvernement de Lucien Bouchard adopte une attitude révolutionnaire, estime l'avocat Guy Bertrand, qui supplie le fédéral de continuer à l'appuyer dans sa cause.

Presse Canadienne - Québec

«Le gouvernement du Québec vient de poser son premier geste révolutionnaire en décidant de sortir de l'ordre constitutionnel canadien pour préparer son projet de sécession unilatérale», a-t-il déclaré en conférence de presse, à Québec, hier.

À la sortie du Conseil des ministres, mercredi, le ministre de la Justice, Paul Bégin, a annoncé que le gouvernement québécois mettrait fin au combat juridique, peu importe si la requête en contestation d'un référendum sur la souveraineté est recevable devant les tribunaux.

Cette décision «est non seulement inquiétante, mais troublante pour la démocratie», estime l'avocat Bertrand selon qui «la primauté du droit est la pierre angulaire de la démocratie.»

«Ce n'est plus la primauté du droit, a-t-il lancé, c'est la primauté de Lucien.»

C'est pourquoi il demande au gouvernement fédéral de ne pas suivre l'exemple de Québec et de poursuivre devant les tribunaux la démonstration de l'illégalité du projet de souveraineté caressé par le gouvernement de Lucien Bouchard.

À Ottawa, le ministre Allan Rock s'est dit surpris par la décision de Québec d'opter pour la «chaise vide».

Le ministre Rock ajoutait devoir discuter avec ses collègues de la voie à suivre. Rien n'est donc exclu;



PRESSE CANADIENNE

L'avocat Guy Bertrand craint qu'Ottawa ne l'accompagne plus sur la scène juridique pour faire interdire la tenue d'un autre référendum sur la souveraineté du Québec.

Ottawa pourrait lui aussi laisser tomber le débat juridique.

À Sherbrooke, où les libéraux fédéraux du Québec s'étaient réunis, mercredi, le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Stéphane Dion, laissait entendre lui aussi que le fédéral n'était pas très chaud à l'idée de cheminer à nouveau avec l'avocat Bertrand.

Hier, ce dernier a exhorté Ottawa de continuer la lutte juridique

compte tenu de son devoir «de protéger les institutions canadiennes et les droits acquis de tous les Canadiens.»

«Je n'ose même pas penser à l'absence du gouvernement fédéral devant les tribunaux», a déclaré l'avocat de Québec qui rendra publique sa décision de poursuivre ou pas sa guérilla juridique à Montréal, le jeudi 19 septembre prochain.

Dépêches

L'Ontario veut enlever aux garderies à but non lucratif pour donner plus aux garderies privées

PC - Toronto

L'Ontario devrait donner moins d'argent aux garderies à but non lucratif et en donner davantage aux services de garde privés et à ceux en milieu familial, soutient la ministre des Services sociaux, Janet Ecker.

Dans un rapport rendu public hier, le gouvernement conservateur de l'Ontario propose de plus d'assouplir les règles en vigueur dans ce domaine, de manière à permettre aux employées des garderies de s'occuper d'un plus grand nombre d'enfants et de réduire, par la même occasion, les compétences requises pour travailler en garderie.

«Les Ontariens veulent avoir accès à un plus grand éventail de choix, veulent plus de flexibilité et plus d'équité au moment de payer pour ces services», a expliqué la ministre par voie de communiqué.

«Les orientations proposées visent à atteindre un équilibre entre des points de vue souvent opposés sur ces questions», a-t-elle ajouté.

La révision du programme de soutien aux garderies, qui représente une facture de 600 millions \$ par année, viendrait mettre un terme aux 125 millions \$ de subventions prévues à l'intention du personnel des services de garde.

Le gouvernement vise en fait à mettre sur un pied d'égalité les garderies à but non lucratif et celles gérées par le secteur privé.

Langue: Beaudoin croit toujours qu'une commission de surveillance est nécessaire

PC - Québec

La ministre responsable du dossier linguistique, Louise Beaudoin, demeure convaincue de la nécessité de remettre en place une Commission de protection de la langue française pour surveiller l'application de la Charte de la langue française.

Traçant un bilan des cinq journées d'audiences de la commission parlementaire de la Culture qui a entendu, depuis deux semaines, 37 mémoires dans le dossier linguistique, la ministre Beaudoin a expliqué, hier, qu'elle demeurerait acquise à l'idée de recréer cet organisme de surveillance que le précédent gouvernement libéral avait aboli, en 1993.

Par ailleurs, M^{me} Beaudoin s'est rangée à l'avis de plusieurs groupes qui ont demandé le maintien de la politique actuelle en matière de langue d'affichage commercial: le bilinguisme restera permis, mais il ne doit pas mener à une bilinguisation de tout l'affichage au Québec.



ARCHIVES

Louise Beaudoin

«Erreur de jugement» au ministère de la Justice

Presse Canadienne

Dans son rapport rendu public, hier, le juge retraité Charles Dubin conclut qu'un haut fonctionnaire à la Justice, Edward Thompson, a commis une «erreur de jugement» et dérogé aux normes prescrites lorsqu'il a communiqué, en mars, avec un juge pour accélérer les procédures au sujet de trois cas de criminels de guerre.

Cependant, le juge Dubin estime qu'il n'y a pas eu atteinte à l'indépendance de la magistrature. Mais en raison de la perception négative que cette intervention a suscitée dans l'opinion publique, il recommande que Thompson soit muté à un autre poste.

La Croix-Rouge sur le point d'ouvrir son usine de fractionnement du sang

Presse Canadienne

Une entreprise mise sur pied par la Croix-Rouge, FracCo, s'affaire à réaliser le projet d'implantation d'une usine de fractionnement de produits sanguins en Nouvelle-Écosse, au coût de 300 millions \$, et ce, même si la Croix-Rouge vit présentement une crise de financement.

«Nous suivons exactement l'échéancier prévu. Je suis étonnée d'entendre que certains disent que nous éprouvons des difficultés», a indiqué une porte-parole de FracCo, Lara Merritt, hier.

L'usine, qui doit être construite à Bedford, en Nouvelle-Écosse, servirait à fractionner le sang en plusieurs produits sanguins.

Actuellement, le sang canadien est fractionné à l'extérieur du pays, surtout aux États-Unis.

Religion dans les écoles: le sondage surprend

PC - Montréal

Un sondage qui laisse voir une volonté claire de la population en faveur de la déconfectionnalisation du système scolaire québécois suscite un certain étonnement.

Le sondage, commandé par la Coalition pour la déconfectionnalisation du système scolaire, révèle que 67 % des gens interrogés croient qu'il n'est pas important qu'une école publique véhicule les croyances d'une religion particulière dans les activités pédagogiques.

Même la porte-parole de la coalition qui a commandé ce sondage, Louise Laurin, se disait surprise par l'ampleur de l'appui à sa cause.

Interrogée à l'occasion des États généraux sur l'éducation, M^{me} Laurin admettait: «J'ai été très étonnée, parce que ce n'est pas ce qu'on entendait dire dans le milieu de l'éducation.»

Les francophones hors Québec sont déçus par la décision du CRTC

Les francophones hors Québec sont très déçus par le CRTC qui les aurait oubliés en ne rendant pas obligatoires les nouvelles chaînes spécialisées francophones dans le reste du Canada.

Presse Canadienne

«C'est toujours insultant de voir une institution fédérale qui n'insiste pas davantage sur l'obligation de servir les francophones partout au pays», a fait valoir hier Pierre Pelletier, président de l'Alliance culturelle de l'Ontario.

Selon lui, la décision du CRTC est d'autant plus regrettable qu'elle porte sur de nouveaux médias. «On assiste à un espèce de processus où nous sommes exclus des réseaux et des médias qui sont en

train de se créer.»

Mercredi, le CRTC a accordé des licences d'exploitation à 23 nouvelles chaînes spécialisées de télévision, dont quatre en français, qui pourront être offertes sur le câble. Aucune mesure particulière n'a été prise pour s'assurer que les chaînes françaises soient offertes hors du Québec. La décision sera laissée aux câblodistributeurs locaux.

Pour sa part, Jacques Michaud, président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, estime que les institutions fédérales devraient être à l'avant-plan de la promotion du fait français.

Pour sensibiliser la population francophone à sa culture, il faut lui offrir des services dans sa langue, quitte à aller au devant de la demande, a souligné M. Michaud.

«Il faut pouvoir leur dire: ils existent ces services-là et vous aimeriez certainement les avoir (...) On ne voit pas du tout cet élément dans la décision qui a été rendue.

«On ne peut pas s'attendre à ce que les gens veuillent avoir quelque chose qu'ils ne connaissent pas», a-t-il ajouté.

M. Michaud a évoqué le cas de la chaîne de vidéos Musique Plus que le principal câblodistributeur d'Ottawa voulait retirer de son service de base, au début de 1995. Cette décision avait entraîné une levée de boucliers de la part des jeunes francophones de la région et avait forcé la compagnie à revenir sur ses intentions.

À son avis, ce cas démontre que les francophones hors Québec tiennent à la culture dans leur langue en autant qu'ils y soient exposés.

CHEZ SEARS NE PAYEZ RIEN PENDANT TOUTE UNE ANNÉE*

SUR TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS



Seulement 269⁹⁹ Chacun

MAGNÉSCOPE À 4 TÊTES NA

Entrées A/V plaquées or en façade, télécommande multi-marques. Cour. Sears 279,99. N° 30436



Rabais de 50\$

TÉLÉCOULEUR 20" AVEC MAGNÉSCOPE INTÉGRÉ

Caractéristiques: télécommande à touches lumineuses pour télé/magnéscope. Cour. Sears 749,99. Chacun 699,99. N° 14046



HITACHI

Rabais de 20\$

TÉLÉCOULEUR 13"

Minuteur pour arrêt automatique variable; prise A/V en façade. Cour. Sears 269,99. Chacun 249,99. N° 14117

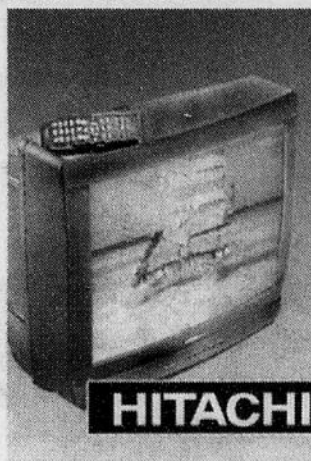


SAMSUNG

Rabais de 50\$

TÉLÉCOULEUR 27" EXCLUSIF À SEARS!

Arrêt rapide sur l'image; incrustation fenêtre dans l'image; tube ultra-sombre pour excellent contraste. Cour. Sears 849,99. Chacun 799,99. N° 14456



HITACHI

Seulement 1199⁹⁹ Chacune

CHAÎNE DANS UN MEUBLE
Chaîne ambiophonique

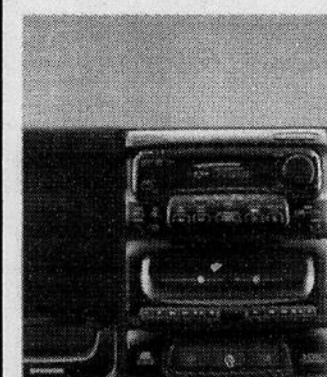


Dolby^{MD} Pro-Logic à chargeur de type classeur pour 25 DC, 5 enceintes et meuble noir. N° 28690

PIONEER

Seulement 399⁹⁹ Chacune

MINI-CHAÎNE À CHARGEUR 3 DC



33 watts par canal, lecteur-magnéto-cassette, 2 enceintes à 2 voies. N° 28615

PIONEER

Seulement 599⁹⁹ Chacune

CHAÎNE COMPACTE



Chargeur 3 DC à lecture triple, 2 x 50 watts, amplification des basses fréquences, télécommande. N° 28626

JVC

Seulement 169⁹⁹ Chacune

RADIOCASSETTE À LECTEUR DE DC



Radio AM/FM stéréo; lecteur de DC intégré à montage DC à mise en route synchro; 6 watts. N° 20607

Panasonic

PAS D'ACOMPTE PAS D'INTERVENTION D'UN TIERS POUR LE CRÉDIT PAS D'ACHAT MINIMAL

*Ne payez rien avant septembre 1997, sur approbation de crédit, articles achetés avec votre carte Sears. 35 \$ de frais de paiement différé. Cette offre prend fin le dimanche 22 septembre 1996 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation. Renseignez-vous!

Garantie de 'parité des prix'

Le Centre multimarques Sears égalera tout prix annoncé par les concurrents pour de la marchandise de marque identique, et ce pendant 30 jours.

Il vous suffit d'apporter l'annonce du concurrent à l'un de nos vendeurs et Sears honorera ce prix.

Il existe certaines restrictions.

Renseignements complets en magasin.

DES MARQUES ET UN MAGASIN DE TOUTE CONFIANCE^{MD}

SEARS Brand
Central

Satisfaction garantie

Pas de si ni de mais... vous serez entièrement et totalement satisfait, c'est garanti!

Nous offrons le service après-vente

Que la marchandise soit encore couverte par la garantie ou non, Sears vous offre un service après-vente d'un océan à l'autre.

C'EST SEARS AUJOURD'HUI

CE SOLDE PREND FIN LE DIMANCHE 8 SEPT. 1996

tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Emplettes en personne seulement. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 8 septembre 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le magasin de détail Sears le plus près de chez vous. Copyright Canada 1996. Sears Canada Inc. HEURES D'OUVERTURE : Les Galeries de Hull 770-6300, lun. et mar. 9 h 30 à 18 h, mer. à ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h à 17 h et dim. midi à 17 h; Carlingwood 729-2561 et Saint-Laurent 746-4311, lun. au ven. 9 h 30 à 21 h, sam. 9 h 30 à 18 h et dim. midi à 17 h.

Autobus scolaires: Bouliane ne pourra aller en appel

JULES RICHER
Presse Canadienne

La Cour suprême a rejeté, hier,

une demande d'autorisation d'appel déposée par le coroner Marc-André Bouliane, qui tentait d'empêcher la publication, devant les tri-

bunaux, d'un rapport d'enquête sur son implication dans la vente d'autobus scolaires usagés à Cuba.

Comme c'est l'usage, la Cour suprême n'a pas présenté les motifs de sa décision.

Toutefois, la portée de cette décision pourrait demeurer limitée, soutient le ministère de la Sécurité publique, qui n'a pas l'intention, pour l'instant, de rendre public le rapport de l'enquête, qui s'est déroulée à huis clos.

Selon Alain Leclerc, porte-parole

du ministère, il s'agit d'une décision qui s'inscrit dans un cadre circonscrit, soit celui de procédures judiciaires entreprises par le coroner Bouliane, qui conteste la validité du rapport d'enquête. «C'est une décision technique», a dit M. Leclerc.

Le nom du coroner Bouliane avait été associé, en 1995, à la vente d'autobus scolaires à Cuba, ce qui avait amené le ministère de la Sécurité publique à demander au juge Albert Gobeil, ex-juge en chef de la Cour du Québec, d'examiner ces allégations.

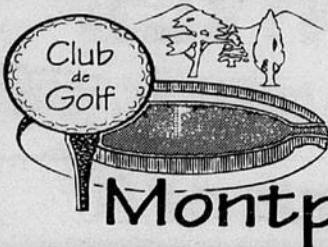
En 1992, M. Bouliane avait enquêté sur la sécurité des autobus scolaires au Québec, en recommandant le remplacement des véhicules à nez plats afin d'améliorer la visibilité des conducteurs.

Déçu de la tournure qu'aurait prise l'enquête du juge Gobeil, M. Bouliane a attaqué, en juin 1995, cette démarche devant la Cour supérieure. Il souhaitait que l'enquête soit annulée parce que le juge Gobeil aurait outrepassé son mandat. À la suite d'une entente hors cour, M. Bouliane a accepté que le rapport soit terminé en autant, notamment, qu'il en obtienne une copie.

Une fois qu'il l'a obtenue, il s'en est déclaré insatisfait et a entrepris de nouvelles procédures devant la Cour supérieure pour obtenir l'annulation du rapport. Et c'est dans le cadre de cette démarche juridique que la question de la publication du rapport devant les tribunaux a été soulevée. M. Bouliane s'y est opposé et a porté sa cause en Cour suprême.

Selon Alain Leclerc, la décision d'hier permettra donc au juge de la Cour supérieure, qui entend la cause sur l'annulation de l'enquête, de déterminer si le rapport ou des extraits du rapport pourront être présentés en cour. Ce que confirme l'avocate du coroner Bouliane, Claude Dällaire, jointe hier soir, à Québec.

S'il devait arriver que le rapport ne soit pas présenté en cour, ce sera au Conseil des ministres de permettre ou non sa divulgation, a précisé M. Leclerc.



18 TROUS

TOURNOIS DE GOLF "OFFRE INCROYABLE"

***Incluant**

3844\$

GOLF "CART" FILET MIGNON

**Du lundi au jeudi,
toute la saison 1996.**

(sauf jours fériés)

- Groupes de 40 golfeurs et plus
- Taxes et service en sus.

1-800-927-4653



QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES!

IMPRIMERIE
(impression et finition)
DEP 1 350 heures - 1 an

Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail

- conduite des différents types de presse
- production d'imprimés monocouleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- entretien des presses

Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie

Programme admissible aux prêts et bourses et à la mesure Sprint.

Frais payables lors de l'inscription: 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
643-2000

GRATUIT
POUR RÉSIDANTS
DU QUÉBEC



Commission scolaire des Draveurs

vendredi

Droit de parole
avec Françoise Guénette

20h

Doit-on censurer Internet pour limiter la pédophilie ou ne pas le faire pour préserver la liberté d'expression? Question épineuse! **Françoise Guénette**, votre nouvelle animatrice vous la pose ce soir. Ça promet pour le reste de la saison!

19h Québec plein écran
avec Anne-Marie Dussault

Le tour du Québec en 60 minutes. Politique, économie, culture et société. **Anne-Marie Dussault** scrute l'horizon des régions en action.



Avec un grand A

Dis-moi le si j'dérange avec **Rita Lafontaine**. Ses enfants sont partis faire leur vie. Son mari est parti refaire la sienne. Sa maison résonne comme une tombe. Simone étouffe de solitude. C'est peut-être votre voisine.



21h



Télé-Québec

VOYEZ LOIN

Le samedi 7 septembre et le dimanche 8 septembre

Aubaines mystère

Une leçon
d'économie
de la Baie!



10% à 50% de rabais*

30% à 50% de rabais*

Un grand choix
d'articles à prix
ordinaire!

10% à 25% de rabais*

Une foule d'articles à
prix ordinaire, de solde
ou de liquidation!

De plus, ne payez pas la TPS**

Sur les gros électroménagers de marques nationales, les matelas et sommiers Home Studio® et Hôtel-Motel.

*Veuillez consulter votre carte Aubaines mystère ou une des cartes remises en magasin pour connaître le détail, le règlement et les exceptions.

**Nous vous accorderons un rabais équivalent à la TPS.

75 \$ La Lunetterie la Baie vous offre
de rabais* sur le prix des lentilles!

ET

Grattez et obtenez de
10% à 25% de rabais
sur le prix de toutes les montures en magasin!

* À l'achat d'une monture à prix ordinaire.
La Lunetterie la Baie est exploitée par Tris coffin.

la **Baie**

Compagnie de la Baie d'Hudson

VOUS AVEZ LE MEILLEUR

Le chant des sirènes

Murray Maltais

Est-ce bien là le genre de conseillers municipaux que vous souhaitez dans vos quartiers?

Les dirigeants du lobby Solidarité Outaouais Solidarity (SOS) manifestent, ces jours-ci, une vive propension au prosélytisme. Ils ne voient qu'une seule cause, un seul point de vue, ne prononcent qu'un seul discours. Leur rêve: voir l'Outaouais tout entier se lever pour entonner les louanges du fédéralisme, chacun de ses citoyens se transformant en croisé de la partition.

Ce genre d'apostolat intégriste vise à transformer les citoyens en convertis, voyant dans chaque individu un éventuel catéchumène. Il vise d'abord à convaincre, veut tout englober. Dans le discours qu'il fait résonner, la peur occupe une place de choix, sur fond de désolation économique. On en remet, peu importe si la cour est pleine.

La question nationale, qui secoue actuellement le Québec de fond en comble, de même que les échecs successifs de réforme du fédéralisme canadien, font partie de notre paysage politique depuis au moins 30 ans. Il va de soi que les citoyens de l'Outaouais, quelle que soit leur allégeance politique, s'inquiètent des conséquences qui pourraient résulter de la situation actuelle. Quelle attitude adopter? Comment contribuer à la solution? Se laisser embrigader, crier, obéir à la peur en allant grossir le flot de ceux qui scandent des slogans en prédisant l'apocalypse ne peut qu'envenimer le problème.

Des membres du conseil municipal d'Aylmer se laissent actuellement bercer par le chant alarmiste des sirènes de SOS, dont les dirigeants souhaitent les voir endosser la déclaration des 13 maires du Pontiac sur la partition du territoire du Québec. Toutefois, avant de prendre une décision, les édiles aylmerois veulent se donner quelques semaines de réflexion.

Un conseil municipal doit-il se prononcer sur un vaste problème qui dépasse largement ses compétences, alors que les citoyens l'ont élu pour s'occuper de tout autre chose? La question de la souveraineté du Québec relève-t-elle de son mandat? Non, faut-il répondre.

Si le conseil d'Aylmer décidait, malgré tout, de ne pas tenir compte de cette réalité, ses membres devraient alors bien peser les conséquences d'une éventuelle prise de position en faveur de la partition. Ils devraient aussi se rappeler que la croisade de SOS sème actuellement la zizanie chez les élus municipaux dans le «duché» du Pontiac.

SOS a l'intention de demander l'appui d'autres villes, notamment de celles de Hull et de Gatineau. En prenant fait et cause pour le groupe de pression, les élus aylmerois augmenteraient la tension avec leurs autres partenaires de la CUO. À elle seule, cette considération fera certainement méditer son président et maire d'Aylmer, Marc Croteau. Politicien jusqu'au bout des ongles, M. Croteau a certainement compris qu'il doit jouer son rôle de rassembleur régional, non chercher à plaire à des activistes.

Trop de chefs gâtent la sauce, fût-elle cuisinée avec des ingrédients uniquement approuvés par Ottawa. Quand on est une municipalité et, partant, une créature provinciale, la prudence la plus élémentaire commande de se méfier. S'engager dans une croisade menée par un groupe, dont les membres tiennent des propos parfois excessifs, comporte de graves dangers. Si les conseillers d'Aylmer décidaient de passer outre, on devra alors penser qu'ils endossent tout ce que dit ou fait le groupe SOS. Que l'extrémisme ne fait pas peur à nos valeureux élus.

Est-ce bien là le genre de conseillers municipaux que vous souhaitez dans vos quartiers?

Les nerfs à vif

Déviner le sujet de conversation du jour dans les bureaux. Saddam Hussein? Il habite trop loin. La piètre performance de Bob Dole devant le chevalier Clinton? Pas encore. Les 23 nouvelles chaînes de télévision? Elles n'empêcheront pas les clubs vidéo de faire de bonnes affaires.

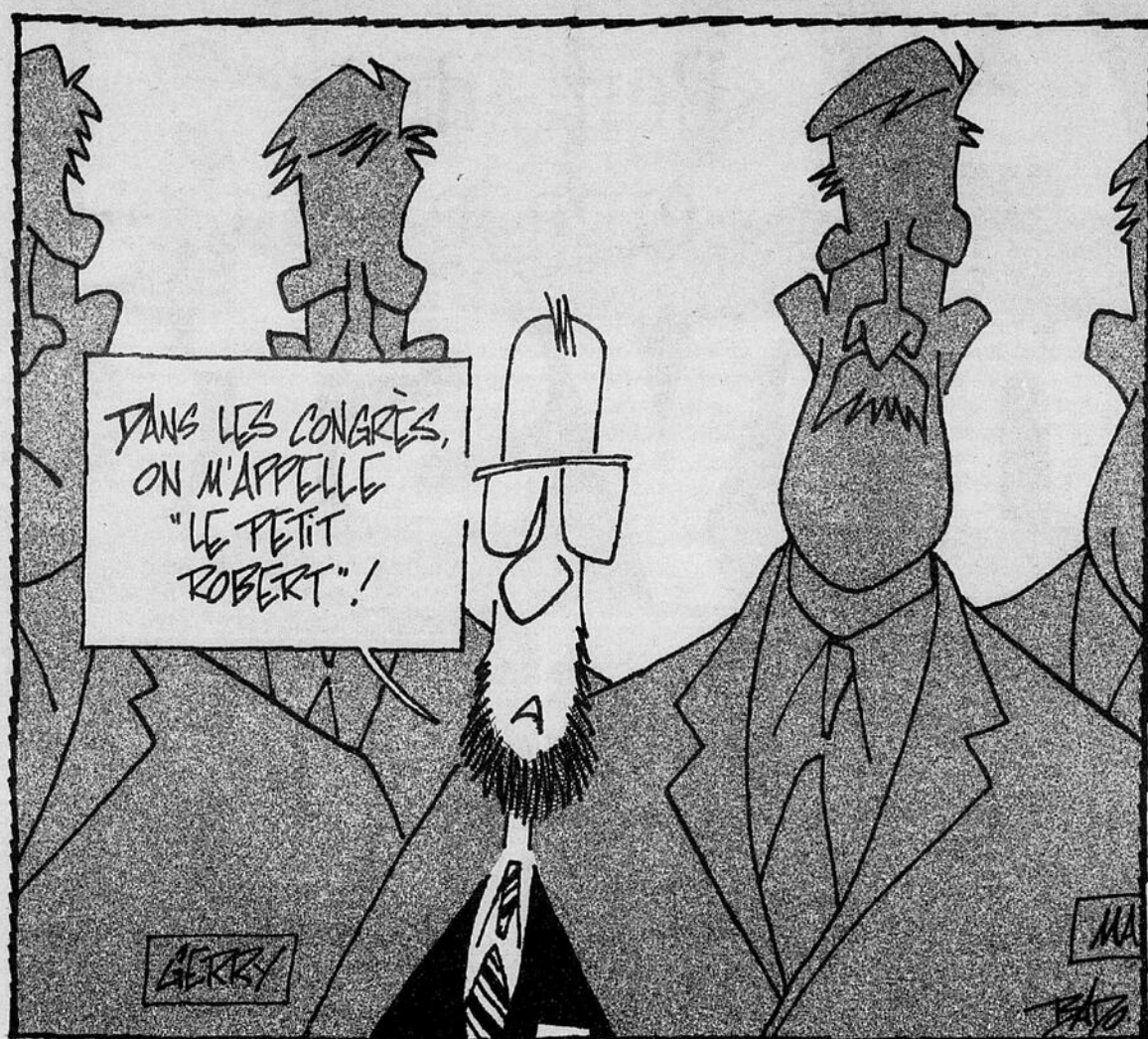
Non. Le sujet de conversation du jour, c'est la façon de se rendre au bureau le matin et l'itinéraire pris le soir pour regagner son chez-soi.

À Ottawa, la rue Wellington est réduite à la largeur d'un trottoir; à Hull, on a fermé la rue Montcalm. La situation, ordinairement critique à chaque rentrée, est devenue carrément catastrophique. Au bout de quelques semaines, la situation se tasse. Du moins en temps normal. Mais qu'arrive-t-il quand de grands travaux se prolongent?

C'est l'étouffement. L'enfer. Pas surprenant qu'un nombre croissant d'automobilistes et même d'usagers du transport en commun tiennent, matin et soir, des propos très religieux.

Bien sûr, ça ne fait pas avancer les véhicules plus vite. Mais ça soulage un tantinet. Surtout quand on arrive déjà stressé au travail. Pour en repartir les nerfs à vif...

M.M.



POLICE DE LA LANGUE

À vous la parole

Contre la bêtise et la cruauté

J'en ai assez...

Tout comme moi, avez-vous déjà remarqué le nombre de petites bêtes qui «se suicident» sur nos belles routes et dans nos rues?

Ce qui me frappe, moi, ce ne sont pas les automobilistes, mais la façon dont ces derniers réagissent.

J'en ai assez...

Lorsqu'on voit un animal mort dans la rue, on fait tout pour l'éviter. Mais que fait-on lorsqu'il est vivant? On passe dessus?

À plusieurs reprises, j'ai vu des gens frapper des animaux presque volontairement. Vous savez, voir un oiseau se faire décapiter n'est pas un spectacle très agréable.

J'en ai assez de voir les gens jeter «leurs cochonneries» dans les rues et sur les routes sans même penser aux conséquences; les animaux y verront un festin, mais y trouveront probablement la mort.

J'en ai assez d'entendre dire des gens se croyant intelligents «encore un autre de moins», en parlant de l'animal qu'ils viennent de blesser ou de tuer. De voir que ces «adultes» donnent pareil exemple à leurs enfants m'attriste énormément.

Ces petits animaux ont le droit de vivre comme vous et moi. Ils ont peut-être des petits qui les attendent, eux aussi.

J'entends déjà dire qu'ils n'ont pas à être dans le chemin. Mais de vous ou l'animal, qui est le plus intelligent?

J'en ai assez de devoir m'arrêter lorsqu'un chat se fait écraser, parce que celui qui l'a frappé n'a pas pris la peine de s'immobiliser afin de voir si l'animal est encore vivant. De grâce, téléphonez aux policiers si vous

croyez que l'animal souffre, il est peut-être immobile à cause de multiples fractures que vous lui avez infligées. J'ai déjà moi-même fait appel aux policiers pour administrer «le coup de grâce», afin de mettre fin à des souffrances inutiles.

Vous me direz que j'en fais tout un plat. Oui, c'est vrai, je me suis toujours portée à la défense de ceux qui ne peuvent exprimer leurs droits ou éprouvent de la difficulté à se faire entendre. Toujours je continuerai.

Vous savez, je crois que j'en ai vraiment assez...

Marie-Diane Drouin, Aylmer

Festivalier mécontent

Quel magnifique week-end que celui du Festival des montgolfières. Chapeau à tous ceux qui ont su nous en mettre plein la vue. La température était idéale et le ciel a été témoin de toutes ces belles montgolfières qui ont su, tour à tour, nous faire sourire pour retrouver en nous notre cœur d'enfant.

Malheureusement, le manque de bonne volonté de la part d'une responsable a gâché tout ce beau plaisir qu'on ne peut se permettre qu'une seule fois durant l'année dans la région de l'Outaouais. En effet, ayant acheté deux bracelets-passeports pour toute la durée du Festival, à 18 \$ chacun, je me suis rendu sur le site, le samedi, accompagné de ma conjointe. Nous avons pu apprécier toute l'atmosphère et la frénésie d'un bain de foule. En soirée, j'ai dû briser mon bracelet, qui était trop serré. Étant certain de mon honnêteté, nous nous sommes rendus, le lendemain, sur le site, pour se faire refuser d'une façon assez radicale l'accès au terrain. On nous a indiqué que nous

étions dans l'illégalité. Je ne peux que dire à la responsable en question qu'elle a gâché toute la beauté du festival, qu'elle nous l'a «volé». Étant parti de Montréal pour y assister, soyez certain que je n'y participerai plus et que je ne le recommanderai à aucun de mes amis.

Serge Vézina, Montréal

Suggestion à la CCN

À Peter McCourt
Responsable de la gestion
de l'immobilier
Commission de la capitale
nationale

Je verrais le monument élevé en l'honneur de Terry Fox transplanté sur le terrain laissé vacant par la démolition de l'édifice Daly.

Ce monument pourrait occuper une place mettant en évidence ce gars qui, (en traversant à pied le Canada) a voulu tant faire pour les personnes atteintes du cancer. On pourrait de plus le mettre en évidence avec ces mots qui s'appliquent à tous les athlètes, professionnels, amateurs, handicapés, ou en parfaite santé, et qui décrivent les étapes par où ces derniers doivent passer: Détermination - Courage - Effort.

Jeunes et moins jeunes réaliseraient ce que ça prend pour réussir, que ce soit dans le sport ou dans toute activité de la vie. Ces trois mots s'appliquent aussi au métier ou profession que l'on pratique, tout comme dans la famille que l'on crée, si c'est notre choix.

C'est en s'inspirant de ces trois qualités que toute personne peut réussir dans la vie et c'est pourquoi je propose le transfert de ce monument vers ce site.

Jean-Marie Leduc, Ottawa

Commentaires

«Peut-être que je sème le vent...»

Jim Tremblay
conseiller municipal
Buckingham

De retour de vacances, j'ai pris connaissance du texte signé par le maire Armand Doré, de Saint-Damien, de la région de Lanaudière, publié dans *LeDroit* du 29 juillet dernier. Quelle perte!

Quoique je doute des droits d'auteur, je le remercie quand même de l'importance qu'il porte à cette cause, car il s'agit de la qualité de la transparence réelle dans l'administration politique de nos intérêts collectifs, éléments que semblent oublier tous nos politiciens élus le lendemain des élections!

J'aimerais réfuter catégoriquement toutes les accusations et affirmations gratuites que M. Doré se permet d'avancer à mon sujet, sans me connaître, tel qu'il l'affirme lui-même. En agissant de la sorte, il se fait le miroir du conseil municipal avec lequel je dois travailler (irrespect, affirmation gratuite, travail de piètre qualité, léthargie, etc.)

Se pourrait-il que cette situation reflète le climat politique municipal dans sa municipalité ou même à travers le Québec? Est-ce cela qui vous préoccupe ou vous provoque, M. le maire Doré?

Je suis entouré d'un groupe de gens qui, une fois élus, sont devenus infailibles et qui, comme beaucoup de politiciens, au lendemain de leurs élections, ont complètement oublié le contrat sacré et les garanties qu'ils ont données à leur population, pour ne pas dire qu'ils reconnaissent à peine les gens qu'ils sont censés représenter.

J'aimerais que tous nos élus, le maire de Saint-Damien inclus, retiennent que l'État, quel qu'en soit le palier, est une entreprise. C'est pourquoi, lorsqu'un citoyen paye ses taxes, il le fait en échange de services qu'il croit nécessaires à son bien-être.

Les élus, qui semblent avoir oublié la relation fournisseur-client, n'ont pas de raison de demeurer en place. Lorsqu'on me reproche de régler des dossiers rapidement (impétuosité) et que, du même souffle, on prétend que cette façon d'agir sert mal les intérêts de la population, je n'y comprends rien! Est-ce normal de tolérer l'accumulation des dossiers non réglés durant des années, au grand désespoir de la population?

Si M. Doré s'était mieux informé, il aurait compris que j'ai été indulgent pendant six mois, mais qu'après ce temps, la réalité de la chose m'est apparue... Croyez-le ou

non, j'ai constaté que j'étais sur le point d'être assimilé à cette culture du laissez-faire et à cette petite «clique» vouée à tenir les résidants dans l'ignorance. Tous connaissent les vraies raisons pour ces fameux huis clos et l'utilisation répétée de l'article 37 de la Loi sur l'accès à l'information!

Je n'ai jamais eu d'ambition politique et, aujourd'hui, j'en ai encore moins le goût, étant donné que je connais encore mieux les gens du milieu politique avec qui je dois m'associer. Néanmoins, je serai omniprésent à la table du Conseil pour me rassurer que, dorénavant, aucun citoyen ne sera traité cavalièrement et irrespectueusement, comme beaucoup d'autres, moi compris, l'ont été par cette ville et ses élus municipaux.



Le conseiller buckinois Jim Tremblay

En tout temps, je tiendrai la population informée. Des élus qui prendront des décisions basées carrément sur la direction du vent auront de sérieux problèmes avec moi et suivra la tempête! Ma façon d'agir, quoiqu'elle déplaise à plusieurs, m'oblige à être très honnête et le fait que je n'aie besoin ni de gloire politique, ni de pouvoir, ni des piètres revenus monétaires ou des bénéfices marginaux qui en découlent sont tous des aspects qui dérangent mes adversaires!

Quant à mes intérêts personnels, c'est vrai qu'avant de m'aventurer en politique municipale, j'avais personnellement été lésé par les agissements en catimini du Conseil municipal.

Cependant, mon cas n'est pas un exemple isolé. Si M. Doré s'intéresse tellement aux affaires politiques de notre belle ville, il est sûrement au courant de la «tempête» émanant de nos «motels de fonds de cour», autre exemple classique des résultats de réunions à huis clos. Demandez aux propriétaires affectés

ce qu'ils en pensent! Non seulement ont-ils perdu leur qualité de vie, mais aussi leurs valeurs immobilières.

À l'ère où il faut absolument assainir les finances publiques, réduire les taxes, livrer des services à des coûts plus compétitifs, il faut de nouvelles idées qui permettront un nouveau dynamisme et de nouvelles façons de faire. Il me semble que M. Doré répond à une façon de faire quelque peu désuète, alors qu'aujourd'hui, il faut absolument innover dans la gestion des services municipaux. Par exemple, la création de partenariat avec l'entreprise privée m'apparaît, ainsi qu'à plusieurs, comme une idée à retenir. Pour ce faire, il est évident qu'il faut être totalement transparent pour protéger l'intérêt public.

Je pourrais, évidemment, citer plusieurs autres exemples de solutions «nouvelle garde», mais, pour l'instant, je veux tout simplement démontrer à mes critiques qu'il y aurait lieu de changer la manière de gérer nos municipalités, la transparence s'avérant un critère essentiel qui commande de plus en plus de respect de la part de nos élus soucieux de l'opinion publique!

C'est vrai que je suis impatient, peu indulgent, rapide, impétueux, que je possède un style inhabituel et, surtout, que je suis fier de mon individualisme. Par contre, quand on met en doute mon habileté à me concerter, à discuter et à être partenaire, cela me dépasse! Est-ce que poser des questions, n'être pas toujours d'accord et ne pas faire partie de la «clique» signifient que je suis un *showman*?

Je ne suis pas une «mitaine» que vous pouvez manipuler selon la météo du moment. Je suis innovateur de nature et je suis persuadé qu'avec l'implication de mon milieu, nous, à Buckingham, pourrions rapidement reprendre notre position de grande importance au chapitre de la qualité de vie dans un avenir très rapproché! La *business* de la ville de Buckingham est un sujet qui se doit d'être traité en concertation avec les plus hautes instances de notre société: les citoyens du milieu!

Je m'interroge sur l'intervention de M. Doré dans notre milieu outaouais. Sent-il des pressions pour agir plus démocratiquement dans sa paroisse? Serait-il le porte-parole de ses collègues de l'UMQ? À mon avis, il est grandement temps que ça change afin de mieux comprendre les besoins de la population de l'an 2000.

Peut-être que je sème le vent, mais je n'ai aucune intention de récolter la tempête!



Michel
Vastel

Le Soleil

Une métropole en phase terminale

Ce n'est pas au salon 611 du Palais des congrès de Montréal que Serge Ménard aurait dû convoquer les notables pour son premier «Rendez-vous métropolitain». Le salon «911» aurait mieux convenu, tant les conversations avaient des accents macabres!

Pour rester dans le ton de cette ambiance d'unité de soins intensifs, le député de Sainte-Marie - Saint-Jacques, André Boulerice, assurait les invités que «le ministre d'État et le Secrétaire régional ne sont pas le curé et le vicaire dépêchés de Québec pour administrer l'extrême-onction à la Métropole.»

«Le sang coule et le malade n'en a plus pour très longtemps», lui dit tout de même un homme d'affaires d'autant plus influent qu'il préside un organisme international. «Mais c'est une consultation terminale, le *last call* de la Métropole», rassura aussitôt le Secrétaire régional.

Je sais que sept mois dans la vie d'un ministre, ce n'est pas long. Pas assez pour accoucher d'une politique en tous cas. Mais comme l'a cruellement fait remarquer un autre des invités de Ménard: «un ministre, investi d'un mandat du premier ministre, qui vient quêter l'appui de quelques maires de banlieue, ce n'est guère impressionnant!»

D'ailleurs, comme me l'a fait remarquer une vedette du Parti québécois, le ministre d'État à la Métropole ne parle qu'à la première personne. J'ai vérifié: 60 fois dans son discours de 20 pages, il a utilisé le «je» ou le «moi». On a tous compris que son «plan de redressement» est le sien, approuvé à la hâte par le Comité des priorités plutôt que par l'ensemble du Conseil des ministres.

Il faut dire que le pauvre Serge Ménard en a plein les bras et doit se dire que quelques chefs Mohawks recyclés dans la culture du cannabis c'est un *garden party* à côté de la concertation qu'il a entreprise.

Il a lui-même dressé la liste de ses «partenaires»: 950 élus dans 111 municipalités, 16 municipalités régionales de comté, une communauté urbaine, cinq régions administratives, trois sociétés et 12 conseils intermunicipaux de transport, 31 commissions scolaires, les ministères et organismes provinciaux sans oublier le gouvernement fédéral. Il aurait même pu ajouter les 3 349 902 citoyens de la métropole, puisque les trois habitants de la municipalité de l'Île Dorval semblent aussi importants pour lui que le million de Montréalais!

La réunion avec les maires, à huis clos, a été «plutôt frette», m'a raconté l'un d'eux. Serge Ménard a un problème de crédibilité depuis qu'il a refusé aux maires, qui acquiescent une bonne partie des factures de voirie et de transport en commun, toute représentation à l'Agence métropolitaine du transport. Alors, sa consultation sur le modèle qu'il faut retenir pour «la chose», soit la Commission de

développement de la métropole, a l'air pas mal «bidon». D'ailleurs, la presse, informée avant les maires, savait déjà que «moi le ministre» favorise «un consensus au centre», c'est-à-dire une commission investie de pouvoirs décisionnels plutôt qu'un organisme de consultation, mais pas un véritable pouvoir régional autonome.

Là-dessus, Ménard a sans doute raison de ne pas trop faire confiance à ces marguilliers de paroisse qui, comme Gilles Vaillancourt, de Laval, n'étaient pas aussitôt sortis de leur réunion avec le ministre qu'ils réclamaient déjà leur «juste part» du Fonds de développement de la Métropole. Pierre Bourque était moins excité: «après tout, 100 millions, c'est 10 fois moins que ce que je dois couper dans le budget de ma ville!» me confiait-il.

Ce 100 millions \$ sortis du chapeau du ministre à la dernière minute sent un peu mauvais. Pour deux raisons:

- la somme a été pigée dans la caisse d'Innovatech sans que ses dirigeants en aient été formellement prévenus. Au gouvernement du Québec, cela devient une manie, les ministres ont la main baladeuse dans les réserves des sociétés publiques dont ils ont la tutelle;

- la somme a été trouvée à la hâte pour répondre à une grogne dont les Montréalais ne parlent qu'à mots couverts: la rapidité et la générosité avec laquelle les coffres de l'État se sont ouverts pour les sinistres du Saguenay les a rendus jaloux: «Ici, c'est le sinistre tous les jours», entend-on dire dans les quartiers défavorisés.

Mais au moins Ménard répond-il ainsi à une critique qu'on lui adressait souvent: un ministre sans budget n'a pas de pouvoir. Question réglée donc, d'autant plus habilement que la future Commission de développement de la Métropole aura ainsi son budget. C'est mieux que rien pour «prendre des décisions et appuyer des initiatives».

Quant à la promesse, encore une fois arrachée aux seuls ministres membres du Comité de priorités, de créer des équipes de fonctionnaires chargés de développer des plans de relance de la Métropole, c'est du «cause-toujours-mon-pitou».

Le seul vrai pouvoir serait celui d'un gouvernement régional élu au suffrage universel. Jacques Parizeau et Camille Laurin y croyaient, prévoyant même lui refiler une part de l'assiette fiscale. Assurés de faire l'indépendance et de rapatrier tous les pouvoirs d'Ottawa, on pouvait alors se montrer généreux pour les gouvernements inférieurs.

Faut-il en conclure que Serge Ménard se conduit comme un ministre «provincial» qui ne croit pas à l'indépendance?

Dépêches

Dole remanie son équipe électorale



Reuter - Dayton, Ohio

Deux mois avant l'élection présidentielle qui l'opposera à Bill Clinton, le candidat républicain Bob Dole a remanié, hier, son équipe de campagne, provoquant le départ de deux de ses conseillers en communication.

Don Sipple et Mike Murphy ont démissionné de leurs fonctions dans le cadre de ce remaniement, a expliqué un porte-parole de Dole, en campagne électorale dans l'Ohio.

Les deux hommes travaillaient depuis des mois pour Dole et tentaient désespérément de redresser la cote de popularité du candidat républicain. À exactement deux mois du scrutin, Bob Dole accuse dans les sondages un retard allant de 15 à 20 points sur son rival démocrate, le président sortant Bill Clinton.

D'après le porte-parole de Dole, l'équipe de campagne a décidé de renforcer son contrôle sur les opérations de propagande télévisée, ce qui a provoqué le départ de Sipple et Murphy.

Vol 800 de la TWA: un missile est peu probable

AP - Londres

Le magazine de défense réputé *Jane's Intelligence Review* affirme que l'explosion du vol 800 de la TWA, le 17 juillet, au large de Long Island, n'a probablement pas été provoqué par un missile, et remet en cause l'une des hypothèses privilégiées jusqu'ici par les enquêteurs.

Dans son numéro d'octobre, *Jane's* estime qu'il est presque impossible qu'un missile ait pu provoquer l'explosion du Boeing 747, alors que l'appareil volait à plus de 4000 mètres d'altitude.

Selon le magazine, la plupart des appareils frappés par des missiles sol-air, tels que celui qui aurait pu atteindre le vol 800, parviennent à atterrir en toute sécurité et sont réparés le jour même.

Nouveaux combats aux abords de Bujumbura

Reuter - Bujumbura

De nouveaux combats ont éclaté, hier, entre les rebelles hutus et l'armée burundaise aux abords de Bujumbura, après les affrontements de mercredi au cours desquels les rebelles hutus ont tué trois soldats selon des médecins.

Un correspondant de Reuter a signalé dans les faubourgs est de la capitale burundaise des explosions d'obus de mortier et des tirs d'armes automatiques en provenance des collines où rebelles et militaires s'étaient affrontés la veille.

À Bujumbura, les médecins de l'hôpital militaire de Kamenge ont déclaré que trois soldats avaient été tués et un autre blessé lors des combats de mercredi.

Un porte-parole de l'armée burundaise a déclaré que les affrontements avaient cessé mercredi en fin de journée et qu'aucun incident n'avait été signalé dans la nuit.

L'ouragan Fran force la mise à l'abri d'Atlantis

Reuter - Cap Canaveral

L'ouragan Fran a forcé les responsables de l'agence spatiale américaine à retirer du pas de tir de la base de Cap Canaveral la navette Atlantis qui doit récupérer l'astronaute Shannon Lucid en orbite à bord de la station russe Mir.

La dépression devrait passer au large des côtes de Floride, mais la NASA a décidé de ne courir aucun risque, reportant de fait le retour sur Terre de l'astronaute qui vit à bord de la station orbitale depuis le mois de mars.

«Trop d'inconnus pesaient sur le devenir (de l'ouragan)», a expliqué un porte-parole de la NASA, George Diller.

La navette Atlantis devait décoller le 14 septembre. Les mesures prises par la NASA devaient repousser de deux jours sa mise à feu et retarder d'autant la récupération de Shannon Lucid qui a déjà passé six semaines de plus que prévu en orbite.

Un avion d'Air France touché par la foudre

Reuter - Marseille

Une trentaine de personnes ont été blessées, dont deux grièvement, lors de l'atterrissage forcé d'un Boeing 747 d'Air France, touché par la foudre, hier matin, sur l'aéroport de Marignane, a-t-on appris auprès des marins-pompiers de Marseille.

L'avion, qui effectuait une liaison entre Johannesburg (Afrique du Sud) et Paris, a été pris dans des perturbations et a, semble-t-il, été frappé par la foudre vers 5 h 30.

Des passagers, ainsi qu'une hôtesse et un steward ont été blessés par la chute d'objets et de bagages. La plupart présentent des blessures légères ou se sont simplement évanouis lorsque l'avion a été secoué.

Selon le lieutenant de vaisseau Richard Bresson, du bataillon des marins-pompiers, «l'intérieur de l'appareil paraît avoir subi une véritable tornade. Des objets, et même un poste de télévision, ont volé dans tous les sens».

Les deux blessés graves ont été conduits à l'hôpital Nord de Marseille. Plusieurs autres passagers ont aussi été hospitalisés. D'autres encore ont été soignés sur place par une cinquantaine de pompiers et médecins.

Après les attaques américaines

Les Turcs prépareraient une incursion en Irak

Alors que la tension semblait s'apaiser entre les États-Unis et l'Irak, de nouveaux bruits de bottes se sont fait entendre, hier, à la frontière irako-turque, où une opération turque au Kurdistan irakien paraît se dessiner.

Reuter - Paris

Si le chef de la diplomatie turque, Tansu Ciller, assure qu'aucune opération similaire à l'incursion turque de 1995, au Kurdistan irakien, n'est imminente, un officier de haut rang de son armée, qui a requis l'anonymat, dit qu'elle peut avoir lieu à tout moment. «Un soudain assaut soutenu par l'aviation dans le nord de l'Irak est possible. Nous étudions l'option de frappes contre l'ennemi si soudaines qu'il ne pourra se protéger», a-t-il dit.

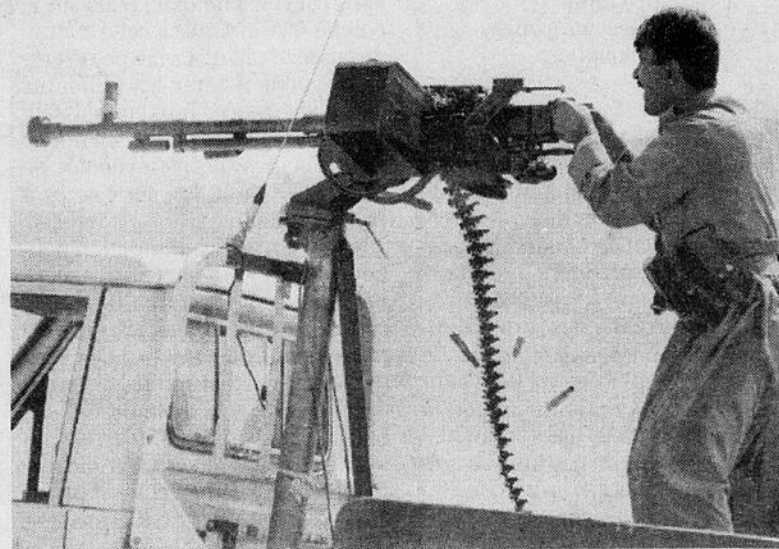
L'an dernier, en mars, 35 000 soldats turcs avaient pénétré au Kurdistan irakien pour nettoyer les bases arrière du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) qui s'y trouvaient. Ils y sont restés six semaines.

Il semble désormais que le gouvernement turc envisage d'établir, au Kurdistan irakien, un cordon sanitaire de 5 à 10 km de large le long de la frontière pour empêcher les infiltrations de commandos du PKK.

D'intenses préparatifs militaires turcs ont eu lieu, hier, à la frontière irakienne. Des témoins ont rapporté que des convois d'autocars chargés de troupes faisaient route vers la frontière du centre régional de Diyarbakir, tandis que les F-16 patrouillaient le ciel.

Des chars et des pièces d'artillerie ont été vus faisant mouvement sur la même route, avant de bifurquer vers la montagne près de la ville turque d'Uludere.

Parallèlement, les affrontements se sont poursuivis, hier, au Kurdistan irakien, entre les forces du Parti démocratique du Kurdistan (PDK), de Mustafa Barzani, et celles de l'Union patriotique du Kurdistan



ASSOCIATED PRESS

Un combattant du Parti démocratique du Kurdistan fait feu en direction des forces rivales de l'Union patriotique du Kurdistan, alors que des affrontements se poursuivaient, hier, au Kurdistan irakien pour le contrôle d'un pont stratégique proche du village de Degala.

(UPK), de Jalal Talabani, pour le contrôle d'un pont stratégique proche du village de Degala, ont rapporté des gardes des Nations unies et des étrangers opérant pour des organisations humanitaires.

Les troupes irakiennes, qui ont pénétré au Kurdistan, le week-end dernier, pour épauler les forces de Mustafa Barzani et leur permettre de chasser de la ville d'Arbil les combattants de Jalal Talabani, sont restées l'arme au pied sans intervenir dans ces combats, qui sont violents, précisent les mêmes sources.

C'est cette intervention armée irakienne qui a déjà entraîné les attaques aux missiles lancées par les États-Unis, lundi, mardi et de nouveau mercredi, contre le sud irakien, où la zone interdite de survol aux appareils irakiens a été étendue, mercredi, de la frontière du Koweït aux portes de Bagdad, et où patrouillent les avions de surveillance américains et, bientôt, britanniques.

Londres, qui a jusqu'ici soutenu verbalement Washington dans son

opération irakienne, a donné son accord à sa participation pleine et entière aux opérations de surveillance de la zone sud de l'Irak.

Le secrétaire d'État américain, Warren Christopher, en visite à Londres, hier, a obtenu ce soutien de son homologue britannique, Malcolm Rifkind.

Les deux chefs de la diplomatie ont toutefois exprimé l'espoir de voir Paris revenir sur ses réticences à propos des tirs de missiles de croisière américains contre des installations militaires irakiennes.

Paris a exprimé de fortes réserves sur les frappes de missiles ordonnées par Washington contre des cibles militaires irakiennes et l'extension du 32^e au 33^e parallèle de la zone d'exclusion sud.

Les réticences ne sont pas seulement françaises. À Moscou, le président Boris Eltsine a confirmé, hier, dans un entretien accordé à l'agence de presse RIA-Novosti, qu'il soutenait les protestations émises par son gouvernement contre l'intervention américaine en Irak.

Eltsine sera opéré au coeur

Le président russe Boris Eltsine a annoncé, hier, dans un entretien accordé à l'agence RIA-Novosti, qu'il profitait de ses vacances pour se préparer à l'opération cardiaque qu'il a accepté de subir fin septembre.

Reuter - Moscou

«En même temps que je prends des vacances, je me prépare à cette opération. Elle aura probablement lieu fin septembre», a dit le chef de l'État.

Enregistré dans l'après-midi, l'entretien a été diffusé en soirée par la télévision.

Âgé de 65 ans, le chef de l'État a finalement accepté de se faire opérer du coeur après ses deux alertes

de l'année dernière et sa récente éclipse consécutive à la campagne électorale.

Boris Eltsine souffre officiellement d'ischémie myocardique, une maladie qui affecte l'irrigation du muscle cardiaque.

Le président russe reconnaît, au cours de l'entretien, que les derniers examens qu'il a subis ont permis de déceler un «dysfonctionnement cardiaque» dont il ne précise pas la nature.

Les médecins lui ont alors laissé le choix entre une opération et une «forme passive de travail».

«Ce genre de travail ne m'a jamais convenu et ce n'est pas aujourd'hui qu'il va me convenir. Aussi, je préfère me faire opérer et me rétablir complètement, comme (les médecins) me le promettent, plutôt

que de mener ce genre de vie passive».

Souriant, mais l'air visiblement fatigué, le chef du Kremlin confirme également qu'il n'entend pas se faire opérer à l'étranger.

«Notre Centre cardiologique de Moscou est capable de réaliser ce genre d'opérations au coeur. Je pense qu'un président doit se faire opérer dans son propre pays.»

Tchéchénie

Boris Eltsine a par ailleurs indiqué, hier, qu'il approuvait le plan de paix conclu la semaine dernière avec les séparatistes tchéchènes par le secrétaire du Conseil de sécurité Alexandre Lébed.

Mais il a précisé qu'il ne souhaitait pas un retrait rapide des troupes russes.

Affaire Dutroux: une dixième personne est arrêtée

Une dixième personne a été interpellée, hier, dans le cadre de l'enquête sur l'affaire du pédophile Marc Dutroux. Par ailleurs, une autre maison a été fouillée par les policiers belges à la recherche d'éventuels corps.

Associated Press - Bruxelles

La police belge a arrêté Anne Bouty, âgée de 49 ans, ex-compagne de Jean-Michel Nihoul, un homme d'affaires bruxellois qui est aussi l'un des principaux suspects dans l'affaire. L'ancienne avocate a été accusée d'association de malfaiteurs à Neufchâteau.

Les enquêteurs, aidés d'experts allemands, britanniques et néerlandais, se sont en outre intéressés à une demeure de Bruxelles appartenant à Roland Corvillain, arrêté, le 2 juillet, pour délit sexuel sur mineur, selon l'agence de presse Belga. La maison est située dans le quartier d'Ixelles, près de l'endroit où avait disparu, en 1992, Loubia Benaissa, une fillette alors âgée de neuf ans.

Ces nouvelles recherches ont été lancées deux jours après l'exhumation des corps d'An Marchal et d'Eefje Lambrecks, enterrés près d'une maison appartenant à Marc Dutroux, à proximité de la ville de Charleroi.

Les obsèques des deux adolescentes seront célébrées demain, mais séparément, dans la ville d'Hasselt.

Le roi Albert II et la reine Paola ont rencontré, mercredi soir et hier, les familles des deux jeunes filles. Paul Marchal, le père d'An, a précisé à la presse que le roi et la reine leur avaient promis la conduite d'une enquête approfondie. «Ils se sont engagés à faire tout leur possi-

ble pour qu'une telle chose ne se reproduise jamais plus», a-t-il dit.



OTTAWA HULL

ACCUEIL ET SERVICES D'ALIMENTATION

SALON PROFESSIONNEL

Le plus IMPORTANT salon de produits, technologies et services reliés à l'accueil et aux services d'alimentation dans l'Est de l'Ontario et l'Ouest du Québec, RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS

Les dimanche et lundi 8 et 9 septembre 1996 • 10 h à 18 h

CENTRE MUNICIPAL • PARC LANSLOWNE

STATIONNEMENT GRATUIT • SÉMINAIRES GRATUITS • ENTRÉE LIBRE • RÉSERVÉ AUX PROFESSIONNELS

Inscrivez-vous au Salon en présentant votre carte d'affaires • Réservé aux 18 ans et plus

Pour tout renseignement sur le Salon, communiquez avec la directrice de l'événement : Pauline Gaudet au (613) 224-3013, poste 23

LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE

<p>TOURISTIQUE</p> <p>En collaboration avec l'Association touristique de l'Outaouais</p> <p>Soirée d'information: 9 septembre 1996 à 19 h</p>	<p>AGRICOLE</p> <p>En collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation</p> <p>Soirée d'information: 10 septembre 1996 à 19 h</p>
--	---

A.S.P. 330 heures

- 110 heures théoriques - 6 modules
- 220 heures de consultation individuelle et de recherche personnelle

CONDITIONS D'ADMISSION:

- avoir une idée d'entreprise
- détenir un diplôme en formation professionnelle

OU

avoir une expérience de travail pertinente

Frais payables lors de l'inscription: 40 \$

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Mme Guylaine Gemme
643-4285



Commission scolaire des Draveurs

75^e Anniversaire



270 rue Dalhousie, Marché By, Ottawa

Pharmacie Brisson

75 ans de service dédié au bien être de sa clientèle.
Encourageons les entreprises de la région et grandissons ensemble!

Le samedi 7 septembre

Cadeaux surprises au 75 premiers client(es)

Tirage d'un souper pour 2 au Café Spiga,
271 rue Dalhousie (valeur de 75 \$)

- Étudiants 10% de rabais (ex. ordonnance)
- Plusieurs spéciaux anniversaire en magasin!

Service - conseil

Apportez-nous vos médicaments périmés et nous vous en débarrasseront. Par la même occasion, si vous le désirez, nous procéderons à une évaluation de votre consommation de médicament.

LeDroit est heureux de présenter

la Journée communautaire

le sam. 7 sept., de 9 h à 16 h
700 et 713 du chemin Montréal

organisée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'Hôpital Montfort et La Cité collégiale

La plus grande vente-débaras de la région!

Célébrez avec la SCHL!

La SCHL célèbre ses 50 ans au service des Canadiens avec un gâteau géant, des expositions sur le logement et l'environnement, des visites de la plus grande bibliothèque spécialisée dans l'habitation au Canada et des ateliers sur l'aménagement paysager.

Comment s'y rendre

Toutes ces activités ont lieu à l'angle du chemin de Montréal et de la promenade de l'Aviation, sur les terrains de la SCHL et de l'Hôpital Montfort.

Beau temps, mauvais temps.
Une seule journée.
Entrée et vaste stationnement gratuits.
Pour de plus amples renseignements, composez le 748-2313.



La vente-débaras Centraide/Partenairesanté a attiré 20 000 personnes l'an dernier.

Si vous cherchez les bonnes occasions, ne manquez pas la plus grande vente-débaras de la région, qui regroupe 600 vendeurs et leur stock, soit deux fois plus que l'an dernier! Parmi les autres activités, on retrouve "l'hôpital sous la tente", où vous pourrez faire prendre votre pression artérielle, faire un tour d'ambulance et en apprendre davantage sur la RCR ainsi que les services communautaires offerts à l'Hôpital Montfort et à La Cité collégiale. Des activités gratuites pour les enfants et des spectacles sur scène font de cet événement un rendez-vous à ne pas manquer! Les profits de la location des tables et de la vente de nourriture seront versés à Centraide/Partenairesanté et à la Fondation de l'Hôpital Montfort.

Vente aux enchères de la Journée communautaire

À compter de 10 h 30, participez à la vente aux enchères de meubles de haute qualité, d'un voyage en Floride, de logiciels neufs, de tableaux et la liste est encore longue! Tous les profits seront versés à Centraide/Partenaire santé.

SCHL CMHC

DICTIONNAIRE

Profitez de notre vente annuelle de dictionnaires

<p>LE PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ 1997</p> <p>RÉG. 54,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 39,50\$</p>	<p>PETIT LAROUSSE 1997</p> <p>RÉG. 54,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 39,50\$</p>	<p>LE ROBERT I</p> <p>LE NOUVEAU PETIT ROBERT</p> <p>RÉG. : 72,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 54,75\$</p>
<p>LES BESCHERELLE COULEUR</p> <p>Vol I - Rég. 12,95 \$ Spécial 9,75 \$</p> <p>Vol II - Rég. 18,25 \$ Spécial 13,75 \$</p> <p>Vol III - Rég. 21,50 \$ Spécial 16,25 \$</p> <p>ou les 3 pour 36,50\$</p>	<p>WEBSTER'S COLLEGIATE</p> <p>RÉG. 25,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 19,50\$</p>	<p>HARRAP'S SHORTER</p> <p>French-English</p> <p>Anglais-Français</p> <p>RÉG. : 52,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 39,75\$</p>
<p>LE ROBERT & COLLINS SENIOR</p> <p>RÉG. : 44,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 33,75\$</p>	<p>LE ROBERT & COLLINS SENIOR</p> <p>RÉG. : 44,95 \$</p> <p>SPÉCIAL 33,75\$</p>	<p>Desmarais & Robitaille</p>

Entrez voir nos nombreux spéciaux en magasin

Desmarais & Robitaille

333, RUE DALHOUSIE, OTTAWA 241-1175 LUN. À VEN. 9 H À 17 H 30 SAM. 9 H À 17 H

L'économie

Les profits des banques ne cessent de grimper

SANDRA RUBIN
Presse Canadienne - Toronto

Les deux plus importantes banques à charte du Canada, la Banque Royale et la CIBC, ont franchi le milliard de dollars en profits, même si l'actuel exercice financier n'est qu'aux trois quarts écoulé.

Tout indique, également, que les grandes banques du pays amélioreront le record de profits réalisé, l'an dernier, qui s'établissait alors à 5,2 milliards \$. Ces profits mirobolants avaient d'ailleurs soulevé de nombreuses critiques compte tenu du taux élevé de chômage qui sévissait alors.

Cette année encore, les principales institutions bancaires canadiennes devront sans doute se soumettre à une nouvelle ronde de relations publiques.

La Banque Royale a fait savoir hier que ses profits se sont établis à 358 millions \$, au troisième trimestre, contre 319 millions \$ durant la période correspondante de 1995.

Le porte-parole de la Royale, David Moorcroft, estime que les consommateurs ne devraient pas tenir rigueur aux banques pour les énormes profits qu'elles engrangent.

«Vous devez les mettre en perspective. Oui, c'est vrai, nous

Bénéfice des banques

Bénéfice des grandes banques pour les neuf premiers mois de l'année et croissance par rapport à la même période l'an dernier.



Banque Royale:
1,05 milliard \$, par rapport à 942 millions \$ l'an dernier.



CIBC: 1,03 milliard \$, versus 717 millions \$ en 1995.



Banque de Montréal:
877 millions \$ par rapport à 717 millions \$ en 1995.



Banque Scotia:
786 millions \$, comparativement à 646 millions \$ l'an dernier.



Banque Toronto-Dominion:
665 millions \$, au regard de 568 millions \$ pour la même période l'an dernier.



Banque National:
244 millions \$, en croissance par rapport à 182 millions \$ en 1995.

(PC)

avons déjà un profit de 1,05 milliard \$ en banque, mais comment le comparer avec les profits d'autres compagnies canadiennes?

«On ne peut comparer seulement les chiffres. Nous sommes beaucoup plus gros que la plupart

d'entre elles, donc il est normal que nous rapportions des profits plus élevés. Vous devez tenir compte du ratio.»

Il a insisté sur le retour sur l'avoire des actionnaires, qui s'est établi à 17,2 %, ce qui signifie que la Royale a fait 17,2 cents de profit pour chaque dollar détenu par les actionnaires. Cet indice était de 16,4 l'an dernier.

«En tenant compte de cette mesure, c'est une bonne performance. Mais elle n'est pas exagérée», a dit M. Moorcroft.

Cette banque a donc réalisé des profits de 1,05 milliard \$ pour les neuf mois qui ont pris fin le 31 juillet dernier, contre 942 millions \$ durant la même période, l'an dernier.

La Banque Canadienne Impériale de Commerce a pour sa part établi ses profits à 336 millions \$ au troisième trimestre, contre 270 millions \$ pour la période correspondante de 1995. Comme la Royale, la CIBC a également dépassé la marque du milliard, réalisant 1,03 milliard \$ de profits durant les neuf premiers mois de son exercice financier, contre 717 millions \$ pour la même période de 1995.

À la CIBC aussi une porte-parole est montée aux barricades pour défendre la performance de l'institution.

Les consommateurs qui critiquent les banques ne réalisent peut-être pas qu'ils en sont les propriétaires.

«Un Canadien sur deux est détenteur de titres bancaires, que ce soit directement ou indirectement par le biais d'un régime de pension ou d'un REER», a affirmé Heather Whyte.

«Nos profits engendrent également des retombées positives dont le public ne tient pas compte, a-t-elle ajouté. Nous avons ajouté plus de 2000 emplois à nos effectifs jusqu'ici cette année et nous avons payé 1,13 milliard \$ en impôts pour les neuf premiers mois de l'année, soit presque autant que le total de toute l'année dernière.»

Les deux banques à charte ont expliqué leurs excellentes performances du troisième trimestre par l'explosion du marché, par l'activité accrue dans les fonds mutuels, par la baisse des taux d'intérêt et par l'inscription d'un moins grand nombre de mauvais prêts.

«Ce trimestre a été marqué par une croissance plus forte des hypothèques résidentielles et autres prêts, par une amélioration de la qualité du crédit et par une meilleure performance dans le domaine des transactions sur commissions», a affirmé John Cleghorn, président de la Royale.

Mécontents face aux négociations avec leur employeur

Les syndiqués d'Hydro-Québec descendent dans la rue

FRANCE PILON
LeDroit

Près de 300 syndiqués de l'Hydro-Québec ont manifesté tôt hier matin pour montrer leur mécontentement face aux négociations avec leur employeur.

La manifestation, qui s'est déroulée dans le calme, n'a duré que 30 minutes devant le siège social de l'Hydro, rue Jean-Proulx et s'est faite hors des heures de travail des employés.

«Nous voulons sensibiliser la population sur nos revendications. Ce que nous proposons à l'Hydro c'est un contrat social qui permettrait de créer des emplois», a indiqué au *Droit* Richard Gadbois, le conseiller régional du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), affilié à la FTQ.

Les employés s'en prennent à l'Hydro qui refusent de considérer



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les travailleurs d'Hydro-Québec ont voulu sensibiliser la population.

leurs recommandations qui pourraient aider financièrement la société d'État. Ils se disent prêts à réduire leur semaine de travail de 4,5 %, ce qui permettrait de créer 600 emplois à travers la province. Dans l'Outaouais, c'est 30 à 40

emplois qui seraient ainsi créés.

De plus, les syndiqués d'Hydro sont prêts à convertir en congés 40 % des heures supplémentaires effectuées, une solution qui permettrait de créer 400 emplois. Actuellement, les employés ne

peuvent refuser de faire du temps supplémentaire et la note a été de 108 millions \$ cette année. Le syndicat est prêt aussi à céder le surplus du régime de retraite des employés qui frise le 265 millions \$ dans lequel Hydro-Québec pourrait puiser 53 millions \$ dès cette année et pour les quatre prochaines années.

Pour le moment, la Société d'État refuse les propositions de ses employés. Hydro-Québec s'en tient à ce que lui a demandé le gouvernement, qui est de réduire ses frais d'opération de 198 millions \$ et de lui remettre près de 516 millions \$ de bénéfices.

Le ministre Guy Chevrette, responsable de l'Hydro, a prolongé le mandat du médiateur Paul-Emile Thellend jusqu'à vendredi midi. Le ministre est confiant qu'une entente pourrait intervenir d'ici peu entre les parties.

RYTHME DES AFFAIRES



montréal

2494,92 (16,31)

Les cours étaient en baisse dans une activité modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a laissé 16,31 points à 2494,92. En tout 14,4 millions d'actions ont changé de main contre 14,0 millions mercredi; la valeur des transactions était de 168,3 millions \$. L'indice des banques a cédé 28,79, à 3096,69, les minières 23,63, à 3130,67, les pétrolières 15,61, à 2003,80.



toronto

5136,25 (27,52)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a reculé de 27,52 points à 5136,25; le volume était de 89,2 millions d'actions échangées.

Parmi les industrielles, Newbridge Networks est monté de 1,10 \$, à 83,90 \$.



wall street

5656,53 (49,94)

La bourse a fini en baisse de 0,88 %, hier, le Dow Jones abandonnant 49,94 points à 5606,96 après avoir fluctué entre 5601,41 et 5656,53 points.



0,7282 \$ U.S.



OR 529 \$



ARGENT 7,222 \$

TAUX D'ESCOMPTE 4,25 %

COTES RÉGIONALES

AIT	3,75 \$	+ 0,05
Avenor	23,65 \$	+ 0,05
BCE Inc.	54,25 \$	- 0,05
Calian Tech.	3,50 \$	-
Camdev	4,00 \$	-
Can. Bank Note	2,90 \$	- 0,25
Can. Marconi	15,00 \$	-
Ceredian Corp.*	44 1/8 \$	+ 7/8
Cognos	33,00 \$	- 0,20
Compas Electron.	1,35 \$	- 0,10
Corel	14,35 \$	+ 0,25
Digital*	37 1/2 \$	-
DY 4 Systems	9,05 \$	+ 0,05
Fischer Sci*	40,00 \$	-
Fulcrum*	12 \$	- 1/4
Gandalf	8,20 \$	- 0,55
Haley Ind. Ltd	3,25 \$	- 0,05
I-Star Internet*	4,30 \$	- 0,20
I-Stat Corp.*	13 3/4 \$	+ 1/4
Intl Datacasting	0,82 \$	-
Jetform Corp.*	21 3/4 \$	-
MDS Health Group	28,50 \$	+ 0,25
Microstar	1,65 \$	- 0,20
Mitel	9,05 \$	- 0,05
Mosaid	22,50 \$	- 0,40
Newbridge	83,90 \$	+ 1,10
Noranda Forest	8,95 \$	- 0,10
Northern Tel	68,65 \$	- 0,15
Plaintree	4,37 \$	- 0,03
Proviso	6,65 \$	- 0,05
Seprotech	2,10 \$	+ 0,10
Spar Aerospace	11,70 \$	+ 0,30
Sr. Telecom	8,75 \$	- 0,30
Thermal Energy	0,28 \$	- 0,02

- : Inchangée
* en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.



Notre style, c'est d'avoir les meilleurs prix!

* À l'achat d'une paire de lunettes complète (monture et lentilles).

La lunetterie de qualité depuis 1935

Derouin
Une mode bien visible

En bref

Moins d'offres d'emploi

PC
Les perspectives d'emploi se sont amenuisées, le mois dernier, si l'on en croit les offres d'emploi publiées par les journaux canadiens.

Statistique Canada a révélé, hier, que le nombre d'offres a décliné de deux pour cent de juillet à août. L'agence fédérale tient compte des offres d'emploi publiées dans 22 journaux canadiens pour fixer cet indice.

Les offres d'emploi étaient à la baisse dans toutes les régions à l'exception de la Colombie-Britannique où elles sont demeurées stables. L'indice, qui s'établissait à 87 en août et à 89 en juillet, est utilisé comme un facteur permettant d'évaluer le marché du travail. En novembre 1994, l'indice avait été établi à 100 et avait chuté à 87 en mars 1996.

Amélioration des exportations du Québec

PC - Québec
Pour les six premiers mois de 1996, les exportations internationales de marchandises du Québec ont montré un recul de 2,9 % par rapport au même semestre de 1995. Elles totalisent 23,7 milliards \$ en regard de 24,4 milliards \$ en 1995.

Les exportations d'automobiles, qui accusent une baisse de plus de 1 milliard \$, constituent la principale raison de la diminution des ventes du Québec à l'étranger. En excluant les automobiles, les exportations du premier semestre de 1996 seraient supérieures de 1,8 % à celles de 1995.

Les importations internationales de marchandises du Québec, quant à elles de 20,1 milliards \$, montrent, pour le premier semestre de 1996, une baisse de 2,9 % comparativement à 1995.

Carrières et Professions

LeDroit



RÉUNIONS

Séances ordinaires

Le mardi 10 septembre 1996

19 h 30

(19 h Célébration de la parole)

oooooooooooo

Le mardi 24 septembre 1996

20 h 30

Pierre Marcil,
directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

À moins d'indication contraire, toutes les séances ont lieu à la Salle Florian-Carrière de la Conseil des écoles catholiques de langue française, région d'Ottawa-Carleton, 4000, rue Labelle, Gloucester.

Renseignements :
746-3067

Living
Language
Services Inc.

Service
des langues
vivantes inc.

PROGRAMME D'AUTOMNE

ESPAÑOL • FRANÇAIS ENGLISH

**Une fois la semaine,
Deux fois la semaine ou Intensif**

• début des cours le 23 septembre

Demandez le rabais
d'inscription hâtive

Cours privés,
cours en d'autres langues,
et services de traduction aussi offerts.

Appelez-nous pour plus de renseignements **233-8075** 170, av. Laurier O. Pièce 604

LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE

A.S.P. 330 heures

- Une formation axée sur la rédaction d'un plan d'affaires et conçue selon une approche globale qui tient compte des besoins individuels
- temps partiel le soir ou fin de semaine
- 110 heures théoriques - 6 modules
- 220 heures de consultation individuelle et de recherche personnelle

CONDITIONS D'ADMISSION

- avoir une idée d'entreprise
- détenir un diplôme en formation professionnelle

OU

avoir une expérience de travail pertinente

SOIRÉE D'INFORMATION: 9 septembre 1996 à 19 h

Frais payables lors de l'inscription: 40\$

N.B.: Les personnes intéressées à un programme à temps complet de jour sont priées de communiquer avec le Collège de l'Outaouais au numéro 777-6584, poste 514

INFORMATION ET INSCRIPTION

CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Mme Guylaine Gemme
643-4285

Commission scolaire des Draveurs

Municipalité de Val-des-Monts

Avis public

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:-

Avis d'élection

Je donne avis aux électeurs de la Municipalité de Val-des-Monts que le poste de maire et les postes de conseillers des districts électoraux portant les numéros un (1), deux (2), trois (3), quatre (4), cinq (5) et six (6) sont maintenant ouverts aux candidatures pour l'élection générale à être tenue le dimanche 3 novembre 1996.

Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts susmentionnés, devra être produite au bureau de la Présidente d'élection, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, du lundi au vendredi, durant les heures normales d'ouverture du bureau (8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30) entre le 6 septembre et le 10 octobre 1996 et le 11 octobre 1996 de 9 h à 16 h 30 (article 153 L.E.R.M.).

Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le dimanche 3 novembre 1996 entre 9 h et 19 h et qu'un vote par anticipation sera tenu le dimanche 27 octobre 1996 de 12 h à 20 h (article 174-179 L.E.R.M.).

J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection, monsieur Gilles Reny, et adjoint à la Présidente d'élection, monsieur André Malette.

Vous pouvez me rejoindre au numéro du téléphone 457-9400, poste 200.

Donné à Val-des-Monts ce sixième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Patricia Fillet
Présidente d'élection

Municipalité de Val-des-Monts

Avis public

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE:-

AVIS PUBLIC AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS ET AUX COOCCUPANTS DE PLACE D'AFFAIRES

Élection du 3 novembre 1996

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants(es) de place d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits(es) sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit(e) sur la liste électorale pour l'élection ci-haut mentionnée:

1. Être copropriétaire indivis ou cooccupant(e) d'une place d'affaires depuis le 1^{er} septembre 1995.
2. Être une personne majeure et de citoyenneté canadienne depuis le 1^{er} septembre 1996.
3. Être une personne physique.
4. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1^{er} septembre 1996.
5. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 29 septembre 1996 à l'adresse ci-dessous indiquée:

Bureau de la Présidente d'élection
Patricia Fillet, présidente d'élection
Municipalité de Val-des-Monts
1, route du Carrefour
Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9

Prenez également avis que:

1. Si vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le délai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'au 19 octobre 1996 (dernier jour pour recevoir les procurations des copropriétaires et des cooccupants - article 55 L.E.R.M.). Lesdites procurations seront transmises à la Commission de révision.
2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Val-des-Monts ce vingtième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Patricia Fillet
Présidente d'élection

AVIS DE VENTE IMMOBILIÈRE EN VERTU DE L'ARTICLE 670 C.P.C.

CANADA - PROVINCE DE QUÉBEC

Cour supérieure - district de Hull

No: 550-18-000066-965
550-02-000668-954

Corporation municipale du Canton de Low,
Partie demanderesse,

C.
Éric Gannon

Partie défenderesse,

-et-
L'officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Gatineau,
Mise en cause,

DÉSIGNATION

«An immoveable property situated in the Municipal Corporation of the Township of Low, Province of Quebec, known and designated as being the East Half of lot EIGHTEEN (E. 1/2 18) in the Third Range (R.III), according to the Official Plan and Book of Reference for the Township of Low, more particularly described and bounded as follows: Northerly by part of lot seventeen (Pt 17), Range Three (R.III), easterly by lot eighteen (18) in the second Range (R.II); southerly by another part of lot nineteen (Pt 19) in the Third Range (R.III) and westerly by the west part of said lot eighteen (Pt 18), Range Three (R.III), Township of Low.

La mise à prix est fixée à 1 650,00 \$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, et que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé, à l'ordre du Ministre des finances du district de Hull, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Hull, 170, rue Hôtel-de-Ville, pièce 3.120, Hull, province de Québec, J8X 4C2 le 23^e jour d'octobre 1996 à 10 h.

Le shérif-adjoint,
Jean-Guy Rochon
Palais de justice
Bureau du shérif
17, rue Laurier, pièce 0.210
Hull (Québec)
J8X 4C1
Hull, le 22 août 1996

Michel Pagliaro au Festival de Limoges

Du rock pour sauver l'église

Le sort de l'église Saint-Viateur de Limoges est entre les mains... du rocker Michel Pagliaro.

PAULO CASIMIRO
Correspondant régional - Limoges

Même s'il est en plein milieu de la production d'un nouveau disque compact - le premier depuis la sortie de *L'Espion*, en 1988, si l'on exclut la compilation - le maître du rock québécois a accepté l'invitation des organisateurs du Festival de Limoges.

Cet événement, qui en est à sa deuxième édition sous la formule actuelle, se déroulera cette fin de semaine sur le terrain de balle de Limoges, situé sur le chemin des Pins, près de la sortie de l'autoroute 417.

Pag clôturera le festival dimanche, 8 septembre, à 16 h. Il sera précédé sur la grande scène par le groupe rock franco-ontarien Brasse Camarade.

Très chanceux

«On a été très chanceux parce que Michel Pagliaro ne donne qu'une dizaine de spectacles cette année», a rappelé le responsable des spectacles du Festival de Limoges, Georges Voisine. Ce dernier a révélé, par ailleurs, que le vétérinaire rocker a fait preuve d'une grande générosité en acceptant de baisser son cachet après avoir pris connaissance de la raison d'être du festival.

«On a été très chanceux parce que Michel Pagliaro ne donne qu'une dizaine de spectacles par année.»

- Georges Voisine du Festival de Limoges

Le but du Festival de Limoges est de recueillir des fonds pour la paroisse Saint-Viateur. Tous les profits de cet événement serviront à défrayer les différents coûts d'opération de l'église pour la prochaine année: le chauffage, l'électricité, les travaux de réfection et autres.

L'église fait face à une fermeture

«L'église est appelée à fermer d'ici deux à trois ans si on ne fait rien», a souligné M. Voisine. Il y a moins de gens qui vont à la messe depuis quelques années, donc les revenus de la quête sont beaucoup moins importants.»



ARCHIVES

Pag est-il devenu un sauveur d'église? Michel Pagliaro clôturera le Festival de Limoges, dimanche. Le but du festival est de recueillir des fonds pour l'église de la paroisse Saint-Viateur. «L'église est appelée à fermer d'ici deux à trois ans si on ne fait rien», a affirmé Georges Voisine, responsable des spectacles du festival. Les organisateurs se disent très chanceux d'avoir pu convaincre Pag de venir à Limoges, puisqu'il ne donne qu'une dizaine de spectacles par année.

Le déficit de la paroisse se chiffre environ à 15 000 \$ annuellement. Avec une tête d'affiche comme l'auteur des grands classiques comme *J'entends frapper*, *Les Bombes*, *Louise* et plusieurs autres, les organisateurs sont confiants de dépasser facilement le cap des 3000 personnes dimanche. Le comité organisateur, un sous-comité des finances de la paroisse qui travaille sur la présentation de cet événement depuis un an, cherche à recueillir 20 000 \$ cette année.

Si Michel Pagliaro intéresse plus particulièrement la génération des

35-45 ans, les organisateurs du Festival de Limoges ont mis sur pied une programmation pour tous les goûts. Le vendredi est dédié aux jeunes avec la présentation d'une danse-vidéo de MuchMusic sur deux écrans géants (20 pieds par 14 pieds et 30 000 watts de son).

Des «vj» de MuchMusic seront d'ailleurs sur place pour diffuser cette populaire émission du vendredi soir. Samedi, les amateurs de musique country seront comblés avec les spectacles de Ralph Carson et Big Al Downing. Le coût des billets est de 15 \$ pour chacun

des spectacles. L'entrée pour la danse-vidéo est de 5 \$. Plusieurs autres activités pour toute la famille sont prévues au cours de cette fin de semaine.

Environ 1500 personnes ont participé à la première édition du Festival de Limoges, l'an dernier. La présence de la rockeuse France D'Amour avait contribué au succès de l'événement en dépit du mauvais temps.

Le Festival de Limoges a remplacé le bazar annuel de la paroisse Saint-Viateur qui se tenait chaque année depuis 44 ans.

Du grand cinéma brésilien au Musée des beaux-arts

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Les cinéphiles auront la chance de visionner gratuitement des films brésiliens d'une grande valeur dans le cadre d'une rétrospective des oeuvres de Carlos Diegues, qui se tiendra jusqu'au 22 septembre, au Musée des beaux-arts du Canada.

Brésil, cinéma et quelques sambas est le nom qu'on a donné à cet événement qui comprend également la projection de films historiques brésiliens choisis par le célèbre cinéaste.

Le conservateur des arts médiatiques du musée, Jean Gagnon, a cru bon de présenter cette rétrospective afin de sensibiliser le public à l'évolution du cinéma brésilien depuis les années 1960.

Initiateur du cinéma *Novo*, Carlos Diegues a beaucoup fait parler de lui lors de l'émergence de ce mouvement moderniste brésilien souvent comparé à la Nouvelle Vague française. Mais depuis 1980, très peu de cinémathèques et de moins en moins d'établissements universitaires lui ont accordé de l'attention.

«Pourtant, ce cinéaste est une figure importante dans son pays. Mais on n'a pas suivi son évolution depuis les années 1960. Le musée a voulu remédier à cette situation car Carlos Diegues fait du grand cinéma», a expliqué M. Gagnon.

Au départ, le cinéaste avait un style ardu, songé. Mais depuis les années 1970, Carlos Diegues a réalisé des films plus accessibles, qui s'adressent à un public diversifié. Selon M. Gagnon, les cinéphiles devraient profiter de la tenue de cet événement puisque les oeuvres de Carlos Diegues sont extrêmement difficiles à trouver. «Pour certains films, il n'existe qu'un seul exemplaire.»

Les soirs du 12, 14 et 15 septembre, le musée présentera la trilogie sur l'esclavage et la liberté *Xica*, *Quilombo* et *Ganga Zumba* (1964), ainsi que *Bye Bye Brasil* (1980), un des plus grands succès du cinéaste.

Le musée a également eu la chance de mettre la main sur son tout dernier film, *Tieta do Agreste* (1996), qui sera présenté le vendredi 13 septembre, à 19 h, en présence du cinéaste. Carlos Diegues y relate l'histoire d'une riche veuve qui retourne à son village 26 ans après qu'elle en fut expulsée par sa famille.

Jean Gagnon suggère également de ne pas manquer la projection du film *Les Héritiers*, «un des meilleurs» de Carlos Diegues, qui sera présenté le jeudi 19 septembre, à 20 h 45. Pour inaugurer cette série, le musée présentera quatre films historiques brésiliens choisis par Carlos Diegues: *Limite* (1929), *Rio, Quarenta Graus* (1955), *Simon le borgne* et *Tuer ou courir*.

Brésil, cinéma et quelques sambas - rétrospectives des films de Carlos Diegues et projection de films historiques brésiliens, du 5 au 22 septembre 1996, à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada. Entrée libre. Pour information: (613) 990-1985.

Le vin

Histoire de familles



MATHIEU TURBIDE
LeDroit

De tout temps, le vin a été une histoire de familles. Les traditions des vignerons français, italiens et allemands se sont transmises de générations en générations et pendant des siècles, les vignobles sont demeurés aux mains de mêmes familles.

Mais le monde moderne étant ce qu'il est, les traditions ont tranquillement laissé la place au «village global». Les Japonais, les Britanniques et même certains Américains possèdent maintenant de nombreux domaines viticoles de France. À leur tour, les Français ont acheté plusieurs vignobles chiliens, hongrois et californiens pour exporter leur art.

Il subsiste cependant quelques grandes familles vinicoles. Douze d'entre elles ont même décidé, en 1993, de s'unir pour former un club sélect: les Primum Familiæ Vini, les premières familles du vin. Et sans jeu de mot, il ne s'agit pas des premiers venus, au contraire.

On y retrouve deux des grandes familles de Bordeaux: Rothschild (Mouton-Rothschild) et Prats (Cos D'Estournel). La famille Hugel d'Alsace, Pol Roger de Champagne, Joseph Drouhin de Bourgogne, Paul Jaboulet de la vallée du Rhône sont aussi de la partie. D'autres pays d'Europe ont aussi donné naissance à de grandes familles vinicoles: Torres et Alvarez (Vega Sicilia) en Espagne, Egon Müller en Allemagne, Antinori en Italie, Symington au Portugal et Mondavi en Californie.

Bien qu'elles ne sont pas les seules, ces familles ont décidé de limiter leur association au nombre actuel de douze, ce qui vient ajouter au prestige de ce club qui fait grand cas de la qualité de ses produits.

La Société des alcools du Québec a réussi à réunir une sélection impressionnante des grands vins des Primum Familiæ Vini. Les 77 produits sont mis en vente via le magazine de la SAQ, Le Courrier vinicole, auquel sont abonnés environ 9000 personnes au Québec. Vous pouvez cependant obtenir des formulaires de commande à la Maison des vins de la Place du centre à Hull. La SAQ accepte les bons de commande par télécopie (1-800-367-9317), par courrier ou par Internet (<http://www.sex-tans.com/vinicole>) jusqu'au 20 septembre, après quoi les commandes seront tirées au sort jusqu'à écoulement des stocks. Les bouteilles restantes seront ensuite vendues dans les sucursales de la SAQ.

J'ai eu la chance de déguster, cette semaine, une bonne partie des vins disponibles lors de cette vente. La plupart de ces vins sont très chers, certains allant

jusqu'à 300 \$ et même 900 \$, la bouteille! Voici tout de même quelques bons vins offerts à bon prix:

• **Muscat, Tradition 1993, Hugel (19 \$).** En Alsace, le muscat est un vin parfaitement sec. Celui-ci déborde de fruit, offrant des odeurs et des saveurs de raisin mûr et d'ananas. Pas de grande complexité mais tout de même très agréable.

• **Gigondas 1993, cuvée Pierre Aiguille, Paul Jaboulet Aîné (19 \$).** Un vin très foncé, au nez intense de fruits noirs (mûres) et d'épices. Un peu dur en bouche avec des tannins fermes mais qui ne masquent pas le fruit. Un vin encore jeune.

• **Muscat de Beaune-de-Venise 1994, Paul Jaboulet Aîné (29 \$).** Un autre muscat mais dans un style tout à fait différent. Il s'agit ici d'un vin fortifié liqueux. D'une belle couleur jaune-pêche tirant sur le rose. En fait, tout est pêche dans ce vin: les arômes, les saveurs. Avec en prime un bouquet de fleurs pour le nez et la bouche.

La semaine prochaine: les grands vins familiaux

Les bons coups de la semaine: à moins de 12 \$:

Sauvignon blanc 1995, Lake Balaton, Soprar, Hongrie
8,95 \$ (Vintages, RAO)

Les vins hongrois vont se tailler une place de plus en plus importante avec les années puisque les vins de qualité sont devenus monnaie courante. Ce modeste sauvignon blanc, par exemple, n'a rien à envier aux vins de sauvignon blanc de Nouvelle-Zélande ou d'Australie. Des arômes invitants de fruits tropicaux sous une trame herbacée. Juste assez d'acidité pour le rendre fringant et rafraîchissant. Une véritable aubaine sur les tablettes depuis déjà quelques semaines.

entre 12 \$ et 20 \$:

Auxey-Duresses 1992, Raoul Clerget, Bourgogne
18,95 \$ (Vintages, RAO)

Les bourgognes blancs 1992 ne cessent d'impressionner. Même les producteurs moins connus, comme c'est le cas pour ce vin, ont réussi de très belles choses en 1992. Cet Auxey-Duresses, arrivé l'an dernier chez Vintages, a un parfum léger d'agrumes (zeste d'orange) et de chêne. En bouche, le vin est bien équilibré, mariant les saveurs de vanille et de litchis. Vendu il n'y a pas si longtemps à 25 \$, c'est une belle aubaine à moins de 19 \$.

à plus de 20 \$:

Pinot gris «vieilles vignes» 1994, Alsace, Domaine Zind-Humbrecht
34,90 \$ (Vintages, RAO)

La réputation du domaine Zind-Humbrecht n'est plus à faire. Voici l'un de ses meilleurs vins, presque de vendanges tardives puisque les raisins ont été récoltés en octobre, ce qui a permis aux fruits de mûrir en profitant du soleil et de la sécheresse du mois d'octobre 1994. Résultat: un vin sec puissant au taux d'alcool impressionnant de 14,3%. L'Alsace à son meilleur.

Les saveurs du pays des mystères

La Gazelle *

33, boul. Gamelin, Hull (Qué.) Tél.: 777-3850

Cuisine: marocaine



JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

Pays du mystère, des souks, des oliviers et des tribus berbères, le Maroc offre une cuisine élaborée et riche où arômes et parfums (cannelle, menthe, safran, cumin, fleur d'orange, etc.) s'entremêlent pour mieux nous séduire et nous mystifier.

À La Gazelle, nouveau restaurant qui a récemment vu le jour à Hull, ma collègue et moi avons retrouvé cette cuisine quelque peu secrète faite d'heureux mélanges ainsi que cette lenteur (pour un Occidental pressé) des peuples pour qui le temps est la complice d'une course lente, celle du soleil derrière les montagnes.

Nous avons débuté par une Harira, cette soupe traditionnelle du Ramadan chaude et fortifiante. Parfumée à la coriandre et épicée sans surcharge, elle se composait de pois chiches, de viande et de légumes et constituait une mise en appétit des plus réussies.

La Bestella (pour deux) est une entrée feuilletée, saupoudrée de sucre à la cannelle et garnie généralement de pigeon ou de poulet,

d'oeufs et d'amandes. Dans notre cas, nous avons opté pour celle aux fruits de mer. Ainsi, les feuilles de Warka (genre de pâte filo) fines et délicates étaient farcies avec un mélange de crevettes, de crabe, de pétoncles et de chair de poisson blanc, mélange auquel se mêlaient de petits vermicelles (!) et qui avait mariné dans une exquise sauce charmola à base d'ail, paprika, cumin et coriandre. Si le goût de fruits de mer était omniprésent dans la farce, il était malheureusement difficile d'en distinguer chacun des ingrédients tant ceux-ci étaient hachés menu. Dommage car l'ensemble offrait plus qu'une simple promesse!

Le Couscous aux légumes et mergue était fort succulent. La semoule de blé - de qualité - était bien imbibée des sucs de cuisson des légumes (courgettes, carottes, oignons, navet). Apprêtés avec maîtrise, ces derniers étaient presque confits comme le veut la tradition et présentaient un goût légèrement sucré grâce à l'ajout de raisin sec. Plat typique, le couscous était complété par des merguez à l'agneau et s'accompagnait d'un magnifique bouillon et d'une harissa maison.

Le Tagine d'agneau, présenté dans son plat de cuisson en terre cuite, comportait de beaux morceaux d'agneau et sa doublait d'une cuisson exemplaire. Ayant

mijoté longuement avec un assortiment de légumes (pois chiches, artichauts, etc.) auquel se mêlaient olives et citrons confits, il valait à lui seul le déplacement. Un vrai régal!

En guise de point d'orgue, une merveilleuse Salade d'oranges, cannelle et eau de fleur d'orange, suivie d'un délicieux Thé à la menthe (fraîche), propre à faire oublier les excès de table. La Gazelle est sans conteste un établissement prometteur. Sans prétention et planté dans un décor simple (tons de terra cotta), il propose une cuisine plutôt authentique, faite de produits frais et d'une générosité sans bornes dans l'assiette. Le service - un peu lent - est néanmoins agréable. En résumé, La Gazelle réunit pour l'heure tous les ingrédients qui mènent au succès; il ne reste plus qu'à maintenir le cap!

Un repas pour deux personnes coûtera entre 25 \$ et 40 \$, avant vin, taxes et service.

Cuisine: ★★★

Service/ambiance: ★★★

Rapport qualité-prix: 17/20

* Accessible aux personnes handicapées 1/2

Jean-Luc Doudeau,
chroniqueur gastronomique à
CBOF 90,7 FM



Ingrédients

(pour six personnes):

- Sauce aux tomates et au basilic
- 4 grosses tomates fraîches mûres
- 2 1/2 tasses de bouillon de poissons concentré
- 1 tasse de vin blanc sec
- 1 1/4 tasse de crème battue avec 2 jaunes d'oeufs
- 1/4 tasse de basilic frais finement haché
- Tresse de poisson
- 3 filets de sole
- 6 filets de truites saumonées
- 2 c. à table de beurre fondu
- poivre noir fraîchement moulu
- 1 1/2 tasse de vin blanc

Composition

- Préparation de la sauce

Pelez les tomates et enlevez les graines. Ne jetez pas les peaux (pelures) des tomates. Coupez la chair de tomates en petits dés. Placez les peaux (pelures), les graines dans une casserole avec le bouillon de poisson. Ajoutez le vin blanc et faire bouillir le mélange jusqu'à ce qu'il soit réduit de moitié. Passez la sauce dans une casserole. Jetez les résidus qui restent dans une passoire. Laissez légèrement refroidir (environ 15 minutes). Ajoutez la sauce avec la crème et les jaunes d'oeufs. Ajoutez les dés de tomates et de basilic. Chauffez doucement les tomates afin qu'elles puissent conserver le goût frais cru.

- Cuisson de poisson

Découpez les filets dans le sens de la longueur pour obtenir 18 bandeaux. Beurrez généreusement une grande plaque à gâteau. Utilisez une bande de poisson blanc et 2 bandes de poisson rouge pour faire 6 tresses de poisson et les transférer sur la plaque. Poivrez légèrement et versez le vin blanc. Recouvrir avec une feuille d'aluminium et le mettre dans un four préchauffé à 375 ° F et laissez cuire pendant 8 minutes.

- Service

Réchauffez la sauce si nécessaire et versez un peu de cette sauce sur chaque assiette. Faites glisser une tresse de poisson sur la sauce et servir immédiatement.

RECETTE DU CHEF

Tresse de poisson à la sauce tomate au basilic

Restaurant L'Échelle de Jacob
27, boul. Lucerne, Aylmer (Qué.)

Tél.: 684-1040

chefs: Peter Brice et Chantal Trudel

CINÉMAS CINEPLEX ODEON
GUIDE CINÉMA

MATINÉES DU WEEK-END 5⁰⁰\$
Représentations avant 6:00

Achetez vos billets jusqu'à 7 jours à l'avance

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HOPITAL

4,99 \$ ADMISSION MARDI ET MERCREDI

LE SILENCE DES FUSILS (G)	7:20 9:20
mat. sam. dim.	1:20 3:30
THE CROW 2 (16)	7:10 9:15
mat. sam. dim.	1:50 4:10
LE CORBEAU (16)	7:30 10:00
mat. sam. dim.	1:40 3:45
BULLETPROOF (G)	7:00 9:05
mat. sam. dim.	1:10 3:20
BOGUS (Français) (G)	7:15 9:45
mat. sam. dim.	2:00 4:15
JACK (Français) (G)	7:10 9:35
mat. sam. dim.	1:45 4:05
THE FAN (13)	7:25
mat. sam. dim.	1:00
ALASKA (G) EN FRANÇAIS	6:50
mat. sam. dim.	1:30 4:00
INDEPENDENCE DAY (13)	7:05 9:10
mat. sam. dim.	1:05 3:30
ISLAND OF DR. MOREAU (13)	9:50
mat. sam. dim.	3:30

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528

BULLETPROOF (AA) (Aucun laissez-passer)	7:00 9:20 mat. sam. dim.
---	--------------------------

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

STUPIDS (SP) mat. sam. dim.	2:15 4:25
CROW 2 (18)	7:20 9:35
mat. sam. dim.	1:30 3:50
MATILDA (SP) mat. sam. dim.	7:10 9:25
ISLAND OF DR. MOREAU (AA)	7:10 9:25
mat. sam. dim.	7:30
INDEPENDENCE DAY (SP)	1:45 4:35
mat. sam. dim.	7:00 9:15
BULLETPROOF (AA)	2:00 4:05
mat. sam.	2:00 4:05

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

STUPIDS (SP) mat. sam. dim.	2:20 4:25
THE CROW 2 (18)	7:30 9:35
mat. sam. dim.	7:45
INDEPENDENCE DAY (SP)	1:50 4:45
mat. sam. dim.	2:10 4:35
MATILDA (SP) mat. sam. dim.	7:20 9:45
ISLAND OF DR. MOREAU (AA)	7:20 9:45
mat. sam. dim.	1:40 4:10
ALASKA (F) mat. sam. dim.	7:10 9:55
THE FAN (AA)	7:00 9:25
BULLETPROOF (AA) (Aucun laissez-passer)	1:30 3:45
mat. sam. dim.	9:00
TIN CUP (AA) 8:00 excepté samedi	3:30
mat. sam. 2:00 4:55 dim.	3:30
2 POUR 1 Avant-première FLY AWAY HOME et TIN CUP samedi à 7:00 et dimanche à 1:30	

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822

BULLETPROOF (AA) Aucun laissez-passer	7:00 9:10
mat. sam. dim.	2:00 4:15
MATILDA (SP) mat. sam. dim.	2:15 4:30
ISLAND OF DR. MOREAU (SP)	7:30 9:50
INDEPENDENCE DAY (SP)	7:45
excepté samedi 9:00 mat. sam. 1:45 4:40 dim.	3:30
STUPIDS (SP) mat. sam. dim.	2:20 4:50
THE CROW (18)	7:10 9:40
SPITFIRE GRILL (SP)	1:30 4:05
mat. sam. dim.	1:30 4:05

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0208

EMMA (SP)	1:30 4:00 6:40 9:15
SHE'S THE ONE (AA)	1:40 3:50 7:00 9:35
TRAINSPOTTING (AA)	2:00 4:10 7:10 9:45
SPITFIRE GRILL (SP)	1:50 4:20 6:50 9:40
ISLAND OF DR. MOREAU (AA)	2:10
THE CROW 2 (18)	4:40 7:30 9:55
pas de rep. sam. jeudi à	7:30
INDEPENDENCE DAY (SP)	2:30 6:30 9:25
pas de rep. sam. à	6:30
rep. de dim. en matinée	3:30
TRIGGER EFFECT (AA)	2:20 4:30 7:20 9:50
2 POUR 1 Avant-première FLY AWAY HOME et INDEPENDENCE DAY samedi 7:00 et dimanche 1:30	

VANIER N'importe quel film 4,29\$ Mardi 2,75\$
150, Ch. Montreal, Vanier 749-4145

NUTTY PROFESSOR (AA)	7:35 9:40
mat. sam. 1:40 dim.	1:40 3:50
MATILDA (SP) mat. sam. 1:50 dim.	1:50 4:20
COURAGE UNDER FIRE (AA)	7:25 9:50
PINOCCHIO (F) mat. sam. 2:00 dim.	2:00 4:10
MISSION IMPOSSIBLE (SP)	6:45 9:15
STUPIDS (SP) mat. sam. 2:10 dim.	2:10 4:50
THE ROCK (AA)	7:45
ALASKA (F) mat. sam. dim.	1:30
THE FAN (AA) 6:55 9:25 mat. dim.	4:00
ESCAPE FROM L.A. (AA)	7:15
mat. sam. 2:20 dim.	2:20 4:40
SOLO (AA)	10:00
VERY BRADY SEQUEL (SP)	7:05 9:00
mat. sam. 2:30 dim.	2:30 4:30

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229

BULLETPROOF (AA) (pas de laissez-passer)	7:15 9:20 mat. sam. dim.
EMMA (SP) 7:00 9:30 mat. sam. dim.	1:45 4:30
THE CROW (18)	1:30 4:15
mat. sam. dim.	7:30 9:40
mat. sam. dim.	2:00 4:45
lun. et mar. pas de rep. à	7:30

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

Inconditionnels des Beatles

Les Beatles n'ont pas fini de faire parler d'eux. Pendant que leurs nouvelles vidéocassettes s'entassent sur les tablettes des magasins, entre 1000 et 2000 fans se donnent rendez-vous au Musée des sciences et de la technologie pour danser au rythme de leur musique et se remémorer les plus forts moments de leur carrière.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Au cours de ce second congrès des fans des Beatles d'Ottawa, qui a lieu demain et dimanche, les mordus des Beatles pourront voir



ARCHIVES

L'INVASION BRITANNIQUE



Le congrès des Beatles à Ottawa

En 1964, John, Paul, George et Ringo prennent d'assaut l'Amérique. Les 7 et 8 septembre, au Musée national des sciences et de la technologie, rencontrez Louise Harrison, la sœur de George, qui racontera des choses inédites sur son frère et ses pairs.

Pendant tout le week-end, venez revivre la Beatlemania et admirez la Rolls Royce de John Lennon (dernière chance).

Samedi 7 septembre
Orchestres en direct (Beatlemania) - kiosques, films et vidéos

Dimanche 8 septembre
Encan, activités pour les enfants, souvenirs.

Laissez-passer : 10 \$ une journée - 15 \$ pour deux jours

Les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte : gratuit.

Les bons-rabais et autres spéciaux ne sont pas acceptés.

Stationnement gratuit

Les laissez-passer peuvent être achetés à l'avance chez Ticketmaster : 755-1111 ou à la porte lors du congrès (entrée du Musée).

MUSÉE NATIONAL / NATIONAL MUSEUM
SCIENCES & TECHNOLOGIE

1867, boul. St-Laurent/Lancaster (Ottawa)
Renseignements : (613) 991-3044 <http://www.sciences-tech.snmst.ca>

LeDroit CIME 94.9 FM ROCK-DETENTE Canada

L'engouement pour les Beatles ne tarit pas, et profite de la sortie en vidéocassettes, ces jours-ci, de l'Anthologie des Beatles. Et c'est sans parler des groupes comme Oasis, qui font découvrir la musique des Fab Four à une nouvelle génération en s'inspirant ouvertement des plus célèbres fils de Liverpool.

pour la dernière fois la Rolls Royce de John Lennon, exposée au musée depuis le mois de mars.

Il s'aura aussi la chance de rencontrer la sœur de George Harrison, Louise, qui a accepté de participer à l'événement. M^{me} Harrison, qui est aujourd'hui grand-mère, répondra aux questions des fans et signera des autographes.

La Presse SODPC Patrimoine Canadien Canadian Heritage 105.7 fm

Le silence des fusils

MUSIQUE KASHTIN

Pour qu'éclate la justice!

Jacques Perrin et Michèle Audette dans un film d'Arthur Lamothe

Avec Gabriel Gascon, Marco Bacon et la participation spéciale de Louissette Dussault
Scénario et dialogues Arthur Lamothe en collaboration avec Jean Beaudry

Produit par Rok Demers (Productions La Fête) et coproduit par Janine Langlois-Glandier (Pathé Télévision)
avec la participation de Téléfilm Canada, France 3, SODEC, Gouvernement du Québec (programme de crédits d'impôt), Patrimoine Canadien (programme de crédits d'impôt), Ateliers audiovisuels du Québec et la collaboration de CFCF, TQS, Super Écran

CINÉMA 9 GATINEAU

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
\$ 14⁹⁵ par personne

16,95\$ les ven. et sam. soir.
Repas du midi: \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

Venez célébrer avec nous le 50^e anniversaire de vie artistique de Guy Provost

Après le triomphe populaire à Montréal

EVANGÉLINE

DE ANTONINE MAILLET
L'AMOUR ET LA VIE À 80 ANS!

du 18 septembre au 5 octobre 1996

18h30, 20h30, 22h30 • samedi 14h30 et 21h30
Billets: 20\$, 30\$, 40\$, 50\$, 60\$

théâtre de l'Île

Amis à vie - supplémentaires: 6-7-13-14 septembre

Le réseau Ado organise un méga-concert au Centre des congrès d'Ottawa, dimanche

Du rock pour remercier les adolescents

Il a le tour avec les jeunes, le réseau Ado, cet organisme régional qui oeuvre pour la santé mentale. Pour remercier les 1500 ados qui ont participé aux groupes de discussion pendant l'année, le réseau les a invités à assister à un méga-concert rock au Centre des congrès d'Ottawa, dimanche.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Évidemment, les amis sont invités. Pour 10 \$, ils auront aussi le droit d'assister à ce spectacle qui met en vedette les groupes Punchbuggy, Chixdiggitt, Pluto, Groovy Aardvark et The Doughboys. Si tout va bien, les formations pourraient jouer devant 5000 personnes.

Les responsables du réseau veulent ainsi souligner la première année d'existence de l'organisme, profiter d'un peu plus de visibilité, encourager les jeunes à parler de la santé mentale et remercier les ados qui ont déjà accepté d'en discuter avec eux.

Depuis un an, la douzaine d'ani-



Les Groovy Aardvark sont parmi les groupes qui se produiront au méga-concert rock, dimanche, au Centre des congrès d'Ottawa, organisé par le réseau Ado, un organisme régional qui oeuvre pour la santé mentale.

mateurs du réseau se promènent dans les écoles, les centres com-

munautaires et les centres de jour de l'Outaouais québécois et ontarien pour discuter de santé et de maladies mentales.

«On essaie de rencontrer le plus de jeunes possible. Depuis nos débuts, on a formé 118 groupes de discussion et rencontré 1500 jeunes. C'est un succès inespéré», explique la coordonnatrice francophone du réseau, Cécile Bensimon.

Les discussions durent en général une heure et regroupent entre huit et 12 jeunes. «On leur pose d'abord des questions sur ce qu'est la santé et la maladie mentale et ensuite, et leur demande de nous parler de ce qui les embête, des questions qui les tracent, de leurs difficultés.

«Ce sont eux qui alimentent la discussion et c'est ce qui fait que ça marche. C'est rare qu'on leur laisse la parole, qu'on leur permet d'exprimer leurs opinions, qu'on légitimise leurs sentiments.»

Pour attirer les jeunes, il faut

évidemment user de stratégies. On offre donc du jus et de la pizza aux participants pour les attirer dans le groupe de discussion. Mais en bout de ligne, ce n'est pas la pizza qui leur apporte le plus de satisfaction, avance M^{me} Bensimon.

«Les discussions leur font beaucoup de bien. Lorsqu'on a monté le programme, on a interrogé beaucoup d'ados et ce sont eux qui ont proposé la formule actuelle. C'est sûrement pour ça que ça fonctionne bien. Et les animateurs n'ont pas plus de 28 ans. Ils ne doivent pas être trop vieux afin de bien comprendre les problèmes des jeunes», dit-elle.

On aborde évidemment le sujet du suicide afin de pouvoir déceler les jeunes à risque. Et si on réalise que certains ados ont pensé à s'enlever la vie au cours des trois derniers mois, on les réfère à des spécialistes.

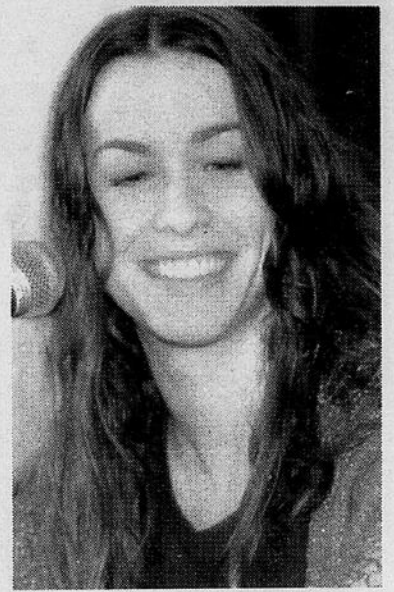
Un meilleur suivi

Jusqu'à aujourd'hui, on s'est contenté de rencontrer chaque groupe une seule fois. Mais cette année, on entend multiplier les rencontres afin d'effectuer un meilleur suivi.

«Notre existence a été consolidée par l'appui de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario et on a maintenant plus de stabilité. Alors on pense exporté nos activités à l'extérieur de la région, à Toronto et dans d'autres villes du Québec. On serait la maison-mère et on aurait des succursales satellites un peu partout dans ces deux provinces», avance M^{me} Bensimon.

Le spectacle de dimanche n'a toutefois pas pour objectif de financer davantage l'organisme. Avec les subventions de l'HEEO et les dons de particuliers, le réseau maintient un bon niveau d'activités.

«Ce spectacle, c'est vraiment pour remercier les jeunes d'avoir accepté de discuter de la santé mentale. Le suicide est très élevé chez les adolescents au Canada, et notre ambition est de prévenir ce fléau. Ce genre de discussions permet aux jeunes de s'extérioriser et ne peut qu'améliorer leur santé mentale», soutient-elle.



ARCHIVES.

Alanis Morissette

Trois trophées à la remise des Prix MTV

Alanis continue de récolter

Presse Canadienne - New York

La chanteuse Alanis Morissette, d'Ottawa, a remporté trois trophées, mercredi soir, lors de la 13^e édition annuelle de remise des prix MTV consacrée aux meilleurs vidéo-clips sur la scène musicale.

M^{lle} Morissette, qui est âgée de 22 ans, l'a emporté dans les catégories révélation de l'année, meilleure chanteuse et meilleur montage, avec le vidéo-clip *Ironic*.

Le groupe rock alternatif Smashing Pumpkins, qui a ouvert ce gala présenté au célèbre Radio City Music Hall de New York, effectuait sa première prestation publique depuis la mort par overdose cet été de son claviériste.

The Foo Fighters a remporté pour sa part le prix décerné au groupe ayant réalisé le meilleur clip, pour *Big Me*. Deux des membres de ce groupe faisaient partie auparavant de Nirvana, dont les membres se sont séparés après le suicide de Kurt Cobain.

Six trophées pour les citrouilles

Les Smashing Pumpkins, qui étaient en nomination dans huit catégories, ont remporté six trophées: vidéo de l'année, vidéo le plus original, meilleure direction artistique, meilleure mise en scène, et meilleurs effets spéciaux avec la chanson *Tonight, Tonight*, ainsi que meilleur vidéo alternatif pour 1997.

Parmi les autres récipiendaires, mentionnons: Coolio pour le meilleur vidéo rap (*Gangsta's Paradise*) et le meilleur vidéo danse (1, 2, 3, 4); Fugee pour le meilleur vidéo de rythm'n'blues (*Killing Me Softly*); le groupe Metallica pour le meilleur vidéo hard rock (*Until it Sleeps*); et Beck, pour le meilleur chanteur (*Where It's At*).

Avant le début de la soirée, les groupes Garbage, Beck et No Doubt se sont produits en plein air sur la 6^e Avenue, dans Manhattan.

Al's
STEAK
HOUSE
& SEAFOOD

Le
Steak
House
original
d'Ottawa
et
toujours

le meilleur!

Al's est unique!
Fidèle à ses habitudes,
il ne sert que le meilleur boeuf
canadien de catégorie AAA,
grillé sur charbon de bois

327, rue Elgin 233-7111
Installation pour handicapés
Bells Corners 828-8349
(Près du Centre Corel)

Nous avons
changé
d'allure
dernièrement
en rénovant
nos deux
restaurants!

Chez Al's Steak House,
nous ne servons que :

- Boeuf triple A d'Alberta
- Fruits de mer
- Poulet

Dîner
8⁵⁰\$
et plus
Souper
10⁹⁵\$
et plus

Nous sommes fiers de vous
offrir une fabuleuse sélection
de délicieuses salades santé...
Et nous n'avons pas oublié
les végétariens!

Toujours à l'honneur,
nos menus spéciaux
tous les jours

Les deux restaurants offrent
le stationnement gratuit sur
place à leur clientèle

SOLDE DE LA RENTRÉE

Prix réduits
jusqu'à **75%**

AUCUN INTÉRÊT
NI PAIEMENT
AVANT JANVIER 1997

AUCUN INTÉRÊT AVANT JANVIER 1997

ENSEMBLE GUITARE ET ACCESSOIRES

- Guitare électrique acoustique Alvarez
- Étui rigide
- Courroie en cuir pour guitare

Valeur au détail
1 120 \$

Prix
de l'ensemble **559\$**

Autres
ensembles
guitare et accessoires
179\$ et plus

BATTERIE ET ACCESSOIRES

- Batterie Ludwig Super Classic
- 5 pièces avec quincaille
- Cymbale double Zildjian Z 13"
- Cymbale suspendue Paiste 1000 22"
- Cymbale china Zildjian Scimitar 14"

Valeur au détail
5 676 \$

Prix
de l'ensemble **2 499\$**

Autres
ensembles
batteries
499\$ et plus

CORDES POUR GUITARES
ÉLECTRIQUES OU ACOUSTIQUES
ENSEMBLES DE 3
6 99\$ et plus

LEÇONS DE MUSIQUE
... guitare, basse, piano, saxo, batterie,
clavier. Professeurs compétents • Rabais
aux étudiants • Forfaits pour étudiants

DU NOUVEAU SALLE D'ESSAI
Venez "essayer en privé" guitares, ampis,
instruments à vent, cymbales et de
nombreux autres instruments!

LE COIN DES INSTRUMENTS D'OCCASION!
Pianos 595 \$ et plus
Guitares électriques 199 \$ et plus. Violons 59 \$ et plus
Batteries 299 \$ et plus. Saxos autres 499 \$ et plus
Cymbales 29 \$ et plus. Étuis 29 \$ et plus

Le plus important magasin de musique d'Ottawa... sélection, prix et service à leur meilleur!

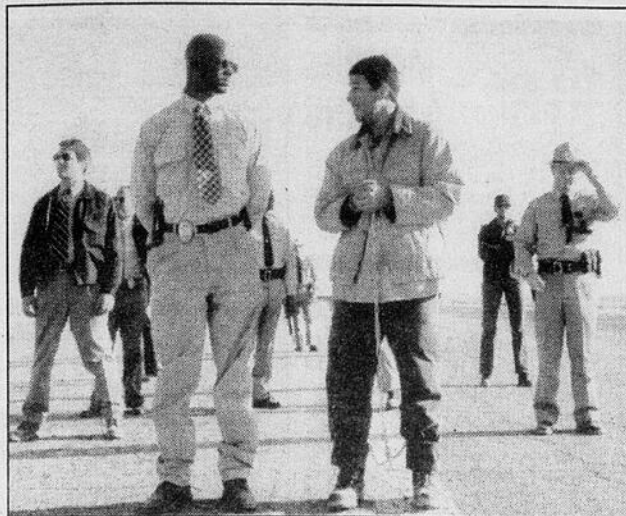
Continental
MUSIC



299, chemin Montréal, Vanier (Ottawa) 741-5505

Cinéma

NOUVEAUTÉS



Bulletproof

Rock Keats et Archie Moses sont deux grands copains. Le premier fait dans le vol de voitures de sport; le second travaille pour un baronnet de la drogue, Colton (James Caan). Ils s'entendent comme larrons en foire. Jusqu'au jour où Moses découvre que Keats n'est pas celui qu'il croyait. En effet, ce dernier est en réalité un flic qui essaie d'infiltrer le réseau du trafiquant. Un film d'Ernest Dickerson, avec Damon Wayans, Adam Sandler et James Caan. **Somerset, Kanata, Orléans, St-Laurent, Cinéma 9 et Westgate**



Pudding Chômeur

Yolande Latendresse (Chloé Sainte-Marie), Yo-Yo pour les copains, est la reine du quartier Centre-Sud de Montréal depuis qu'elle s'est lancée dans les affaires avec son petit neveu Alphonse (Louis-Philippe Davignon-Daigneau), enfant abandonné par son père et qu'elle aime comme une mère. Nombreux sont ceux qui viennent régulièrement dans le garage désaffecté pour assister aux miracles de la semaine complétée (Alphonse remplace la main coupée de Mohamed), une policière aux trop gros seins propose d'en refiler un peu à sa collègue trop plate; un membre de la mafia locale débarque en pleine nuit avec son frère blessé; Alphonse ne chôme pas! Un film de Gilles Carle, avec Chloé Sainte-Marie, Louis-Philippe Davignon-Daigneau et François Léveillé. **Les Promenades**



Spitfire Grill

Gilead est un village qui ressemble à des milliers d'autres. Tout le monde se connaît et la vie s'écoule selon une routine inébranlable. Jusqu'au jour où l'arrivée d'une jeune femme pas comme les autres va perturber le doux équilibre. Avec Marcia Gay Harden, Will Pafton, Allison Elliot et Ellen Bursly. **World Exchange et St-Laurent**

À l'affiche

Alaska ★★★

Quand l'avion de leur père disparaît dans les Rocheuses, Jessie et Sean, devant le manque d'ardeur des adultes, décident d'organiser le sauvetage eux-mêmes. Un film de Fraser C. Heston, avec Vinnie Kartheiser, Thora Birch et Charlton Heston. **Vanier, Cinéma 9 (v.f.) et Orléans**

Emma

Emma Woodhouse, qui vit confortablement dans la petite ville de Highbury, éprouve un grand vide lorsque sa gouvernante, amie et confidente, Miss Taylor, quitte la maison familiale pour épouser un voisin. Mais dès lors se pose pour elle un grand dilemme: comment aider les autres à vivre une vie aussi parfaite que la sienne... Un film de Douglas McGrath avec Gwyneth Paltrow, Jeremy Northam et Greta Scacchi. **World Exchange et Westgate**

First Kid

En tant que fils du président, Luke a droit à un garde du corps particulier. Mais il s'en passerait bien. Il rêve de mener une vie d'adolescent ordinaire, de voir ses parents régulièrement et de sortir un peu. Si bien qu'il se comporte comme une véritable peste et adore tester les nerfs de ceux dont le travail est de veiller sur lui. Jusqu'au jour où on le flanque d'un gardien qui a oublié de vieillir et qui se comporte lui aussi comme un adolescent. Un film de David Mickey Evans, avec Sinbad, Brock Pierce et Blake Boyd. **Britannia, Centre Rideau et Gloucester**

Independence Day ★★★

Dix à quinze ovni mastodontes ont entrepris l'attaque des plus grandes villes du globe. Jusqu'à ce que la vedette du film trouve la faille et l'espoir renaisse...le 4 juillet. Un film de Roland Emmerich, avec Will Smith, Bill Pullman et Jeff Goldblum. **Cinéma 9, Kanata, Orléans, St-Laurent et World Exchange**

Jack

Lorsque Karen Powell, enceinte d'à peine 10 semaines, s'en va danser dans une fête foraine avec son mari Brian, elle ne se doute pas qu'elle finira la soirée à la maternité. Jack naît sous les yeux incrédules du médecin et des infirmières. Un film de Francis Ford Coppola, avec Robin Williams, Diane Lane et Bill Cosby. **Cinéma 9 (v.f.), Les Promenades, Gloucester, Britannia et ciné-parc Aéroport**

Le silence des fusils

Un film d'Arthur Lamothe qui se porte à la défense de ses amis les Innus. Deux autochtones sont retrouvés morts noyés et les policiers concluent rapidement à un accident. Mais le biologiste qui a signalé l'incident et la secrétaire du conseil de bande ne voient pas les choses du même oeil. Avec Jacques Perrin, Michèle Audette, Gabriel Gascon, Louise Dussault et Jean Harvey. **Cinéma 9**

Matilda★★★

La télékinésie, ce pouvoir de déplacer des objets à distance, avait des effets dévastateurs dans le *Carrie* de Brian de Palma. Dans *Matilda*, film destiné aux enfants, l'héroïne s'en sert avec modération pour se sortir de son cauchemar de vie qui durait depuis trop longtemps. Avec Mara Wilson, Danny De Vito et Rhea Perlman. **Vanier, Kanata, Orléans et St-Laurent**

Pinocchio★★★

La légende de Pinocchio n'est pas près de s'éteindre. Cette fois-ci, ça sera grandeur nature, avec de vrais personnages, un vrai Gepetto interprété par Martin Landau, et une vraie voix de Pinocchio, avec Jonathan Taylor Thomas, qu'on a entendu dans *Le Roi Lion*. **Vanier (v.f.)**

She's the One★★★★

Mickey (Edward Burns) et Francis (Mike McGlone) Fitzpatrick ont beau être frères, ils n'en sont pas moins très différents. L'un est chauffeur de taxi à Brooklin; l'autre a un bureau à Wall Street. Le premier, romantique, a

du mal à se remettre de la trahison de son ex-petite amie, Heather (Cameron Diaz), mais c'est avec elle que le second, pragmatique, trompe sa femme Renee (Jennifer Aniston) dont il va vouloir divorcer. Si les deux frères ne se voyaient pas, pour les traditionnelles sorties de pêche avec leur père (John Mahoney), leurs chemins seraient encore plus séparés. La vie va se charger de les rapprocher. **World Exchange**

Stupids

Basé sur la populaire série de livres pour enfants, ce film relate l'histoire d'un homme plus ou moins intelligent qui se retrouve - bien malgré lui - dans une situation délicate après s'être insurgé contre un vol de sacs de vidanges. Avec Tom Arnold et Jessica Lundy. **Kanata, Orléans, St-Laurent et Vanier**

The Crow: City of Angels

Cinéma 9 (v.f. et v.a.), Westgate, Kanata, Orléans, St-Laurent et ciné-parc Aéroport

The Fan

Gil Renard (Robert De Niro), un partisan passionné des Giants de San Francisco, voit son équipe faire l'acquisition de Bobby Rayburn (Wesley Snipes), un frappeur à qui Gil voue une admiration sans borne. En fait, le joueur représente tout ce qu'il voulait être et ne sera jamais. **Vanier, Orléans et Cinéma 9**

The Hunchback of Notre-Dame★★★★

Notre-Dame de Paris, le roman de Victor Hugo, a été adapté plusieurs fois au cinéma. Pour leur 34e long métrage, les studios Disney revisitent le chef-d'oeuvre. Avec les voix de Tom Hulce (Quasimodo), Demi Moore (Esmeralda), Kevin Kline (Phoebus) et Jason Alexander (Hugo). **Gloucester, Les Promenades (v.f.), et Britannia**

The Island of Dr. Moreau★1/2

Le Dr. Moreau, prix Nobel expulsé des

États-Unis il y a 17 ans à cause des expérimentations qu'il effectuait sur les animaux. Isolé sur une île, il tente de créer des êtres de perfection, incapable de malice, en mélangeant l'ADN des humains et les gènes animaux. Avec Marlon Brando et Val Kilmer. **Ciné-parc Aéroport, Cinéma 9 (v.f. et ang.), World Exchange, Kanata, Orléans et St-Laurent**

Tin Cup★★

À l'université, Roy McAvoy (Kevin Costner) et David Simms (Don Johnson) étaient déjà des champions au golf. Mais depuis, leurs routes se sont radicalement séparées. Le second est devenu une vedette de la PGA qui fait preuve d'une belle arrogance et prétend être ce qu'il n'est pas; le premier, qui n'a jamais appris à contrôler ses pulsions, végète dans une petite ville du Texas à donner des cours de golf et à arnaquer le pigeon, quand il ne parie pas sur tout et n'importe quoi avec ses copains d'infortune et de boisson. **Britannia, Orléans, ciné-parc Aéroport, et Gloucester**

Trainspotting

Portrait d'une poignée de jeunesse d'Edimbourg roulant à fond de train sur la voie de garage, se *shootant* de l'héroïne comme carburant. Lorsque Renton, le personnage principal, se pique une aiguille dans le bras, il plane quelque temps, mais lorsqu'il retombe sur ses pattes, il n'est pas plus avancé. Sa vie est toujours aussi vide, ses horizons toujours aussi bouchés. Un film de Danny Boyle, avec Ewan McGregor, Johnny Lee Miller et Ewan Bremner. **World Exchange**

APPRECIATION

Excellent ★★★★★
Très bon ★★★★
Bon ★★★
Moyen ★★
Passable ★
Minable 0

RÉPERTOIRE

Cinéma Plaza

The Rock (v.o.ang.)
Bordello of Blood (v.o.ang.)

Ciné-parc Templeton

A Time to Kill (v.f.)
Eraser (v.f.)
• 6, 7 et 8 septembre

Bytowne

Stealing Beauty
• 6, 7 et 8 septembre
Maybe... Maybe Not
• 6 au 10 septembre
Lawrence of Arabia
• 7 et 8 septembre
I Shot Andy Warhol
• 8 et 9 septembre
Il Postino
• 11 septembre
The Star Maker
• 12 septembre
Angels and Insects
• 13 et 14 septembre
Margaret's Museum
• 14 et 15 septembre

Musée national des sciences et de la technologie

Soirée de cinéma gratuite

Backbeat

• 6 septembre
Imagine
• 7 septembre

Mayfair

Cable Guy
• 6 septembre
Striptease
• 6 septembre
James and the Giant Peach
• 7 et 8 septembre
Toy Story
• 7 et 8 septembre
Kids in the Hall Brain Candy
• 7 septembre
Rear Window
• 8 septembre
Psycho
• 8 septembre
Clock Work Orange
• 9 septembre



Britannia 828 - 8121
Bytowne 789 - 3456
Capitol Square 237 - 6655
Centre Rideau 234 - 3712
Ciné-campus 778 - 8518
Ciné-club d'Ottawa 239 - 4114
Cinémathèque Canada 232 - 6727
Ciné-Parc Aéroport 521 - 2017
Ciné-Parc Britannia 828-2672
Ciné-Parc Templeton 663 - 0915
Cinéma Plaza 777 - 1629
Gloucester 745 - 7995
Kanata 592 - 5970
Les Promenades 568 - 1706
Mayfair 730 - 3403
Orléans 834 - 0666
Place de Ville 235 - 9546
St-Laurent 746 - 8822
Somerset 236 - 9528
Vanier 749 - 4145
Westgate 725 - 2229
World Exchange 233 - 0209

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: \$ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.40/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- *Activités diverses 103
- *Agences de rencontre 105
- *Amitié, rencontres 108
- *Ésotérisme 111
- *Messages personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107
- *Services d'escorte 112
- *Services professionnels 118



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 268
- Chauffage, climatisation 102
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Équipement de bureau 212
- Équipement commercial 214
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radis, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- Traiteurs 210
- Transport demandé 170
- Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéocassettes et magnétoscopes 130



SPÉCIALISTES

- (Payable à l'avance)
- Affilage 241
 - Alarmes 242
 - Aménagement paysager 243
 - Appareils ménagers 244
 - Arbres 245
 - Architecture et dessins 246
 - Assurances 247
 - Automobiles 248
 - Bijouterie 249
 - Chauffage, climatisation 250
 - Cheminées 251
 - Clôtures 252
 - Comptabilité 253
 - Confiserie 254
 - Construction 255
 - Cordonnerie 256
 - Couture 257
 - Décapage de meubles 258
 - Décoration intérieure 259
 - Déménagement, transport 260
 - Démolition 261
 - Déneigement 262
 - Divers 264
 - Ébénisterie 266
 - Échafaudages 267
 - Électricité 268
 - Esthétique, coiffure 269
 - Extermination 271
 - Ferblanterie 272
 - Fer ornemental 273
 - Foyers, poêles à combustion 274

- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimerie 278
- Informatique 280
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machines à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maisons, réparations et rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage, ménage 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtre, peinture 290
- Plomberie 291
- Photographie 292
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparations petits appareils 298
- Restaurants 299
- Serrurerie 300
- Services 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, carreaux, céramiques 303
- Taxis 304
- Téléviseurs 305
- Toitures 296
- Traduction 309
- Traitement de textes 310
- Ventilation 306
- Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- Vitrierie 308



EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382



LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer - Aylmer 400
- Logements à louer - Buckingham 404
- Logements à louer - Cantley 407
- Logements à louer - Gatineau 401
- Logements à louer - Hull 402
- Logements à louer - Masson-Angers 411
- Logements à louer - Ontario 403
- Logements à louer - autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- *Logements à sous-louer 410
- *Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maisons à partager 433



CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467



CONDOMINIUMS

- Condominiums à partager 471
- Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477



MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534



AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597



VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- Autos demandés 620
- Avions 623

- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

EXPOSITION de cartes de sport et bandes dessinées le dimanche 8 sept. de 10h à 16h. Nepean Sportsplex, 1701, av. Woodroffe S. Entrée: \$2. Inf.: 823-1837.

LOCATION de tables pour marché aux puces 15 sept., au profit de la Société Alzheimer, artisans bienvenus. Pour réservation, 777-4232.

104 PERDU

BERGER allemand, gros, noir/beige/brun, et Beagle. En juin. 243-6917

EPAGNEUL blanc perdu région lac McGregoir (la Bourgade). 671-1225

PERDU KILOS en trop quelque part dans l'Outaouais. Veux-tu savoir où perdre les tiens? 775-9702.

TÉLÉPHONE cellulaire perdu entre les rues Duquette et St-René. Carole. 663-8673. "RECOMPENSE".

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (but sérieux). Adhésions gratuites pour dames. Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186.

AGISSEZ dès aujourd'hui pour rencontrer l'âme sœur. Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT, pour professionnels et gens d'affaires (h/f). 669-6512.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL HOMME, 38, cherche femme bilingue, bonne. But sérieux 247-0928.

FEMME fidèle, réservée, cherche femme similaire, 48 ans+, libre, sérieuse, douce. C.P. 77059, Hull, J9A 2V4.

FEMME vingtaine recherche femme. Amical ou sérieux. Diane 663-9812.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI super massage, ouvert tôt, 8h a.m. Michelle, 243-8457.

ACCÈS EXOTIQUE

Vers une ambiance excentrique et inoubliable. Jeune, blonde, sexy et sensuelle. 851-4266.

109 MESSAGES PERSONNELS

ABORDABLE

JOLIE, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois en privé
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
773-4107

AUX nouveaux clients: touche relaxante. 3e massage gratuit. 777-4379.

AVIS

J'aime Carole Durand depuis le 22 mai 1979 avec les hauts et les bas de la vie.

Jean Lacourse

BONJOUR les filles, pour un moment inoubliable, appelez Stéphane sur ma pagette: 751-6979.

CAROLINE de chez Alpentraum, maintenant chez elle. Pag. 760-6219.

COUPLES EN DIRECT

Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

DANSE EN PRIVÉ

Choix de 4 modèles, super sexy, chaque jour chambres luxueuses, modèles très sexy à votre disposition. Caméra fournie sur demande.

FOTOFLASH

945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Air climatisé
Visa, Mastercard, Interac

10H À 24H

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie, vous invite du lun. au sam.
Diane et Kim, 746-1792

EXCELLENTS massages, par belle femme. Appelez-moi, Joëlle, 798-1203

EXOTIQUE JADA (42D)

MASSAGE et +, Ottawa, 567-1820

FILLES de classe pour moment agréable. 663-8673.

JESSICA. Nouvelle et très belle femme, luxueux condo. 775-5175

JESSY, massage de détente chaleureux, privé. 669-7968.

JEUNE, BELLE ET SEXY ♥♥♥ vieux Hull, privé. Monique, 770-6675

MASSAGE ♥ belles filles ♥ privé, sensuelles. Kim et Nina. 669-8864.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE californien par homme. 777-8216

MASSAGE DE DÉTENTE SPÉCIAL: lundi pour dame, mardi pour homme et mercredi pour couple. Line 10h à 20h, 669-9253.

MASSAGE propre, discret par 2 filles. 595-8603.

MASSAGE SENSUEL ♥♥ Appelle Candi, 595-1365.

MASSAGE sensuel pour homme par un beau mec. Jour/soir. 777-9685.

NOIRE et belle, transsexuelle, 10h à minuit, Brandy. 567-2580.

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU

LE SPA PLUS
Nouvelle hôtesse, nouvelle gérance
75 Beechwood, Ottawa, 744-7008.

OSE AIMER les filles de Salopina. \$2.99/min., 8 min. minimum, 18 ans et +. 1-900-870-1212.

POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.

SABRINA ♥♥ Privé et discret ♥♥ 231-1619 ♥♥

SESSION privée avec une femme noire, lun. au sam. de 6 a.m. à minuit. Chez moi seulement. Liz, 747-9687.

SPÉCIAL/MASSAGE

Chambres privées de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STUDIO Irene. Massage thérapeutique ou de détente, 7 jours/sem. 339 av. Churchill, de 11h à 21h. 851-3330

SUPER MASSAGE propre et discret. 595-8603.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE, massage-relaxation. Professionnelle, privé. 669-4563.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

TIMIDE? Vous pouvez juste écouter, à:

011-995-328-469 \$0.70/min. 18 ans+.

TRÈS BELLE FEMME
Discretion assurée, 595-2625

109 MESSAGES PERSONNELS

VOS FANTASIES DEVENUS RÉALITÉS
Vivez l'expérience unique et sensuelle d'un massage exotique par deux noirs attirants. 233-9029.

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé**. Pour consultation: 819-986-2058.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96? PREDICTIONS! Germaine, 1 1/2 heure, bilingue, précise 777-7430

AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconvenue. Monique Lapointe. 281-3745.

CLAIRVOYANTE Gina, par numérologie, astrologie, tarots. 281-3487.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance**, 772-0323.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. \$4.50/min.
1-900-451-3444

PENSÉE PAR LES CARTES. Denise Jetté est de retour. 770-2932.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE
♥ Je reçois ♥
♥♥♥ 568-8545 ♥♥♥

100% AGRÉABLE, DISCRÉTION
♥♥♥ 775-5972 ♥♥♥

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret. ♥ 787-2981 (mess.).

100% SATISFAIT, 12 jolies escortes de classe incluant: orientale, haïtienne, portugaise et québécoise, 24h, discrétion assurée, 568-4039

AGENCE Top modèle, 24/24, très belle (garanti) 19 à 25 ans. 643-1973.

ALL ABOUT FUN
POUR/par Hommes 751-1145.

AUDREY, mystérieuse et excentrique 561-7393

120 AMEUBLEMENT

LIT orthopédique (avec massage), 39"X80", demande \$250. 568-1680

LITS SUPERPOSÉS: 2 places en bas, 1 place en haut, tubulaire, rouge, avec matelas, valeur de \$600, demande \$300. 671-5706

MAISON VENDUE, DOIT VENDRE

Causeuse Chesterfield \$525; Causeuse et fauteuil Provincial Français, comme neufs, \$495; Fauteuil \$75; Classeur latéral, \$59; Lampes \$20 chacune; Ancien stéréo-meuble, \$30. Près de Carlingwood, 729-2166

MATELAS-SOMMIER

Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": \$179, 54": \$229, 60": \$279. 145 Eddy Hull, 595-4898

MEUBLE pour télé/vidéo, chène, télé pivotante, \$300. Après 11h: 775-3993

MOBILIER de chambre, salon et cuisine; lit d'eau en cuir noir et autres. 663-4129

MOBILIER de salon et de chambre, lampes, tables à café. 837-7737

MOBILIER salon, 7 pièces, chène massif, style Tibault (colonial québécois); divan, 2 sofas, 2 lampes, table, tabouret. 777-9574

MOBILIER s/manger, 4 chaises, buffet, comme neuf, \$700. 663-2836

POÈLE, réfrig. or: \$300. Unité audio: \$500. Buffet bois: \$600. Table cuisine bois avec 4 chaises: \$100. Le tout: \$1.000. 772-4812

UNITÉ murale, tables, lampes, mobilier de manger, peintures. 561-7043

UNITÉS murales, 3 morc., chène noir, \$725; mobilier de chambre, 5 morc., mélamine blanche, \$675. 669-3371

122 ANTIQUITÉS

15 HORLOGES antiques à vendre, 566 Matte, Buckingham. 986-2002

ACHÈTE antiquités: vaisselle de réception, bibelots, meubles, etc. 243-0536

ACHÈTE meubles, antiquités, vaisselle bijoux, bibelots, bon prix. 456-2570

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, juke-box, machines Coca-Cola, modèles 44 et 81. (819) 827-2431

ACHETONS bijoux, vaisselle, meubles, etc. Payons comptant. 561-0773

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

ARMOIRE en pin, 6' haut x 4' large, portes en vitre, \$950 nég. 685-0424

LIT en laiton âgé de 125 ans, \$500. 827-0885

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

73 ST-JOSEPH Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES USAGÉS. 771-1445

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

ACHÈTERAIS cuisinière, réfrig. blancs, amande. Normand 568-8261

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697

LAVEUSE, sècheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886

LAVE-VAISSELLE portatif Hot-Point à vendre. 568-9376

LAVE-vaisselle portatif, amande, peu utilisé, \$275. 595-1568

LIQUIDATION: sècheuses, \$80; 777-3727, 598-7088

LOT de cuisinières et réfrigérateur, de \$75 à \$125. 827-0681

MINI-LAV., \$300; mannequin \$60; sofa-lit brun \$250. Bon état. 456-2296

MINI-LAV./SÉC., bon état, \$350. 669-2737

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. 561-0727

POÈLE 24 po blanc: \$75; séc. Kenmore blanche: \$115. 827-1510

POÈLE à bois antique, Sindlay, de cuisine. \$550. 986-5950

POÈLE, micro-ondes, lav./séc., congélateur, amande, \$1.100. 827-6999

POÈLE, réfrig., lave-vaisselle, blancs, le tout \$500. 827-3584

POÈLE, réfrig., lav./séc., four micro-ondes, prix à discuter. 671-5754

POÈLE, réfrig., lav./séc., blancs, presque neufs. 776-6448, 456-1144

POÈLE, réfrig., amande, propres, \$450. 568-7392

POÈLE, réfrigérateur et congélateur 15 pi. cu. 771-2372

POÈLES or ou vert: \$85; réfrig. de bar: \$100; réfrig.: \$250. 771-1445

REFRIG. GE 17 pi cu., 3 portes, distributeurs d'eau et de glace, blanc. Valeur \$2.800 pour \$1.800. 243-4216

RÉFRIG. Kenmore, blanc, 3 portes, 4 ans d'usage. 669-8068

RÉFRIG. Moffat, blanc, 17 pi cu., 3 ans, \$350. 459-2803

RÉPARATION: APPAREILS MÉNAGERS Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHÂÎNES STÉRÉO

ACHETONS et VENDONS TÉLÉS et VIDÉOS usagés. Service de réparation à domicile, 15 ans d'exp. Pag. 780-9466

AMPLI. Marantz 300 rms, \$275; ampli. Akai ambient (surround) 200 rms: \$275; égalisateur de son 10 fréquences: \$125. 243-6122

MINI chaîne-stéréo complète Kenwood 100 watts, incluant meuble et supports de haut-parleurs, seulement 1 mois d'usage. Payé \$900, demande \$550. 568-6408, 568-2859

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

ATTENTION ** BLEUETS DE L'OUTAOUAIS Vidéo-cassette sur les inondations au Saguenay. 595-1861 Images saisissantes Qualité professionnelle

132 ORDINATEURS

386 DX 40, écran couleur, \$575. 684-6376

386 MONITEUR couleur, DOS, WordPerfect, clavier, \$275. 986-9508

486 DX 4-100 8 Mo RAM, 850 Mo SVGA, \$950. 486 DX 2-50, 4 Mo RAM, 270 Mo, VGA, \$650. 778-2515

486 DX4-120, 8 Mo de RAM, 425 disque dur, 4X CD-ROM et son, 14 po. moniteur neuf, \$1.100. 243-8395

486 TOUT équipé, Windows 1995, imprimante, \$875. Pag. 239-8998

486 VGA couleur, DOS, WordPerfect, Windows, clavier, \$595. 986-9508

ACHAT - \$\$\$ - VENTE Ordinateurs complets ou pièces. PROGRAMMEUR (3 ANS EXP.) Programmes informatiques adaptés à vos besoins (inventaire, budget, facturation, etc.). Jour: 941-0324, soir: 246-7332

Achèterais ordinateurs

Modèles: •TANDY 1100FD; •TANDY 1100HD; Recherchez 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504

DX2-66, 8 Mo, disque dur 540, fax-modem 14.4, SVGA. 643-5286

GRANDE VENTE DE RÉAMÉNAGEMENT, ordinateurs complets à partir de \$49,99, prix spécial sur Pentium, Upgrade et livres. Info.: 777-0101 ou 15 boul. Fournier, Hull

MACINTOSH 2 SI, équipé, valeur \$4.000, demande \$2.200 (peu utilisé). 827-5542

MACINTOSH Classic II, 4-40, \$375; imprimante Laser Writer, \$475; avec logiciels. 778-7985

*** MICRO MEDIA PC *** Vente et achat, pièces et systèmes neufs et usagés. 561-9070 http://gamma.omnimage.ca/~mmpc

NEUFS et usagés. 486 DX 4/100, 16 Mo de RAM, 1 Go disque dur, 1 Mo carte vidéo PCI, moniteur SVGA 14 po, CD-ROM 4X, \$1.299. 643-9545

ORDINATEURS à partir de \$600, "up-grad" à Pentium à partir de \$250; cartes de son à partir de \$45; Pentium 75 multimédia à partir de \$900 sans moniteur. 778-1726

PENTIUM utilisé 2 mois. Tout équipé, garantie disponible. Denis, 770-6593

VENTE, échange, réparation, configuration. Pour un service rapide et de bons prix, P.C. Expert Plus, 777-8893

VENTE et service, mémoire 4 Mo, \$39; 8 Mo, \$69; disque dur 1,08 Go, \$235. Livraison Ordizak, 772-9850, 782-5075

134 MUSIQUE

2 HAUTS-PARLEURS 4"x2" pour disco mobile ou orchestre, 400 watts chacun, \$800 nég. 986-6924

AUBAINE! Clavier synthétiseur Roland E66, midi, 5 octaves, neuf, payé \$2.600 demande \$1.500. 561-8980

"AUX PARENTS" Meilleurs prix et grand choix pour location ou achat d'instruments et accessoires pour étudiants. Venez chez Musicare, les spécialistes en musique. Vaste inventaire neuf et usagé. 25 ans d'expérience. 6 techniciens experts. Pas d'attente. Faites vos arrangements par téléphone ou visitez notre magasin au 4534 ch. Anderson. Stat. gratuit. Notre personnel dédié est là pour vous conseiller. 822-0601, 1-800-361-3323 Musicare Inc.

COURS de guitare de tout genre (rock alternatif) chez moi ou chez vous. Stéphane Durocher, 643-5792

COURS de guitare, 1er cours gratuit. Professeur diplômé. Style rock, classique, jazz, acoustique, etc. 568-9336

DANSE MOBILE PATENAUDE Luc Patenaude, 669-8082

DANSE mobile l'Express, musique pour toute occasion. 561-3635, 243-1506

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657

INSTRUMENTS neufs et usagés, vente-achat-son-éclairage-location-cours. 74 Gréber, Gatineau. SHOW BIZZ, 243-1417

LESSONS de piano, orgue et guitare, classique ou populaire, 30 min/\$10 (12,50 à domicile). 682-9217

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633

ORGUE Lowrey électronique, 2 claviers, pédale, \$390 nég. 685-0424

ORGUE Yamaha, 2 claviers, pédales, bon état, avec banc, \$475. 682-9217

134 MUSIQUE

MUSIQUE ADAGIO Vous voulez suivre des cours de musique? blues, classique, populaire ou heavy metal? piano, guitare, sax, violon, flûte, claviers ou autres? Nouveautés: cours de batterie et harmonica. Venez nous voir l'ambiance et nos prix vous surprendront. 561-7877

PIANO digital Technics PX103, 1 an 1/2 d'usage, comme neuf, \$3.700 ou meilleure offre. 663-2479

PIANO droit Handok-Schimmel 1988, comme neuf, \$4.000. 685-0391

PIANO droit Willis, bon état, \$600. 663-1531

PIANO Heintzman à vendre, \$2.000 nég. 778-1512

SAXOPHONE marque Lablanc, presque neuf, valeur \$1.500 pour \$900. 595-2639

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

TAPIS commercial usagé brun, \$2/verge car. Après 18h: 776-2579

144 OUTILLAGE

APPAREIL de levage d'automobile (hoist) Wether, 6.000 lb, \$1.200 tel quel. Après 18h, 457-1744

TOUR à métaux, \$800; soudeuse électrique, \$250. 281-6479

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation/remodelage, ouvrage garanti, 25 ans d'expérience. Claudette, 568-2660

MANTEAU FOURRURE, lion, castor, 10 ans, excellent état, meilleure offre. 825-3708

148 VÊTEMENTS À VENDRE

LE Centre de la Petite Enfance tiendra sa vente de vêtements samedi le 28 sept. La soirée de location des tables se fera jeudi le 12 sept. à 19h au 122 Berri à Hull. Pour inf., 776-0114

POUR dame taille petite et moyenne, garçon 6-8 ans, fille 0-2 ans. 568-3872

ROBE de mariée avec voile et diadème, modèle 1996, 9 ans, \$650. Aussi robe de bouquetière, 4 ans avec diadème. Renée 613-446-1512

SUPERBE robe mère de la mariée (14-16 ans) et accessoires. 771-2050

150 COINDU BÉBÉ

ARTICLES et vêtements de bébé fille, 0 à 3 ans, très bon prix. Avant 17h: 281-4970

BASSINETTE avec matelas, \$70. 663-4097

CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651

VÊTEMENTS et articles de bébé de 0 à 24 mois. 776-6599

152 DIVERS À VENDRE

1988 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, très bon état et appareils ménagers. Fernand, 595-9179, après 17h

2 REMISES 8'X10', isolées, peuvent être attachées ensemble, \$1.100 ou meilleure offre. (613) 824-7790

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587

BANC d'exercice Hux 9500 ainsi que 220 lb d'haltères, \$175. 827-4549

BATEAU aluminium, 12 pi., \$550; divan-lit, \$125; outils électriques: banc de scie d'établi, scie circulaire, scie sauteuse etc, prix à discuter. 827-4796

CHAUFFE-EAU électrique 100 gallons, 3 brûleurs. Valeur \$2.000 pour \$700. 243-4216

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. 682-8337

ENSEMBLE illuminée neuve 42" X 96", \$900. 663-7996

ENSEMBLE d'haltères York O189 avec poids, \$60; lampe torchère noire, \$10; table tournante Technics, 243-7542 après 18h

ÉQUIPEMENT bureau, ordinateur, gros piano, poêle à bois. 246-2813

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario

FAX (répondeur incorporé) neuf, \$325. Lit en laiton (brass), \$450. Jour: 778-4179, soir: 595-8769

FENÊTRE en baie 84" X 70": \$200. 643-9180

FIXTURES électriques 4 pi 2 néons, classeur latéral, étagère. 243-6768

FOURGONNETTE GMC Vandura 15, 1979, moteur 350, transmission défectueuse, \$700. Réfrig. 17 pi cu., sans givre, rouge, \$100. 669-2983

GARDE-ROBE, 48" large, 24" profond, 72" haut, \$75 nég. 246-0020

LIQUIDATIONS à bas prix: talus spécial: \$0.37; dalle patio: \$0.87; bordure: \$2.45; marche: \$1.97; porte acier: \$39.95; bois traité 2x4x8: \$1.97; 12": \$3.27; 5/4x4 pin 8": \$1.47; 12": \$2.37; 6x6x8: \$12.97; treillis #2: \$3.57; 1x6x6: \$0.87; 1x6x6: \$1.07; aspenite 7/16: \$3.47; \$5.67; 3/4: \$7.67. Matériaux à Bas Prix Masson, 819-986-5720

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à pop-corn; machine à hot dog à vapeur; scie à chaîne Huskama, neuve; 2 gros réservoirs pour sirop d'érable; moteur Johnson 9,9; série de poupées de collection; amplificateur Peavey, 400 watts; accordéon 120 basses Camaro; 2 révolvers, 357 Magnum, 38 Spécial. 561-4276, 561-2275

PAIRE de billets Sénateurs, demi-saison, section 120, rangée O, \$2.525. 663-1123, 246-5256

PIÈCES de bois B.C. Fir, 10X12 de 16 pi à 36 pi, 8X8, de 16 pi à 36 pi. 771-8458

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172

REMISE (bois, vinyle, porte d'acier), livrée, installée. 243-1520 après 17h

SECHEUSE Kemore, haut rendement, amande, \$100 nég. 643-1187

SECHEUSE Westinghouse, bon état, \$125. 682-6645

SEGA-GENESIS et Sega CD, 1 cassette et 3 CD, comme neuf, \$125 nég. Nettoyeuse à tapis, \$60. Meuble Emerson stéréo/tourne-disque antique avec enregistreur sur ruban, très propre, prix à discuter. 243-7888

SKIS alpins grandeur 170; bottes grandeur 7; bâtons: \$125; "airpack", 1 po., électrique, \$1.200. 819-428-7538

SPA pour 4, int./ext., système thérapeutique, 1.5c.v., \$1.200. 243-3987

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES salon, ensemble de chambre, système de son, Nintendo, magnétoscope, micro-ondes. 777-8458

156 DIVERS DEMANDÉS

BRICOLEUR recherche outillage: scie sur table, à ruban, sableuse et c... et bois exotique. 669-9232

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, 7 et 8 sept., au 377 Des Bûcherons, 9h à 16h

AYLMER, 7 sept., 8h30 à 14h. Meubles, bicyclette, disques, vêtements, livres et beaucoup plus! 9, 5e Avenue, 568-2256

CANTLEY, le 7 sept., 19 ch. Mont-Cascades, meubles, outils, livres, articles de sport, quincaillerie et plus

GATINEAU, 11 Louis-Joliette, les 7 et 8 sept., plusieurs familles. Ordinateur, jouets, vêtements et plus

GATINEAU, 279 rue Davidson Est. Articles de toutes sortes. Sam. et dim. les 7-8 sept., de 9h à 17h. (243-3593)

GATINEAU, 296 Labrosse. Vente garage samedi 7 sept. Déménagement

GATINEAU, 64 et 68 De Beloeil, 8h à 16h, samedi et dimanche. Meubles, pêche et camping

GATINEAU, 73 St-Denis, les 7 et 8 sept. de 9h à 18h

GATINEAU, 7 et 8 sept., super mégavente de garage: Jenn-Air, armoires mélamine et plusieurs articles de qualité. Beau temps, mauvais temps, 455 Viger. 643-2710

GATINEAU, articles de pêches, meuble, télé, etc. 54 Thibault, 7 et 8 sept.

GATINEAU, bazar vente garage, rue Montcalm, paroisse Ste-Maria-Goretti, samedi le 7 sept.

GATINEAU, sam. le 7 sept. de 9h à 15h, 23 Fontainebleau, Touraine

GATINEAU, vente de garage, 139 de Salernes, sam. et dim. les 7 et 8 sept.

HULL, 106 boul. Sacré-Coeur, samedi et dim. les 7 et 8 sept.

HULL, 33 Corbeil, les 7 et 8 sept. (sam. et dim.)

HULL, 67 St-Onge, 6 et 7 sept.: fournaise à l'huile, portes etc...

HULL, 90 de L'Avron, plusieurs familles, samedi 7 sept., 8h à 16h

HULL, s/sol de l'église Sacré-Coeur, boul. Sacré-Coeur, super vente garage sam. le 7 sept., de 9h à 17h

HULL, Val-Tétréau, 24 Maricourt, au coin de Barrette, en face du parc Brébeuf. À partir de 9h, samedi 7 sept.

162 PISCINES

PISCINE 21 pi en bois traité avec "deck", \$800. 663-0074

PISCINE hors-terre 18 pi, tout équipée. 772-2897

PISCINE hors terre, 24 pi, tout équipée, \$600. 663-0280

PISC

220 ARGENT DISPONIBLE
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-800-567-2383 poste 201.

PETITS prêts \$20 à \$60, conditions: emploi stable, permis 16316. 772-4978

Achat ou refinancement de propriété (1er et 2e hyp., fonds de commerce)
Gilles P. Lorrain (m.c.)
Courtier
Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués
246-0529

314 EMPLOIS DEMANDÉS
DAMES matures avec expérience et références feraient entretien ménage. 671-6312.

Ferais entretien ménage. 770-6418

FERAIS nettoyage domestique, résidentiel. 246-9641.

PRENDRAIS soin de personnes âgées à leur domicile, fiable et responsable. Liliane, 281-5088.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
CHAISE À LOUER pour coiffeur(euse), secteur Mont-Bleu. 772-8270, soir 682-9961.

COIFFEUSE avec expérience demandée dans salon de beauté acheminé, à Hull. 777-7144.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 243-4216

GROS présentoir à cosmétiques, amovible, cosmétiques inclus, produits renommés, presque neuf, valeur \$1,000 pour \$500. 771-0700.

320 GARDIENNES DEMANDÉES
APRÈS l'école (14h30), près de Montée, maîtrise de l'anglais obligatoire. 246-2251.

GATINEAU, secteur Monte-Carlo, gardienne à la maison, 5 jours/sem., de 8h30 à 17h, 2 enfants (8 mois et 3 1/2 ans), non-fumeuse. 243-3834.

NOUS cherchons quelqu'un pour demeurer avec nous, non-fumeur et francophone, ayant de l'exp. en éducation et soins pour garder notre petite fille de 3 ans, les après-midis, du lun. au ven. 844-2323, 523-3325.

RECHERCHE dame mature, non-fumeuse pour garder chez-moi, à Limbour. 246-0707.

325 OFFRES D'EMPLOI
10-30 h/sem., \$2,000 à \$6,000/mois. Aucune vente. Formation. 593-1181.

18-35 ANS? Jeunes femmes recherchées pour service d'escorte \$55. 568-4795.

\$700/SEMAINE
Conducteurs-vendeurs demandés immédiatement pour vendre des vêtements, bijoux, etc. dans les universités. Exigences: bonnes références, bon dossier de conduite (van à conduire), bilingue, parfois physiquement exigeante, prêt à voyager seul de 2 à 10 sem. Dépenses de voyage payées. Télécopiez votre C.V. (613) 478-1646 ou appelez Kevin (613) 478-1693.

Journaux/revues
Temps plein/partiel
Bienvenue aux étudiants(tes).
Pour inf. MIKE 561-5001
entre 9 h 30 et 12 h du lundi au vendredi

325 OFFRES D'EMPLOI
AIDEZ les personnes à solutionner leurs problèmes financiers. Multinationale à Gatineau. 663-7016.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi

AYLMER, secrétaire-réceptionniste demandée, temps plein, doit être bilingue, salaire: \$8/h. Appelez entre 10h et 15h au 770-8820, demander Philippe.

CENTRE GOODYEAR
Mécanicien(ne) mise au point et électronique, minimum 5 ans d'exp. Salaire à discuter. 771-7380

COMPAGNIE en pleine expansion, excellente rémunération, donnons formation. 643-3553.

CONCIERGE-LOCATAIRE pour 6 logis. Fiable, capable. Outaouais. 243-9364.

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble de 32 logis, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, gratuit, aucune réparations à effectuer. Du lun. au vend., 9h à midi: 568-5151.

LES HABITATIONS BOULADIER INC.
RECHERCHE
des soumissionnaires pour son nouveau projet domiciliaire au Havre Mitchell à Gatineau.

Les sous traitants dans les domaines suivants sont requis: armoires, briqueteurs, couvreurs, couvre-plancher, gypse, laine, joints, électricien, fenêtres, fondation, fournaise, matériaux de construction, matériaux de finition («trim»), peintres, «sand finish», vinyle

Pour info.: 986-1430

325 OFFRES D'EMPLOI
COUPLE demandé pour gérance dans une résidence pour personnes avec maladie psychiatrique, bon salaire, appartement fourni. Appelez entre 6h et 21h au 443-2929.

DANSEUSES demandées, avec ou sans exp., beaucoup d'argent, local ou extérieur. Téléphonnez Gilles, de 9h à 18h: 281-8224 lundi au vendredi.

"DÉFILÉ DE MODE", recherches enfants de 4 à 14 ans. Parents contactez-nous au 772-4628.

DÉSIREZ-VOUS perdre du poids? 100% naturel, 100% garanti. Claude, 819-246-2848.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonnez au 778-7020.

FERBLANTIER demandé pour travail d'atelier. Télécopiez votre C.V. au 778-5067.

FERBLANTIER en système de chauffage résidentiel, à Prescott-Russell. Gaetan, 780-9574.

JEUNES filles recherchées pour agence d'escorte. Mike, 243-0429.

JOCUS
Nous recherchons personnes dynamiques pour notre équipe de conseillers en jouets, heures flexibles. 778-6256, 1-800-361-3161 poste 9410

LE CLUB de gymnastique Gynnik de Buckingham recherche un entraîneur chef pour la saison 1996-97. Envoyez C.V. avant le 12 sept. à Benoit St-Jean, 128 Place du Verger, Buckingham, QC, J8L 3A3.

LIFESTYLES, Intra, 100% naturel. Inf.: 247-6287.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour pizzeria, avec expérience. 595-1814.

Recherchons personnes avec beaucoup d'entregent pour faire la promotion d'un centre d'amusement pour enfants, auprès de clubs, associations et commissions scolaires.
Pour info. envoyez curriculum vitae au 372 Principale, Gatineau, suite 103, J8T 6G4
Attention: Charles Masse

325 OFFRES D'EMPLOI
MÉCANICIEN automobile avec expérience, références et outils. 789-8558.
NOUS vous payons pour perdre du poids. 663-5622.

OVEX COURRIER
Recherche courtier avec camion CUBE, territoire protégé, revenu garanti. Appelez entre 10h et midi: 228-2261.

PERSONNE demandée, temps partiel pour débiter, pour livraison. Après 18h: 669-0082.

PERSONNEL demandé pour faire promotion de cartes de crédit pour grandes chaînes de magasins. Salaire intéressant. Contactez Nathalie après 18h, 669-5514.

PILON LÉE
vendeuses dans département de la peinture. Se présenter au 5 Montclair, entre 9h et midi, du lundi au vendredi et demander Yvon Lavoye.

RÉCEPTIONNISTE, temps partiel, pour salon de coiffure aux Galeries d'Aylmer, bilingue. 682-9581.

RECHERCHE une "nanny" - secrétaire pour travailler du mar. au ven., de midi à 18h. Personne organisée et bilingue. 770-6561.

RÉPARTITEUR (h/f), temps plein et partiel, D.E.S., bilingue, connaissance de l'Outaouais, expérience un atout. Se présenter en personne au 25 Cousineau à Hull (771-4242).

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Suivez une formation en informatique, tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. 770-6756.

SOYEZ payé pour maigrir. pag. #: 751-9532.

TECHNICIEN(NE) pour réparations de micro-ordinateurs (écran, imprimante), minimum 3 ans d'exp. Salaire à discuter. Disponible pour voyager (Qué. et Ont.). 561-7143.

TRAVAIL À LA MAISON!!
Assemblez nos produits. Matériel gratuit. Débuter immédiatement. Pour détails gratuits (en anglais seulement) envoyez une enveloppe pré-affranchie avec vos nom et adresse au Q.S.E./770, 117-1057 av. Steeles West, North York, Ont. M2R 3X1.

372 PERSONNEL DE BUREAU
COMMIS (h. ou f.), personne mature avec ou sans expérience recherchée pour bureau d'assurances générales. Faire parvenir C.V. à C.P. 67, Gatineau, Qc, J8P 6J1

RÉCEPTIONNISTE bilingue, 2 ans d'expérience avec WordPerfect 5.2. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 234-2631, à l'attention de Denise.

374 PERSONNEL HÔTELIER
BARMAN(MAID), serveur(euse), commis-débarasseur (h/f), gérant(e) pour soir. Se présenter avec C.V. et photo récente au 174 Jacques-Cartier, Gatineau, entre 13h et 16h, du mardi au vendredi.

MOTEL situé à Gatineau demande d'urgence 2 personnes ayant au moins 2 ans d'expérience dans l'accueil des clients. Toutes les personnes n'ayant pas les qualifications requises doivent s'abstenir de postuler.
1- Une personne de jour, de 14h30 à 22h30
2- Une personne de nuit, de 22h30 à 6h30 (entre 40 et 48h/sem.)
Envoyer C.V. A CASE 72 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

375 PERSONNEL DE MÉTIER
FERBLANTIER d'atelier demandé. Pagelette numérique: 782-6677.
OPÉRATEUR de presse A.B. Dick avec T-51 avec expérience. Ottawa Select Printing, 745-5489, demander Joanne Bercier.

POUR contrats futurs au musée des civilisations, des candidatures pour postes de menuisier(e)s, d'ébéniste(s) et spécialistes en travaux d'atelier de menuiserie sont demandés(e)s. Tél. 778-7020, télécopieur 778-6534.

376 RESTAURANT
CASSE-CROÛTE, temps plein, minimum 5 ans d'expérience, personne dynamique, bonne rémunération. Luskville. 455-2363
CUISINIER(E) temps plein, \$8 à \$9/h à discuter. Diplôme ou expérience en cuisine française. Apportez C.V. du lun. au ven. de 9h à 17h au 935 Notre-Dame, Gatineau.

CUISINIER(E) temps plein, avec exp. pour travail dans un environnement dynamique et sportif. 772-1514

DELI-BARO/MAX
Cuisinier(e) avec 3 ans d'expérience dans la restauration. S'adresser au 325 boul. Gréber, Gatineau avec votre C.V.

LA CAGE AUX SPORTS
Cuisinier(e) avec expérience dans la restauration. S'adresser au 325 bl. Gréber, Gatineau avec votre C.V.

RECHERCHE cuisinier et livreur (h/f) pour pizzeria. 246-7034.

1.800.267.9555 LES SPÉCIALISTES RUBRIQUES 241 310 562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
ATTENTION! c'est le temps de la plantation, pensez à l'été prochain. Aussi murs de soutènement, pavé uni, références. Spécial d'automne. 663-9418

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Aménagement paysager, mur de soutènement, pavé uni, nettoyage de terrain, etc. 827-2173, pag. 782-4933.

NETTOYAGE DE REBUTS
"TOP SOIL", terre, gravier, sable et paysage. 561-4363.

SPÉCIAL D'AUTOMNE, murs de soutènement, (interlock), (pavé uni), aménagement paysager complet. Robert Bélanger Inc. 663-4273.

ARBRES
ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Enlèvement de souches, taille de haie de cèdre, avec assurance, moulin à scie portatif. Scierie et Emondage R.D. 243-3615, 773-7669.

A BON PRIX: taille de haies de cèdre. Après 18h: 827-5429.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres, avec assurance. 771-8995.

SERVICE professionnel d'arboriculture, émondage, taille, abattage, taille de haie, etc. 664-0545.

ASSURANCES
SYSTÈMES Paul Davis de l'Outaouais 643-5320 (jour); 751-8754 (urgence, pag.) Urgence, nettoyage et travaux de réparations après sinistres (infiltration d'eau, refoulement d'égouts, feu, etc.)

CHAUFFAGE, CLIMATISATION
VENTE ET/OU INSTALLATION. Poêles et foyers au bois/gaz ou granulés. Installation Les 2 A.S. Alain 669-4497

CONSTRUCTION
TRAVAUX de construction, rénovation, 25 ans d'exp. Marcel, 663-5401

COUTURE
COUTURIÈRE ferait réparations mineures. 827-1892.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT à bon prix. 663-1947, pagelette: 231-8701.

BIENVENUE! L.P.D. TRANSPORT, déménagement. 920-0044.

CAMION avec chauffeur + équipement, sans main-d'œuvre. 986-5987

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans exp., emballage, assurances, 7/jours, 24h. 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtiers et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtiers 7 jours. Assurance. Courte et longue distances. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
DEMENAGEMENT RO-DEL
Prix économique 669-8842

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS
REPARATION Juke-Box, Pinball, distributrices. J. Champagne, 827-3764.

URGENT. Recherche 75 personnes désirant perdre 20 lb et plus. Possibilité payante. 669-7225.

ÉBÉNISTERIE
ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Réparation de meubles, chaises, etc.

ÉLECTRICITÉ
À BAS prix, travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

MAÎTRE électricien semi-retraité. Estimation gratuite. François, 771-6121.

MAÇONNERIE
FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André, 773-0308.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
DEL'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS réparations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

HOMME à tout faire, bons prix. Pour chalet, maison, remise, etc. 568-7596

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
MONSIEUR FISSURE
accrédité par l'A.P.C.H.Q. 643-6403.

RAMONAGE cheminées, calfeutrage, réparations de tout genre. 772-0636

MENUISERIE
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172

NETTOYAGE, MÉNAGE
C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

DETENDEZ-VOUS, faites faire votre ménage, appelez au 669-9208.

ENTRETIEN EXPERT P.C.
Pascale, 780-4067.

NETTOYAGE Sylvie Dion, maison privée et commerciale. 643-2432

NETTOYAGE, MÉNAGE
FEMME de ménage pour votre domicile, minutieuse et fiable, \$12/heure. Cécile, 561-5990.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Tapis, sofa, stores. Entretien général. Visa. Sans taxes. 7 jrs/7. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGE
Travail minutieux et garanti. 772-2163

PLÂTRE, PEINTURE
246-0983, 751-7104, int. ou ext., ouvrage au fusil, sablage de bois franc.

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. 663-1560.

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8957.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999.

RÉNOVATIONS
15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. Commercial et résidentiel, membre de l'A.P.C.H.Q.

ATTENTION SINISTRÉS du 8 août. Estimation. Constr. Judand, 455-2525.

CONSTR. D.D., rénovation, modification, ajout, ext./int., nouvelle constr., estimation gratuite. 827-3090, 773-0359

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053 ou 427-8251.

RÉNOVATIONS INT.
CONSTRUCTION ROMÉO
775-2431

SOULÈVE maisons, excavation, fondation. 663-4725.

TOITURES
FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

FERAIS toitures et réparations à bas prix. 663-9418.

RÉPARATIONS
MULTI-SERVICES CARRIER
Service de main-d'œuvre temporaire pour particuliers. 669-1103, 775-2393.

RÉPARATIONS PETITS APPAREILS
AYLMER, éducatrice diplômée, 1 an et +, activités éducatives int./ext., près école 3 Portages. 682-5606.

AYLMER, mini-garderie, menu affiché, \$75, 1re sem. gratuite. 682-8342.

LES SERVICES MOBILES J.E.
281-3230
Entretien tout genre de petits moteurs: tondeuse, souffluse, etc.

GARDERAI ENFANTS

322 GARDERAI ENFANTS
0-12 ANS, boul. St-René O., dîneurs école Raymond bienvenue. 643-6437

O À 2 ans, "Les Petits Pas", endroit chaleureux, reçus, infirmière. 778-2937.

O À 5 ans, jour, lundi au vendredi, bons repas. En haut de Labrosse. 663-0525.

O À 5 ANS, jour, lun. au ven., 5 ans d'expérience. 669-6292, pag.: 772-6417.

O À 6 ANS, 70 rue Scott, Hull, repas chauds, de 6h à 17h. 776-5933.

O+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

O ET +, maman non-fumeuse, secteur Main et Maloney. 643-1093.

O ET PLUS, lundi au vend., ou pour les dîners, près école Bois-Joli. 663-8465.

O ET plus, s/jeux, cour clôturée, repas équilibré, 12 ans d'exp., 2 min. de l'école Côte du Nord (secteur Mont-Bleu). Bienvenue dîneurs. 771-6970

O ET +, repas chauds, reçus, références, jeux, bricolage. 243-9317.

O ET +, TOURAINE, 1 place pour bébé (2 enfants le jour), éducatrice reconnue, équipement fourni. 243-4104.

18 MOIS et +, bienvenue dîneurs, école Le Progrès, \$60/sem. 568-7154.

18 MOIS et +, MINI GARDERIE, maman qualifiée, offre programme complet. Secteur Le Baron. 246-0796.

2 ANS et plus, Gatineau, près écoles St-René et Jean XXIII. 663-9997.

2 ANS et plus, repas chauds, jeux, bricolage, Templeton. 663-6855.

2 ANS ET +, repas chauds, cour clôturée, \$60/sem. 776-6039.

2 ANS +, repas chauds, jeux int./ext., bricolage, reçus, Masham. 456-3279.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

6 MOIS et +, en milieu familial, repas chauds, reçus d'impôts. 243-3871.

6 MOIS et +, secteur du Dôme, reçu, références sur demande. 778-7638

322 GARDERAI ENFANTS
AGENCE de services de garde en milieu familial La Garderie a des places disponibles à Gatineau (enfants 0 à 12 ans), éducatrices reconnues avec formation, programme d'activités, possibilité d'aide financière, saine alimentation, reçus d'impôts. 561-2626.

BÉBÉ 0 à 12 mois. Beaucoup d'amour. Reçus. 776-4955.

BONJOUR, je m'appelle Danika, j'ai 3 ans. Je voudrais une amie pour s'amuser avec moi. Lucie, 669-3824.

BOUL. Riel, 2 éducatrices, 0 et plus, très bonnes références. 771-2720.

BUCKINGHAM, maman 42 ans, enfants 0 à 6 ans, la semaine et les fins de semaine. Sylvie, 281-4669.

CARREFOUR, en face de l'école L'Oiseau Bleu, âge scolaire. 561-3036

CHELSEA (5 min. de Hull), chez moi, 0 à 5 ans, bons soins, jeux éducatifs, repas équilibrés, expérience. 772-0395

CHEZ MOI, 0 et +, près école Lavigne, dîneurs. 663-7533.

CHEZ moi, bons soins, repas chauds, jouets éducatifs, références. 671-0772

CHEZ-MOI, tout âge, 14 ans d'exp., références, repas chauds. 684-9857.

CONFIEZ-MOI vos enfants en toute confiance. Ils grandiront entourés d'affection. Très bonnes références, secteur Main/Labrosse. 669-8939.

DU lun. au ven., près école Ste-Maria Goretti, repas chauds. 669-8807.

DU lundi au vendredi, heures flexibles, sans reçu. 243-4019.

ECOLIERS, à 2 pas de l'école La Montée, temps plein/dîneurs. 643-3742.

EDUCATRICE reconnue, 15 ans d'expérience, de tous âges, près Village Place Cartier, Hull. 778-7104.

ENFANTS tout âge, bienvenue aux dîneurs, près école l'Oiseau bleu. Constant surveillance. 246-0671

GARDERAI enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAI enfants le jour, à Limbour. 243-4709.

GARDERAI vos petits anges chez moi, 0 an et +, cours RCF+, membre de Parents-secours. 770-4754.

322 GARDERAI ENFANTS
GARDERIE éducative Toumesol, milieu familial, secteur Mont-Bleu, R.C.F. et premiers soins, reçus d'impôts, enseign

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

BESOIN urgent d'un(e) programmeur(ruse) Access 2.0 pour analyse, conception et programmation avec 2 ans ou plus d'expérience. Contrat 1 à 2 mois avec possibilité de prolongement. Entre \$20-\$35/heure selon expérience. Contactez Julie au 775-9750.

DEMANDE rembourseur (h/f), expérience de 10 à 15 ans. Roch, 663-6308, pag.: 778-9675.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

INDUSTRIE en pleine explosion. Produits exclusifs dans le domaine de la santé. Sans risque. 819-669-8481.

REPRESENTANT(E) demandé(e)s, salaire régulier + boni. Aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Formation complète. 243-5500.

REPRÉSENTANT(E) autonome, bilingue, avec voiture, pour travail dans la région. Rendez-vous fournis par la compagnie, jour et/ou soir, revenus selon compétences. M. Dugas, 682-1878

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) pour vente de produits sanitaires, région de l'Outaouais, 3 ans d'expérience, route établie, salaire de base + commission. Nos bureaux sont ouverts du lun. au ven. de 7h30 à 17h, 568-5994, télécopieur: 568-7907.

TÉLÉPHONISTE (h. ou f.) autonome, bilingue, travail de soir à Aylmer, aucune vente, bons revenus. M. Dugas, 682-1878.

VENDEUR(se) sur la route à commission, avec expérience. Vente dans le domaine de l'informatique. Envoyer votre C.V. avant le 25 septembre à: CASE 70 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué., J8T 8E1.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMEYER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pour retraité(e), central. 684-5121.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appartements, stat., 1er sept., \$475, 682-4048.

1 CHAMBRE ou 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, stat., remise, jardin. 771-6824.

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, rabais étudiant, possibilité 2 mois gratuits, à partir de \$410. 231-1871, 685-2182.

2 CHAMBRES, 9 Goulet, ensoleillé, poêle, réfrig., s/lavage, stat., \$395/\$450, 684-5288.

2 CHAMBRES, à partir de \$435. (Demandez notre SPÉCIAL). 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, concept ouvert, prises lav./sec., vue sur rivière, \$625. Stéphane, 684-1056.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., stat., \$540, libre. 682-3494.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., secteur tranquille, près Marina, libre, \$460/mois. Daniel, 684-5921.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, 1er oct., \$575. 685-0391.

2 CHAMBRES, libre (2 mois gratuits), tapis neufs, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., propre, ni chauffé ni éclairé, \$550/\$575, 10 Thomas, 458-2361.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., pas d'appareils, \$650, 684-7196

2 CHAMBRES, oct./nov., 2 appareils, non chauffé/éclairé, \$515. 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, \$470, 684-4275.

3 CHAMBRES, \$550, 1er oct., rue Broad. 682-6220 ou 682-9613.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, sans appareils, 1 stat., libre, près de la Marina. 684-2166, 771-0182.

GARÇONNIÈRE, libre, grande, belle, tranquille, face au parc, \$415 chauffé, éclairé, Yvon, 771-4999

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

\$0 COMPTANT, unifam., \$695/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

1040 NOTRE-DAME app.: 1, 2 chambres, tapis neuf au salon, prises lav./sec., \$560, 663-8208.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres chauffé, \$495+, rabais-conciergerie. 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. 561-1274, 246-85337.

1-2-3 CHAMBRES, luxueux, à partir de \$450, avec foyer, près centre-ville, 1 mois gratuit. 663-4864.

152 LA SAVANE, 1 chambre, \$350, 2 appareils, balcon, moderne. 243-0218.

1 CHAMBRE, 103 Cousineau, arrière McDonald de Gréber, chauffé, non éclairé, appareils, balcon. 246-3560.

1 CHAMBRE, 1er déc., \$475, système d'alarme, prises lav./sec., 1 stat., remise int./ext. 663-5886.

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, poêle, chauffé, \$360, 643-1093.

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, poêle, réfrig., prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, 6 Picardie, \$400, 243-8810.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er sept. et 1er oct., \$460, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très propre. 643-3246.

1 CHAMBRE, 206 Principale, duplex, bas, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., cour, \$475, 15 sept. 778-1714.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., \$410, libre. 663-7533.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$425, sept. 669-9181.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, dernier mois gratuit, prix réduit, \$430 chauffé, éclairé. 246-2342.

1 CHAMBRE, 307 North, 1 mois gratuit, stat., \$385, 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrig., grand stat., \$365, 1er sept. 643-2227.

1 CHAMBRE, 318 Main, neuf, balcon, chauffé, éclairé, \$450, 643-8648

1 CHAMBRE, 350 Lavolette, ensoleillé, stat., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$395, 824-6989.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé, libre immédiatement. 663-2255.

PRIX IMBATTABLE GATINEAU!!!

- ✓ Tout près des Promenades et du casino
- ✓ Eau chaude, poêle et frigo disponibles
- ✓ Stationnement, ascenseur, intercom
- ✓ 1 C.C., 2 C.C. et 3 C.C.

5, RUE LAUSANNE
246-3307

1 CHAMBRE, 45 Stéphane, pas chauffé ni éclairé, 3 logis. 568-8528.

1 CHAMBRE, \$470, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, 5 appareils, spacieux, non-fumeur(se), pas d'animaux, Perkins, \$495 chauffé, éclairé. 671-5963.

1 CHAMBRE, appareils, stores, grand stat., coin tranquille, \$400/mois. 561-5318.

1 CHAMBRE, appareils, 1er oct., chauffé, éclairé. 669-1043, 593-0578

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, \$460, 669-0282.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, \$400, 669-7896.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre, sept. gratuit, \$425. 643-1248.

1 CHAMBRE, chauffé, \$375, 1er 2 mois: \$195. 669-8877, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$425, 669-1384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, \$380, 663-1868

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., stores, 1er sept., secteur Templeton, \$475. 663-7466

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$500, 1er oct. 663-9672.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, 2 appareils, \$465, 246-3368 après 16h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$420, semi s/sol, tranquille, rue Hélu. 827-0429.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$425, libre. 246-3551, 953-2022.

1 CHAMBRE, complètement neuf, prises lav./sec., stat., remise, libre, immédiatement, \$425, 243-4779.

1 CHAMBRE, dans maison privée, près Promenades, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, \$415, 1er oct. 243-5691.

1 CHAMBRE, entrée privée, stat. 669-9376, après 17h.

1 CHAMBRE, grand, 1er sept., personne tranquille, \$395, 663-3181.

1 CHAMBRE, grand, s/sol de maison, chauffé, \$450, 568-8601.

1 CHAMBRE, libre, rabais de \$100 pour le 1er mois, \$395 ni chauffé ni éclairé, frais peint. 669-7158, 643-2350.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, propre, tranquille, prises lav./sec., stat., poêle, réfrig et remise incl., non chauffé, ni éclairé, \$420, 771-8460.

1 CHAMBRE, neuf, très beau, tranquille, sept.-oct, \$395, 669-4353.

1 CHAMBRE, neuf, \$395, personne seule, idéal pour étudiante. 663-3181.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, centre-ville, \$365, libre. 663-9932.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat. double. 669-7029.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, libre. 663-2035, 663-5008.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 mois gratuit. Rue Chenier, \$425, 595-8550

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, \$425, 669-2716

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$395, 643-9233, 643-2027.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., espace de rangement, sept. gratuit, \$385, 771-1327.

1 chambre, prise lav./sec., Limbour, \$415-\$310, 243-5440 pag. 760-9142.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. 778-7271, 783-5746

1 CHAMBRE, près Lorrain, prises lav./sec., poêle, réfrig., \$375, 561-7037.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, semi s/sol, frais peint, poêle, réfrig., s/lavage, remise, stat., grande entrée privée, libre, idéal personne tranquille qui travaille, \$450 chauffé. 561-0167.

1 CHAMBRE, rue Jacques Cartier, rénové. Après 18h, Richard, 243-7530

1 CHAMBRE, secteur Notre-Dame, bois franc, \$450 chauffé, 1er sept. Chantal, 663-6099.

1 CHAMBRE, sept., moderne, lav./sec., stores, stat., \$475, 669-3398.

1 CHAMBRE, SOLARIUM, PATIO, chauffé, éclairé, propre, non-fumeur, \$400, 669-2050.

1 CHAMBRE, sous-sol de bungalow, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, \$425, libre novembre. 568-9891.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$490 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, \$485 chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, libre. (meublé ou non). 669-8722.

1 CHAMBRE, s/sol, salon avec bar, chauffé, éclairé, câble, accès s/lavage et piscine, Touraine, \$450, Marjolaine, 561-9344, 243-9583.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475, 1er oct. 243-8477

1 CHAMBRE, s/sol, câble, \$315 pas chauffé ni éclairé, stat., oct. 246-5891

1 CHAMBRE, s/sol, s/lavage, chauffé, éclairé, \$450, 663-8309.

1 CHAMBRE, stat., pas chauffé ni éclairé, \$350/mois, privé. 643-2085.

1 CHAMBRE, Touraine, 3e étage, éclairé, semi-meublé, \$460, 246-8666.

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, équipé, chauffé, éclairé, câble, foyer, à côté autoroute 50, meublé ou non, libre, \$457, 246-0522, 643-9723

1ER sept., 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat. 669-7617.

Les Immeubles E.TASSE Ltée

2 MOIS GRATUITS SUR BAIL DE 14 MOIS. NOUVEAUX LOCATAIRES. POSSESSION IMMÉDIATE

CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1 chambre à partir de ... 445 \$
2 chambres à partir de ... 495 \$
3 chambres à partir de ... 585 \$

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 246-3199
• 243-0508 • 246-7248

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 568-3078

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 •

14-15-18-19-23-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5421

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 243-8577

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., stat., libres immédiatement, 1 mois gratuit. 246-3703

1 ET 3 CHAMBRES, chauffés, à partir de \$415. 568-2557.

\$1 MOIS GRATUIT \$, 1 chambre, propre, foyer, stat., prises lav./sec., balcon, remise, près de tout, \$398. Soir: 684-0038, jour: 828-1758.

\$1 MOIS GRATUIT \$, 3 chambres, propre, attrayant, foyer, stat., prises lav./sec., balcon, remise, près de tout, \$595, immédiatement et nov. Soir: 684-0038, jour: 828-1758.

1 MOIS GRATUIT OU RABAI MENSUEL 2 CHAMBRES, \$515/\$490, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, remise int., stat. 246-1236, 685-1743.

2-3 CHAMBRES, 55 St-Antoine, grands, propres, tranquille. 568-0398

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES 31 Cléricky, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, prises lav./sec., tapis neufs, non chauffé, non éclairé, \$500, 669-6292, 246-8609, pagette: 772-6417.

2 CHAMBRES, 1er oct. et libre, 1 mois gratuit, 2 stat., moderne, grand, \$525 et \$545, 778-3516, 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er oct., semi s/sol, foyer, \$560 chauffé, éclairé 568-1245

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, 1er étage de triplex neuf, prises lav./sec., 2 stat., remise, \$560, 669-8012.

2 CHAMBRES, 1177 Principale, dans 4 logis récent, tranquille, prises lav./sec., libre, 1 stat., \$510, 561-4405.

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, \$446, chauffé, éclairé, tranquille, références. 771-7799, 669-4076

2 CHAMBRES, 1er sept., \$475, 1 mois gratuit, très propre, prises lav./sec. Jour: 561-3587, soir 643-4808.

2 CHAMBRES, 1er oct. spacieux, 65 de Candiac, r.-de-ch., près polyvalente Nicolas-Gatineau, bain giratoire, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, 2 stat., \$560, 561-7274.

2 CHAMBRES, 189 1ère Avenue, stat., \$375, 568-4012, 455-9639.

2 CHAMBRES, 1 bloc des promenades, poêle, réfrig., prises lav./sec., libre sept.-oct. 684-6257

2 CHAMBRES, 1er oct., rue de Charry, prises lav./sec., 2 stat., grandes pièces, remise ext. 643-3857.

2 CHAMBRES, 139 de la Savane, condo insonorisé, 2 s/bains, foyer, garage, 5 appareils, 643-9061.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., \$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., 246-8395, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 stat., prises lav./sec., 5 min. du casino, \$560 non chauffé ni éclairé, 46 Carmen. 457-1150, 671-6365.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., stat., remise, \$540, libre. 663-3286

2 CHAMBRES, 136 rue St-Louis, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, \$525, 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, pas chauffé, ni éclairé, \$465, 669-2285.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., 297-3 de l'Hôpital, adultes prises lav./sec., stores, balcon, remise ni chauffé/éclairé, pas d'animaux, \$595, 568-6111.

2 CHAMBRES 1ER SEPT./OCT spacieux, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, \$549, 561-6862, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er choix pour le service, prix abordable, spacieux, remise int., barbecue, terrasse, parc, choix de stores, 2 appareils, chauffé, éclairé, 561-6862, 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er oct., haut de duplex, rue Hélu, chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., stat., \$385, 663-5868

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1er oct., ch. de la Savane, chauffé, éclairé, \$520, 246-9154

2 CHAMBRES, 1er sept., dans 6 logis, semi-s/sol (\$480) non chauffé ni éclairé. 243-7739

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$560, 246-9787.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, tapis, \$520, idéal personne seule, libre, stat., sept. gratuit. 246-8184.

2 CHAMBRES, 2 stat., haut d'un 3 logis, prises lav./sec., \$570/mois + électricité, frais peint. 595-1815.

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex jumelé, libre, très grand, \$530 ni chauffé ni éclairé. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 30-34 Claire, à partir de \$525 chauffés, éclairés, prises lav./sec. 561-0924, pag. 598-8901.

2 CHAMBRES, 3 niveaux, 1er oct., \$600 chauffé. 771-1716.

2 CHAMBRES, 311 boul. de l'Hôpital, stat., remise, \$550-\$565, 669-9664.

2 CHAMBRES, 1er oct., Templeton, pas chauffé, ni éclairé, \$465, 669-0488.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récentement rénové), très propre,

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, triplex, grand, tranquille, propre, chauffé, \$625, 731-7083
3 CHAMBRES, très grand, 1,700 pi car., garage, 2 s/bains, prises lav./séc., poêle, réfrig., libre, \$685 pas chauffé ni éclairé, 561-1370, 568-2345.
3 CHAMBRES, très grand, 1,800 pi car., insonorisé, 2 s/bains, patio arrière, 2 stat., près hôpital, chauffé, éclairé, \$985, 568-0449.

3 MOIS GRATUIT

Logement de luxe, 568-5783.
4 CHAMBRES, 1er oct., propre, + s/sol, grande cour, stat., remise, pas chauffé ni éclairé, \$625, 669-1874.

COOPÉRATIVE D'HABITATION CLAIR DE LUNE

1 mois gratuit
La coopérative recherche des individus ayant le goût de vivre quotidiennement en contexte de coopération. Nous offrons à nos membres des logements de 2 chambres, ainsi que des avantages de faire partie d'une coopérative. Une coopérative n'étant pas de l'habitation à loyer modique (HLM), les individus devront être autonomes financièrement et nécessiter aucune aide financière. Il vous suffit d'appeler au 243-5711.

GRAND 3 1/2, tout inclus, personne âgée seulement, 669-2607, 737-5788

MONT-JOYE

Superbes app. à partir de \$360/mois, chauffés, éclairés, câble, 243-4410.

PLACE DU PROGRES

Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblotélévision, à partir de \$410, 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin-juillet-août, à partir de \$540, bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., 246-3868.

VILLE À LA CAPAGNE

1 chambre, prises lav./séc., 15 min. du centre-ville, très tranquille, chauffé, éclairé, 2 stat., \$450. Appeler avant 11h a.m. ou laisser message: 671-5616.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

\$0 COMPTANT, unifam., \$695/mois, terrain boisé, Nick, 787-7209.
10 ST-HYACINTHE, 1 chambre, appareils, 728-1213, 771-4099

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, câblotélévision et stationnement, 778-1481.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu près CE-GEP, \$450 chauffés, 770-8389, 738-1411

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU

\$450 ET \$585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrasser la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 9x12 pi. "Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT, 777-8857

135 GABELIN, 1 chambre, près des Galeries, \$474, propre, tranquille, M. Lavigne: 595-2733

16 ROUVILLE, app. 3, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé, \$400, sept. 762-2306.

175 MUTCHEMOR

Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, 778-3449, 568-4498.

1 BALCON, 3 1/2 pièces, libre, moderne, 2 appareils, 1 mois gratuit, près Galeries de Hull, \$470, 775-6283.

1 CHAMBRE, 1er oct., \$400, poêle, frigo, possibilité de chauffé/éclairé, buanderie, 76 Richard, 770-6907, 772-9153, 560-3847.

1 CHAMBRE, sept./oct./nov., \$395 et plus, possibilité chauffé/éclairé, 2 appareils, stat., buanderie, 59 Lancôt, 770-6907, 777-3813, 560-3847.

1 CHAMBRE, \$420, sept./oct./nov./déc., 2 appareils, stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lancôt, 770-6907, 770-2184, 560-3847.

1 CHAMBRE, \$460 et plus, sept./oct./nov./déc., poêle, réfrig., buanderie, stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore, 770-6907, 777-2651, 560-3847.

1 CHAMBRE, 101 1/2 rue Lois, non chauffé, ni éclairé, stat., près des services, \$350, 1er sept. 682-7077.

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, bois franc, 2 appareils, \$450, 777-2501.

1 CHAMBRE, 156 Maisonneuve, libre, \$395, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 669-5069, 643-9340.

1 CHAMBRE, 1-C Fortier, parc Larocque, neuf, grand, oct. ou nov. 771-0401

1 CHAMBRE, 1er sept., près UQAH, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat., \$430, 770-9276.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, \$425/\$450, 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, \$425, poêle, réfrig., stat., rue Béri, 772-8007.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., s/sol, \$440, 50 Davis, 777-8256.

1 CHAMBRE, 1er sept./oct., \$405, buanderie, Mont-Bleu, 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., 65 Jolives, stat, \$410/mois, 771-4558.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er oct., rénové, chauffé, appareils, stat., 772-2736.
1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, poêle, réfrig., stat., \$425, 770-2526.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, tranquille, prises lav./séc., stat., 1er oct., \$405, 824-6440.

1 CHAMBRE, 201 Freeman, luxueux, prises lav./séc., oct., \$495, 770-2222.

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$400, lib. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 208 Kent, chauffé, stat., poêle, réfrig., \$385, 748-7016.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, propre, tapis neufs, balcon, stat., Mont-Bleu, 741-2519, 749-3672

1 CHAMBRE, 324 Champlain, rénové, \$565 chauffé, éclairé, 457-1150, 671-6365.

1 CHAMBRE, 3 appareils, non chauffé/éclairé, stat., près Place Portage, \$490, 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, \$420, près Montcalm, chauffé, éclairé, terrasse, 243-9200

1 CHAMBRE, \$425/mois chauffé, près du Jean Coutu, 777-2905.

1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, semi-meublé, cour paysager, entrée privée, stat., près hôpital et université, tranquille, libre, 778-7111

1 CHAMBRE, 4 appareils, près université, stat., 1er oct. 827-4879.

1 CHAMBRE, 67 Scott, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, \$345, 777-6802

1 CHAMBRE, 700 St-Joseph, chauffé, éclairé, 2 appareils, dépanneur, piscine, libre, \$450, 777-0823.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., stat., \$445, 568-5151 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, août gratuit, bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, \$415, 595-1422.

1 CHAMBRE avec s/travail, près UQAH, poêle, réfrig., prises lav./séc., chauffé, \$485, 684-4360.

1 CHAMBRE, balcon, tapis neuf et peinture neuve, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$485, 1 mois gratuit, 824-8032, 771-2945.

1 CHAMBRE, beau, pas cher, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, câble, appareils, stat., \$470, 1er oct. 775-5013.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrig., libre, 771-7307.

Le Blackburn

295, boul. St-Joseph Hull (Québec)

771-2787 - 770-8414

"1 MOIS GRATUIT AVEC BAIL D'UN AN"

Disponible immédiatement

Studio

1 chambre

2 chambres

Incluant: chauffage, électricité, climatisation, câble, piscine, sauna, remise intérieure, stationnement intérieur.

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, 2 appareils, stat., 770-7635

1 CHAMBRE, centre-ville, \$375, stat., \$25, Après 21h: 776-2611.

1 CHAMBRE, centre-ville, frais peint, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour étudiant, 771-5183.

1 CHAMBRE, centre-ville, cuisinière, réfrig. et stat. incl., \$425/mois, pas chauffé, pas éclairé, 776-0593.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près du Casino, 771-7206, 772-2422

1 CHAMBRE, chauffé, stat., \$395/mois, 778-5000.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 2 balcons, béton, \$445, 997-8013 (jour), 770-8677 (soir).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 773-3449.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$350, André Fuoco, 778-4788.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frigo, poêle, stat., \$450, 777-6996, 777-4506

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stat., libre, \$435, 744-7225, 777-4808.

1 CHAMBRE, demi s/sol, Mont-Bleu, 2 appareils, non fumeur, chauffé, éclairé, \$435, 1er oct. 776-1914.

1 CHAMBRE, Gamelin, appareils, stat., propre, tranquille, \$415, 776-5072.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, garage, prise lav./séc., stat., 770-3543.

1 CHAMBRE, grand, libre, très propre, \$450 chauffé, éclairé, 772-1216.

1 CHAMBRE, Le Blackburn, face avant, redécouvert, avec bail 1 an: 1 mois gratuit, Dan Brunet, 771-2836.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, stat., Semaine, après 16h: 595-3423.

1 CHAMBRE, LIBRE, RUE VALIN poêle, réfrig., prises lav./séc., stationnement, sept., \$395, 770-6270.

1 CHAMBRE, libre, semi s/sol, très propre, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., \$400, 827-2823.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, très propre, vaut une visite, 243-5721.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, meublé, chauffé/éclairé, câble, s/lavage, entrée privée, libre, bail au mois 777-1861

1 CHAMBRE, neuf, très propre, près UQAH, spécial \$395, libre, 772-2994.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, dans 6 logis, semi-sol, poêle, réfrig., buanderie, ni chauffé ni éclairé, \$350, 1er sept. 772-0189, 682-4767, 243-3740.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, \$375/mois, rénové, 771-2332.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., 684-1473, 775-3142.

1 CHAMBRE, pas meublé, câble, stat., 2 appareils, \$450, 777-8738.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, \$600 chauffé, meublé, câble, 777-0382

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, \$350, 1er oct. 770-9257, 819-463-2344.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, pas de stat., \$385, 1er oct., 175-A Leduc, 986-6363.

Vous cherchez à vous loger? "un seul numéro"



1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat., 131 St-Rédempteur, 1er oct., \$385, 770-8902

1 CHAMBRE PRÈS UNIVERSITÉ Chauffé, équipé, édifice tranquille 1 mois gratuit, \$485, 777-9261.

1 CHAMBRE, près université, appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, \$395, libre, 771-0083.

1 CHAMBRE, près de tout (UQAH), \$405 pas chauffé ni éclairé, 836-3928

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., prises lav./séc., libre, \$375, 777-9546.

1 CHAMBRE, près St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, \$475, 770-3003.

1 CHAMBRE, près terrain de golf Royal Ottawa, jolie maison privée, entrée privée, tout inclus, près piscine et terrain de tennis, 1er oct., \$525/mois, 997-4700, 595-5182

1 CHAMBRE, près de St-Raymond, chauffé, pas éclairé, \$450, 243-1682.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, poêle, réfrig., câble, stat., chauffé, éclairé, 1er oct., \$475, 777-0365.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$450, 771-4119

1 CHAMBRE, près Taché, oct., chauffé, \$500, 521-5287, 778-0992

1 CHAMBRE, r. de ch., non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., cour, \$425, libre, 246-0182.

1 CHAMBRE, rénové, centre-ville, \$450, chauffé, 2 appareils, 1er sept. 595-5037.

1 CHAMBRE, Riel, \$385 chauffé, éclairé, 1er mois 1/2 prix, 778-6342.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas stat., \$400, 778-4385

1 CHAMBRE, rue Chauveau, équipé, stat., \$375, 246-5083.

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stat., poêle, frigo, non chauffé non éclairé, \$375, 568-0716 ou 772-4787

1 CHAMBRE, salon, grande cuisine, poêle, réfrig. inclus, prises lav./séc., remise, cour arrière, 2e étage de duplex, 2 balcons, 80 Scott, près de tout, chauffé, \$420, 778-7812.

1 CHAMBRE, semi-dét., stat., cour privée, 67 rue de Montigny, 669-2115

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., \$325/mois, coin St-Joseph/Riel, 568-5625, 771-8748.

1 CHAMBRE, s/sol bungalow, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 4 appareils, \$475, libre, 827-1129.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, éclairé, appareils, s/sol, rénové, près du Casino, 778-7186.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, près UQAH, 2 appareils, chauffé, libre, \$460, 684-7834.

1 CHAMBRE, Wrightville, tranquille, poêle, réfrig., \$375, sept. 728-8101, 778-2795.

1ER sept., 2 chambres, parc à l'avant, près école et centre d'achat, 777-0596.

1ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, stat., \$390/\$490, 775-3751, 770-2687

1 ET 2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, 778-0079

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 595-1036

1 ET 2 CHAMBRES, sept.-oct., Cité des Jeunes, près CEGEP, spacieux, 6 logis, chauffés, éclairés, stat., avec ou sans poêle/réfrig. \$510-\$645, 777-1023

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, conciergerie, Le Châtelain, 145 Archambault, 770-2757, 776-6379.

1 MOIS GRATUIT
1-2 CHAMBRES, août, sept., oct., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffés, ni éclairés, à partir de \$375, 25 Chouinard, 777-3676.

1 MOIS GRATUIT
2 chambres, dans triplex luxueux, Plateau, foyer, libre, pas chauffé, ni éclairé, \$685, 778-8569, 562-7542.

2-2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairés, stat. \$435, \$475, 1 mois gratuit, 684-2514, 770-1800.

2-3 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit, 778-1122.

2-3 CHAMBRES, sept. et oct., ch. de la Montagne, 684-5615, 778-3707.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, sept./oct./nov./déc., \$475, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson, 770-6907, 777-9492, 560-3847.

2 CHAMBRES, \$460, 1er sept./nov., \$480 avec poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard, 770-6907, 772-9153.

2 CHAMBRES, 1er oct., \$510, très grand, prises lav./séc., stat., 75 Richard, 770-6907, 778-0714, 560-3847.

2 CHAMBRES, sept./oct./nov./déc., \$470, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard, 770-6907, 772-9153, 560-3847

2 CHAMBRES, 1er oct., 403 Taché, près UQAH, rénové, \$615, 777-2501

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$550 chauffé, 2 appareils, libre, 595-1461

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre et propre, lav./séc. inclus, très grand, \$535, stat., balcon, 682-3936.

2 CHAMBRES, 1er oct., Hautes Plaines, neuf, 1,600 pi car., 2 s/bains, 2 balcons, plancher bois, lave-vaisselle, valeur \$875 pour \$750. Idéal pour couple. Après 17h: 770-1572.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., Mont-Bleu, très propres, prises lav./séc., \$415/\$450, 776-4229, 663-0438.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, prises lav./séc., stat., \$590, 770-9102.

2 CHAMBRES, 1er oct., \$435/\$545, rabais-conciergerie, chauffé, 243-9364.

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Radisson, chauffé, éclairé, câble, air cli., stat. 990-2661, soir 595-0766

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, libre, stat., ni chauffé ni éclairé, \$530 et +, EXEC LTEE 778-7316, 778-4265, 771-7177.

2 CHAMBRES, 1-B Fortier, parc Larocque, balcon, sept. et oct. 771-0401.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, grand, prise lav./séc., propre, \$400 et \$415, 281-8891, (664-1194 après 20h et fin de semaine)

2 CHAMBRES, 1er sept., \$495, grand, stat., chauffé, pag.: 566-9620.

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur St-Joseph et Montcalm, poêle, réfrig., pas chauffé, \$400, 778-1957

2 CHAMBRES, 1er oct., centre-ville, béton, 3 appareils, 685-9014, 773-0299

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, propre, tapis neufs, balcon, stat., Mont-Bleu, 741-2519, 749-3672

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, \$470, 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, 283 Laramée, propre, prises lav./séc., \$415, 827-4445.

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 salons, cour, prises lav./séc., remise, \$480 non chauffé ni éclairé, 1er oct. 776-2279.

LUXUEUX TRIPLEX PLATEAU DE LA CAPITALE Site exceptionnel Grand 2 chambres, FOYER, Sept. / oct. 595-0362

2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino, 595-9067.

2 CHAMBRES, \$425, prises lav./séc., tranquille, près casino, 776-5645.

2 CHAMBRES, 45 Georges Bilodeau, \$455, prises lav./séc., 5% de rabais, 595-4721, 777-7778.

2 CHAMBRES, \$425 pas chauffé ni éclairé, centre-ville, 770-5095.

2 CHAMBRES, \$510, libre, grandes pièces éclairées, 776-

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

MONT-BLEU, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrig., idéal pour personne seule. Possession 15 sept. ou 1er oct. 456-3363.

MONT-ROUGE

Superbes app. près de tout, à partir de \$370/mois. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de \$405 à \$575. 777-5444

POUR LES AÎNÉS

1 et 2 chambres, grands, propres et central. 595-4623 ou 770-9582 après 10h a.m.

PRÈS DU CASINO

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$505-\$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES

2 chambres, ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec. Jour: 568-4498, 772-0739, 775-4331, 778-4481.

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. 595-3332, 568-4498

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

1 CHAMBRE, s/sol, près ch. Montréal/St-Laurent, \$650, 1er oct, inclus 4 appareils, câble. 746-4715.

1 CHAMBRE, s/sol, \$525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., près centre d'achats St-Laurent. 745-1972

2 OU 3 chambres, Casselman, duplex, tranquille, libre, \$650. 764-5655.

3 CHAMBRES, \$720 chauffé, Vanier, rue Ste-Cécile. 613-747-0486 soir.

À VANIER, 3 chambres, \$550 chauffé, libre 1er oct. 746-4880.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, 764-5429.

EMBRUN, 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er oct., \$450. Française. (613)443-0980.

HAMMOND, 2 chambres, poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. 613-487-2524.

OTTAWA-EST, ch. Montréal/Bathgate, condo 1 chambre, très spacieux, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., frais peint, tapis neuf, non-fumeur si possible. \$685. 746-8985.

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

ST-ISIDORE, rue St-Denis, logement Montréal/St-Laurent, \$650, 1er oct, inclus 4 appareils, câble. 746-4715.

VANIER, 2 chambres, s/familiale, foyer, spacieux, très propre, 5 appareils, 1er oct. 749-9331.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., \$580 + électricité. 742-5262

VARS, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$750. 443-2866.

VARS, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 appareils, chauffé, espace de rangement, stat., \$650. 613-445-5772.

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES, sept., \$395 +, près nouvelle école. Après 18h, 776-0147.

3 CHAMBRES, bas duplex récent, remise ext., oct./nov., \$550. 643-4629

MAISON 2 chambres, \$650 pas chauffé, ni éclairé. Jour 663-2123, soir 669-5710.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, Chelsea, grand terrain, stat., appareils. 737-5788

HULL, chauffé, éclairé, 1er oct. à Val-Des-Monts. 457-2134.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$500, Val des Monts. 671-3368

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$550, libre. 671-0163.

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, secteur Perkins, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., \$490. Soir, 671-2529.

À MASSON, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit. \$395. 246-9787.

ATTENTION: PERSONNES AGÉS

La campagne vous intéresse? Nous sommes situés à Marionville, à peine 20 min. d'Ottawa, près de Russell. La Villa Ste-Thérèse, résidence pour personnes âgées (59 ans et +) à 2 app. à louer, 1 de 1 chambre (\$475/mois) et 1 de 2 chambres (\$538/mois), avec poêle et réfrig., chauffés/éclairés, et +. Pour inf. appeler l'administrateur à 445-5522.

NOUVEAU, app. neuf 3 chambres, village de Perkins, \$575/mois. 671-6614, 671-4226, 671-2255.

ST-PIERRE, 1 chambre, 3 appareils, 1er sept., \$325. 457-2252, 457-2219.

VAL-DES-MONTS, sur lac Létourneau, 15 min. de Gatineau, oct. ou nov., 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$450. Personnes non fumeuses aimant le calme et la nature. 671-2453

VAL-DES-MONTS, 2 chambres, grands salon et cuisine, 1er oct., \$445 chauffé, pas éclairé. 671-4742.

406 GARÇONNIÈRES

168 FONTAINE, Hull, chauffée, éclairée, meublée, \$360, libre. 772-0398.

1ER OCT., Hull, meublée, lav., sec., très propre, non chauffée ni éclairée, \$350. Après 16h, 772-4713.

1ER SEPT., 2 1/2 face UQAH, très propre, tranquille, personne seule, non-fumeur, 2 appareils, chauffé, éclairé, à voir, \$415. 770-6646.

2 1/2 PIÈCES, Hull, propre, \$365, chauffé, éclairé. 748-3092.

2 1/2, près Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641

2 1/2, véranda, stat., rue Richelieu, près Laramée, sept., références, près UQAH/Jean Bosco. 771-4922.

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, \$395, Gatineau. 669-7502.

\$350, HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. Personne seule. 770-5280.

\$350, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, libre, Pte-Gatineau. 246-5374.

\$395, HULL, près CEGEP, non-fumeur, tout inclus. 776-2520.

AYLMER, poêle/réfrig., \$375 chauffée, éclairée, pas de stat. 775-2826.

BELLE garçonnière meublée, Touraine, maison privée, propre, non-fumeur, libre, \$360. 561-5164.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, \$300, centre-ville. 827-8806, 986-8102.

CENTRAL, Gatineau, plancher béton, réfrig., poêle, \$400. 243-3063.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, \$380, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

COTE D'AZUR, jolie, propre, personne tranquille, \$395. 561-5055.

GARÇONNIÈRES, centre-ville Hull, \$300 à \$315 ni chauffés ni éclairés, meublés, stat. 778-2764, 772-0639.

GATINEAU, 1er sept., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$400. 243-5296 après 16h.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, 1 stat., secteur paisible, accès à la rivière. 663-0661 après 17h30.

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, \$320. 246-0020, 830-1977.

GATINEAU, grande, s/sol, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, câble, stat., \$385, 1er oct. 243-9434.

GATINEAU, libre, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$340. 663-1811.

GATINEAU, libre, grande, propre, \$330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, secteur Templeton, 1er sept., 2 1/2, semi meublée, chauffée, éclairée, stat., câble, \$350. 669-6105

GATINEAU, secteur Limbour, meublée ou non, chauffée, éclairée, non-fumeur, libre, \$385. 246-0040.

HULL, 14 rue Roussillon, \$350, tout inclus. 777-1373.

HULL, 1 chambre, Amherst, tranquille, pas chauffée/éclairée, \$295. 772-9822.

HULL, bon quartier, rénovée à neuf, \$350 tout compris. 827-0356.

HULL, chambre séparée, meublée, \$330 ni chauffée ni éclairée, près du Casino. 738-9504, 777-4283.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$370, sept. 778-2582, soir.

HULL, chambre, éclairée, stat., meublée ou non, tranquille. 595-0935.

HULL, libre, meublée, entrée privée. 643-1660, après 18h: 777-1506.

HULL, propre, 1er oct., \$300 + hydro, 51 Frontenac. 778-3591.

HULL (Riel), chauffée, éclairée, meublée, câble, propre, pour personne travaillant le jour, \$375, libre. 771-2720

HULL, rue Gamelin, 1er étage, TRÈS grand 2 1/2, frais peint, chauffé/éclairé, appareils, \$440. 827-3829, 778-4130.

HULL, rue Ste-Marie, \$310 pas chauffée, ni éclairée, 1er oct. 778-2764.

MONT-BLEU, meublée ou non, neuve, \$350 pas chauffée. 561-0607.

MONT-BLEU, très propre, près de tout, poêle, réfrig. 243-5721.

PRES CEGEP de Hull, \$325/mois, poêle, réfrig., libre. 595-9622.

PRES CHRO, chauffé/éclairé, câble, stat., entrée privée, pour 1 personne, références demandées. 771-2914

PRÈS des Promenades, 2 appareils, \$350, chauffée, éclairée, 243-6907.

PREU UQAH, chauffée, éclairée, meublée, buanderie, stat. 669-4965, 777-3464.

PTE-Gatineau, 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, \$360. 243-5755.

PTE-Gatineau, près Promenades, 2 1/2, libre, 1 personne. 561-0619.

PTE-Gatineau, 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, \$400, libre. 725-7582, 827-4474.

SECTEUR St-Raymond, pas chauffée ni éclairée, \$350. 986-6244.

SEPT/OCT/NOV/DEC., sem.: \$160, mois: \$440 et plus, meublée en neuf ou \$425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651, 560-3847.

TRÈS grande, près des Promenades, meublée, chauffée, éclairée, foyer, stat., \$450, libre. 246-5704.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

1 1/2 CHAMBRE, 15 min. centre-ville, non-fumeur, \$350 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er sept. 827-4176.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie, cour, libre, entrée privée, \$425. 827-8715.

1 CHAMBRE, lav./sec., \$495/mois. Après 18h: 827-8225.

1ET2 CHAMBRES
34 Longueuil, à partir de \$400, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Exec. 771-7177, soir: 778-4265.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$525, 2 stat., ch. Prud'homme. 827-1901.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

1 CHAMBRE, Gatineau, complètement meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stat., \$425, 1er oct. 663-3615.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, lavoir, stat., adultes, \$400. 771-2462.

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., \$380. Après 17h: 772-4922.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL-PRÈS UNIVERSITÉ
Boul. Taché, 1 chambre, ameublement neuf, édifice tranquille en béton, durée flexible. 777-9261.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 246-8537, 243-2208.

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, literie, etc., durée flexible. Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

TEMPLETON, grand semi s/sol, 1 chambre, meublée au complet (vaisselle incluse), foyer, chauffé, éclairé, accès à la piscine, stat., libre 1er oct., \$500. 669-7130.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

\$300, 5 1/2, CENTRE-VILLE, non-fumeur/euse, câble, extras. 568-4605.

ATTENTION! Bord de l'eau, Pte-Gatineau, 3 chambres, près Ottawa, personne sérieuse. Lise 561-5314.

GATINEAU, 1er sept., accès à tout, \$300/mois tout inclus. 669-6352.

GATINEAU, 2 pièces privées, très bien équipé, foyer, stat., \$360, accès à tout. Gilles, 777-5441; soir: 663-2496

GATINEAU, 3 chambres, \$300-\$325, 4 appareils, accès à tout. 669-6292, pag.: 772-6417.

GATINEAU (Limbour), accès à tout, \$300/mois, immédiatement. 827-5116

GATINEAU, près CEGEP, meublé, stat., non-fumeur(se), \$360 tout inclus. 663-5954 (répondeur).

HULL, app. 2 chambres, étudiant(e), \$75. 776-1739, dlegare@magi.com

MONT-BLEU, immédiatement, \$350 chauffé, éclairé, foyer, lav./sec., etc. Entre 17h et 22h, Michel: 776-6079

PRÈS des Promenades et CEGEP, moderne, spacieuse, calme, accès à tout. Prix spécial pour personne qui s'absente la fin de sem. 568-6858.

PROFESSIONNELLE cherche colocataire pour partager app. de 3 chambres. 561-8268 (jour), 777-8811.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, équipé, moderne, bon concierge, \$510. 514-725-9371.

2 CHAMBRES, bail flexible, Gatineau, très grand, \$695, propre, tranquille, concept intéressant. 246-0157

5 DE Maria, app. 1, triplex, moderne, 3 chambres, bain tourbillon, 1 1/2 s/bains, garage, \$740, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 246-9646.

HULL, 700 St-Joseph, garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$410, 1er oct. 1 mois gratuit. 777-8755.

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, sept., \$395 +, près nouvelle école. Après 18h, 776-0147.

1 CHAMBRE, semi s/sol, des Pomiers, \$300, sept. 986-1736, 281-2903.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, unifam., \$695/mois, terrain boisé. Michel, 778-4438.

1er SEPT., Gatineau, 2 chambres, école, grand terrain, \$650. 663-5104.

2 CHAMBRES, 3 niveaux, 1er oct., \$600 chauffé. 771-1716.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, De Landaudière, maison en rangée, 1er oct., \$495. 224-7236, 729-7810.

3 CHAMBRES, 1er oct., 1 1/2 s/bains, très grand, cour arrière, stat., \$695, 53 Lanctôt. 777-4241.

3 CHAMBRES, \$800, rénovée, piscine, rue St-Louis, Gatineau. 243-6466

3 CHAMBRES, appareils, libre, luxueux, foyer, piscine, cour, Côte d'Azur, \$980. 643-1861, 643-2987, 243-9388

3 CHAMBRES, Buckingham, spacieux, 1 1/2 s/bains, s/sol, grande remise, option d'achat. 986-2656.

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, \$600. 243-0282

3 CHAMBRES, semi-dét., bain tourbillon, libre immédiatement. 669-8478.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, Wychwood, 3 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1er oct., \$850 / mois. 819-425-3561, 1-800-681-4577.

BELLE petite maison à louer, 3 chambres, grande cour, région d'Embrun, \$675. (613)987-2245, 769-3872.

BORD DE L'EAU, Masson, 2 chambres, 2 s/bains, pas chauffé ni éclairé, très propre, grand terrain, libre 1er oct., \$590. 986-8211.

CHATEAU DU DOME, Hull, semi-luxueux, NEUF, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, beaucoup d'ex-tra, tapis haute gamme, céramique cuisine, s/manger et s/bains. Inclus: Jenn-air et four encastré. Grand terrain et deck privé de 12x8, libre immédiatement, \$1,000/mois, 1 mois gratuit sur bail de 3 ans. 671-5351, 671-0460

CHELSEA, maison unifam. 2 chambres, \$700, chauffage et électricité non inclus. 663-9623.

CURRAN, ch. Russel, à l'est de Bourget, semi-dét. neuf, 2 chambres, planchers bois franc et céramique, possibilité d'achat, pas chauffé ni éclairé, \$585. 673-4636.

FACE à la rivière, 2 chambres ou plus, grand terrain, \$650. 778-1750.

GATINEAU, 155 de Sabrevois, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée, \$750/mois, sept./oct. 568-4236.

GATINEAU, 3 chambres, bois franc, sept., \$750. 456-4414

GATINEAU, 3 chambres, en rangée, propre, 545 Carle. 778-7271, 783-5746.

GATINEAU, boul. Labrosse, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$785, 1er sept. 684-4025.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, lave-vaisselle, clôturée, grand stat., \$650, 1er oct. 281-6922 après 18h.

GATINEAU/C.H.G., unifam., constr. 1994, 3 niveaux, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils neufs et +, 1er oct. ou avant, \$1,000. 771-1716.

GATINEAU, jardinière, Du Progrès O., 3 chambres, cour privée, bois franc, \$585/mois, 747-1557.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, à partir de \$700/mois. Gestion Romax, 771-4264.

GATINEAU, maison 3 chambres, cour clôturée, chauffée, eau chaude fournie, \$611/mois. 819-428-1969

GATINEAU, maison 5 1/2 pièces, 1er étage, chauffée, éclairée, câble, piscine, cour arrière, \$800/mois, 1er oct., 33 rue Lafayette. Soir: 281-2908.

GATINEAU, près Club Price, 5 min. des Promenades, 3 chambres,

432 MAISONS À LOUER

PROXIMITÉ Wakefield, spacieux, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, jacuzzi, bureau, grand foyer, plafond cathédrale, 4 appareils, grande propriété, lac privé, \$1,200 pas chauffée ni éclairée, 1er sept. 827-5220.

RÉGION Parc/Gatineau, 10 km de Hull, bungalow, 4 chambres, 1 acre privé sur petit lac/étang, \$900/mois. Agent: Huguette Poulin, Immeubles Héritage de la Vallée, (819)827-3991.

ROCKLAND, 3 chambres, constr. 3 ans, garage, près des écoles, \$800/mois. 446-5181.

SEMI-dét., 3 chambres, s/sol semi-fini, cour clôturée, face au parc, près des autobus, 5 min. de l'autoroute 50, rue Fillion, Buckingham, 281-3248.

STE-CECILE DE MASHAM
Immédiatement, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, 3 appareils, \$899 ni chauffée ni éclairée. 456-4469, 568-4498 entre 9h et 17h.

ST-PIERRE de Wakefield, bord du lac, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée. Faut voir. 457-1413.

TEMPLETON, 1 chambre 1er plancher, 2 chambres s/sol, pas fini, grande cour, \$590, libre. 561-6082.

TEMPLETON, maison 2 chambres, non chauffée, ni éclairée, \$585/mois, libre. 824-9224.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, \$800, 8 min. autoroute 50, Projet La-Loire. 671-5417, 773-1143.

VAL-des-Monts, 2+1 chambres, satellite, poêle à bois, 10 min. de l'autoroute, \$650. 671-3915.

433 MAISONS À PARTAGER

À HULL, Le Plateau, maison neuve, stat., non-fumeur, \$325. 775-3139.

CÔTE D'AZUR, suite privée, moderne, meublée, 2 chambres, salon adjacent avec foyer, cuisinette, buanderie, stat., non-fumeur. 568-2853.

CÔTE D'AZUR, travailleur(euse) non-fumeur(euse). 568-4318, répondre.

DU DÔME, accès à tout incluant garage, près autobus, \$325. 595-3720.

GATINEAU, \$220 meublé, accès à tout. Pierre, 669-9258 après 17h.

GATINEAU, accès à tout, près Promenades, neuve, 5 appareils. 246-7412.

GATINEAU, accès à tout, près Club Price, maison moderne, 5 appareils, foyer, piscine, non-fumeur, \$350/mois. 643-6431.

GATINEAU, pour dame non-fumeur, accès à tout. 669-7600.

GRAND jardin, près Parc de la Gatineau, secteur du Lac des Fées, meublée et coquette. 772-4778.

HULL, 5 min. Galeries de Hull, accès à tout, non-fumeur, \$350/mois. Patrick, 775-8420 après 19h.

HULL, accès à tout, câble, \$300, secteur Du Dôme. 995-0326, soir: 778-1226.

HULL, boul. des Trembles, étudiante ou travailleuse, \$350/mois. 595-0642.

HULL, près de tout, libre, stat., tout compris, chambre meublée ou non, \$300 à discuter. 827-1887, 772-0651.

MONT-CASCADES, meublée, 3 chambres, 2 s/bains, 1 acre de terrain, non-fumeur(se), \$450 + Hydro. 827-8071.

440 CHAMBRES À LOUER

11 CHAMBRES, entrée privée, cuisine, câble, jour/sem./mois. 643-3420.

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.

167 MALONEY Est, près de tout, rénover, \$250. 663-3124.

1 CHAMBRE, \$70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE à louer, rue de la Savane. 561-7470.

1 CHAMBRE, cuisine équipée, propre, tranquille. 568-0360.

1 CHAMBRE, homme, lav./séc., réfrig., literie, stat., permis de cuisson, \$70/sem. 772-1366.

\$225, près Promenades, neuf, cuisine équipée, lavage. 561-6764.

\$245, commodités, non-fumeur(euse), très tranquille, Hull. 778-2626.

\$245, HULL, étudiante, milieu familial, non-fumeur. 778-7117, 772-9659.

\$250/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur St-Rosaire, près Cegep, polyvalente, autobus. Après 17h: 561-4291.

2 CHAMBRES à louer, près autobus, Gatineau. 663-8129.

498 Donald, Ottawa, tout inclus: \$300/mois, maison d'étudiants (près Cité collégiale), libres. 748-7365.

\$65/SEM. +, tout inclus, impeccables, Promenades Gatineau. 246-7991.

À GATINEAU, pour travailleur(euse) aimant la tranquillité, accès à tout, près autobus. \$250. 643-2004.

ANGERS, chambre; accès à tout, près services, terrain de golf. 986-8013.

AVEC cuisinette, meublée, câble, téléphone, \$260/mois. 643-3814.

AYLMER, \$200, tout inclus, lav./séc., entrée privée, stat. 682-6263.

AYLMER, accès à toute la maison, \$275/mois, libre. 775-3555.

AYLMER, salon et s/bains privés, accès cuisine, \$400/mois. 682-0829.

CHAMBRE, Gatineau, secteur résidentiel paisible. 669-0410, soirée.

440 CHAMBRES À LOUER

BIENVUENUE aux étudiants, secteur Mont-Bleu, Hull, dans maison privée, près Cegep, université, parc de la Gatineau, Casino. Tout inclus, très propre. \$300. 772-9009.

CHAMBRE meublée pour femme, \$60/sem., accès à la maison, rue Fontaine à Hull. 778-0375.

CONDO à partager, ch. la Montagne, accès à tout, non-fumeuse. 778-7751.

ENTRÉE privée, pour étudiante sérieuse, non-fumeuse, \$300. 595-7096.

ÉTUDIANT(e) non-fumeur, maison privée, \$260/mois. 770-6559 après 17h30.

GATINEAU, accès à toute la maison, autobus, 10 min. Cegep, 20 min. de Hull, \$275. Après 18h: 663-6954.

GATINEAU, accès à cuisine, piscine, câble, foyer, \$275/mois, idéal(e) pour étudiant(e). 669-7946.

GATINEAU, entièrement meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., entrée privée, stat., libre immédiatement, \$275. 663-9749.

GATINEAU, entrée privée, homme travailleur, \$65/sem. 669-8516.

GATINEAU, étudiante, non-fumeuse, tranquille, maison privée, près Cegep, propre, \$290. Marc: 643-4747.

GATINEAU, étudiant ou travailleur, accès à tout, stat., \$260. 669-8266.

GATINEAU, femme, accès à tout, stat., références de travail et ancienne adresse. 243-0611 (message).

GATINEAU, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se), dans condo luxueux, accès à tout, câble et tél. privé fournis, \$300, 1er oct. 243-4299.

GATINEAU, maison neuve, \$285, tout inclus. 561-3524.

GATINEAU, meublée, accès à tout, libre, \$275. 246-2112.

GATINEAU, non-fumeur(euse), grande chambre, près Labrosse, chauffée, éclairée, câble, stat. 669-2977.

GATINEAU, pour homme travaillant. 243-1788.

GATINEAU, près Cegep et Promenades, accès à tout, meublée, lav./séc., stat., câble, \$250. 568-5420.

GATINEAU, près hôpital, très privée, stat., \$250 tout inclus. 243-9739.

GATINEAU, rue de Maria, \$350/mois, accès à tout, Richard: 744-2772.

GATINEAU, secteur Le Baron, meublée, accès à cuisine, salon, s/lavage. Stat. libre, \$250/mois. 243-3829.

GATINEAU, secteur résidentiel, meublée, accès à toute la maison, stat. Références. 669-2306 après 18h.

HULL, à partir de \$250, centre-ville, stat. inclus, libre 1er sept. 568-1035.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, personne sérieuse, \$250 chauffée, éclairée. Maurice: 777-0129, après 17h: Maurice au 777-7816.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de \$195/mois. 775-0135.

HULL, Cité des Jeunes et Riel, tout inclus, de \$200 à \$275. 819-983-2203.

HULL, luxe, tranquillité et confort, s/bains privée, non-fumeur(se). 996-3654, soir: 595-8715.

HULL ou Gatineau, tout fourni, cuisine complète, étudiants. 777-5567.

HULL, poêle et réfrig. dans chambre, pour homme, \$55/sem. 777-8722.

HULL, près du Jean Coutu, \$250/mois, libre. 777-2905.

HULL, près UQAH, pour femme non-fumeuse, lav./séc., \$290. 772-9847.

HULL, rue Kent, près Ottawa, meublée, tout inclus, \$250. 771-7307.

MASHAM, centre du village, près de tout, 2 chambres, \$200 ch., tout inclus, site exceptionnel, 30 min. de Hull, vaut le déplacement. 456-4515.

MONT-BLEU, femme non-fumeuse, propre, tout fournis. 777-8968.

NON-FUMEUSE, accès à tout, à la sem. ou au mois, \$60/sem. 595-2913.

OLD Chelsea, très grande chambre meublée paisible, femme seulement. 827-2267.

ORLÉANS, rue Prestwick, grande, meublée, personne non-fumeuse et tranquille, autobus à la porte, près de tout, \$350/mois. 837-6514.

OTTAWA, ch. Montréal, près Cité Collégiale, étudiant, grande chambre, \$350 tout inclus. 744-8361.

POUR personne qui travaille, accès à tout, \$70/sem. 669-5996.

PRES UQAH, tout inclus, dame mature, non-fumeuse. 771-1548.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$240/mois. 725-7582, 827-4474.

SECTEUR de l'université (Ottawa), s/sol, meublée, chauffée, éclairée, accès cuisine, lav./séc., non-fumeur, références. \$275. 613-567-5335.

URGENT! Gatineau, lav./séc. Prix imbattable, meublée ou non. Isabelle, 669-0571.

VANIER. Pour plus d'informations: 745-6608, pag. 786-2999 (composer votre no, je retourne l'appel dans les 10 prochaines minutes.)

466 CHAMBRES AVEC PENSION
\$295/MOIS, secteur Fournier, Hull. 778-1795.

BIENVENUS personnes âgées, milieu familial, accès à tout. 243-9376.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

PRENDRAIS 1 ou 2 personnes âgées, bord d'un lac, maison privée. 776-5940.

PRES Promenades, nourri, blanchi, bons repas, tranquille. 243-0972.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, unifam., \$695/mois, terrain boisé. Michèle, 783-7951.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, \$495. 799-3725.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, \$520 chauffé, frais peint. 985-2303.

1ER étage, près des Promenades, béton, frais peint, luxueux, 1,100 pi car., foyer, serre, garage, 5 appareils, unité de coin. \$640. 643-9061.

2 CHAMBRES, 4 appareils, près du Cinéma 9, Gatineau, luxueux, \$600, 1er oct. 684-5493.

Le Neufchâtel
2 MOIS GRATUIT
Août et septembre

1-2-3c. à c. à partir de \$75, éclairé, chauffé, air climatisé, garage intérieur, sécurité 24 heures, possibilité d'option d'achat. Sur rendez-vous seulement.

773-7693

2 CHAMBRES, 1er sept. et 1er oct., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers béton, prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, Gatineau, luxueux, appareils, foyer, garage, air cli., 2 balcons, nov., \$650. 663-1525 après 17h.

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, \$690. 775-3866.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, foyer, \$595. Soir, 772-4551.

2 CHAMBRES, Hull, 129 des Sorbiers, prises lav./séc., \$575. 243-8597.

2 CHAMBRES, neuf, ch. Freeman, Hull, 1er oct ou nov., \$530. 772-2929.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, tennis, 5 appareils, près pont Champlain. \$650, 1er oct. Richard, 738-1338 poste 4346, soir 837-3536.

2 CHAMBRES, PRÈS C.H. GATINEAU garage, 3e étage, unité coin. 643-1361.

A sous-louer, 2 chambres, Côte d'Azur, \$565/mois. Rollande, jour: 776-4345, soir: 243-6040.

À VOIR, prix réduit, Le Neufchâtel, immédiatement, 2e étage, 2 chambres, 24 h de sécurité, stat. int., avec ou sans appareils ménagers. 773-3332.

Super spécial
Location avec Option d'achat

Édifice le plus prestigieux dans l'ouest de la ville. Carling + Bayshore. Vue superbe sur la rivière d'Ottawa 1 ch., 2 ch., 2 ch., piscine intérieure, salle d'exercices, piste cyclable, personne sérieuse seulement.

773-7693

AYLMER, grand condo 2 chambres, près de tout, 1er nov \$745. 685-9415.

AYLMER, près rivière, spacieux, 2 chambres, extra, \$695. 682-9408.

CENTRE-ville Gatineau, 2 chambres et garconnière, planchers béton, tranquille, \$400 et \$690/mois. 243-3063.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis. \$680-\$725 613-825-2766.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau 2-3 chambres, avec ou sans appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 561-9802.

GATINEAU, 2 chambres, grandes pièces, foyer, terrasse, 2 stat., 1,200 pi car., secteur Mte Paiement/50, \$625, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 669-3944 (message).

GATINEAU, Boul. St-René, 2 chambres, très beau, frais peint, 2 portes patio, \$575, 1er oct. 836-3598.

GATINEAU, grand 2 chambres, impeccable, libre, \$625. Pierre, 247-6974.

GATINEAU, luxueux 2 chambres, 10 min. Hull-Ottawa, \$635. 246-9562.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, garage, foyer, libre, \$635. 568-5956, 568-8557.

GOLF Le Dôme, luxueux, 2 chambres, 2 balcons, foyer 3 faces, bois franc, garage, remise, 5 appareils, étage supérieur, \$950 chauffé, éclairé (option d'achat). 772-5720.

HULL, 1 chambre, 14e étage, tout inclus, câble, garage int., piscine int., sécuritaire, central, vue panoramique, \$750, 1 mois gratuit. 778-2020.

HULL, 2 chambres, 2 appareils, stat., piscine, tennis. 777-3119 répondre.

HULL, 3 chambres, superbe. Places des Sorbiers, 1er oct., \$800 non chauffé, non éclairé, près CECEP. 230-5765 après 17h.

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, frigo, air cli., \$580 pas chauffé, ni éclairé, libre. 775-3072.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, 1er oct. 778-0847.

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, \$1,250. 778-3227, 561-5491.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., \$1,350. 568-1827.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

LUXUEUX, maison de ville, libre maintenant, \$670/mois. Contactez M. Thérien au 246-2023 après 17h.

PENTHOUSE, 23e étage, app. pour exécutif, pas de voisin, 1 chambre, fenêtres du plancher au plafond, vue panoramique d'Ottawa, Gatineau et la rivière. A voir! \$985/mois. 771-9999.

"PENTHOUSE", plafond cathédrale, mezzanine, terrasse, foyer, 2 stat., près hôpital Gatineau, \$820. 568-4706.

SUPERBE, GATINEAU
2 chambres, foyer, tourbillon, vue exceptionnelle, \$725/mois, possibilité d'achat \$0 comptant, libre. Paul-André 247-6974, Louis 243-8425.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER
HULL, ch. de la Montagne, non-fumeur(se), \$280. 595-1518.

MONT-BLEU, meublé, stationnement, tranquille, pour jeune professionnel(le), \$375 tout inclus. 771-1803.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE
\$0 COMPTANT, unifam., \$695/mois, terrain boisé. Nick, 787-7209.

AUBAINE, Hautes-Plaines, 3 chambres, rez-de-chaussée, très propre, hypothèque seulement \$450/mois (\$62,000). 705-356-1349.

AUBAINE, Hull, centre-ville, 1 chambre, \$42,999 nég. 799-3725.

CHATEAU VANIER
2 chambres, rénové à neuf, qualité supérieure, prêt à habiter. 744-6527.

CHATEAU Vanier, 2 chambres, entièrement rénové, prix à discuter. 748-1339.

CONDOS, beaux choix, en bas de \$60,000. A paliers, foyer, 2 chambres. M. Bouvier, Re/Max 243-3111, 568-5141.

GATINEAU, beau condo 2 chambres, tout meublé, tranquille, idéal pour gens retraités. 568-1547.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, 2 balcons, vue panoramique, 2 stat. Après 18h: 776-6155.

PRIX réduit! 3 chambres, 1 1/2 s/bains 5 appareils, balcon, foyer, \$57,000, ch. de la Montagne, libre. 595-0698.

LE ST-GEORGES
Le plus beau condo au centre-ville d'Ottawa.

Vue panoramique sur la colline parlementaire et le Marché Byward.

Design intérieur professionnel, 2 balcons, 2 salles de bain.

Centre sportif complet avec piscine, sauna, sécurité 24 heures

ainsi que des commerces pratiques, accessibles à même le complexe.

Aussi disponible 2 ch., 159 900 \$ et penthouse au 25^e étage.

773-7693

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

31 CHAZEL, Gatineau, près des Promenades, semi-dét., 3 chambres, stat., \$650. Après 17h, 561-3836.

32 LOUVICOURT, Gatineau, très beau semi-dét., s/sol fini, \$750. Prix réduit \$85,500. 771-6641, 773-2926.

AU BORD de la rivière la Lièvre, lieu paisible, terrain 1 acre, 3 chambres, entièrement rénové. 986-6351.

AYLMER, unifam., 3 chambres, garage double, piscine, terrain 90X100, libre 1er oct. Roger, 682-4655.

BOURGET, \$47,000, 2 chambres, grand terrain, ou à louer \$725/mois, chauffée, éclairée. 835-2181 (613).

CENTRE-ville Hull, rénovée, 2 chambres, 5 appareils ménagers, \$65,000 ou \$650/mois. 561-2049.

521 MAISONS À REVENU-QUÉBEC

24 LOGEMENTS, très bon revenu, bien entretenu, Manoir des Tremblés, 15% comptant. **Stéphane Bisson, 246-5000**, Olivex, courtier immobilier.

5 LOGIS, rénové, rabais de \$40,000, cause déménagement. **454-2495**

AUBAINE miracle, dépôt \$2,000, brut \$19,920, net \$16,570, rendement 281%, 4 logis, 283 Laramée, Hull. **827-4445**.

DUPLEX, rue Front, Aylmer, prix à discuter. **241-1495**.

GATINEAU, 3 logis de 2 chambres, fini brique, 2 garages, revenu annuel: \$17,580, prix: \$126,000. **819-983-6285**.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, \$160,000. **772-2414**.

GATINEAU, TRIPLEX 1988
Superbe logis sur 3 étages pour proprio occupant (1,700 pi car.), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, aspirateur central, gigantesque remise. Autres logis payent hyp. (1-3 chambre, 1-2 chambres), clôturée, asphaltée, \$209,000. **568-0165**.

HULL, centre-ville, 8 logis, grand terrain, revenus: \$3,400/mois. **246-9898**.

HULL, ensemble immobilier 32 logements. Bons revenus. Très bien entretenu. Très bonne occasion d'affaires. Après 18h, **682-4767, 243-3740**.

HULL, rue Archambault, 2 logis de 3 chambres, possibilité de revenu: \$13,000/année. Vente par propriétaire, \$109,000. **819-648-5624**.

HULL, vente privée, rue Papineau, idéal pour rénovations, \$500/mois de revenus. **456-1069**.

MAISON déjà établie pour personnes retraitées, 8 chambres sur 1 étage. **643-9554**.

VENTE PRIVÉE, triplex 3x3 chambres, constr. 3 ans, revenu \$23,000. Plateau de la Capitale. **772-9895**.

VENTE PRIVÉE, Gatineau, 2-4 logis, neufs, 2x3 chambres, 2x1 chambre, spacieux, revenus \$25,000. **772-9895**

560 CHALET À VENDRE

2 CHAMBRES, bain tourbillon, foyer, s/sol fini, sur le lac 31 milles. **449-7790**

4 SAISONS, chauffage électrique, foyer, bord du lac Vert, Val-des-Bois, 3 chambres, tout équipé, meublé, 32'x32', air ouvert, s/bains complète, excellent état, eau potable, puits, superbe vue. À voir, \$78,500. **776-0675**.

-778-7629, Bord lac Donaldson, plage, pêche, bateau, pédalo, 2 chambres meublé, poêle à bois, \$45,000 nég.

CHALET 4 saisons 42x24, façade sur le lac, 3 chambres, Perkins, prix à discuter. **671-0695, 568-8145**.

CHALET d'été 2 chambres, bord de l'eau, tout inclus, pédalo, Lac Bélier, Masham, tranquille, \$38,000 nég. Vente rapide. **281-1819**.

CHALET hivernisé, N.-D. du Laus, plage sablonneuse, grand quai, puits, fosse septique, meublé, demande \$55,000. (613) 774-3520.

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, meublé, belle plage, \$56,000 nég. Serge, **685-0956**.

CHALET sur terrain 100x90, Montpellier, lac Schryer, électricité, remise dans gazebo. **526-2926, 523-8526**.

ECHANGERAI condo à Gatineau, pour chalet, terrain ou terre boisée, bord d'un lac, 1h30 de Hull. Paul-André **247-6974, Louis 243-8425**.

GRACEFIELD-Cherry Creek, 2 chambres, meublé, 2 poêles à bois, \$21,000. Financement disponible. Michelle, **613-834-4381**.

LAC Bernard, 4 chambres, meublé, douche, foyer, vue superbe. Vente privée \$51,900 nég. **777-4507**.

LAC Cayaman, maison-chalet meublée, 3 chambres, hivernisée, 206 pi sur le lac, \$89,000 nég. **613-748-7061, 819-463-4810**.

LAC des Loups, Montée Beauleson, très propre, 2 chambres, salon, cuisine, toilette chimique, grand deck, très beau terrain, \$20,000 nég. **771-8458**.

LAC la Blanche, Route 315, bord du lac, intérieur en pin, 3 chambres, vérandas grillagées, meublé, puits artésien, fosse septique, bateau et moteur, pédalo, garage, prix réduit: \$65,000. (613) 538-2281.

LAC LÉTOURNEAU, beau, hivernisé. **671-6139, 561-9714**.

LAC Simon, grand terrain, 1 grande chambre, accès au bord du lac. \$29,000. **819-427-8531**.

MAISON-CHALET sur Lac-des-Loups, 2 chambres, foyer, refait à neuf en 1991, \$69,900. **243-5512, 456-3615**.

MANIWAKI, hivernisé, lac privé, \$30,000 nég. **568-7279 (mess.)**.

POLTIMORE, ruisseau Du Prêtre, 2 chambres, meublé, s/bains, terrain arpenté, \$37,900 nég. **663-8110**.

561 CHALET À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, 4 saisons, chasse, arc, carabine, 10 min. N.-D.-du-Laue, **Domaine Denis, 819-767-2575**.

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417**.

2 ET 3 CHAMBRES, fins de sem., sem. et mois, bonne pêche, lac Bitibi, Gracefield. **1-819-463-2540**.

3 GRANDS chalets, Notre-Dame du Laus, bord lac des Cèdres, tranquille. Propres, petite plage, tous équipés, barbecue, chaloupe fournie, pour sem. ou fin de sem. **(819) 986-3799**.

4 SAISONS, 2 chambres, lac Désormaux, à 10 min. du lac Ste-Marie, refait à neuf en 1995. OU à vendre. **778-1327 ou 684-9292**.

561 CHALET À LOUER

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524**.

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. N.-D. du Laus. **243-6917**.

BORD du lac Médé, équipé, **243-8867, 561-3640**.

BUCKINGHAM, 2 chambres, hivernisé, meublé. **986-7947**.

CHALET 2 chambres, tout équipé, lac Campion, \$250/sem. **521-9414**.

CHALET hivernisé, 3 chambres, sur lac McGregor, \$750/mois. M. Carrisse, Re/Max Vision, **243-3111**.

CHALET, Val-Des-Bois, 1 et 2 chambres, hivernisés, idéal pour chasseurs et randonneurs. **454-2808**.

CHALET tout équipé pour la pêche au doré ou la chasse. **819-767-2343**.

DOMAINE Hazelwood, 2 milles du lac 31 Milles, excellente chasse: chevreuil, arc/carabine. **819-463-2091**.

LAC RODDICK, pêche, privé, \$300/sem. **568-7917-449-4128**

LAC Schryer, roulotte et chalet à louer, 10 min. du terrain de golf Montpellier. **1-819-428-2276 ou 744-2748**.

MONT-Ste-Marie, bord de l'eau, 3 chambres, tout équipé, foyer, propre et tranquille assurées, saison, sem. et fin de sem. **246-9003, 819-467-2583**.

POLTIMORE, 4 chambres, idéal pour chasseurs. **457-1062**.

PRÈS de Notre-Dame du Laus, 2 et 3 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. (819) 671-6814

ST-PIERRE de Wakefield, tout équipé, \$250/sem. **457-9877**.

562 FERMES

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **\$138,000, 613-488-3593**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

3,000 PI CAR., près d'un lac, à vendre ou à échanger pour immeuble à revenus. **819-463-2003, 819-463-2378**.

BUCKINGHAM, à palier, 1990, garage, 3 chambres, p.c.l., s/sol fini, 1 acre boisé, \$107,200 nég. **986-1242**

564 MAISONS MOBILES

BUCKINGHAM, 68X14', complètement rénovée, 2 chambres possibilité de 3, bain tourbillon, piscine, terrain 55X110', remise 8X16', \$59,900 nég. **986-1408**.

FORT Lauderdale, 1 chambre, s/manger, à vendre \$4,500. **669-9625**.

NAVAN, 2 chambres, chauffage, éclairée, appareils, \$750, 1er oct. **835-3036**.

570 TERRES

PLUSIEURS centaines d'acres à vendre non zonés, certains sur cours d'eau important, possibilité de subdivision. Secteur Buckingham. **281-3080**.

575 TERRAINS

1 3/4 ACRE, Domaine Chanteclerc. **568-3679**.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. **671-1900, 663-5104**.

1 ACRE, Limbour, ch. des Erables, vente d'automne, réduit à \$14,900. **771-6266, 685-0424**.

20 ACRES, Cantley, résidentiel. Faites une offre. Gertrude Lafèche, courtier immobilier agréé. **777-4274**.

2 LOTS 140 acres, à proximité de la Réserve La Vérendrye et d'une réserve écologique, 1 partie adjacent aux terres publiques. Excellent territoire de chasse, traversé par la rivière Désert. **449-6348**.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113**.

56 ACRES, Montpellier, zoné résidentiel, \$19,900. Toute offre raisonnable acceptée. **669-1678, 669-1717**

5 TERRAINS, Versant Côte d'Azur, Gatineau, prêts à construire, à 5 min. d'Ottawa, taxes peu élevées, service d'égoût payé, \$25,000 ch. ferme pas de taxes. **243-9125, pag. 778-9984**.

8 TERRAINS BOISÉS
Très privés, terrains plats 2-3 acres, chênes, pins, érables matures. Village des Bois, L'Ange-Gardien. Partir de \$19,500. **281-6956**.

À PERKINS, 2.5 acres, demande \$11,500. **776-3894**.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. **568-6895**

BEAU terrain de prestige, 1 acre boisé, Cantley, rives de Gatineau. Doit vendre. **246-0674**.

BORD DE L'EAU, Notre-Dame-du-Laue, lac Poisson Blanc, superbes, boisés, 6 de 1 à 3 acres. **682-9259**.

CANTLEY, 7 acres, ruisseau, prêt à construire, lot de projet, arbres matures, prix réduit à \$35,000. **771-6841**

575 TERRAINS

LAC Rhéaume, 115 pi de rivage, grand lac, \$26,500. **770-4250**.

LAC SINCLAIR, lots magnifiques sur le lac. Jour: **819-770-7744**, soir/fin sem.: **819-682-0169**.

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee, Lun. au ven., 8h30 à 17h, **819-777-2777**.

LIMBOUR, 3 terrains 100'X150' et un de 1 acre. Après 18h, **568-8140**.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de l'automne. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. **238-4223**.

N.-D.-DU-LAUS, lac Poisson Blanc, 2 terrains. (819) 767-3352, 281-5624.

PEMICHANGAN
beau lac alimenté par sources, 12 milles de long, grands terrains riverains, pins matures, 1 1/4 h au nord d'Ottawa, à partir de \$39,000. (613) 563-7592.

PERKINS, 1 à 18 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio. (819) 767-2182.

PERKINS, terrain boisé, 1 acre +, au bord avec vue sur le lac, accessible à l'année, financ. disponible, prix à partir de \$9,900. **671-3505, 762-7520**

ST-PIERRE de WAKEFIELD
1 acre et +, boisé, sur bord de l'eau ou avec accès. **457-1330 (819)**.

SUPERBE terrain, boul. Hurlbut, 50x400, doit vendre, \$20,000, prêt à construire. **669-0636**.

TERRAIN riverain au lac Perreault, région lac Blue Sea, financ. sur place. (819) 463-2444 après 17h.

580 BUREAUX À LOUER

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi petit bureau meublé avec services réception, etc. Les Entreprises Michel Charette, **243-5260**.

221 FREEMAN, professionnels, médecine douce. **770-2222, 772-9383**.

26 ST-RAYMOND, Hull, 400 pi car., meublé, neuf, air cli., chauffage, éclairé, stat., \$575/mois. **595-3048**.

26 ST-RAYMOND, Hull, 550 à 1,100 pi car., stat., tout inclus, prix à partir de \$550. **771-6266, 685-0424**.

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., \$6 et + tout inclus, stat. **669-0746, 669-6886**.

BUREAU À PARTAGER
Bureau spacieux et entièrement aménagé pour professionnel, dans un édifice de prestige à Gatineau, services en commun. Marie Courtemanche au (819) 246-1155.

"98, rue Lois, Hull"
Bureau moderne 3,000 p.c.
14\$ le p.c. TOUT COMPRIS
IDÉAL POUR PROFESSIONNELS
2 MOIS DE LOYER GRATUITS
AGENTS IMMOBILIERS
PROTÉGÉS 771-2787

585 COMMERCE

ATELIER de menuiserie, équipement complet, bien situé en Outaouais. Ecrire à C.P. #79030, Hull, J8Y 6V2.

BOUTIQUE de serrurier + maison privée, 15 boul. Lorrain, Gatineau. **663-7205**.

CASSE-CROUTE, très bons revenus, Gatineau, \$105,000 non nég. **663-2611, soir 669-7021**.

CASSE-croûte situé à Old Chelsea, \$35,000. Jovette Lafontaine Immeubles Le Sommet, pag.: **568-1362**

CHÉNEVILLE, boulangerie avec équipement à vendre ou à louer. **819-428-7072 ou 428-3121**.

COMMERCE de vêtements spécialisés, env. \$40,000, cause maladie. ECRIRE A CASE 65 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMMERCE de stores et céramique déjà établi sur artère principale depuis 9 ans. \$25,000. Possibilité de financ. par le proprio. **568-0801, 246-1495**.

COMMERCE en pleine expansion bien situé à Gatineau, spécialisé dans la réparation de vêtements (cause de déménagement). ECRIRE A CASE 71 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DÉPANNEUR-BOUCHERIE, loterie 6/49, poulet rôti, bierre + 3 logements. RESTAURANT ET PIZZERIA, Hull, central, avec s/manger + 4 logements. DÉCORATION, Masson, près de l'encan, avec édifice à revenu.

VIDÉO, mega club, très bon revenu, associés sérieux recherchés. **Stéphane Bisson, 246-5000**, Olivex, courtier immobilier.

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. **663-9364**.

ÉDIFICE sur St-Joseph nord, idéal pour salon coiffure ou autres, libre, financ. disponible. **772-2994**.

FLEURISTE à vendre ou équipements et inventaire. Après 17h: **772-0710**.

GATINEAU, dépanneur à vendre, 6/49, épicerie, bière, vin, logis à l'étage. Après 18h, **663-9024**.

NUTRI-ZOO, livraison à domicile, nourriture pour animaux, Aylmer. **775-2658**

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, kiosque à café et + aux Promenades de l'Outaouais, très bon prix. Appelez Nick au **246-9000 (jour), 246-8000 (soir)**.

585 COMMERCE

LUSKVILLE, super achat, bâtisse, commerce, entrepôt, 2 acres de terrain. Prix sacrifié.

HULL, boucherie, bâtisse + équipement. Appelez-moi!

CENTRE-VILLE Hull, restaurant tout équipé, terrasse, plusieurs possibilités pour nouvel acquéreur.

HULL, entrepôt réfrigéré, quai de chargement, loué triple A. Prix sous l'évaluation.

VAL-des-Monts, dépanneur + bâtisse + équipement. Beau terrain et bien situé.

PIZZERIA à louer, Buckingham, près encan Masson. **243-9125, pag.: 778-9984**.

RESTAURANT franchisé, territoire protégé, bien situé. Informations: **281-3080**

TRÈS bonne petite boulangerie artisanale, à vendre (Hull). **771-0554**.

TROP TÔT POUR VOTRE RETRAITE
Pourquoi pas un commerce dans la vente et la réparation au centre-ville d'Ottawa, unique dans l'Outaouais. Jour: **663-6315**, soir: **663-9411**.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre**, bien située, très bonne clientèle. Prix discutables. Informations: **243-9797**.

Fonds de commerce performant dans un luxueux centre d'achat.
• Boutique produits pour corps
• Café + repas divers
• Restaurant chinois
Info: Charles Masse
769-1033

590 ENTREPÔTS

166 VARENNE, Gatineau, 4,500 pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., \$6.50 3/net. Les Entreprises Michel Charette, **243-5260**.

CENTRE-VILLE, GARAGE PRIVÉ
Pour entreposage, 500 pi car., peut être chauffé, \$250/mois. **246-0850**.

ENTREPOSEZ votre bateau, roulotte, motorisé pour \$5 le pi. Après 17h: **819-986-2966**.

GARAGE à louer pour entreposage. **827-1345, 992-3502**.

GARAGE à louer pour entreposage, à Gatineau. **281-9885**.

GATINEAU, 24 De Bécancour, 1,600 pi car., hauteur libre 14 pi. porte de garage 14x12. **568-3687**.

HULL, garage 11'x22', St-Raymond, semi-comm., \$245. **772-9822**.

595 LOCAUX

360 MALONEY EST, GATINEAU, espace commercial ou bureau de 600 à 3,000 pi car., chauffé, climatisé, éclairé, pour \$6/pi car. et +. Rénové à neuf. Prêt à vous recevoir. **744-4858, 772-0493**.

39 GAMELIN, Hull, luxueux bureau aménagé, site très central, libre. **ST-JOSEPH**, Hull, près St-Raymond, 5,000 pi car., bon site pour commerce. **MASSON**, près de l'encan, de 450 pi car. à 2,100 pi car., taux avantageux. **Stéphane Bisson, 246-5000**, Olivex, courtier immobilier.

569 ST-JOSEPH, HULL
R.-de-ch., 1,000 à 3,000 pi car., idéal pour tous genres de commerces, bureaux, stat. **771-6266, 685-0424**.

E.TASSE
Restaurant à louer
tout équipé
chance unique!
Centre commercial
Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

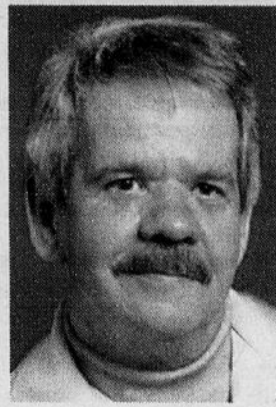
592 ST-JOSEPH, Hull, environ 750 à 1,500 pi car. **777-8417**.

A LOUER, 500 à 700 pi car. avec vitrine, Parc Industriel Gréber, \$450/mois. Luc, **561-2504**.

AYLMER, local commercial bien situé. Prix très intéressant. **682-7875**

EXCEPTIONNEL. Façade rue St-Joseph, 4,000 pi car. avec 3 portes de garage, stationnement.

Nécrologie



AUBRY - Bernard, est décédé le 3 septembre 1996, à Hull, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu A. Eugène Aubry et de feu Valéda Legault. Il laisse dans le deuil 1 fils, François (Christiane Plamondon); 1 fille, Geneviève; 3 frères: Denis, Louis (Lucie Gendron), Maurice (Mary Smith) tous d'Ottawa; 5 petits-enfants: Richard, Johanne, Annik, Martin et Amélie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédé, sa première épouse Isabelle Allard; sa fille Andrée Aubry et ses 3 soeurs: Colette, Eugénie et Suzanne (feu René Riendeau). Service commémoratif en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, 591 rue Cumberland, samedi le 21 septembre 1996 à midi. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au Centre social Kogaluk, C.P. 482, Aylmer, J9H 5E7 seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

CARRIÈRE - M. François. Suite à un accident d'automobile, est décédé mercredi le 4 septembre 1996, François Carrière, à l'âge de 32 ans. Fils de Bernadette (née Laplante) et de feu Lucien Carrière, il laisse dans le deuil sa fille Shauna Lee Carrière-Wolfe; sa soeur Diane Rochon (Gérard); ses frères: Maurice (Rita), Pierre (Rita) et Jean-Marc. Il laisse également son amie Linda Wolfe. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT** de Hulse, Playfair & McGarry, 1,200 ch. Ogilvie, Gloucester, vendredi le 6 septembre de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu samedi le 7 septembre, en l'église St-Mathieu de Hammond, à 11h; inhumation au cimetière de Hammond. Des dons à la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario seraient grandement appréciés.



DUPUIS - M. René est décédé à l'âge de 94 ans et 7 mois, le mardi 3 septembre 1996 à la Résidence St-Louis, Orléans. Il était l'époux de feu Laurencia Prud'homme et en deuxième noces de feu Alma Francoeur. Il laisse dans le deuil trois filles: Lucie (Hermès Larocque) de North Bay, Soeur Rita Dupuis, s.c.o. Maison-mère d'Ottawa et Jeannette (Lionel Desjarlais) d'Ottawa; trois petits-enfants: Guy Desjarlais d'Ottawa, Thérèse Desjarlais (Claude Renaud) d'Orléans, Lucie Desjarlais (Michel Cayouette) d'Orléans et six arrière-petits-enfants: Sylvain, Simon-Pierre et Jean-Christophe Desjarlais, François et Benoît Renaud et Paul-André Cayouette. Un 7e arrière-petit-fils, Ghislain Cayouette était déjà au Paradis pour l'accueillir depuis le 11 juillet 1996. Il laisse également 1 belle-soeur, Méline Prud'homme (Brazeau-St-Laurent), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON RACINE, ROBERT & GAUTHIER**. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service religieux aura lieu le samedi 7 septembre en l'église Sainte-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa, à 9h30. La famille recevra parents et amis au sous-sol de l'église après la cérémonie. Des dons à la résidence Saint-Louis, 879 chemin Parc Hiawatha, Orléans, K1C 2Z6 ou au Centre du Jour Guigues, 75 rue Bruyère, Ottawa, K1N 5C7 seraient appréciés.

et Jérémie; ses frères, Jacques (Diane), Jean-Guy (Nicole) et Gérard; sa soeur Madeleine, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 7 septembre à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

DION - Mme Yvonne, née Boisvert, est décédée le 5 septembre 1996, à son domicile, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de Raymond Dion et fille de feu Séphirin Boisvert et de feu Béatrice Hardy. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Jacques (Lucie Thibault) et Pierre (Marie-Claude Auger); une fille, Louise (Yves Boutin); 2 frères: Roger et Robert; 3 soeurs: Paulette, Aline et Lucienne; 3 petits-enfants: Antoine, Vincent et Virginie, ainsi que son beau-frère, ses belles-soeurs, ses neveux et nièces. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame de Lorette à Hull, le lundi 9 septembre à 12h30 (45 rue Prévost). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 11h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés (C.P. 77055, Hull, Qué., J9A 2V4). Pour informations: (819) 568-2425.

605 AUTOS À VENDRE

1989 GRAND PRIX, équipée, financ. \$5,395. Principale Auto 568-2591.
 1989 JETTA, 4 portes, financ. \$4,695. Principale Auto 568-2591.
 1989 PROBE, automat., financ. \$4,995. Principale Auto 568-2591.
 1989 SUNBIRD GT Turbo, 108,000 km, toit ouvrant, am-fm-cassettes, très bon état, \$3,900. 778-3195
 1989 SUNBIRD LE 4 portes, bleu, \$3,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 SUNBIRD, 2 portes, manuelle, 80,000 km. Lauzon Auto, 669-0142.
 1989 TOPAZ, blanc, 5 vit., 4 portes, \$1,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 TOYOTA Corolla familiale, automat., \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1989 TOYOTA Tercel, 4 vit., 3 portes, hatchback, bon état, \$2,895. 595-4555
 1990 LE Baron décapotable, V6, \$7,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 LUMINA 4 portes, certifié, 3.1 L., V6, \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 OLDSMOBILE 88, tout équipé, \$6,950, certifié, propre, pas de rouille. 746-6233 soir.
 1990 SUNBIRD, 4 portes, automat., air cli. Lauzon Auto, 669-0142.
 1990 TEMPO L, automat., bonne condition, \$3,500 à discuter. 595-9207
 1990 TERCCEL, automat., propre, 4 portes, \$3,995. Principale Auto 568-2591.
 1990 TOPAZ, 56,000 km, automat., bleu, \$4,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1990 VOLKSWAGEN Golf, manuelle, excellent état, \$5,700. 671-2856
 1991 CIVIC hatchback, propre, financ. \$5,995. Principale Auto 568-2591.
 1991 COLT E automat., certifié, gris, \$4,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1991 DYNASTY, V-6, équipée, financ. \$7,495. Principale Auto 568-2591.
 1991 HONDA Accord LX, 5 vit., comme neuve, mécanique A1, rouge, \$8,900 nég. 663-5748.
 1991 HONDA Accord LX, 5 vit., 4 portes, rég. de vit., 101,000 km, prix: \$9,200. Après 16h, 827-3589.
 1991 HONDA Civic, très propre, \$5,995. 568-3289.
 1991 PASSAT GL, 5 vit., tout équipée, impeccable, \$9,100. 243-5135.
 1991 PONTIAC Tempest, automat., 3.1 L., 126,000 km, 4 portes, \$5,500 nég. 771-8028, 850-3568.
 1991 SPRINT décapotable, manuelle, un vrai bijou, \$4,100. 663-0423 773-7458
 1992 GEO METRO, bleue, 2 portes, 5 vit., très propre, économique, 76,500 km, \$4,499. 775-9397.
 1992 GEOSTORM certifié, bleu, propre, \$5,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 MAZDA Protégé, manuelle, en bon état, 77,000 km, 4 portes, \$7,500 nég. 771-8491.
 1992 SCOUPE, 105,000 km, noir, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 SUZUKI Swift GS, 5 vit., 47,000 km, \$5,395. Après 18h, 770-7541.
 1993 BUICK Skylark, tout équipée, V6, 95,000 km. Après 17h, 243-5598
 1993 CAVALIER, marron, 48,000 km, bon état, \$10,500 nég. 459-3510
 1993 CHRYSLER Intrepid, garanti, \$12,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 GEO STORM blanc, certifié, \$6,699. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 GRAND AM SE, 60,000 km, \$10,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 GRAND Prix GTP, 3 ans de garantie, 30,000 km. Bob: 669-1989.
 1993 MAZDA CRONOS, tout équipée, \$17,000. 243-6967.
 1993 MAZDA MX6 Mystère édition spéciale, tout équipée. 281-1007.
 1993 SUMMIT, manuelle, 2 portes, blanche, comme neuve, 90,000 km, \$6,000 nég. Stéphane, 685-1816.
 1993 SUNBIRD LE, 5 vit., 4 cyl., très propre, vitres teintées, non-fumeur, \$6,500. 738-8647, 780-4577.
 1993 SUNBIRD, automat., 3.1 L., 4 portes, 98,000 km, garantie 107,000 km, freins ABS, rég. de vit., verrouillage des portes, cell., valeur \$10,000 pour \$9,000. 771-8028, 850-3568.
 1993 TOYOTA Corolla, manuelle, excellent état, entretien suivi, 73,500 km, \$11,300. Après 17h30: 568-0955.
 1994 CAVALIER, aqua, 5 vit., 4 portes, ABS, \$9,700. 456-4515, soir.
 1994 COLTES, rouge, 5 vit., coupe moteur, CD, \$8,400. 986-5317, après 16h
 1995 HONDA Civic DX, noire, coupé sport, édition spéciale, air cli., 25,000 km, \$15,000 nég. 669-5745.
 1995 HYUNDAI ACCENT, 4 portes, 5 vit., garantie 5 ans. 243-0780.
 1995 PONTIAC Grand Prix SE, 2 portes, blanc, automat., V6, toit soleil, C.D., air cli., 21,000 km, tout équipé, \$20,500. 773-3636 après 6h p.m.
 1996 STRATUS, 24,000 km, garanti, \$17,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 ARGENT comptant, modèles 1987 à 1994. Appeler J.C. Galipeau 669-4004.

605 AUTOS À VENDRE

PRINCIPALE Auto paie le meilleur prix pour voiture ou camion. 568-2591.
 PROBLÈMES DE CREDIT? 568-2591 Vous avez besoin d'une voiture ou camion? Principale Auto a la solution.
611 AUTOS DE PRESTIGE
 1994 CADILLAC Fleetwood Brougham, 56,000 km, impeccable. 749-7889, 488-3316.
620 AUTOS DEMANDÉES
 \$1,000 ET-REMORQUAGE SYLVAIN Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. 775-7654.
 \$100 + 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.
 \$350 +. ACHETONS automobile, camion, payons meilleurs prix. 595-1851.
 ACHETONS autos et camions usagés, de 1985 à 1995. Payons le + haut prix. Model Auto, 747-7873.
 ACHETONS autos et camions usagés. Lauzon Automobiles, 669-0142.
 ACHETONS automobiles. Meilleurs prix garantis. \$300 et +. Ne vous fiez pas aux apparences de compétition, fiez-vous aux experts. 777-9878.
 ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652
 ACHETONS vieilles voitures pour reb. 682-3525.
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.
621 FOURGONNETES
 1984 FORD Econoline, \$1,400 nég. 246-2900.
 1986 FORD, V8, 3/4 tonne, \$2,500. 457-1964.
 1986 PLYMOUTH Voyager, 2.6 L., 7 places, \$1,800. 684-2850, 682-5255.
 1986 TOYOTA Van, 148,000 km, automat., \$2,200. 771-5243, 776-6679
 1987 CARAVAN, 7 places, financ. rapide, \$3,595. Principale Auto 568-2591.
 1987 CARAVAN, V6, 5 places, propre, \$3,799. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 GMC 1 tonne, 124,000 km, air cli., excellent état, \$6,300. 595-9599.
 1988 GMC Safari, très bien équipé, 136,000 km, 9 passagers, très bon état, pas de rouille, demande \$5,000 nég. Pag.: 247-6496.
 1990 CARAVAN, 3.3L, véhicule de travail, excellent état, \$8,000. 663-7105.
 1991 CARAVAN SE, garantie, air cli., \$8,899. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 ASTRO, 5 places, 59,000 km, pour \$10,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 CARAVAN SE, V-6, 7 places, excellent état, air cli., rég. de vitesses, 89,000 km, \$11,500. 568-2265.
 1992 FORD Aerostar XL sport, 7 places, \$9,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 GMC Safari XT, sièges capitaine, \$10,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 TRANSPORT SE, polymère, air cli., garantie, \$14,700. 827-5045.
 1993 VILLAGER GS, tout équipée, \$13,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1995 PLYMOUTH Voyager, 48,000 km, balance de garantie, plusieurs options \$16,250 nég. 663-8482, pag.: 786-4851.
625 CAMIONS À VENDRE
 1984 DODGE Ram Charger, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 777-1856.
 1984 FORD Pick-up, V6, bon état, \$1,700 nég. 772-1347.
 1985 FORD F150, boîte de fibres et pneus neufs. 663-4129.
 1985 FORD Ranger, V6, 108,000 km, \$1,500 ferme. 663-7154
 1985 GMC S-15 Super Cab, V-6, \$1,495. Principale Auto 568-2591.
 1986 JEEP Eagle Pionner, 4 portes, manuelle, \$1,600 telle quelle. 671-6180.
 1987 BLAZER 2X4, automat., prix rég. 281-7359.
 1987 DODGE RAM 50, manuelle, bon état, 97,000 km, \$2,300. Soir, 682-4767
 1987 TOYOTA SR5 4X4, beaucoup d'extra, \$6,500. 246-0876.
 1988 C-1500, 1/2 tonne, automat., \$5,299. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 FORD F-150, 5 vit., 8 cyl., 130,000 km, peinture 3 ans. 669-8708.
 1988 FORD remorqueuse 3/4 tonne, \$5,300, très propre. 669-8936.
 1988 GMC S-15, boîte longue, automat., très bon état, \$3,000. 246-3709.
 1988 GMC S-15, cabine allongée, \$5,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1988 MAZDA B2200, CAB Plus, manuel, bon état, \$2,600. 827-4183
 1989 DODGE RAM 50, pas de rouille, boîte fibre de verre, 5 vit., très bon état, 136,000 km, \$3,000 nég. Pag.: 247-6496.
 1989 FORD Van diesel, 1 tonne, financ., \$4,595. Principale Auto 568-2591.
 1990 CUBEVAN Ford diesel, automat., très propre. 281-2226, 778-9887.
 1990 FORD F-150, manuelle, 93,000 km, 6 cyl. 682-8609.
 1990 FORD F-150, 6 cyl., manuel, \$6,000 nég. 243-7615. Soir 243-0511.

625 CAMIONS À VENDRE

1990 RANGER XLT, cabine allongée, \$5,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1992 FORD E350, cube van, boîte 18 pi., diesel, certifié, peinture neuve, \$15,500. 669-7130, 775-8101.
 1992 GMC Cheyenne, manuelle, en bon état, 77,000 km, \$12,500 nég. 771-8491.
 1995 CHEVROLET, tout équipé, 11,000 km. 243-3258.
 1995 FORD F150, "Club Cab", très négociable. 986-7460.
 FREIGHTLINER 1991 et 1989 avec premier VR. 243-1452 ou cell.: 664-0055
 * MACK 1994 * Avec VR et remorque Timmins 48 pi. Le tout \$135,000. 827-0934
628 CAMIONS 4x4
 1974 GMC 1/2 tonne, remis à neuf, plus de \$3,000 de réparations, 2 jeux de roues, A VENDRE OU ECHANGER pour auto. 643-3814, 995-1918.
 1980 JEEP CJ7, bon état, besoin réparations, \$3,000 nég. Soir 243-2007
 1982 TOYOTA, manuelle, \$650. 568-5940.
 1986 TOYOTA automat., propre, \$3,499. J.C. Galipeau 669-4004.
 1987 JEEP Cherokee, manuelle, 4 L., pour pièces, prix nég. 643-5223.
 1988 DODGE Dakota, équipé pour la neige. 561-6317.
 1988 MULTI, équipée, financ. \$3,795. Principale Auto 568-2591.
 1990 SIDEKICK jaune, 67,000 km, 1 seul proprio, \$7,900 nég. 827-4445
 1990 SIDEKICK, manuelle, toit mou, 115,000 km, excellent état, \$6,200 nég. 986-2729.
 1993 JEEP YJ, 40,000 km, rouge, \$12,999. J.C. Galipeau 669-4004.
 1993 PATHFINDER, 53,000 km, \$20,000. Wayne, jour 777-0332, soir 770-9422
 1994 FORD Ranger XLT, cabine allongée, 45,000 km, 6 cyl., 4.0L, \$14,600 nég. 663-3158.
 1996 SIDEKICK JX, sport, 4x4, automat., 4 portes, freins ABS, radio cassette. Une Bijou! \$327/mois tout compris. Aucun dépôt requis.
 1994 SIDEKICK JX, 4x4, propre, 39,000 km, propre, 5 vit., roues de chrome, lecteur laser, \$270/mois tout compris, aucun dépôt requis.
 1993 SIDEKICK JA, 20e anniversaire, 4x4, 29,000 km, automat., servo direction, roues Mag, radio cassette. Un Bijou! \$239/mois tout compris, aucun dépôt requis.
 Prescott Suzuki Subaru, Raymond ou Luc, 643-4341.
 GRAND choix de camions et 4 X 4 pour la chasse, prêts à livrer. A. Bourgon Automobiles, 819-766-2511.

670 MOTONEIGES

1994 YAMAHA V MAX DX 500, tout équipée, 5,500 km, "comme neuve" \$5,500. 281-3498.
672 PIÈCES ET ACCESSOIRES
 1982 PONTIAC Grand Le Mans complète, pour pièces. 835-3143
 4 PNEUS à l'état neuf, 225/70R15, \$150 le tout. 778-2802.
 DOUBLURE de caisse (bedliner) pour Ford Ranger 1994, \$150. 827-1591
 MOTEUR 2.8, transmission refaite à neuf, prix rég. 777-2485
 PELLES à neige FISHER pour camions 4X4, neuves ou usagées, de 6.5 pi à 10 pi. Twin Equipement, (613) 745-7095
 SIEGE arrière gris, neuf, pour Dodge Caravan, \$350 nég. 778-1479
673 REMORQUES
 2 ESSIEUX, 6 1/2 pi. X 16 pi., avec rampe, \$2,200. 819-643-3278.
 4 x 5 1/2, BON état, idéal transport moto, 4 roues, etc. Soir: 246-1849
 REMORQUE 4' X 6', presque neuve, \$730. 246-3507.
 REMORQUE 4x8 à bascule, très propre. 663-8210.
677 ROULOTTES
 1979 GOLDEN Falcon de luxe, 27 pi., parfait état, \$7,000 nég. 669-5978.
 1979 TAURUS 18 pi., \$3,300. 246-7816.
 1982 TENTE-roulotte Lionel, 6 places, poêle, réfrig. et chauffe-eau, auvent, excellent état, \$2,300. 663-5655.
 1986 ROULOTTE Bonair 16 1/2 pi, très propre. 568-3752.
 1996 FIFTHWHEEL 33 pi, extension 14 pi., \$42,000 pour \$37,800 pas T.P.S. et T.V.Q. réduite. 454-6279.
 BON choix de terrains à louer sur terrain de camping pour 1997. 454-2808
 ENTREPOSAGE extérieur de roulettes, tentes-roulettes et motorisés, \$17.95/mois. Caravane de la Petite Nation. 819-643-5106.
 RÉPARATION et vérification équipement propane. Licencé. 663-7799.
 ROULOTTE de chasse, \$1,000. 568-5745, 663-1089.
 VASTE CHOIX de roulettes à vendre à bons prix. 454-2808.
680 VÉHICULES TOUT TERRAIN
 1993 YAMAHA Timberwolf, 2X4, très propre. 669-2918.
 3 ROUES, Yamaha 225 DX, 1984, batterie et pneus neufs, très bon état, \$850. 243-8770.
 SUZUKI 230, bonne condition, 10 vit., \$2,200 nég. 643-1187.
684 BATEAUX, MOTEURSET VOILIERS
 12 Pl. aluminium, \$400 nég. 669-7274.
 1964 OWENS, 28 1/2 pi, Sea Squif, excellent état, 350 GM, \$18,000 nég. Pour plus d'informations: 669-2874.
 1969 CHRIS-CRAFT 27 pi., "fly-bridge", \$4,500. Echange? moto-neige, etc. 643-1220.
 1986 SPRINGBOK 16.5 pi, moteur Johnson 50 forces, remorque, 281-2239.
 1991 BAYLINER, 19', moteur 3L, excellent état, avec remorque, \$11,200 nég. 819-457-2275.
 1994 MOTOMARINE Polaris 650 SP, toile, remorque, \$5,275 nég. 834-2912.
 BATEAU Starcraft 15.6 pi, moteur Johnson 85 forces, remorque, en bon état, \$3,800. 986-1923.
 CHECKMATE 1990 avec moteur 115 c.v. Evinrude et remorque, le tout \$5,000. 281-2730.
 EVINRUDE 18 c.v.: \$600 ou échange pour motoneige. 455-2278.
 JE SUIS TANNÉ de ma roulotte! Si t'es tanné de ton bateau, appelle-moi, on peut faire un échange. 669-2751
 JOHNSON, Evinrude, moteurs usagés de 3 à 75 forces; avec ou sans bateau, bons prix. 2 bateaux moteurs int. (inboard) 18' O.M.C. et 25' Chriscraft. Roulotte modifiée, bonne pour cabane à pêche. AUSSI pièces et service Johnson, Evinrude. R.B. Marine Services, 1231 route 148 Est, Papi-neauville, Québec. 819-423-6655.
 LIQUIDATION de chaloupes et canots seconds. Coin boul. St-Joseph et ch. Freeman à Hull, jusqu'à 60% de rabais les samedi et dimanche 7 et 8 septembre. Quantité limitée.
 LOCATION chaloupes, remorques et moteur (jusqu'à 9.9). 986-8794.
 LOCATION quais, pontons, bateaux, moteurs, remorques, roulettes. Vente appâts vivants. 663-1239.
 PONTON 1992, 16x8, moteur 25 c.v., remorque. Inf.: 246-8759.
 SEA-DOO GTS 1992, 3 places, remorque, \$4,300. 663-7709.
 SPRINGBOK 14' aluminium, moteur 9.9 Evinrude, remorque, \$2,700. Jour: 778-4179, soir: 595-8769.
 TEMPEST 20', remorque, équipé. Prix à discuter. 669-0746.
 VOILIER Tanzer 22 pi, équipé, remorque. Doit vendre. 281-4804.

AUTOMOBILES 100 LIMITES
 1984 Corvette automat., 2 tons, \$7,500
 1992 Eagle GTX, 4 portes, \$4,200.
 1990 Firefly, 2 portes, \$2,800.
 1992 Jeep VJ, 2 toits, 3 ensembles de portes, \$11,800.
 669-9907

LOUEZ POUR ACHETER
 Informez vous: Denis Auto 643-5262.

LABONTÉ - Mme Viviane, de L'Original, est décédée le 4 septembre 1996, à l'âge de 46 ans. Fille de feu Albert Labonté et de feu Thérèse Beaudoin. Elle était la conjointe de Robert Laplante. Elle laisse les enfants et petits-enfants de M. Laplante: Carole (Patrick Lacroix) de Apple Hill, Joanne (Mario Galipeau) de Casselman, Charles (Nathalie Ménard) de L'Original, Eric, Yannick, Mélanie et Mathieu. Elle laisse 1 frère, Denis de Montréal; 1 soeur, Marie-France (Joseph Danisi) de Montréal. Elle laisse également une filleule, Josianne, une nièce, Vanessa et un neveu, Favio, ainsi que plusieurs amis. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 416 rue McGill, Hawkesbury (Ont.) (613) 632-8511. Un service privé aura lieu en la chapelle. Inhumation au cimetière de St-François d'Assise à Montréal, Qué. Heures de visites: vendredi de 19h à 21h, samedi de 9h à 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer, 16, 2e Rue Est, Cornwall, Ont., K6H 1Y3 ou à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, C.P. 361, Hawkesbury, Ont., K6A 2S2 seraient grandement appréciés.

Charlebois. Il laisse dans le deuil 1 soeur, Annette (Gaëtan Aumais) de Rivière Beaudette; 1 frère, Robert de Hull; sa famille adoptive, Léo, Georgette, Deguise, Michelle et Line Charlebois; 3 tantes: Jeanne Moncion, Catherine Séguin et Madeleine Leroux, ainsi que plusieurs neveux et nièces. A sa demande, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille, samedi le 7 septembre à 10h30, en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson où le service religieux aura lieu à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Au lieu de fleurs, des dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour autres informations, contactez **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 986-3834.

PRÉVOST - M. Napoléon de Hull, est décédé le lundi 2 septembre 1996, à l'âge de 79 ans. Il laisse dans le deuil sa bru Monique Madore; ses petits-enfants: Pierre, Sylvie, Chantal et Christine Prévost et ses arrière-petits-enfants: Marc-André, Mélissa, Emilie et Gabriel.

Avec amour

3e ANNIVERSAIRE



Jean-Pierre Bergeron

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 6 septembre 1993. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

BOUCHARD - Robert (Butch), décédé le 4 juillet 1996. Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui les ont supportés de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

Louise Moore, ses enfants et petits-enfants.

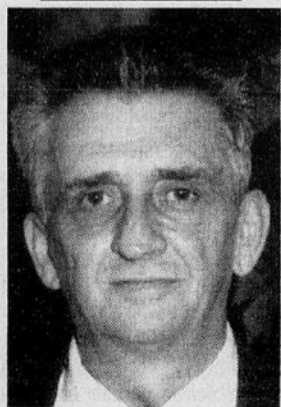
MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

C.J.



MÉNARD - M. Marcel, est décédé le 3 septembre 1996, au C.H.R.O., à l'âge de 37 ans. Il était le fils de feu Maurice Ménard et de feu Jeannette Laprise. Il laisse dans le deuil 1 fils, Jonathan; 2 frères: Aurèle (Christine Pilon) et Jean-Pierre; 2 soeurs: Ghislaine (Jean-Marc Courchesne) et Carole; 2 neveux: Stéphane et Maxime Ménard; 2 nièces: Sylvianne et Nadia Ménard; un ami intime Gilles Farley, ainsi que plusieurs oncles et tantes et amis(es). L'a prédécédé, 1 soeur, Jacqueline. Un service religieux sera célébré en l'église de la paroisse de la Visitation à Gracefield, samedi le 7 septembre 1996, à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h40. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.



MONCION - M. Roger (Rat), est décédé le 31 août 1996, à l'âge de 57 ans, du 28 rue St-Louis à Masson. Il était le fils de feu Léo Moncion et de feu Eleonore

LA FAMILLE VOYER a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME MADELEINE VOYER

de Gatineau, est décédée le mardi 3 septembre 1996, à l'âge de 60 ans. Fille de feu Napoléon Voyer et de feu Eva Mineault. Elle laisse 4 soeurs: Edna (Théo Mineault) de Montpellier, Roméa (Hervé Plouffe) de Masson-Angers, Rose-Aimée (feu Marcel Schryer) et Laurette (Gilbert Fournier) tous de Gatineau, une amie très dévouée, Marie Robichaud de Gatineau; ses 2 frères: Gérard de L'Ange-Gardien et Bernard (Murielle Beaudin) de Val-des-Monts. Prédécédée par 2 frères: Florian (Georgette Madore) et Ernest (Marie-Rose Maisonneuve) toutes deux de Gatineau ainsi que par 1 soeur, Flore Maisonneuve-Aubry, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Merci au personnel du C.L.S.C. des Draveurs, tout spécialement à Lise et Mariline ainsi qu'au Dr Rachel Poirier, également au personnel du C.H. Gatineau. La famille invite parents et amis à se joindre à elle, samedi le 7 septembre, à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Société canadienne du cancer a/s de Mme Nancy Butler, 679, rue Papineau, Gatineau, Québec, J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468

REMERCIEMENTS



GERVAIS - Les membres de la famille Gervais désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques, survenu le 3 août 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Y.D.R.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.

R.F.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.C.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

T.A.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

B.J.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

N.V.

LES FAMILLES LEBLANC ET BÉLANGER ont le regret de vous faire part du décès de



CHARLYNE BÉLANGER

d'Aylmer, Qué., est décédée accidentellement le dimanche 1er septembre 1996, à l'âge de 15 ans. Charlyne était étudiante à l'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer. Elle était également très active dans divers programmes scolaires et communautaires. Elle laisse ses parents: Patrice Bélanger et Chantal Leblanc; son frère Jean-Philippe; son ami de coeur Jonathan Bélisle; ses grands-parents paternels: Paul et Claire Bélanger de Haileybury, Ont.; ses grands-parents maternels: Paul et Pauline Leblanc d'Aylmer; sa marraine Nicole Leblanc; ses oncles et tantes: Andrée (Yvon Major), Lyne, Francine (Laurent Furoy), Renée et Alain (Jocelyne Lafrance), ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s.

Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE
47 Denise Friend
Aylmer, Québec
684-1155

Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 13h.

Funérailles: vendredi le 6 septembre à 14h, en l'église St-Paul, suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer.

AVIS DE DÉCÈS MONSIEUR RAYMOND "RAY" OUELLETTE

C'est avec grand regret que Rita Sigouin, son épouse, ainsi que ses enfants annoncent le décès de leur époux chéri et père tant aimé, Raymond, survenu le 4 septembre 1996, au terme d'une vie dévouée à sa famille, et suite à des années de santé précaire. Ray laisse ses enfants Jean (Ginette Boissé), Gilles (Colette Vincent), Michèle (Claude Belley), Rachel (Charles Laberge), Marc-Noël (Chantal Lepage), Luc (Debby Canning) et Sylvie (Jean-Claude Tourigny). Serge, Julie, Sylvain, Valérie, Benoit, Stéphanie, Danica, Noémie, Guillaume, Alexandre, Joël, Justin, Sara et Samuel, ses petits-enfants, le regretteront beaucoup. Il était le fils de Léda Monette et Joseph Ouellette. Il laisse sa soeur Lucienne et son frère Martial (Anita Paquette). Sa soeur Claire est décédée plus tôt cette année. Une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier, le lundi 9 septembre à 11h. La famille recevra vos condoléances dans la salle paroissiale après l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Repose en paix Ray, tu le mérites bien. Ceux qui le désirent peuvent faire un don en sa mémoire à l'Association canadienne du diabète (1355 rue Bank, pièce 403, Ottawa, Ontario, K1H 8K7). Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW**, 860-2424.

Funérailles

SAMEDI

CARRIÈRE - M. François
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

CYR - Mme Eva
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

DUPUIS - M. René
Le service religieux sera célébré à 9h30 en l'église Sainte-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa.

LEDUC - M. Jean-Paul
Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église Notre-Dame-des-Anges, 5621 boul. Gouin Ouest, Cartierville.

MÉNARD - M. Marcel
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église de la paroisse de la Visitation à Gracefield.

MONCION - M. Roger
Le service religieux sera célébré à 11h en l'église Notre-Dame des Neiges, de Masson.

VOYER - Mme Madeleine
La messe en présence des cendres sera célébrée, à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima.

En bref

Smith a un plan pour sauver les Lions

Presse Canadienne — Vancouver

Le commissaire de la Ligue canadienne de football, Larry Smith, a préparé un plan pour permettre aux Lions de la Colombie-Britannique de terminer la saison malgré leurs problèmes financiers.

Les amateurs devront soutenir les Lions à la billetterie lors des quatre matches qui restent à jouer à domicile s'ils veulent que l'équipe survive. Les ventes de billets représentent 85 pour cent des revenus du club.

Si les amateurs ne se présentent pas, l'équipe disparaîtra.

Les Lions ont réduit de 50 pour cent les prix des billets.

Smith a reçu des appels d'investisseurs potentiels mais il n'est pas près de trouver un propriétaire pour remplacer Nelson Skalbania.

Semenov, Ronan, Ward sous contrat

Presse Canadienne — Buffalo

Les joueurs autonomes Anatoli Semenov, Ed Ronan et Dixon Ward, trois joueurs d'attaque, ont signé des contrats d'un an avec les Sabres de Buffalo.

Semenov, dont l'entente est assortie d'une année d'option, a terminé la dernière saison avec les Mighty Ducks d'Anaheim où il formait une ligne d'attaque au centre de Teemu Selanne et Paul Kariya. Le joueur de 34 ans a marqué quatre buts et obtenu 22 passes en 56 matches.

Ronan, 28 ans, a pris part à 17 matches avec les Jets de Winnipeg la saison dernière sans obtenir un seul point.

Ward, 27 ans, a été choisi le joueur par excellence lors des séries éliminatoires de la Ligue américaine. Il a pris part à huit matches avec les Sabres mais il a passé la majeure partie de la saison avec les Americans de Rochester.

Pas de duel Bailey-Johnson

AP et PC — Milan, Italie

Oubliez pour le moment toute confrontation entre Donovan Bailey et Michael Johnson, du moins pour cette année.

C'est ce que Johnson a indiqué, mercredi, en Italie, où il se prépare à prendre part à l'épreuve du 400 m de la réunion d'athlétisme de Milan.

L'Américain, double médaillé d'or des Jeux d'Atlanta, a indiqué que la course de 150 m qu'on voulait organiser afin de couronner l'homme le plus rapide au monde n'aura pas lieu cette année, mais peut-être l'an prochain.

Un tour d'honneur pour Indurain?

Reuter — Valence

Miguel Indurain s'embarque demain dans la Vuelta sans grand enthousiasme pour ce qui est peut-être sa dernière grande course par étapes. «À l'heure actuelle, je ne sais pas moi-même si je vais continuer ma carrière ou arrêter cette année», a poursuivi Indurain, récemment père de famille et qui commence à ressentir, à 32 ans, le poids de la popularité et du succès.

Au Grand Prix d'Italie de Formule un

Hill subira l'un des tests les plus importants de sa carrière

Damon Hill passera l'un des tests les plus critiques de sa carrière ce week-end à Monza à l'occasion du Grand Prix d'Italie de Formule un.

Reuter — Monza

Désavoué par Williams, qui vient d'annoncer son remplacement la saison prochaine par l'Allemand Heinz-Harald Frentzen, le Britannique devra se méfier d'une écurie Ferrari en regain de forme et désireuse de voir Michael Schumacher lui offrir un succès sur ses terres.

Hill doit se demander également si Williams tiendra sa promesse de lui accorder un soutien maximal ou ne favorisera pas plutôt son coéquipier et seul rival pour le titre, Jacques Villeneuve.

Handicapé lors des dernières courses par une série de mauvais départs, le fils de Graham Hill voudra faire taire ses détracteurs en signant une victoire qui le rapprocherait de sa première couronne de champion du monde.

À trois courses de la fin, Hill possède 13 points d'avance sur Villeneuve. S'il gagne dimanche et si Villeneuve n'est pas sur le podium, le championnat sera joué.

Prié de donner son sentiment après son limogeage, le Britannique a réagi avec l'orgueil qui le caractérise.

«Je considère cela comme un nouveau défi, une nouvelle chance pour moi de prouver ma valeur, a-

t-il dit. Il me reste trois courses pour montrer ce que je sais faire.»

Hill s'est imposé à Monza en 1993 et 1994 mais l'an dernier, il avait été mis hors course par une collision avec Michael Schumacher, qui pourrait bien être son principal adversaire pour la victoire dimanche.

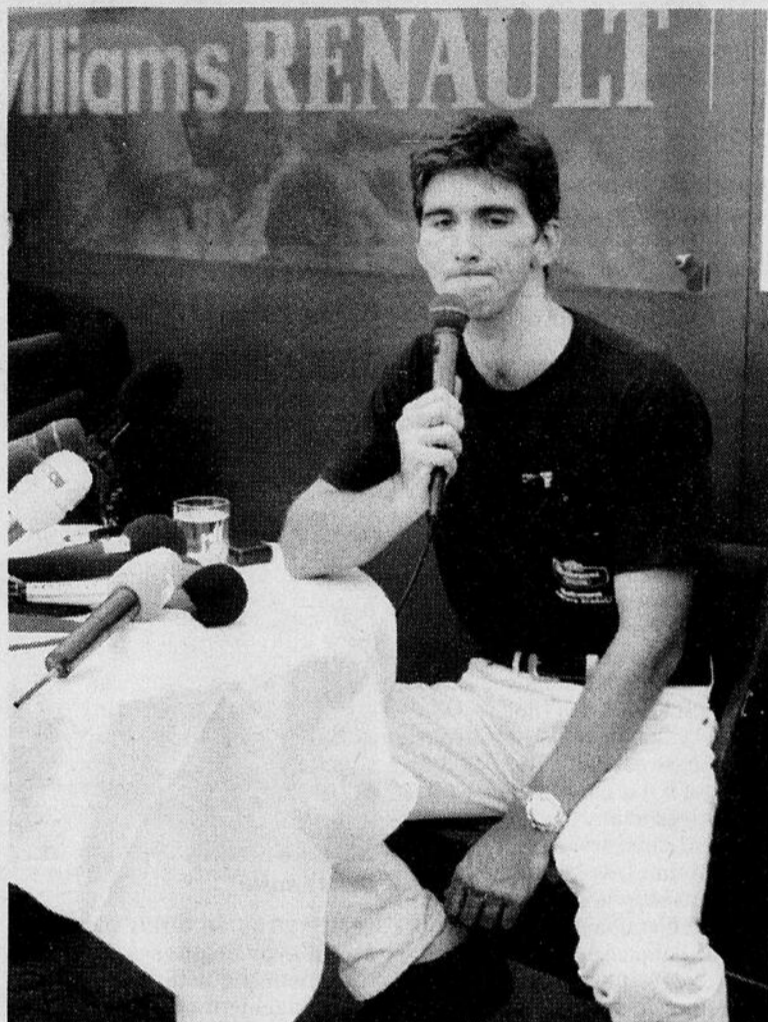
L'Allemand vient de soigner son moral d'une brillante victoire à Spa-Francorchamps et il aura à cœur de combler les tifosi, qui revent tous de la première victoire de la Scuderia à Monza depuis celle acquise par Gerhard Berger en 1988.

Schumacher, pourtant, n'a pas paru particulièrement confiant.

«Je ne suis pas certain que le circuit convienne totalement à la voiture et j'ai également des doutes concernant notre fiabilité», a-t-il dit.

McLaren et Benetton seront également des candidats sérieux tant les deux écuries ne cessent de progresser sur les circuits rapides, catégorie à laquelle Monza appartient.

Les deux pilotes Benetton, Jean Alesi et Gerhard Berger, feront leur première apparition à Monza depuis qu'ils ont quitté Ferrari et devraient puiser de ce fait une motivation supplémentaire.



Damon Hill: «Je considère (mon limogeage) comme un nouveau défi, une nouvelle chance pour moi de prouver ma valeur.»

Accusé de fraude fiscale

Peter Graf disculpe sa fille

Reuter — Mannheim

Peter Graf, le père de Steffi, numéro un du tennis féminin mondial, a disculpé sa fille à l'ouverture hier de son procès devant le tribunal de Mannheim où il répond de fraude fiscale.

Il lui est reproché d'avoir détourné d'importants gains de sa fille dans des comptes à l'étranger pour éviter d'avoir à payer des impôts en Allemagne.

Peter Graf et le conseiller fiscal de la famille, Joachim Eckardt, risquent une peine maximum de 10 ans de prison s'ils sont reconnus coupables d'avoir fraudé le fisc allemand pour un montant total de 13 millions \$, soit la moitié des gains de Steffi entre 1989 et 1993.

Peter Graf a reconnu que depuis le début il s'était occupé des affaires financières de sa fille.

«Notre fille était totalement ignorante (de sa situation fiscale) jusqu'en 1995, a-t-il dit. De toute façon, la totalité des arriérés d'impôts a maintenant été réglée.»

Peu avant l'ouverture du procès, Steffi Graf s'est qualifiée pour les demi-finales des Internationaux des États-Unis, en avouant qu'elle était à mille lieues de penser à l'affaire. Elle est pourtant toujours l'objet d'une enquête du fisc allemand.

Peter Graf, qui a déjà passé 13 mois en détention, a présenté sa défense dans une déclaration chargée d'émotion et lui-même parfois au bord des larmes.

Il a reconnu qu'il n'avait pas payé assez

d'impôts, mais a fait valoir qu'il avait été souvent dépassé par les événements, victime d'une santé défaillante, de conseils inadéquats et de promesses non-tenues des autorités municipales dans les années 1980.

«J'étais devenu physiquement une loque, a-t-il reconnu. J'étais complètement dépassé et je n'avais plus de force. J'étais soumis à une pression extrême du fait d'incessants voyages», a expliqué Peter Graf qui, au début de l'éblouissante carrière de sa fille, l'accompagnait dans tous ses déplacements à travers le monde.

«Je n'étais nullement préparé (à assumer les responsabilités financières de sa fille) et j'ai été très rapidement dépassé et exténué», a dit l'ancien vendeur de voitures d'occasion.

Il a demandé à la Cour, comme l'a fait son avocat, de lui rendre sa liberté pendant la durée du procès. Refus catégorique du procureur, Franz Salditt qui, s'adressant à Me Kurt Himmelsbach, l'avocat de l'inculpé et un ami de la famille, a déclaré:

«Vous et moi pourrions rentrer chez nous ce soir et nous relaxer, mais Herr Graf sera ramené dans sa cellule sans fenêtre du sous-sol d'une prison.»

Le père de la numéro un mondiale, 58 ans, a été placé en détention préventive en août 1995, les magistrats chargés du dossier craignant à l'époque qu'il quitte l'Allemagne.

Le procès devrait se poursuivre pendant quatre mois environ.



Peter Graf

L'ailier droit apportera de la robustesse et de l'échec-avant

Les Sénateurs embauchent Denis Chassé

Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa a poursuivi sa quête de joueurs autonomes, hier, alors qu'il a paraphé une entente d'une saison avec l'attaquant montréalais Denis Chassé.

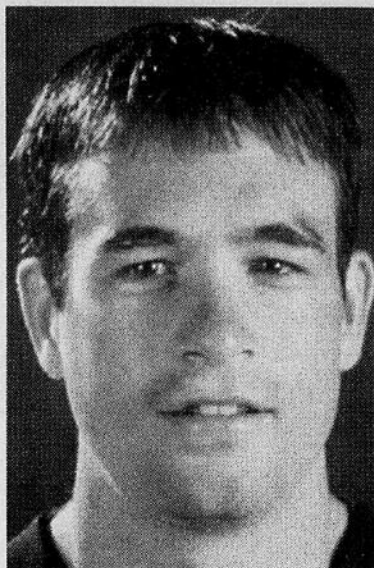
FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Âgé de 26 ans, Chassé tentera de relancer sa carrière avec les Sénateurs après une saison difficile l'an dernier alors qu'il a disputé 60 rencontres avec les Blues de Saint-Louis, les Capitals de Washington et les Jets de Winnipeg, avec qui il a terminé la saison.

C'est avec les Blues qu'il a marqué les trois seuls buts figurant à ses statistiques offensives. C'est lors d'un séjour des Blues à Ottawa, à la fin du mois de janvier, que Chassé est passé aux Capitals avec qui il n'a pris part qu'à trois rencontres avant d'être cédé aux Jets le 15 février.

«C'est une très bonne nouvelle. Les transactions de la saison dernière et mon utilisation réduite ont fait que j'ai passé un bien long été à attendre que quelque chose déblocue. Je suis très content de me retrouver à Ottawa. Je connais bien Jacques Martin qui m'a coaché à Cornwall dans les mineures — Chassé a obtenu un contrat à titre d'agent libre avec les Nordiques de Québec il y a trois ans — et je m'en vais à Halifax avec l'intention de me tailler une place avec le grand club et relancer ma carrière», a indiqué Chassé lorsque rejoint par *LeDroit* à Halifax où il demeure en compagnie de son épouse durant la saison morte.

Si Chassé compte profiter de la chance qui s'offre à lui, son nou-



Denis Chassé

veau patron se disait bien heureux d'avoir acquis ses services et nullement inquiet par ses deux déménagements l'hiver dernier.

«S'il a changé de club, c'est que des d-g le voulaient. Je suis bien content de l'avoir au sein de notre organisation.

«C'est un gars qui n'a que deux années d'expérience dans la LNH, mais c'est un gars qui peut aider notre club. Il est robuste et peut aussi tenir son bout en matière de hockey. Pas le genre de gars que tu laisses au bout du banc et à qui tu fais signe de temps en temps. Mais ce sera maintenant à lui de nous prouver qu'il peut décrocher un poste», a commenté Pierre Gauthier hier.

Les Olympiques perdent 4-1 contre les Huskies

LeDroit

Les Olympiques de Hull ont encaissé leur deuxième revers en trois matches hors-concours, hier soir, en s'inclinant 4-1 au profit des tout nouveaux Huskies à Rouyn-Noranda.

Steve Vandal, Oleg Titchenko, Marc Benoit et Yannick Landry, tous des recrues, ont logé le disque derrière le gardien hullois Christian Bronsard.

Le seul marqueur des Olympiques a été le premier choix de l'équipe au dernier repêchage, le Néo-Écossais Ryan Lauzon, qui inscrivait ainsi son tout premier but dans l'uniforme noir et argent.

Les Huskies ont aussi dominé

leurs adversaires au chapitre des lancers au filet, récoltant 35 tirs contre 23 par la troupe de l'entraîneur Claude Julien, qui comptait, entre autres, les vétérans Mario Larocque et Steven Low dans l'alignement.

Les deux mêmes formations croiseront à nouveau le fer dès ce soir, cette fois à l'aréna d'Amos, où les Olympiques agiront à titre d'équipe hôte.

Le prochain match local des Hullois sera disputé mardi prochain, à 19 h 30, quand les champions en titre de la coupe du Président et de la coupe Memorial, les Prédateurs de Granby, seront en ville.

Sports

Internationaux de tennis des États-Unis

Sampras vomit puis gagne un match-marathon

Associated Press — New York

Brisé de fatigue à en être malade, se déplaçant à peine sur le court, et devant s'appuyer sur sa raquette entre deux points, Pete Sampras a survécu, hier, au supplice que lui a fait subir l'infatigable Espagnol Alex Corretja.

Sampras a vomi sur le court pendant le bris d'égalité du cinquième set et on aurait cru qu'il allait rendre l'âme. Mais il a trouvé la force de continuer, provoquant une deuxième balle de match avec son 25^e as. Puis, il a vu l'Espagnol commettre une double-faute pour mettre un terme à une des rencontres les plus dramatiques de l'histoire des Internationaux de tennis des États-Unis.

L'Américain l'a emporté 7-6 (7-5), 5-7, 5-7, 6-4, 7-6 (9-7) pour accéder aux demi-finales.

Après un marathon de quatre heures huit minutes, Corretja s'est agenouillé et Sampras s'est effondré dans le filet avant que les deux joueurs ne s'enlacent pendant que les amateurs leur accordaient une longue ovation.

Sampras, le champion en titre, a dû être alimenté par perfusion afin de traiter sa grande déshydratation.

Quelques instants après le match, Sampras a serré dans ses bras son amie de coeur Delaina Mulcahy.

«Cette victoire est pour Tim. Tim était avec moi sur le court», lui a-t-il soupilé à l'oreille en parlant de son ancien entraîneur Tim Gul-

lickson qui est décédé en mai.

Tout le monde qui a vu le match a sans doute retenu son souffle en voyant Sampras marchant tant bien que mal sur le court, tentant de rester sur ses deux pieds, et puisant dans ses énergies à chacun des points.

Un avertissement

Il a vomi quand le pointage était 1-1 au dernier bris. Il a reçu un avertissement, mais il est revenu à la charge pour gagner le point suivant.

«Plusieurs personnes ont vu des choses que plusieurs ne verront pas de toute leur vie, a commenté

l'actuel entraîneur de Sampras, Paul Annacone. On doit rendre hommage à Alex Corretja pour ce qu'il a accompli. Il n'y a pas de mot pour décrire ce que Pete a fait. Il était enivrant à regarder.

«Ce gars est très spécial et les gens spéciaux réalisent des choses spéciales.»

Même Corretja, qui a éclaté en sanglots après avoir échappé le match de sa vie, a été ébahi par la performance de Sampras.

«Je l'ai vu à quelques reprises au bord de l'épuisement, mais c'est à ce moment qu'il était le plus menaçant», a mentionné le 31^e joueur mondial.

Championnat canadien de golf

Dunlap, par deux coups

Presse Canadienne — Oakville, Ont.

Le Canada est le 'pays d'adoption' de Scott Dunlap, un Américain qui en est à sa première saison complète au circuit de la PGA.

Hier, Dunlap s'est moqué du parcours de Glen Abbey qu'il a négocié en 64 coups, une performance qui le hisse en tête, fort d'une avance de deux coups après le premier tour de l'Omnium de golf du Canada doté d'une bourse de 2,1 millions \$.

«Je dois être dans le bon pays, a dit Dunlap. Je suis pourtant un gars de la Floride.»

Jouant d'abord le neuf de retour, Dunlap a réussi un aigle au 16^e trou, une normale cinq. Il a également ajouté six birdies, ce qui lui a permis de doubler le Suédois Jesper Parnevik, qui a présenté une carte de 66.

La dernière victoire de Dunlap chez les pros remonte à l'an dernier au Masters canadien. Il s'agissait de sa deuxième victoire en deux ans au circuit canadien.

Dunlap occupe le 192^e rang chez les boursiers avec des gains de 48 375 \$ US en 22 tournois.

Les défaites de l'Intrépide

Pas de quoi inquiéter Sanscartier

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Malgré les deux défaites subies le week-end dernier, à Jonquière, l'entraîneur-chef de l'Intrépide de Gatineau, Alain Sanscartier, est bien loin de s'énervé.

«On savait, déjà avant que la saison ne commence, que notre défensive serait stable mais que notre offensive devrait travailler fort pour marquer des buts, a expliqué Sanscartier hier. Et si l'on regarde le pointage des matches de la fin de semaine, on s'aperçoit que les deux fois, la marque était de 2-2 après deux périodes. Alors c'est certain qu'étant donné notre attaque, quand l'équipe adverse prend une avance d'un ou deux buts en début de troisième, c'est plus dur sur la confiance.»

Il faut dire que l'entraîneur ne compte que sur cinq vétérans de la saison dernière dans son alignement, ce qui a pu contribuer à une certaine nervosité en ce début de campagne. «On peut mettre une petite partie de ces deux défaites sur le compte de l'anxiété,

peut-être, mais pas complètement. Je pense qu'on peut dire que sur les six périodes qu'on a disputées, on en a jouées quatre bonnes et deux moins bonnes.»

L'Intrépide aura toutefois l'occasion de se reprendre dès ce soir, à 20 h, à l'aréna Baribeau, alors que les Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière seront en ville. Puis, dimanche, ce sera au tour du Collège Charles-Lemoyne de visiter les Gatinois.

«On ne veut pas non plus mettre le fusil sur la tempe des gars tout de suite en fin de semaine, a imaginé l'entraîneur. Cette année, on vise une saison respectable, mais on veut surtout se préparer aux séries éliminatoires. C'est bien beau de mettre de la pression sur les joueurs tout de suite, mais on ne veut pas manquer de munitions une fois les séries arrivées, quand c'est le plus important de gagner.»

Championnat provincial de boccia

De l'or et du bronze pour l'Outaouais

LeDroit

L'Outaouais a mérité l'or et le bronze, la fin de semaine dernière, lors du championnat provincial de boccia tenu à Sainte-Thérèse, dans les Laurentides.

Steve Dolesch, de Hull, a remporté une belle victoire en finale aux dépens du champion en titre, Bruno Garneau, de Montréal. Dolesch s'est même payé une pla-

ce au sein de l'équipe du Québec qui se rendra à Halifax, en mai prochain, pour prendre part au championnat canadien.

Par ailleurs, la Hulloise Mirane Lanoix Boyer, boursière du Fonds sportif de l'Outaouais, a décroché le troisième rang de sa catégorie, derrière Anne Lamy, de Trois-Rivières, et Serge Mongrain, de Montréal.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Un éclatant succès

La 19^e édition de l'École de hockey de l'Outaouais (session de patinage intensif) a connu un autre éclatant succès cette année puisque quelque 100 jeunes hockeyeurs ont participé aux activités de l'école durant le mois d'août. Cette école était sous la direction de Pierre Duguay, ex-joueur et entraîneur dans la LJMQ. Ci-dessus, de gauche à droite, les entraîneurs qui ont participé à cette école, Pascal Cheniar, Gilbert Delisle, Marcel Dirrens, Pierre Duguay, instructeur en chef, Brian Holland, Guy Bernard, Yannick Thompson, Dan Olsen, Pierre Daviault, Guy Legault et Pierre Marleau.

Le Houblon-Black Label-TPS est champion

Après avoir perdu le premier match de la série finale deux de trois par défaut dans la Ligue de balle-lente des Draveurs-Molson-O'Keefe, Le Houblon-Black Label-TPS a défait le Daniel Gagné Inc. à deux reprises pour décrocher le titre de champion par deux victoires contre un revers.

Le Houblon-Black Label-TPS a surclassé le Daniel Gagné Inc. 21-5 dans le deuxième match de la série.

Marc Carrière a été le lanceur gagnant et Gaétan Brassard a subi la défaite. Carol Trottier et Paul Colette ont excellé à l'offensive pour les gagnants avec quatre coups sûrs chacun. Richard Gagné et Luc Larabie ont été les meilleurs des perdants avec deux coups sûrs chacun.

Le Houblon-Black Label-TPS a finalement décroché les grands honneurs en triomphant difficilement par la marque de 12-11 dans le troisième match de la série.

Marc Carrière a encore eu le dessus sur Gaétan Brassard. Marc Carrière, Pascal Rouleau et Paul Colette ont dirigé l'attaque des gagnants avec trois coups sûrs chacun. Danny Huard, avec trois coups sûrs, ainsi que Luc Larabie et Luc Lanthier, avec deux coups sûrs chacun, ont été les étoiles offensives du Daniel Gagné Inc.

Le Taxi Loyal surprend le Mongeon Radiateur

Le Taxi Loyal a causé une surprise en disposant du Mongeon Radiateur 7-6, remportant ainsi une première victoire en séries éliminatoires à la ronde dans la Ligue de balle-lente des Vétérans-Labatt Bleu, de Gatineau.

Michel Robinson a été le lanceur gagnant et Aurèle Richer a subi la défaite. André St-Jean, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton, et Pierre Viens, avec deux coups sûrs et deux points produits, ont excellé à l'offensive pour le Taxi Loyal. Mario Lafrance a été le meilleur des perdants avec deux coups sûrs.

Le Marc Sports a facilement défait le Deli Chenoyis 11-4 dans la deuxième rencontre. Guy Couture a remporté la victoire, tandis que Peter Pelow a subi la défaite. André Sanscartier, avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton et quatre points produits, ainsi que Alain Couture, avec deux coups sûrs en trois visites à la plaque, ont excellé à l'offensive pour les gagnants. Marcel Beaudry, avec deux coups sûrs en trois présences au marbre, a été le meilleur des perdants.

En finale A, le Mongeon Radiateur affronte le Marc Sports tandis qu'en finale B, le

Taxi Loyal en vient aux prises avec le Deli Chenoyis.

La Warta et l'APBA en grande finale

Les équipes La Warta et l'APBA s'affronteront en grande finale de la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais.

Ces deux formations ont facilement remporté les honneurs des séries demi-finales trois de cinq. L'APBA a facilement disposé des Raftsmen 3-0, grâce à des gains de 9-5, 11-5 et 8-1. Le lanceur Mario St-Pierre, qui a également excellé au bâton, ainsi que Paul Carle ont été les grands responsables des succès de l'APBA durant cette série. André Landriault a été le meilleur joueur offensif des Raftsmen.

La Warta a éliminé le O'Max par 3-1 grâce à des victoires de 9-2, 15-9, 5-2 et un revers de 5-4. Gaétan Beaudry et Serge Girouard ont été les lanceurs en présence durant ces quatre matches. André Phillion a été le meilleur joueur offensif du Warta, tandis que Pierre Leroux s'est distingué pour le O'Max.

En quart-de-finale deux-de-trois, les Raftsmen ont eu raison de La Station 2-1, tandis que le O'Max a facilement éliminé le Cromex-Pépinière Emery 3-0.

Des entraîneurs demandés

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais a un urgent besoin d'entraîneurs pour différentes équipes du niveau secondaire.

Ainsi, l'ARSÉO est à la recherche d'entraîneurs pour des équipes de basketball, de badminton, de soccer ainsi que de volleyball. Tous ceux qui seraient intéressés à diriger des équipes scolaires au cours de la prochaine saison doivent communiquer le plus tôt possible avec Jean Mercier en composant le 777-2430.

40^e saison de la Ligue Renaissance

La Ligue de hockey Renaissance-Labatt 50 entreprendra cette année sa 40^e saison régulière. À cet effet, la direction de la ligue tiendra deux sessions d'exercice pour tous les anciens joueurs et les nouveaux qui seraient intéressés à participer aux activités de ce circuit. Ces exercices auront lieu les 9 et 16 septembre prochains à compter de 20 h à l'aréna Robert Guertin. Les joueurs pourront s'inscrire sur place à compter de 19 h.

Pour de plus amples informations, les intéressés peuvent communiquer avec Raymond Nadeau au 568-5715, avec Pierre Caron au 777-2731 ou avec Rhéal Renaud au 568-6598.

Les statistiques



Serge Lafortune



Jean-Michel Gauthier



LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	84	55	.604	—	P 5	48-23	36-32
Montréal	77	62	.554	7	G 6	44-28	33-34
Floride	68	73	.482	17	P 1	44-28	24-45
New York	62	78	.443	22 1/2	G 1	37-34	25-44
Philadelphie	57	84	.404	28	G 1	30-39	27-45

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	75	65	.536	—	G 6	41-31	34-34
Houston	74	67	.525	1 1/2	P 4	40-28	34-39
Cincinnati	70	69	.504	4 1/2	G 3	37-33	33-36
Chicago	69	70	.496	5 1/2	P 2	39-32	30-38
Pittsburgh	58	80	.421	16	G 1	30-41	28-39

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	78	63	.553	—	G 1	38-31	40-32
Los Angeles	76	63	.547	1	P 1	37-28	39-35
Colorado	71	69	.507	6 1/2	P 1	47-22	24-47
San Francisco	58	79	.423	18	P 5	32-35	26-44

Course au meilleur deuxième

1. Montréal .77 62 — 3. Houston.....74 67 4
2. Los Angeles .76 63 1 4. Colorado.....71 69 6 1/2

Calendrier et lanceurs prévus

Date	Match	Lanceurs
Mercredi 4 septembre	San Francisco 0 Montréal 6	Pittsburgh à Los Angeles, 22h05 (Cordova 2-7 vs Valdes 12-7)
	Colorado 2 Pittsburgh 5	Samedi 7 septembre
	Chicago 2 Floride 9	Chicago à Philadelphie, 13h05
	San Diego 2 Philadelphie 1	Colorado à Houston, 13h05
	Atlanta 6 Cincinnati 12	San Francisco à Cincinnati, 16h05
	Houston 4 St. Louis 6	Montréal en Floride, 19h05
	Los Angeles 2 New York 3 (12 m.)	New York à Atlanta, 19h10
Jeu 5 septembre		San Diego à St. Louis, 20h05
	Montréal 6 Floride 2	Pittsburgh à Los Angeles, 22h05
	Chicago 1 Philadelphie 6	Dimanche 8 septembre
Vendredi 6 septembre		New York à Atlanta, 13h10
	San Francisco à Cincinnati, 17h35	Chicago à Philadelphie, 13h35
	(Fernandez 6-13 et Bourgeois 1-2 vs Smiley 12-11 et Morgan 4-8)	San Diego à St. Louis, 14h15
	Montréal en Floride, 19h05	Colorado à Houston, 14h35
	(Fassero 14-8 vs Hutton 3-1)	San Francisco à Cincinnati, 15h15
	Pittsburgh à Los Angeles, 16h05	Pittsburgh à Los Angeles, 16h05
	Montréal en Floride, 16h35	Montréal en Floride, 16h35
Lundi 9 septembre		Florida à New York, 19h40
	Chicago à St. Louis, 20h05	Montréal à Chicago, 20h05
	San Diego à St. Louis, 20h05	Colorado à Houston, 20h05
	(Tewksbury 10-9 vs Alan Benes 10-8)	Cincinnati à Los Angeles, 22h05
	Colorado à Houston, 20h05	Pittsburgh à San Diego, 22h05
	(Wright 3-2 vs Darvin 9-11)	St. Louis à San Francisco, 22h05



LIGUE AMÉRICAINNE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	78	61	.561	—	G 1	42-26	36-35
Baltimore	74	65	.532	4	G 1	37-34	37-31
Boston	72	68	.514	6 1/2	G 1	40-29	32-39
Toronto	64	76	.457	14 1/2	G 1	31-39	33-37
Detroit	50	90	.357	28 1/2	P 2	27-39	23-51

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	82	57	.590	—	G 1	38-26	44-31
Chicago	76	65	.539	7	G 2	38-31	38-34
Minnesota	70	70	.500	12 1/2	G 1	33-37	37-33
Milwaukee	68	73	.482	15	P 1	35-38	33-35
Kansas City	65	76	.461	18	P 1	29-40	36-36

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	78	61	.561	—	P 1	46-27	32-34
Seattle	72	67	.518	6	P 1	37-37	35-30
Oakland	67	75	.472	12 1/2	P 1	33-39	34-36
Californie	64	76	.457	14 1/2	P 1	39-34	25-42

Course au meilleur deuxième

1. Chicago .76 65 — 3. Seattle.....72 67 3
2. Baltimore .74 65 1 4. Boston.....72 68 3 1/2

Calendrier et lanceurs prévus

Date	Match	Lanceurs
Mercredi 4 septembre	Kansas City 0 Toronto 6	Texas à Milwaukee, 14h05
	Cleveland 7 Milwaukee 0	Kansas City à Oakland, 16h05
	Detroit 6 Chicago 11	Detroit à Baltimore, 19h05
	Minnesota 7 Texas 6	Boston à Chicago, 19h05
	New York 10 Oakland 3	Toronto à New York, 19h35
	Boston 7 Seattle 5	Californie à Minnesota, 20h05
	Baltimore 4 Californie 2	Dimanche 8 septembre
Aucun match		Detroit à Baltimore, 13h35
Vendredi 6 septembre		Toronto à New York, 13h35
	Seattle à Cleveland, 19h05	Boston à Chicago, 14h05
	(Moyer 11-2 vs McDowell 10-9)	Californie à Minnesota, 14h05
	Toronto à New York, 19h35	Texas à Milwaukee, 14h05
	(Flener 2-1 vs Key 10-16)	Kansas City à Oakland, 16h05
	Detroit à Baltimore, 19h35	Seattle à Cleveland, 20h05
	(Lira 6-12 vs Wells 10-13)	Lundi 9 septembre
	Texas à Milwaukee, 20h05	Californie à Cleveland, 19h05
	(Burkett 2-1 vs Eldred 3-2)	Milwaukee à Boston, 19h05
	Boston à Chicago, 20h05	Detroit à Baltimore, 19h35
	(Wakefield 11-12 vs Alvarez 15-7)	Texas à Toronto, 19h35
	Californie à Minnesota, 20h05	Boston à Chicago, 20h05
	(Finley 13-13 vs Radke 8-14)	Mardi 10 septembre
	Kansas City à Oakland, 22h05	New York à Detroit, 19h05
	(Haney 9-12 vs Adams 2-2)	Californie à Cleveland, 19h05
	Samedi 7 septembre	Milwaukee à Boston, 19h05
	Seattle à Cleveland, 13h05	Chicago à Baltimore, 19h35
		Texas à Toronto, 19h35
		Oakland à Minnesota, 20h05
		Seattle à Kansas City, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

Moyenne au bâton

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Piazza L.A.	125	469	74	162.345
Grace Chi	122	473	77	158.334
EYoung Col.	121	492	101	163.331
Burks Col.	135	545	126	180.330
LJohnson N.Y.	138	589	99	190.323
Alou cd.	150	610	100	200.320
DFleher r.	130	510	100	162.318
Sheffield Flo.	140	469	106	149.318
Bichette Col.	138	553	105	176.318
Grdzink Mon	130	561	90	177.316
Bagwell Hou.	141	496	97	156.315
Caminitti S.D.	125	464	91	146.315

Points - Burks, Col., 126; Finley, S.D., 112; Sheffield, Flo., 106; Bonds, S.F., 106; Biggio, Hou., 105; Bichette, Col., 105; C.Jones, Atl., 103.

Points produits - Galarraga, Col., 127; Bichette, Col., 123; Sheffield, Flo., 112; Burks, Col., 112; Bonds, S.F., 110; Caminiti, S.D., 109; Bagwell, Hou., 108.

Coups sûrs - LJohnson, N.Y., 190; Burks, Col., 180; Grissom, Atl., 179; Grdzianek, Mon., 177; Bichette, Col., 176; Castilla, Col., 171; Finley, S.D., 168.

Doubles - Bagwell, Hou., 42; Finley, S.D., 42; Gilkey, N.Y., 38; Burks, Col., 38; DeBell, Hou., 37; Berry, Hou., 37; Lansing, Mon., 36; HRodriguez, Mon., 36.

Triples - LJohnson, N.Y., 18; Grissom, Atl., 10; Howard, Cin., 9; Finley, S.D., 9; Burks, Col., 8; Kabbott, Flo., 7; DeShields, L.A., 7.

Circuits - Sosa, Chi., 40; Galarraga, Col., 40; Hundley, N.Y., 39; Sheffield, Flo., 39; Castilla, Col., 37; Burks, Col., 36; Bonds, S.F., 36.

Buts volés - EYoung, Col., 50; LJohnson, N.Y., 48; DeShields, L.A., 43; Larkin, Cin., 38; R Henderson, S.D., 35; McRae, Chi., 34; Grdzianek, Mon., 31; BlHunt, Hou., 31; Martin, Phil., 31.

Lanceurs (16 déc.) % V Mpm

Smoltz, Atl.	20-7	741	2.85
Reynolds, Hou.	16-8	667	3.57
Neagle, Atl.	14-7	667	3.11
RMartinez, L.A.	11-6	647	3.71
AnBenes, St.L.	16-9	640	3.83
Fassero, Mon.	14-8	636	3.16
Valdes, L.A.	12-7	632	3.51
Valenzuela, S.D.	12-7	632	3.53

Retraits - Smoltz, Atl., 237; Nomo, L.A., 201; PJMartinez, Mon., 194; Fassero, Mon., 194; Kille, Hou., 179; Reynolds, Hou., 178; Aleister, Flo., 172.

Victoires protégées - TdWorrell, L.A., 38; JBrantley, Cin., 37; Hoffman, S.D., 34; Wolters, Atl., 34; Beck, S.F., 31; Nen, Flo., 30; Bottalico, Phil., 29.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

EXPOS 6 MARLINS 2

Ab	P	Cs	Moy
Santiago 3b	6	1	1.0
Losing 2b	5	2	3
Segui 1b	3	2	1
Alou cd	5	0	1
DFleher r	3	0	1
Stkwe fs	0	0	1
Wbster r	1	0	0
RWhite ce	5	2	3
Hrdgz eg	2	0	0
Manuel l	0	0	0
Andrus 3b	2	0	0
Grdzin ac	4	0	3
Daal l	2	0	0
Floyd eg	1	0	0
Urbina l	0	0	0
Obando fs	1	0	0
Dyer l	0	0	0

Totaux...40 614 5 Totaux...35 27 2

Montréal...011 002 011-6

Florida...100 100 000-2

E-Grudzianek (25), Daal (1), Rapp (2), DJ-Montréal 1, Floride 2. LSB-Montréal 13, Floride 7. 2B-RWhite (2), Arias (8), CJohnson (11), C-Colbrunn (15), BV-Lansing 2 (23), Segui (4), LCastillo (13), BEnteria (11).

Daal...4 5 2 2 0 3

Manuel (G, 4-1)...2 1 0 0 0 2

Urbina...2 0 0 0 0 3

Dyer...1 1 0 0 0 0

Florida

Rapp (P, 6-15)...5 2 9 4 4 5 1

YPerez...0 1 0 0 0 1 0

Miller...1 1 0 0 0 2

Helling...1 2 1 1 0 2

Batista...1 2 1 1 0 2

Atteint - par Manuel (Sheffield).

ML-Rapp 2.

Arbitres-Marbree, Gregg; 1^{er} but, Poncinio; 2^e but, Davidson; 3^e but, Barron.

Durée-3 h 20. Assistance-16 080.

Ligue nationale

DODGERS 2 METS 3 (12 manches)

Ab	P	Cs	Moy
Kirby ce	6	1	0
DClark eg	4	0	1
Curtis ce	2	0	1
Walker 3b	4	0	2
Crava eg	4	1	0
Lawton cd	4	0	1
Wibker r	4	0	0
Shvk 1b	4	1	2
Mearns ac	4	0	0

Totaux...38 711 7 Totaux...33 6 9 6

Minnesota...421 000 000-7

Texas...060 000 000-6

DJ-Minnesota 2, LSB-Minnesota 5, Texas 5. 2B-Molitor (35), 3B-Molitor (7), Greer (6), C-Becker (11), Stahoviak (12), JGonzalez (42), Palmer (34).

MI Cs P Pm Bb Rb

Minnesota

Miller...1 1 4 5 2 2 0

Rbrtsn (G, 7-13)...5 1 4 1 1 3 1

Trombly (VP, 4)...2 1 0 0 0 4

Texas

Pavik...1 1 7 6 6 0 0

Heredia (P, 2-5)...6 2 4 1 1 0 4

KeGross...1 0 0 0 0 0

Atteint - par Pavik (Knoblauch).

ML-Trombly, BP-Rodriguez.

Arbitres-Marbree, Welke; 1^{er} but, Brinkman; 2^e but, Kaiser; 3^e but, Cousins.

Durée-2 h 40. Assistance-29 744.

Mercredi soir

DODGERS 2 METS 3 (12 manches)

Ab	P	Cs	Moy
Kirby ce	6	1	0
DClark eg	4	0	1
Curtis ce	2	0	1
Walker 3b	4	0	2
Crava eg	4	1	0
Lawton cd	4	0	1
Wibker r	4	0	0
Shvk 1b	4	1	2
Mearns ac	4	0	0

Totaux...38 711 7 Totaux...33 6 9 6

Minnesota...421 000 000-7

Texas...060 000 000-6

DJ-Minnesota 2, LSB-Minnesota 5, Texas 5. 2B-Molitor (35), 3B-Molitor (7), Greer (6), C-Becker (11), Stahoviak (12), JGonzalez (42), Palmer (34).

MI Cs P Pm Bb Rb

Minnesota

Miller...1 1 4 5 2 2 0

Rbrtsn (G, 7-13)...5 1 4 1 1 3 1

Trombly (VP, 4)...2 1 0 0 0 4

Texas

Pavik...1 1 7 6 6 0 0

Heredia (P, 2-5)...6 2 4 1 1 0 4

KeGross...1 0 0 0 0 0

Atteint - par Pavik (Knoblauch).

ML-Trombly, BP-Rodriguez.

Arbitres-Marbree, Welke; 1^{er} but, Brinkman; 2^e but, Kaiser; 3^e but, Cousins.

Durée-2 h 40. Assistance-29 744.

Mercredi soir

TIGERS 6 WHITE SOX 11

Ab	P	Cs	Moy
Prude fd	4	2	2
MLewis 2b	3	1	1
Frym ac	4	1	2
Hggson eg	4	0	1
TCark 1b	3	0	0
Nieves cd	3	1	1
Nevin 3b	4	0	1
CSnova r	4	0	1
Burtee ce	4	0	0

Totaux...33 6 8 6 Totaux...35 11 3 0

Detroit...100 004 100-6

Chicago...002 040 238-11

E-MLewis (9), Simas (1), DJ-Detroit 1, LSB-Detroit 3, Chicago 6. 2B-Phillips (26), Codeno 2 (12), C-Prude (7), Phillips (12), FThomas (30), RTV-Frym (3), S-Guillen. BS-MLewis, Codeno.

MI Cs P Pm Bb Rb

Detroit

Van Poppel...4 2 5 6 5 2 3

Miller (P, 0-1)...1 1 4 2 2 2 1

Fischen...0 1 0 0 0 0

RLewis...1 0 0 0 0

Boxe

Classement mondial de la WBA

Au 5 septembre (Américains sans indicatif):

Lourds (plus de 190 livres)

Champion: Bruce Seldon.
1. Mike Tyson, 2. Oliver McCall, 3. Orin Norris, 4. Evander Holyfield, 5. Tony Tucker, 6. Vaughn Bean, 7. Lennox Lewis, G.-B. (Kitchener, Ont.), 8. Frank Bruno, Great G.-B., 9. Crawford Grimley, 10. Andrew Golota, Pologne.

Lourds-légers (190 livres)

Champion: Nate Miller.
1. Alexandre Gurov, Ukraine, 2. Ezequiel Paixao, Brésil, 3. Robert Daniels, 4. Akim Tafer, France, 5. Brian Laspadia, 6. Rick Lamontagne, 7. Torsten May, Allemagne, 8. Arimetea Silva, Brésil, 9. Saul Montana, République Dominicaine, 10. Terry Dunstan, G.-B.

Mi-lourds (175 livres)

Champion: Virgil Hill.
1. Eddy Smulders, Pays-Bas, 2. William Guthrie, 3. Montell Griffin, 4. Michael Nunn, 5. Louis del Valle, 6. Gary Ballard, AFS, 7. Leif Keiske, Suède, 8. Mike McCallum, Jamaïque, 9. Darrin Allen, 10. Gavin Ryan, Nouvelle-Zélande.

Super-moyens (168 livres)

Champion: Frank Liles.
1. Luciano Torres, Brésil, 2. Frédéric Seillier, France, 3. Henry Wharton, G.-B., 4. Mauricio Amaral, Brésil, 5. Mike Makata, Nouvelle-Zélande, 6. Bryant Brannon, 7. Tim Littles, 8. Anthony Andrews, Guyana, 9. Robin Reid, G.-B., 10. Frank Nicotra, France.

Moyens (160 livres)

Champion: William Joppy.
1. John David Jackson, 2. Peter Venancio, Brésil, 3. Shinji Takehara, Japon, 4. Jorge Castro, Argentine, 5. Paul Vaden, 6. Otis Grant, 7. Glenn Johnson, Jamaïque, 8. Anthony Stephens, 9. Derrick Rolon, 10. Fabian Chancalari, Argentine.

Junior Moyens (154 livres)

Champion: Laurent Boudouani, France.
1. Carl Daniels, 2. Robert McCracken, G.-B., 3. Alejandro Ugueto, Venezuela, 4. Giovanni Petrorius, AFS, 5. Raul Marquez, Mexique, 6. Johnson Tshuma, AFS, 7. Julio C. Vasquez, Argentine, 8. Guillermo Jones, Panama, 9. Javier Catillo, Espagne.

Mi-moyens (147 livres)

Champion: Ike Quarley, Ghana.
1. Oba Carr, 2. Andrey Pestryaev, Russie, 3. Wilfredo Rivera, Porto Rico, 4. Patrick Carpenter, France, 5. Sean Sullivan, Nouvelle-Zélande, 6. Derrel Coley, 7. Andrew Murray, Guyana, 8. Pedro Sanchez, République Dominicaine, 9. Juan Negron, Porto Rico, 10. Jeff

Malcolm, Autriche.

Junior Mi-moyens (140 livres)

Champion: Frankie Randall.
1. Kalid Rahiou, France, 2. Julio C. Chavez, Mexique, 3. Jose Barboza, Venezuela, 4. Juan Coggi, Argentine, 5. David Kamau, Kenya, 6. Charles Murray, 7. Sharmba Mitchell, 8. Jan Bergman, AFS, 9. Hironu Kuwata, Japon, 10. Nicolas Corvera, Colombie.

Léger (135 livres)

Champion: Gushie Nazarov, Russie
1. Levander Johnson, 2. Angel Mona, France, 3. Freddy Ladd, 4. Steve Johnston, 5. Hiroyuki Sakamoto, Japon, 6. Ivan Robinson, 7. Adrianus Taroh, Indonésie, 8. Carlos Fernandez, Portugal, 9. Oleg Marchenko, Russie, 10. Alberto Sicurella, Argentine.

Junior Léger (130 livres)

Champion: Yong-soo Choi, Corée du Sud
1. Julien Lory, France, 2. Anatoly Alexandrov, Russie, 3. Carlos Gerena, Porto Rico, 4. Lakva Sim, Mongolie, 5. Orlando Soto, Panama, 6. Roberto Garcia, 7. Djamel Lifa, France, 8. Yamato Mitani, Japon, 9. Gilberto Gonzalez, Venezuela, 10. Douglas Villarreal, Colombie.

Plume (126 livres)

Champion: Wilfredo Vazquez, Porto Rico
1. Yuji Watanabe, Japon, 2. Carlos Rios, Argentine, 3. David Santos, 4. Billy Hardy, Great G.-B., 5. Ever Beleno, Colombie, 6. Roque Cassiani, Colombie, 7. Tony Wehbe, Indonésie, 8. Miguel Arrozal, Philippines, 9. Arnulfo Castillo, Mexique, 10. Victor Llerena, Colombie.

Junior Plume (122 livres)

Champion: Antonio Cermeno, Venezuela
1. Yuichi Kasai, Japon, 2. Yober

Ortega, Venezuela, 3. Rafael del Valle, Porto Rico, 4. Erik Morales, Mexique, 5. Salim Medjkoone, France, 6. Bonchul Kim, Corée du Sud, 7. Mike Garcia, 8. Enrique Sanchez, Mexique, 9. Bugiarso, Indonésie, 10. Remigio Molina, Argentine.

Coq (118 livres)

Champion: Nana Konadu, Ghana
1. Daorung C. Sirawat, Thaïlande, 2. Yong-hoon Lee, Corée du Sud, 3. Lachkim C.P. Gym, Thaïlande, 4. Angel Chacon, Porto Rico, 5. Abraham Torres, Venezuela, 6. Paul Ayala, 7. Tim Austin, 8. Pastor Maurin, Argentine, 9. Johnny Bredahl, Danemark, 10. Setsuo Kawasumi, Japon.

Junior Coq (115 livres)

Champion: Yokthai Sith Oar, Thaïlande
1. Jesus Rojas, Venezuela, 2. Veerapol Sahaprom, Thaïlande, 3. Jerry Penalosa, Philippines, 4. Luis Bolanos, Colombie, 5. Alimi Goitia, Venezuela, 6. Joel Luna Zarate, Mexique, 7. Adonis Cruz, Nicaragua, 8. Satoshi Iida, Japon, 9. Luis Benavides, Colombie, 10. Julio Gamboa, Nicaragua.

Mouche (112 livres)

Champion: San S. Ploenchit, Thaïlande
1. Evangelo Perez, Panama, 2. Leo Gamez, Venezuela, 3. Peter Culshaw, Great G.-B., 4. Ysatis Zamudio, Mexique, 5. Hiorki Ioka, Japon, 6. Young-soon Chang, Corée du Sud, 7. Alex Mahimutov, Russie, 8. Alejandro Montiel, Mexique, 9. Daniel Ward, South Aca, 10. Takashi Ohba, Japon.

Junior Mouche (108)

Champion: Keiji Yamaguchi, Japon
1. Pitchinoi C. Sirawat, Thaïlande, 2. Manuel Herrera, République Dominicaine, 3. Hi-young Choi, Corée du Sud, 4. Sinn Ploenchit, Thaïlande, 5. Hadao C.P. Gym, Thaïlande, 6. Carlos Murillo, Panama, 7. Jesus Chong, Mexique, 8. Young-jin Kim, Corée du Sud, 9.

TENNIS

Omnium des États-Unis

Diputé au complexe sportif de Flushing Meadow, doté d'une bourse globale de 10 890 000 \$ US.

Messieurs

Simples, quarts-de-finale
Pete Sampras (1), E.-U., bat Alex Corretja, Espagne, 7-6 (7-5), 5-7, 5-7, 6-4, 7-6 (9-7).

Doubles, demi-finale
Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Australie (1), battent Mark Philippoussis et Patrick Rafter, Australie (13), 6-7 (5-7), 6-3, 6-4.
Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, Pays-Bas (8), battent Guy Forget, France, et Jakob Hlasek, Suisse (4), 7-6 (7-5), 7-6 (10-8).

Dames

Doubles, demi-finale
Jana Novotna, République tchèque, et Arantxa Sanchez Vicario, Espagne (1), battent Martina Hingis, Suisse, et Helena Sukova, République tchèque (4), 6-1, 1-6.
Gigi Fernandez, E.-U., et Natasha Zvereva, Biélorussie (2), battent Lori McNeil, E.-U., et Gabriela Sabatini, Argentine (6), 6-2, 7-6 (7-5) 6-1.

Double mixte

Lisa Raymond, E.-U., et Patrick Ealbraith, E.-U., (3), battent Manon Bollegraf, Pays-Bas, et Rick Leach, E.-U., (4), 7-6 (8-6), 7-6 (7-4).

Garçons

Simples, troisième tour
Sébastien Grosjean (2), France, bat Daniele Bracciali (15), Italie, 6-2, 3-6, 6-3.
Paradorn Srichaphan (13), Thaïlande, bat Mathias Hellstrom (4), Suède, 6-2, 6-4.

Oliver Mutis (11), France, bat Vladimir Voltchkov (6), Biélorussie, 6-4, 3-6, 7-5.
Nathan Overholser, E.-U., bat Johan Ortegren, Suède, 3-6, 7-6 (7-0), 6-3.
Kornel Balczonczy, Hongrie, bat Kobi Ziv, Israël, 6-3, 6-4.
Markus Hippel (7), Autriche, bat Mike Bryan, E.-U., 6-4, 6-2.
Florian Algauger, Italie, bat Bob Bryan, E.-U., 1-6, 6-2, 6-4.
Daniel Elsner (9), Allemagne, bat Ivan Ljubicic (8), Croatie, 6-1, 4-6, 7-5.

Doubles, quarts-de-finale
Daniele Bracciali, Italie, et Jocelyn Robiehaud, Joliette, (1), battent Geoff Abrams, E.-U., et Nick Crowell, E.-U., 6-4, 7-6 (7-1).

Golf

Omnium Canadien Bell

Disputé sur le parcours de Glen Abbey à Oakville en Ontario, d'une distance de 7 102 verges, normale 72, et doté d'une bourse globale de 2,1 millions \$Can.

Première ronde

Scott Dunlap	31-33-64
Jesper Parnevik	32-34-66
Justin Leonard	34-33-67
Ernie Els	33-34-67
Billy Mayfair	33-34-67
Arden Knoll	30-37-67
Frank Lickliter	34-33-67
Andrew Magee	34-33-67
Guy Hill	33-34-67
Carl Paulson	35-32-67
Charles Rymer	33-35-68
Taylor Smith	34-34-68
Chris DiMarco	33-35-68
Dwight Hart	33-35-68
Chris Perry	33-35-68
Phil Blackmar	33-36-69
David Duval	36-33-69
Bobby Wadkins	33-36-69
Loren Roberts	33-36-69
Vijay Singh	34-35-69
Mike Sullivan	34-35-69
Tom Lehman	34-35-69
Mike Heinen	32-37-69
Mark Brooks	35-34-69
Jim McGovern	33-36-69
Emlyn Aubrey	34-35-69
Trevor Dodd	35-34-69
Grant Morland IV	35-34-69
David Waite	35-34-69
Guy Boros	35-34-69
Bob Tway	35-34-69
Len Maitace	35-34-69
Mike Reid	35-35-70
Jay Delsing	34-36-70
Keith Clearwater	33-37-70
Woody Austin	34-36-70
David Edwards	34-36-70
David Frost	35-35-70
Stuart Appleby	32-38-70
Dave Stockton	36-34-70
Lee Rinker	34-36-70
Michael Bradley	34-36-70
Tom Byrum	32-38-70
Hick Todd	34-36-70
Joey Sindelar	34-36-70
Billy Andrade	35-35-70
Dave Barr	34-36-70
Paul Goydos	36-34-70
Andy Bean	35-35-70
Frank Nobilo	33-37-70
Glen Day	36-34-70
Anders Forsbrand	37-33-70
Tiger Woods	36-34-70
Pete Jordan	32-38-70
Sean Murphy	35-35-70
Richard Zokol	35-36-71
Joel Edwards	36-35-71
Tim Simpson	35-36-71
Greg Kraft	35-36-71
Bob Estes	34-37-71
Jim Gallagher	32-39-71
Jerry Kelly	37-34-71
a-Craig Matthew	34-37-71
Davidson Matyczuk	35-36-71

Deuxième ronde

Scott Gump	35-37-72
Olin Browne	34-38-72
Lee Janzen	36-36-72
Dicky Pride	36-36-72
Bruce Lietzke	36-36-72
Jay Don Blake	35-37-72
Kelly Gibson	37-35-72
Hugh Royer	36-36-72
Bart Bryant	36-36-72
John Adams	35-37-72
Jim Thorpe	35-37-72
Ken Green	33-39-72
Tim Herron	35-37-72
John Morse	37-35-72
Paul Stankowski	35-37-72
Tony Sills	37-35-72
Keith Fergus	36-36-72
Bryan DeCorso	35-37-72
Stephane Talbot	36-36-72
John Elliott	35-37-72
Brian Tenynson	35-38-73
Brett Ogle	34-39-73
Mike Standly	33-40-73
Brian Kamm	34-39-73
Joey Gullion	35-38-73
Frank Edmonds	36-37-73
Robin Freeman	34-39-73
Wayne Westner	36-37-73
Hal Sutton	35-38-73
Steve Lowery	38-35-73
Brian Henninger	35-38-73
John Mahaffey	35-38-73
Shane Bertsch	35-38-73
Bon Whittaker	32-41-73
John Wilson	36-38-74
Denis Watson	36-38-74
Mike Springer	36-38-74
Nick Price	37-37-74
Tom Kite	34-40-74
Tom Scherrer	34-40-74
Jim Carter	37-37-74
John Maginnes	37-37-74
Gary Rusnak	35-39-74
Bob Gilder	35-39-74
Kevin Sutherland	36-38-74
John Cook	35-39-74
Rocco Mediate	37-37-74
Ed Dougherty	35-39-74
Mark O'Meara	35-39-74
Clarence Rose	35-39-74
Don Pooley	35-39-74
Tray Tyner	36-38-74
Tommy Armour III	38-37-75
Mike Weir	38-37-75
Brian Clair	38-37-75
Joe Acosta Jr	37-38-75
John Daly	37-38-75
Chip Beck	34-41-75
Omar Uresti	36-39-75
Joe Daley	36-39-75
Steve Jurgensen	36-39-75
Bruce Bulina	37-38-75
Leonard Thompson	39-37-76

Troisième ronde

Allemagne, Draisaitl I	8:34
4. Canada, Linden I	16:41
Pénalités - MacKay All 0:16, Desjardins Cda 10:34.	

Coupe du monde

Première ronde

Section américaine	PJ G P NBP BC Pts
x-E.-U.	3 3 0 0 19 8 6
x-Canada	3 2 1 0 11 10 4
x-Russie	3 1 2 0 12 14 2
Slovaquie	3 0 3 0 9 19 0

Section européenne

x-Suède	3 3 0 0 14 3 6
x-Finlande	3 2 1 0 17 11 4
x-Allemagne	3 1 2 0 11 15 2
Rép. tchèque	3 0 3 0 4 17 0

Section asiatique

Section asiatique	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section africaine

Section africaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section américaine

Section américaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section européenne

Section européenne	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section asiatique

Section asiatique	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section africaine

Section africaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section américaine

Section américaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section européenne

Section européenne	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section asiatique

Section asiatique	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section africaine

Section africaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section américaine

Section américaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section européenne

Section européenne	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section asiatique

Section asiatique	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section africaine

Section africaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section américaine

Section américaine	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section européenne

Section européenne	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Section asiatique

Section asiatique	PJ G P NBP BC Pts
Finlande 2 Suède 5	
Canada 3 Slovaquie 2	

Football

Ligue canadienne

Section est

MJ G P N Pp Pc Pts	
Toronto	10 9 1 0 344 195 18
Montréal	10 5 5 0 260 254 10
Hamilton	10 4 6 0 222 326 8
Ottawa	10 2 8 0 177 300 4

Section ouest

MJ G P N Pp Pc Pts	
Calgary	10 9 1 0 381 169 18
Edmonton	10 6 4 0 242 172 12
Winnipeg	10 5 5 0 228 287 10
Saskatchewan	10 3 7 0 205 279 6
C.-B.	10 2 8 0 208 295 4

Lundi 2 septembre

Toronto 38 Hamilton 7
Edmonton 13 Calgary 31

Vendredi 5 septembre

Calgary à Edmonton, 21h30

Samedi 7 septembre

C.-B. à Montréal, 13 h

Dimanche 8 septembre

Saskatchewan à Toronto, 13h
Hamilton à Winnipeg, 14h

Meneurs

To Tr Pl S Pts	
McLoughlin, Cal	30 39 33 1 139
Vanderjagt, Tor	30 40 18 8 102
Baker, Mon	24 21 7 9 94
Passaglia, C.-B.	20 21 5 88
Jagas, Sask	19 20 7 86
Osbaldiston, Ham	21 19 8 86
Westwood, Win	21 18 5 80
Lammie, Ott	17 12 8 61
Anderson, Cal	10 0 0 60
Drummond, Tor	10 0 0 60
Cody, Ham	8 0 0 48
Do Flutie, Tor	8 0 0 48

À ses débuts, Worrell ne voulait qu'une paire de patins gratuite

Les temps ont bien changé

«Dire qu'à mon premier camp avec les Olympiques, je venais pour avoir une paire de patins gratuite.»



FRANÇOIS FOISY
LeDroit

Il en a coulé de l'eau sous les ponts depuis cette première présence du grand Peter Worrell sur la glace de l'aréna Robert-Guertin, il y a deux ans.

À sa première saison, le robuste ailier avait peine à patiner convenablement. Il était fort, énorme, mais ses habiletés de hockeyeur étaient loin de sauter aux yeux.

«Je pense qu'avant de me retrouver à Hull, je n'avais jamais vraiment travaillé fort au hockey, expliquait Worrell au Droit, la semaine dernière, avant son départ pour la Floride où il s'est joint aux recrues des Panthers. J'avais marqué beaucoup de buts mais sans trop y mettre d'efforts.»

Oui, les temps ont bien changé. Aujourd'hui, Worrell se retrouve sans contredit parmi les rouages les plus importants des Olympiques avec Pavel Rosa, après des départs importants comme ceux de Martin Ménard et Jean-Guy Trudel. Il est devenu un joueur redoutable, capable de manier la rondelle avec dextérité sans avoir, disons, perdu la main quand vient le temps de se faire respecter.

«Je pense que je prends le hockey plus sérieusement, explique l'ailier de 6'6". Après la dernière saison, j'ai pris deux ou trois semaines de congé, puis j'ai recommencé à m'entraîner en gymnase de cinq à six jours par semaine durant deux mois. Je n'avais pas oublié l'enfer que Robert (Mongrain) m'a fait subir l'an passé, quand je me suis présenté au camp avec 15 ou 20 livres en trop. Tout ce que je voulais, c'était ne pas avoir à passer à travers ça une autre fois.»

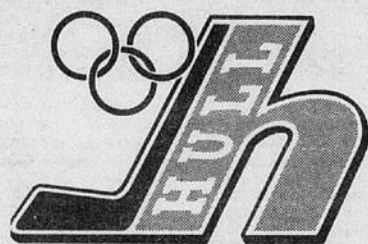
C'est donc à 228 livres que Worrell s'est présenté au camp d'entraînement il y a deux semaines. «L'été dernier, j'étais encore sur le high de la coupe Memorial, explique-t-il. Je pense que je prenais mon statut pour acquis, et je n'ai pas fait ce que j'aurais dû faire. Je croyais que tout viendrait facilement, sans trop travailler. Pas cette fois-ci.»

Worrell a donc redoublé d'ardeur cette année. «Je suis allé à un camp de perfectionnement à Thunder Bay avec Russell Smith,

Donald MacLean et Jan Nemecek, entre autres. On était sur la glace deux fois par jour. J'ai aussi pris part à une clinique de patinage, et je me suis efforcé de bien manger. Je veux devenir un joueur complet et c'est pour ça que je travaille fort sur tous les aspects de mon jeu. Pour qu'on me respecte.»

Le #28 a d'ailleurs démontré un sang froid admirable au cours du présent camp en refusant de laisser tomber les gants malgré quelques timides invitations de la part de certaines recrues. Par contre, dans le premier match intra-équipe Gris contre Noirs, la semaine dernière, Worrell a enfilé quatre buts, réalisant une pièce de jeu pas piquée des vers sur l'un d'eux.

Ses poings, on les connaît. On sait aussi qu'il lui faudra davantage pour impressionner la direction des Panthers, cette semaine.



«C'est un rêve pour moi de jouer un jour dans la Ligue nationale, mais c'est un rêve que je crois possible depuis peu de temps. Je devrai travailler fort là-bas car ils ont l'intention de ne garder que leurs cinq meilleures recrues pour participer au camp des vétérans. Mon but, c'est de disputer un ou deux matches hors-concours.»

Après, il sera sûrement temps de revenir à Hull et d'entreprendre une saison toute spéciale, car les Olympiques savent déjà, sans même avoir donné un coup de patin, qu'ils auront l'occasion de se mesurer aux meilleures formations du pays au tournoi de la coupe Memorial, présenté à Hull le printemps prochain.

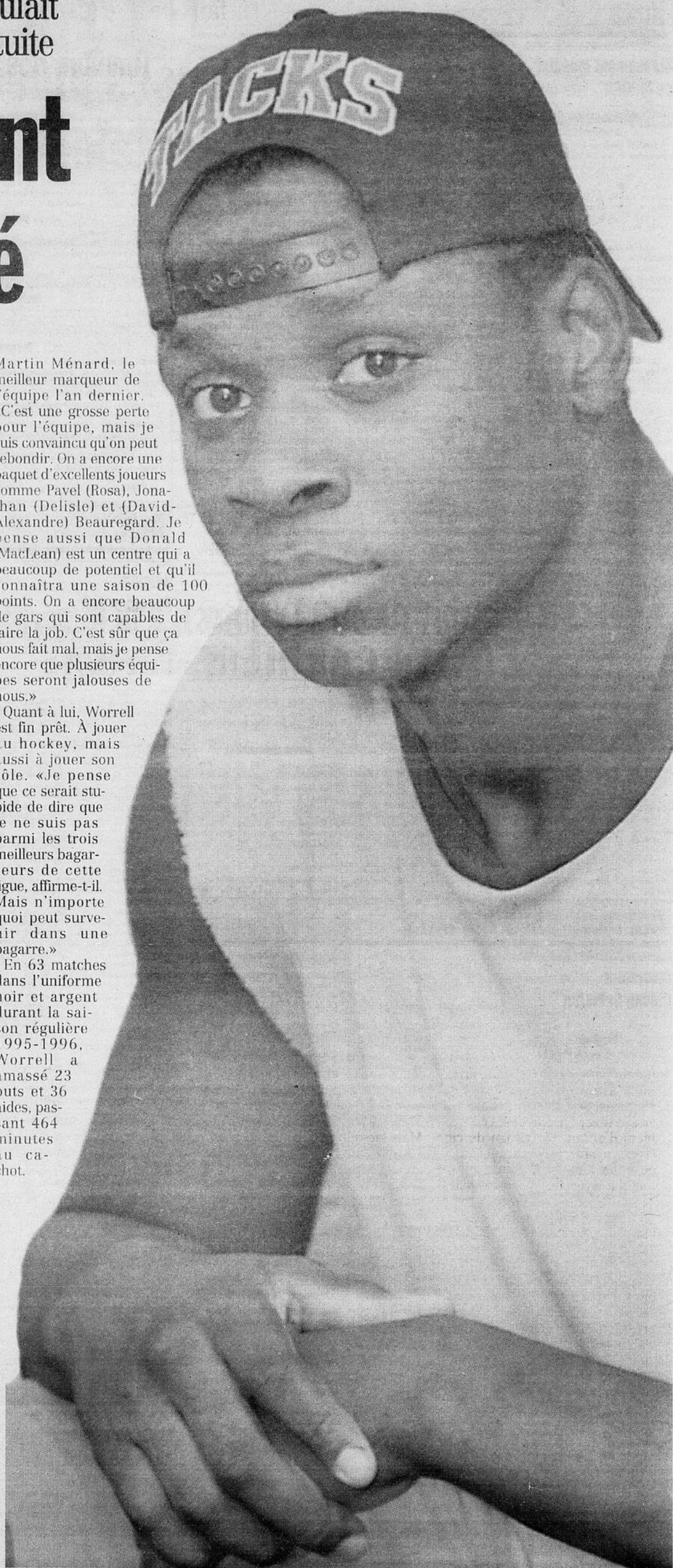
«La première fois (il y a deux ans), on savait tous, dans le vestiaire, qu'on avait l'équipe pour se rendre jusque-là, se rappelle Worrell. Mais cette saison, ça va être plus difficile. La pression va être sur nous autres dès le début de l'année. Mais je pense que tout le monde ici veut se rendre là par mérite, pas simplement parce que le tournoi a lieu ici. Personne ne veut avoir l'air fou. On veut gagner la coupe du Président avant de se rendre à la coupe Memorial.»

Mais tout cela devra se faire sans

Martin Ménard, le meilleur marqueur de l'équipe l'an dernier. «C'est une grosse perte pour l'équipe, mais je suis convaincu qu'on peut rebondir. On a encore un paquet d'excellents joueurs comme Pavel (Rosa), Jonathan (Delisle) et (David-Alexandre) Beaugard. Je pense aussi que Donald (MacLean) est un centre qui a beaucoup de potentiel et qu'il connaîtra une saison de 100 points. On a encore beaucoup de gars qui sont capables de faire la job. C'est sûr que ça nous fait mal, mais je pense encore que plusieurs équipes seront jalouses de nous.»

Quant à lui, Worrell est fin prêt. À jouer au hockey, mais aussi à jouer son rôle. «Je pense que ce serait stupide de dire que je ne suis pas parmi les trois meilleurs bagarreurs de cette ligue, affirme-t-il. Mais n'importe quoi peut survenir dans une bagarre.»

En 63 matches dans l'uniforme noir et argent durant la saison régulière 1995-1996, Worrell a amassé 23 buts et 36 aides, passant 464 minutes au cahot.





François Gagnon
LeDroit

Le gâchis russe

La gloire, les dollars US et le monde douillet de la LNH sont venus à bout de ce que le hockey avait de plus mythique: les Russes et le hockey qu'ils pratiquaient.

Jusqu'à un passé pas si lointain, qui disait hockey russe, disait discipline, faces de boeuf, rapidité, multiplication de passes, contrôle parfait du jeu et désir de vaincre. Des entraînements aux matches les plus importants, il n'y avait pas de place à la demi-mesure, sans quoi fini les beaux appartements de Moscou et bonjour la Sibérie.

La victoire était essentielle pour prouver aux méchants capitalistes que ce n'était pas seulement le hockey russe, mais tout le système qui permettait à l'Est d'avoir raison de l'Ouest et de son laxisme. OK! Ça sentait le lavage de cerveau à plein nez, mais ça donnait du maudit beau hockey.

Mais voilà, les Russes n'ont plus de système à défendre. Victor Tikhonov, le vieux démon qui faisait frémir leurs idoles, n'est plus aujourd'hui qu'une légende.

Les joueurs russes sont encore dans une classe à part, mais tout ce rouage qui faisait tourner la grosse machine semble plus que jamais enrayé par l'épidémie d'individualisme qui a frappé ces surdoués du hockey depuis leur entrée dans la LNH.

Les entraînements soutenus et orchestrés des années passées ont cédé le pas à des tirs frappés sur les bandes et à des descentes bénignes en direction des gardiens. Pour les faces de boeuf, on repassera. Hier, la majorité des joueurs avaient le sourire facile sur la glace et dans le vestiaire.

Seule exception, Viatcheslav Fetisov qui défend les couleurs de sa Russie natale et de l'Union soviétique avant elle depuis près de vingt ans. Seul Fetisov arborait ce visage sévère propre à ses coéquipiers d'antan. Un visage de circonstance hier. Car, faut-il le rappeler, les Russes affichent un dossier d'une victoire et deux défaites.

Igor Larionov, un de ceux qui a mené le putsch pour destituer Tikhonov, a convenu que lui et ses coéquipiers n'y allaient pas de leur meilleur hockey. «Ce n'est pas une excuse, mais on savait qu'on passait à la deuxième ronde avec une victoire. Il n'y avait pas de pression de gagner. Personne n'aime perdre et nous n'avons pas une mentalité de perdant.»

Les temps changent! À une certaine époque, alors que la fierté occupait la plus grosse portion des chèques de paye des membres de l'Armée rouge, les Russes refusaient de perdre. Point.

Vites sur leurs patins, les Russes, une fois dans la LNH, ont vite compris que, gagne ou perd, leur chèque de paye sur lequel, les zéros pèsent maintenant plus lourd que la fierté d'hier, sera déposé à la banque. Beau gâchis!

«C'est faux de dire qu'on joue mal», se défend l'entraîneur russe

Les Russes joueront-ils à la hauteur de leur talent contre la Finlande?

Quelle formation russe sautera sur la glace du Centre Corel, ce soir, pour affronter les représentants de la Finlande?

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

C'est la grande question qui résonnait à l'intérieur du domicile des Sénateurs, hier, pendant que les deux clubs se succédaient sur la patinoire. Les Russes joueront-ils à la hauteur du talent qui déborde de l'alignement qu'ils présentent ou offriront-ils du jeu ordinaire à l'image des rencontres disputées face aux équipes du Canada et des États-Unis et qui se sont soldées par des défaites?

Tout sourire, blagueur par moment, l'entraîneur-chef Boris Mikhaïlov a esquivé les questions des journalistes qui cherchaient

des explications pour justifier les contre-performances de son équipe.

«C'est faux de dire qu'on joue mal. Nos adversaires ont très bien joué et, de toute façon, ça devrait faire votre affaire que nous n'ayons qu'une victoire», commentait l'entraîneur-chef dont les propos étaient traduits par un interprète.

Sauf que lorsqu'on jette un coup d'oeil sur l'alignement de la formation russe, on se demande comment il se fait qu'ils n'affichent qu'un dossier d'une victoire et deux défaites depuis l'ouverture de la Coupe du monde.

Sergeï Federov, Igor Larionov,

Sergeï Federov n'a ni le corps ni l'esprit au hockey

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Sergeï Federov a beau mener le bal offensif de l'équipe russe avec sa récolte de cinq points en trois matches, il ne se sent pas à la hauteur. Coupe du monde ou non, il n'a pas vraiment le corps et l'esprit au hockey en ce début de septembre.

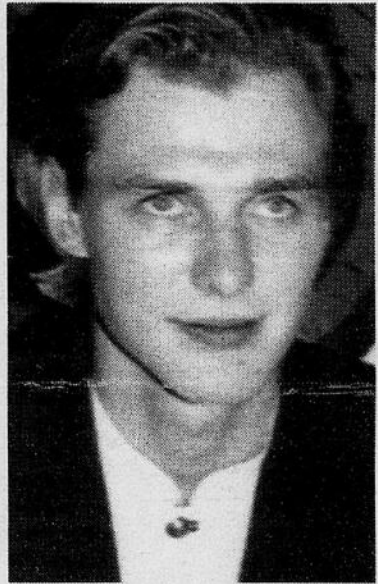
«Je parle pour moi et non pour l'ensemble de mes coéquipiers, mais c'est pas mal tôt pour nous demander de performer au sommet de nos capacités. Ce n'est pas comme les séries éliminatoires qui complètent une saison. On part de zéro et c'est difficile d'atteindre notre plein rendement», expliquait la vedette des Red Wings de Détroit.

«L'autre soir (mercredi), lorsque nous sommes sautés sur la glace, je devais puiser au fond de moi pour trouver le goût de forcer. Mais les jambes ne suivaient pas. Mais lorsque tu regardes tous les voyages que nous avons effectués au cours des 30 derniers jours et le nombre de fois que nous avons eu à composer avec le décalage horaire, c'est presque normal que nous ayons connu une première ronde difficile.»

Federov, qui représente la nouvelle vague des vedettes russes du hockey, fait partie de ces millionnaires qui ont tracé une ligne entre la réalité d'aujourd'hui et le folklore d'hier.

«Nous sommes tous ici pour offrir le meilleur jeu possible. Mais on joue d'abord pour nous et nos amateurs qui nous suivent de près à la maison plus que pour la direction du club et la fédération. Cela dit, nous respectons tous l'entraîneur-chef et nous y mettrons tout le sérieux nécessaire», ajoutait celui qui a fait défection en 1990, à Portland, dans le nord-ouest américain pour se joindre aux Red Wings.

Parlant un anglais plus que cor-



ARCHIVES

Sergeï Federov: «C'est presque normal que nous ayons connu une première ronde difficile.»

rect, Federov n'était interrompu que par les cris de ses coéquipiers qui fêtaient dans le vestiaire. Une attitude qui ne reflétait pas la précarité de la situation alors que l'équipe ne peut plus se permettre de perdre.

«Écoutez-les. Tout est parfait, nous avons du plaisir d'être réunis. Nous sommes là pour faire de notre mieux et c'est ce que nous ferons. Des rencontres sont déjà planifiées et nous discuterons des mesures à prendre pour nous assurer d'offrir une bonne performance demain (ce soir), et de nous rendre au bout du tournoi», a conclu le joueur de centre âgé de 25 ans.

Le gagnant du match de ce soir affrontera la formation américaine dimanche soir dans le cadre de l'une des deux demi-finales du tournoi. Team USA s'entraînerait d'ailleurs, hier, à Providence dans le Rhode Island, et mettra le cap sur Ottawa en soirée avant de s'entraîner au Centre Corel demain.

Alexander Mogilny, Pavel Bure, Alexei Zhamnov, Vyacheslav Kozlov en attaque constituent une force de frappe redoutable. Telle-ment, qu'Alexei Yashine, la pierre angulaire de l'offensive des Sénateurs d'Ottawa, s'est vu confier un rôle défensif au sein de l'équipe Russe. Faut dire qu'avec une fiche offensive vierge, Yashine ne casse rien et n'a certainement pas forcé l'état-major du club à lui donner un rôle plus prédominant.

Une question d'attitude

Mais cette force de frappe n'a généré que 12 buts depuis le début du tournoi. Sept de moins que les Américains et cinq de moins que leurs adversaires de ce soir.

Pourquoi?

«C'est une question d'attitude, de préparation psychologique. Demain, ce ne sera pas facile et nous devons limiter les erreurs et jouer un fort match défensif pour contenir les Finlandais», a lâché Mikhaïlov.

Qu'est ce qui cloche dans la préparation des jeunes vedettes russes? Les millions de dollars qu'ils empochent, ont demandé les journalistes.

«Je ne sais pas, il faudrait le demander aux millionnaires. Vous

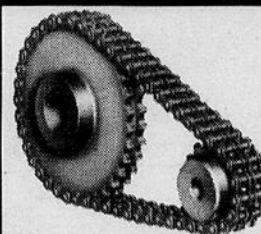
me poserez la question lorsque j'aurai mon million \$», a poussé le méchant Boris en ajoutant qu'en 1972, alors que lui et ses camarades étaient venus apprendre dans le cadre de la Série du siècle, pas l'ombre d'un million \$ ne flottait dans la tête des hockeyeurs.

Dans le camp de la Finlande, on s'attend évidemment à un match difficile. À l'unisson, les joueurs finlandais admettaient que les Russes pouvaient jouer du bien meilleur hockey que ce qu'ils ont démontré depuis l'ouverture du tournoi.

Mais on s'entendait aussi pour dire que les chances de battre les Russes étaient très bonnes.

«C'est la seule attitude à adopter. C'est sûr que ce ne sera pas facile et que cette rencontre sera le plus gros test pour nous jusqu'à maintenant, car on ne sait jamais à quoi s'attendre lorsqu'on les affronte. Ils sont bourrés de talent, mais nous comptons sur une excellente équipe et nous partageons tous le sentiment que nous pouvons sortir gagnants, a lancé le vétéran Jari Kurri. Chose certaine, ce devrait être un bon spectacle pour les amateurs. Espérons seulement que c'est nous qui donnerons le spectacle et que nous en sortirons gagnants.»

CHAINES À ROULEAUX ET PIGNONS



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

CLUB de GOLF MONTPELLIER 18 TROUS

Tournois de golf 1997

et fin saison 1996

Lundi au jeudi non-férié

À partir de

29.44\$

INCLUANT

- * GOLF
- * VOITURE MOTORISÉE
- * FILET MIGNON

Réservez votre date maintenant

GOLF 1/2 PRIX
AVEC LA CARTE ARGENTÉE
PROFITEZ-EN!

1-800-927-4653

Coupe du monde de hockey

Le Canada n'a pas eu à forcer contre l'Allemagne

Le Canada s'est débarrassé de l'Allemagne sans grande difficulté hier au Centre Molson, pour obtenir le droit d'affronter la Suède, championne du groupe européen, demain, à Philadelphie.



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Ce sera le premier test crucial pour l'équipe canadienne et le gagnant de cette rencontre accédera à la grande finale de la Coupe du monde, une série deux-de-trois qui débutera à Philadelphie mardi et se poursuivra à Montréal jeudi et samedi, si nécessaire.

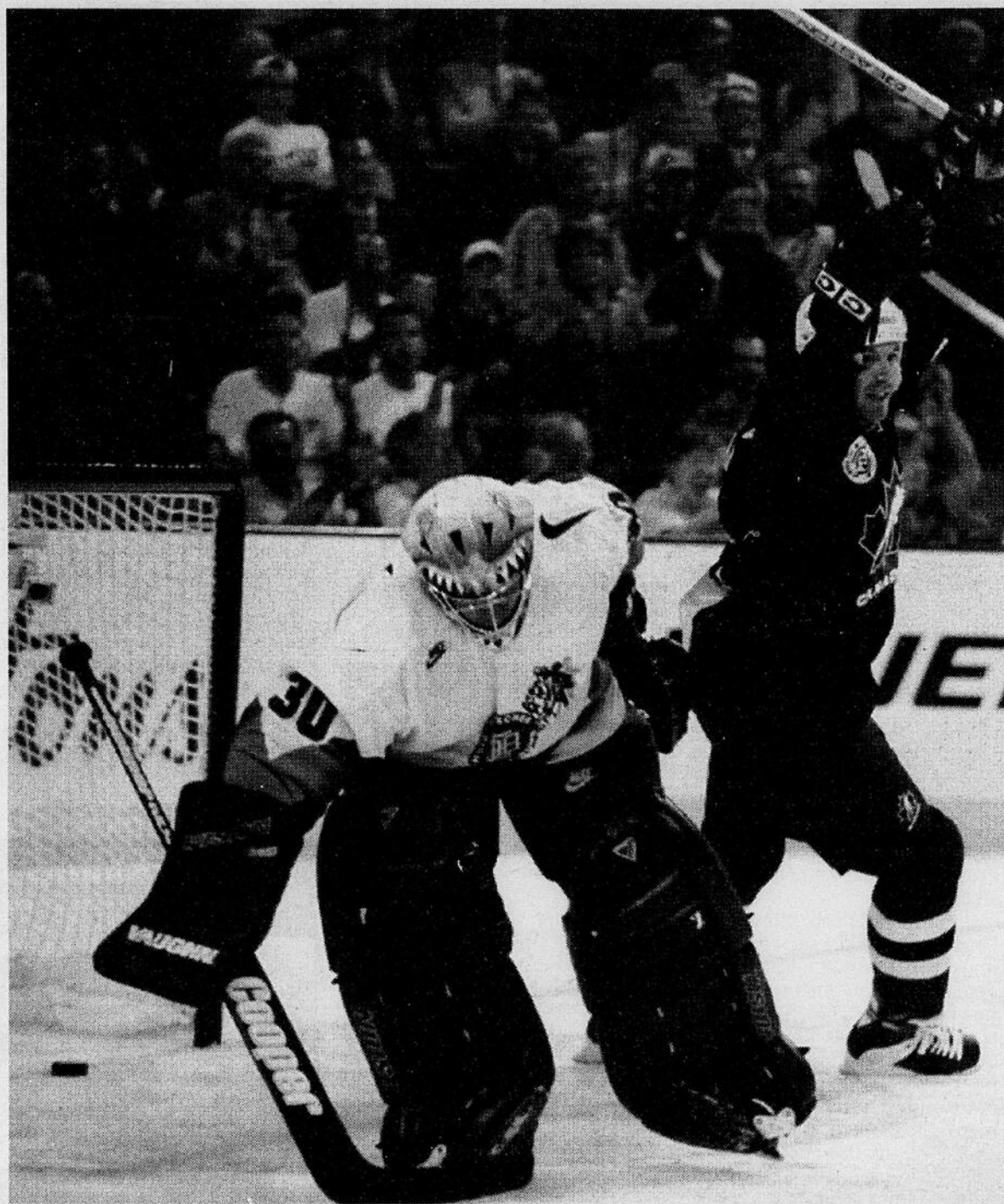


La Russie affronte la Finlande ce soir à Ottawa et le vainqueur sera opposé aux Etats-Unis au même endroit dimanche afin de déterminer l'autre finaliste.

L'adversaire du Canada, hier, n'était pas tout à fait de calibre, comme l'indiquent les tirs 43-16 en faveur de la troupe de Glen Sather.

Gretzky donne le ton

Wayne Gretzky a donné le ton dès le départ, et Brendan Shanahan, qui a aussi offert une performance supérieure, Trevor Linden et Rod Brind'Amour ont réussi les autres buts contre Josef Heiss.



Rod Brind'Amour, d'Équipe Canada, salue le but de son coéquipier Wayne Gretzky contre l'Allemagne. Josef Heiss, le gardien de l'équipe n'a rien pu faire sur le jeu.

Peter Draisaitl a été crédité du but chanceux marqué contre Curtis Joseph, privé d'un blanchissage quand Scott Stevens a perdu une rondelle qui a dévié sur Joe Sakic puis dans le filet.

Les deux premiers buts du Canada ont été réussis en avantage numérique.

Même si l'équipe canadienne a largement dominé, il est bon de rappeler que la Suède et la Fin-

lande ont fait encore mieux en surclassant l'Allemagne 6-1 et 8-3.

Le match a été disputé devant une foule annoncée de 13 422 spectateurs peu gâtés par le spectacle.

Les choses sérieuses vont commencer contre la Suède

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Glen Sather l'a admis: les deux derniers matches du Canada contre la Slovaquie et l'Allemagne étaient le genre d'affrontements souhaitables pour se préparer à ce qui va suivre.

Autrement dit, les choses sérieuses en Coupe du monde vont commencer demain contre la Suède.

L'entraîneur de l'équipe canadienne n'en a pas moins assuré après la victoire de 4-1 sur l'Allemagne que ses joueurs, avaient

toujours fait leur possible, malgré les critiques à leur endroit: «Ils commencent à prendre le rythme et à accepter le système, et ils sont très enthousiastes».

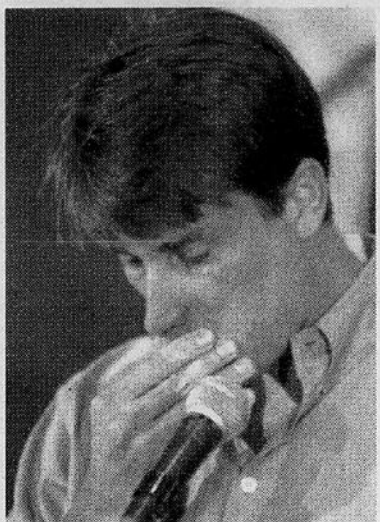
Rejetant les critiques, Sather a rappelé qu'une majorité de joueurs non-canadiens dominaient maintenant les compteurs de la Ligue nationale et il a lancé: «Si vous voulez absolument blâmer quelqu'un, blâmez le système de hockey mineur au pays».

Plus délicat, Vincent Damphousse a dit espérer que les partisans canadiens allaient enfin réaliser

que le hockey a beaucoup changé depuis quelques années: «Ce qu'il faut comprendre, c'est que ce n'est plus seulement l'affaire du Canada et de la Russie. Il y a cinq pays qui peuvent gagner ce tournoi-là et c'est sans compter que les Tchèques se sont fait surprendre par l'Allemagne. Je comprends un peu les critiques», a dit le joueur du Canadien, qui a raté quelques belles chances hier. «Mais on a quand même bien joué, on fait de notre mieux et il ne faut pas s'attendre à nous voir gagner des matches 10-1».

Damphousse a cependant reconnu que, même si le gardien Josef Heiss a fait de beaux arrêts (39 en tout), les Canadiens auront besoin de ce qu'il a appelé «une meilleure finition» devant le filet s'ils veulent battre la Suède.

Damphousse, qui connaissait à peu près la moitié de ses adversaires parce qu'il a joué en Allemagne pendant le lock-out de la Ligue nationale il y a deux ans, a eu droit aux éloges de Sather, quand ce dernier a louangé son trio numéro un: «Damphousse est un joueur intelligent».



ASSOCIATED PRESS

Cam Neely

Neely tire sa révérence

Associated Press — Boston

Cam Neely, le robuste ailier gauche des Bruins de Boston, prend sa retraite du hockey en raison d'une dégénérescence de la hanche, un problème qui l'a mis à l'écart lors des 25 dernières rencontres la saison dernière.

«Même si j'étais préparé depuis longtemps, ce n'est pas plus facile d'annoncer ma retraite, a-t-il dit en conférence de presse. Aujourd'hui, c'est le pire scénario possible.»

Choix de première ronde de Canucks de Vancouver en 1983, Neely avait été échangé aux Bruins en 1987. En carrière, il a totalisé 395 buts et 299 passes en 13 saisons dans la Ligue nationale.

«Je n'ai jamais voulu jouer pour l'argent ou sans manifester de l'enthousiasme, a-t-il ajouté. J'adore jouer au hockey. J'aime l'aspect compétitif de ce sport.»

«Je vais m'ennuyer des voyages, de mon casier, de la présence de mes coéquipiers.»

Neely a marqué plus de 35 buts à chacune de ses cinq saisons avec les Bruins, dépassant 50 buts en 1989-90 et 1990-91. La saison suivante, il n'a cependant pris part qu'à neuf matches. Il a raté les 38 premiers matches en raison d'une blessure à la cuisse et les quatre derniers mois à cause de problèmes au genou.

En réhabilitation, Neely a également raté les 60 premiers matches de la saison 1992-93 mais l'année suivante, en prenant congé à l'occasion, il a inscrit 50 buts en 49 matches; seul Wayne Gretzky a réussi 50 buts en moins de matches dans la Ligue nationale.

Pendant la saison écourtée par le lock-out de 1995, il a joué 42 matches et la saison dernière, il a raté 32 matches.

«On ne pourra pas le remplacer, a dit son coéquipier Adam Oates, qui a obtenu un grand nombre de passes grâce à Neely. On ne peut remplacer un marqueur de 50-60 buts. Ça ne pousse pas dans les arbres.»

Neely, qui est né à Comox en Colombie-Britannique, avait dit au mois de mars qu'il ne savait pas s'il était prêt à s'astreindre à une longue période de réhabilitation.

Les médecins ont ensuite confirmé ses craintes qu'il ne puisse retrouver son ancienne forme. De plus, Neely a été avisé qu'il aura besoin d'une hanche artificielle.

L'annonce de sa retraite survient au moment où les Bruins se préparent à ouvrir leur camp d'entraînement aujourd'hui.

Victoire de 6-2 sur les Marlins

Les Expos: six de suite!

Ce ne fut pas très joli. Même que le moment le plus excitant du match est survenu en troisième manche quand Darrin Fletcher a soutiré un rare simple au champ intérieur, son premier de la saison. Mais à cette période-ci de la saison, c'est le résultat qui compte et la troupe de Felipe Alou a arraché une victoire de 6-2 aux Marlins de la Floride.



MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Miami

Ce sixième gain de suite permet aux Expos de porter à un match complet leur avance sur les Dodgers de Los Angeles dans la course au meilleur deuxième.

Le gaucher Omar Daal, qui avait permis aux Expos d'amorcer cette poussée victorieuse le 31 août avec une performance surprenante contre les Padres de San Diego, n'a pas été aussi efficace. Il a même dû céder le monticule après quatre manches après avoir accordé cinq coups sûrs et deux points, dont un circuit à Greg Colbrunn.

Mais son opposant Pat Rapp (6-15) a été misérable et a joué avec le feu durant toute la soirée. Il a accordé neuf coups sûrs, quatre



Darrin Fletcher, des Expos, est retiré au marbre par le receveur des Marlins, Charles Johnson, en tentant de marquer du troisième sur un roulant au champ intérieur à la troisième manche.

but sur balles et fait deux mauvais lancers, en plus de commettre une erreur en cinq manches et deux tiers. Il a été chanceux de ne céder que quatre points.

Les Expos ont totalisé 14 coups sûrs contre les cinq lanceurs utilisés par John Boles.

Mike Lansing, Rondell White et Mark Grudzielanek ont obtenu

trois coups sûrs chacun. Lansing a volé deux buts, dont le marbre en huitième, et a marqué deux fois. White a obtenu deux doubles et produit un point. Grudzielanek a produit le dernier point avec son troisième simple en neuvième.

La victoire est allée au releveur Barry Manuel (4-1), qui n'a permis qu'un seul coup sûr en deux

manches. Et le jeune Ugueth Urbina a encore une fois excellé en relève avec deux manches parfaites. Il s'est même permis trois retraits sur des prises. Comme releveur, il a maintenant 14 retraits sur des prises en neuf manches et deux tiers. Il semble avoir trouvé sa place véritable au sein de l'équipe.

«Nous ne pouvons survivre dans un stade couvert» — Claude Brochu

Les Expos feront des pieds et des mains pour bâtir leur propre stade

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Miami

Pour Claude Brochu, il est évident que les Expos ne peuvent survivre au Stade olympique. La décision de la Régie des installations olympiques d'y aller avec un toit fixe ne fait que confirmer ce qu'il redoutait depuis longtemps.

«Je ne suis pas surpris de cette décision, a dit le président des Expos avant le match contre les Marlins de Miami, hier. Toutes les indications que nous avons allaient dans ce sens.

«Mais il est très clair que nous ne pouvons survivre dans un stade couvert. Aucune équipe ne peut le faire de nos jours. Toutes nos études nous montrent que nos supporters veulent voir du baseball à ciel ouvert. Les études nous le montrent et les assistances que nous avons cette saison nous le montrent également.»

Les jours des Expos au Stade

olympique semblent donc comptés et il est très clair maintenant que l'équipe fera des pieds et des mains pour bâtir son propre stade, de préférence au centre-ville.

«Nous ne savons pas encore ce que nous ferons, a dit Brochu. Mais d'ici quelques mois, nous devrions avoir des plans plus précis. Pour nous, il ne s'agit pas non plus d'avoir une structure immense. Nous parlons d'un stade modeste avec un peu de protection, une sorte de parapluie.

«Il n'est pas question d'un stade fermé, chauffé et climatisé. Nous croyons que le stade DuMaurier, par exemple, est une réussite. Nos amateurs veulent du baseball joué à l'extérieur et ils nous l'ont indiqué clairement.»

Par ailleurs, Claude Brochu sait que la machine à rumeurs va se remettre en marche et qu'on dira encore une fois que l'équipe va bientôt déménager.

«Nous y sommes habitués. Mais

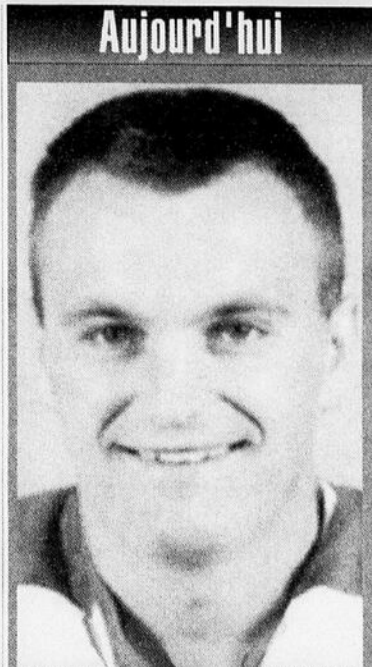
nous ne sommes pas des «déménageux». Nous aurions pu quitter souvent. Il nous aurait fallu 10 minutes pour le faire en 1991 après que la poutre du stade soit tombée. Mais nous ne sommes que des locataires au Stade olympique. Nous avons dit au gouvernement ce que nous voulions et ce qu'il nous fallait. C'était leur décision.»

Les Expos devront donc trouver de nouveaux capitaux. Brochu parlait d'un stade de 130 millions \$ sans toit et d'un autre qui coûterait quelque 200 millions \$ avec une protection parapluie.

«Pour ce qui est de l'emplacement, il y a beaucoup de terrains vacants à Montréal,» a dit Brochu.

Son coeur balance

Quant à Felipe Alou, il sait qu'il s'agit d'une question complexe, à cause surtout de la situation géographique de Montréal.



Aujourd'hui

La cour ordonne à Reichel de retourner jouer en Allemagne

Robert Reichel, des Flames de Calgary, a reçu l'ordre hier d'une cour de Francfort de retourner jouer avec son équipe en Allemagne et de remplir ses engagements contractuels. Ayant obtenu une meilleure offre des Flames, Reichel a quitté les Lions de Francfort même s'il avait un contrat de deux ans avec l'équipe allemande.

Hockey



Les temps ont bien changé pour Worrell

Page 48

Golf

Dunlap en tête au championnat canadien

Page 44

Formule un

Hill subira l'un des plus importants tests de sa carrière au Grand Prix d'Italie



La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

Chez Sears, ne payez rien pendant toute une année*

SUR TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS, MEUBLES† ET PRODUITS ÉLECTRONIQUES

LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS
POUR TOUT ACHAT AU DÉTAIL OU PAR CATALOGUE



*Ne payez rien avant septembre 1997, sur approbation de crédit, articles achetés avec votre carte Sears. 35 \$ de frais de paiement différé. Cette offre prend fin le dimanche 22 septembre 1996 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation. Renseignez-vous!

†D/601 Rayon de l'ameublement; sauf les meubles pour bébés et de jardin

**D/620 Rayon de la couture et de l'entretien des planchers; sauf les aspirateurs avale-tout

C'EST SEARS AUJOURD'HUI

CETTE OFFRE PREND FIN LE DIMANCHE 22 SEPTEMBRE 1996

à moins d'avis contraire, tant qu'il y en aura

SEARS

Attendez-vous à plus

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Camp d'entraînement des Grads

Les recrues poussent certains vétérans vers la porte

Les recrues ont tellement impressionné au cours des premières journées du camp d'entraînement des Grads de Cumberland que certains vétérans auront fort à faire pour conserver leur poste au sein de l'alignement.

C'est le message que l'entraîneur-gérant Barry Irvine a livré avant le début du calendrier de matches hors-concours hier soir.

Les jeunes espoirs talentueux sont nombreux, surtout en attaque. À un point tel que les postes de plusieurs joueurs de l'édition de l'an passé seraient en danger. Outre le gardien de but Tyler McKenzie et les défenseurs Joël Clément et Adam Hanson, tous les autres vétérans seraient sur la corde raide.

«Disons que la situation est très intéressante, a déclaré Irvine. Nous aurons l'embarras du choix à certaines positions, particulièrement à l'attaque où nous pourrions facilement composer quatre très bons trios. Ce sera nettement différent de la saison dernière où nous n'avions vraiment qu'une seule unité offensive dangereuse, celle de Tessier (Daniel), Campbell (Ryan) et Laird (Bill).

«C'est une situation qui me plaît énormément car je suis le type d'entraîneur qui aime jouer à quatre trios. L'an passé, nos troisième et quatrième unités offensives ne pouvaient pas toujours rivaliser avec celles des autres équipes et cela nous a coûté des victoires. Ça ne devrait pas être le cas cette saison, a ajouté Irvine. Nous marquerons notre large part de buts et la production ne proviendra pas uniquement d'une seule ligne.»

Burns, Tucker, Lalonde et cie

Brad Burns, Dean Tucker, Adam Dewan, Richard Lalonde et Ryan Walsh ne sont que quelques-uns des jeunes joueurs d'avant qui ont excellé depuis le début du camp. Ils sont tous de sérieux aspirants à des postes détenus auparavant par des vétérans.

«En plus d'être talentueux, ce sont des jeunes très costauds qui ajoutent une dimension de plus à notre offensive, souligne l'entraîneur-gérant.

«Ils ne le réalisent peut-être pas, mais certains vétérans auront fort à faire pour



ARCHIVES LeDroit
Tyler McKenzie n'a pas à s'inquiéter pour son poste chez les Grads.

conserver leur poste.» Une des plus belles luttes se fait devant le filet. Si le vétéran Tyler McKenzie est assuré du poste numéro 1, Marc Homan et Mark Marshall bataillent pour l'autre job. Marshall, qui s'est joint à l'équipe en fin de saison l'an passé, détiendrait présentement une légère avance.

«Avec McKenzie et Homan ou Marshall, nous devrions être solides dans les buts, de dire Irvine. Nous aurons besoin de l'être car tout indique que nous serons inexpérimentés à la ligne bleue.»

Irvine aimerait d'ailleurs dénicher un ou deux arrières-gardes d'expérience pour prêter main forte aux jeunes vétérans Clément et Hanson.

«Nous sommes, je crois, en position de force pour transiger, mais le problème, c'est que la plupart des équipes du circuit sont également à la recherche de défenseurs», mentionne Irvine.

Yvon Legault en bref

Six matches en 11 jours

Les Grads de Cumberland entreprenaient leur calendrier de matches hors-concours à Kanata, hier soir. Ils affrontaient les Lasers dans la première d'une série de six joutes préparatoires en 11 jours.

Ils seront à Ottawa ce soir, puis à Nepean dimanche soir. Ils se mesureront aux trois mêmes équipes à domicile les 10, 14 et 15 septembre prochains.

Séguin se distingue

Les Hawks de Hawkesbury ont encaissé une dégelée de 13-1 aux mains des Panthères lors d'une partie hors-concours disputée à Saint-Jérôme mardi.

Un match à oublier où très peu de joueurs ont offert une prestation digne de mention. D'ailleurs, seul le jeune cerbère local Mathieu Séguin a eu droit aux éloges de l'entraîneur-chef Daniel Lafleur.

«Il a vraiment très bien joué. N'eut été de sa performance en première période, nous aurions certainement essuyé un revers

encore beaucoup plus humiliant, de dire Lafleur. Ce jeune-là est en train de brouiller les cartes.»

Défaite malgré les circuits

Les frères Marc et Richard Lalonde ont cogné la longue balle, mardi soir, mais ce ne fut tout de même pas suffisant pour mener le O.R. Lalonde-Masterfeed d'Alfred à la victoire dans la série finale de la Ligue commerciale de fastball d'Orléans. Le Réjean Guindon Construction l'a emporté de justesse 4-3 pour prendre les commandes 2-1 dans la série.

Marc Lalonde a claqué un circuit de deux points pendant que son frère, Richard, a réussi un coup en solo. Marc Hurtubise a été débité de l'échec.

La victoire a été portée à la fiche de Jamie Wilson.

Les deux équipes s'affrontaient de nouveau hier soir. Acculé au pied du mur, le O.R. Lalonde-Masterfeed devait absolument l'emporter pour forcer la tenue d'une cinquième et décisive rencontre.